



## OneLam 270 A4

<b>EN</b> Laminator.....	3	<b>NL</b> Lamineerapparaat .....	26
<b>DE</b> Laminiergerät .....	4	<b>NO</b> Lamineringsapparat .....	28
<b>BG</b> Ламиниращо устройство .....	6	<b>PL</b> Laminator.....	30
<b>CZ</b> Laminátor.....	8	<b>PT</b> Máquina de plastificação .....	32
<b>DA</b> Lamineringsmaskine .....	10	<b>RO</b> Laminator.....	34
<b>ES</b> Aparato laminador.....	12	<b>RU</b> ЛАМИНАТОР .....	36
<b>FI</b> Laminointilaite.....	14	<b>SK</b> Laminovací přístroj .....	38
<b>FR</b> Plastifieuse .....	16	<b>SR</b> Laminator.....	40
<b>GR</b> Συσκευή πλαστικοποίησης .....	18	<b>SV</b> Lamineringsapparat .....	42
<b>HR</b> Laminator.....	20	<b>TR</b> Laminasyon makinesi .....	44
<b>HU</b> Laminológép .....	22	<b>AR</b> جهاز التغليف بالرقائق.....	47
<b>IT</b> Plastificatrice .....	24	<b>HE</b> מכשיר למינציה.....	49



Read the Operating Manual



Read this operating manual through carefully, observing all the information contained regarding handling and using the laminator. Keep the operating manual close by for future reference.

Intended Use

The laminator has been designed for the lamination of documents in hot laminating pouches with a pouch thickness of 80 - 125 micron. The total thickness of the documents to be laminated (photos, pictures, cards, paper etc.) may be maximally 0.5 mm.

The laminator is only intended for private use in closed, indoor rooms. Unauthorised modifications or alterations are not permitted. Never open the laminator yourself or attempt to perform repairs yourself. Repairs may only be carried out by properly trained specialists.

Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions are not permitted and lead to loss of rights to claims under the terms of guarantee.

Observe the Safety Information

Read and observe all the warnings to protect yourself and the environment from any harm.



Warning!

Risk of injury through electric shock. Improper handling of the laminator can lead to an electric shock. Ensure that the laminator is set up near an easily accessible power socket so that the laminator can be disconnected from the power supply in an emergency. Never take hold of the laminator with wet hands. Avoid any contact with water. Unplug the power plug when the device is not being used. Only use the power cable supplied.



Warning!

Risk of suffocation through small parts, packaging materials or protective foils. Children can swallow small parts, packaging materials and protective foils. Keep children away from the laminator and its packaging materials.



Warning!

Risk of injury through the feed mechanism. Loose items could get caught in the insertion slot and cause injuries. Keep fingers, hair, scarves, ties, jewellery etc. well away from the infeed.



Warning!

Risk of tripping due to improperly laid power cable. Lay the power cable in such a way that nobody can trip over it. Make sure the power plug and cable cannot be damaged.



Warning!

The laminator can be used by children from the age of eight and by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge when they are under supervision or have been instructed on the safe use of the laminator and understand the risks involved if it is not used properly.

Children must not be allowed to play with the laminator. Children must not be allowed to complete any cleaning or service work on the device without adequate supervision.



Warning!

Risk to health through harmful vapours. Vapours which are damaging to health can develop during lamination. Always ensure good ventilation during lamination, by opening a window for example.



Caution!

Risk of burns through hot machine surface! During the laminating process, the machine surface heats up. Do not touch the machine surface during the laminating operation. Wait a few minutes after laminating until the laminator has cooled down before you touch it.



Caution!

Risk of burns through hot laminating pouch. When the laminating pouch is ejected after lamination, it is extremely hot. Only remove the laminating pouch by holding it at the cooled end.



Caution!

Risk of burns through hot residual laminated material. After cleaning, very hot residual laminated material is stuck to the ejected paper. Only remove the paper discharged by holding it at the cooled end.



Important!

Risk of property damage. Avoid exposing the device to environmental influences such as smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat or direct sunlight. Only use the laminator in indoor areas and within the ambient conditions permitted and stipulated in "Technical Data".

Symbols

The following symbols are provided on the packaging or on the device itself. This section explains the significance of the individual symbols.



Only use the product indoors.



The symbol indicates that the design of the product complies with Protection Class II (double insulation).

A safety connection to the electrical earthing (ground) is not necessary.



Warning! Keep limbs away from moving parts.

This device is not intended to be used by children. Prevent hands, clothes and hair coming into contact with the insertion slot. This device is equipped with dangerous moving parts.



The «Gepürfte Sicherheit» mark (GS tested safety mark) certifies that the product satisfies the requirements defined by the German Product Safety Act (ProdSG).

The GS tested safety mark indicates that when implemented for its intended use and in the event of foreseeable misuse the identified product will not endanger the safety and health of the user. It concerns a voluntary safety mark which was issued by an authorized testing institute.

Checking the Package Contents

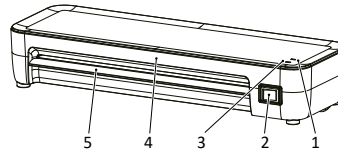
Check the package contents of the laminator before putting the laminator into operation.

If anything is missing or damaged, do not put the laminator into operation. Contact our Service department.

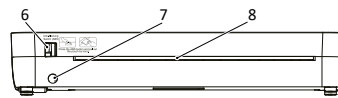
- 1 laminator, OneLam 270 A4
- Operating manual
- 5 laminating pouches (A4, 80 micron)

General View of the Laminator

The following figure shows the laminator in detail.



1	"READY" status LED
2	"ON/OFF" power switch
3	"POWER" status LED
4	Scale (A4/A5/A6)
5	Infeed
6	Lever, ABS roller release
7	Power cable
8	Output



Press the ABS roller release lever and pull the material out by hand.



Using the laminator

The laminator can process all hot laminating pouches in the thicknesses 80 to 125 micron.

The laminating pouch is heated to a temperature of approx. 120°C +/- 15°C as the pouch passes through the laminator transport rollers. This creates a permanent thermal bonding of the laminated material and the laminating pouch. The lamination process permanently prevents the laminated material from coming into contact with water, oxygen and bacteria.

Positioning and Starting Up the Laminator

The following section should help when starting up the laminator.

- 1 Set the laminator down on a level, stable working surface close to an easily accessible power socket.
- 2 Leave sufficient space on the output side for the laminating pouch to be discharged.
- 3 Switch the power switch to OFF.
- 4 Only use the permanently installed power cable.
- 5 Connect the power plug on the power cable to a power socket.
- 6 Switch the power switch to ON.

→ The transport rollers start to rotate.

- The "POWER" status LED lights up red.
- The laminator has been put into operation.

Before You Start

Please observe the following information to ensure continued reliable operation of the laminator.

Information on the Material

- Do not laminate metallic, wet or uneven materials.
- The material to be laminated, including the laminating pouch, must not be thicker than 0.5 mm.
- Thin and soft materials should be laminated in laminating pouches with the largest foil thickness (125 micron).
- If possible, do not use too many small pieces of material in one laminating pouch.

Information on the Laminating Pouches

- Only use foil pouches intended for lamination purposes. Other types of foil, such as transparent film, are not suitable for laminating.
- Only use hot laminating pouches.
- Choose the size of laminating pouch according to the material to be laminated.
- If laminating pouches need to be cut, only cut the laminating pouches after laminating.

Information on the Laminating Process

- Do not insert an empty laminating pouch in the infeed of the laminator.
- Do not insert a laminating pouch when rolled up into the infeed of the laminator.
- Do not insert a laminating pouch to one side in the infeed of the laminator.
- Feed the prepared laminating pouch with the closed side first, keeping it straight, into the infeed of the laminator when ready to operate.
- Do not pull the laminating pouch out of the output side during laminating.

Please remember that hot laminated materials are permanently bonded to the laminating pouch and cannot be separated from the foil again without possible damage.

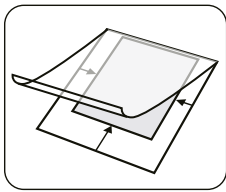
Operating the Laminator

- 1 Switch the power switch to ON.
  - The "POWER" status LED lights up red.
  - The "READY" status LED is off.
  - The warm-up phase begins.
- 2 After the warm-up phase has ended, the "READY" status LED lights up green continuously and the laminator is ready to operate.

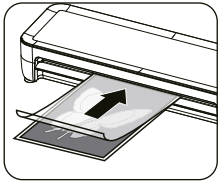


Caution! Risk of burns through hot machine surface! The laminator heats up during lamination. Do not touch the device surface during operation.

- 2 Place the material to be laminated inside the laminating pouch. For the best results, leave a space of 3 mm to 5 mm at the margin on all sides.



- 3** Insert the prepared laminating pouch in the infeed of the laminator when ready to operate.

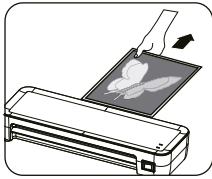


**i** The scale (A4/A5/A6) for the laminating pouch indicates the position at which the respective laminating pouch must be inserted in the infeed.

- The laminating pouch is drawn in and discharged at the output on the rear side of the laminator.

**Caution!** Risk of burns through hot laminating pouch. When the laminating pouch is ejected after lamination, it is extremely hot. Only remove the ejected lamination pouch holding it at the cooled end.

- 4** Remove the laminated material from the device.



- 5** Lay the laminated material on a flat surface to cool down.
- i** To achieve the best quality and prevent a jam, always remove the laminated material immediately before continuing to laminate documents.

- 6** Switch the power switch to **OFF**.

- The lamination process has been completed.

**Caution!** Risk of burns through hot machine surface! Wait a few minutes after switching off until the laminator has cooled down before you touch it.

## Ending Operation of the Laminator

Switch the laminator off when you want to stop using the laminator.

- 1** Switch the power switch to **OFF**.
- 2** Disconnect the power plug from the power socket.
- Operation of the laminator has been ended.

## Troubleshooting

### Clearing Pouch Jams

Pouches can jam due to the following:

- the laminating pouch was not inserted straight into the laminator.
- the transport rollers are soiled with residual adhesive.
- an unsuitable laminating pouch or material has been used.

- 1** Switch the power switch to **OFF**.

- 2** Disconnect the power plug from the power socket.

- 3** Press the "ABS roller release" and hold it at this position.

- This releases the laminating pouch.

- 4** Remove the laminating pouch carefully from the laminator.

- 5** Release the "ABS roller release" lever.

- The pouch jam has been cleared.

- 6** Clean the laminator.

## Maintenance and Service

Clean the laminator at regular intervals and as necessary.

### Cleaning the Housing

- 1** Switch the power switch to **OFF**.
- 2** Disconnect the power plug from the power socket.



**Caution!** Risk of burns through hot machine surface! The laminator heats up during lamination. Wait a few minutes after switching off until the laminator has cooled down before you touch it.



**Caution!** Risk of property damage through cleaning agents and solvents. Do not use any solvents or cleaning agents.

- 3** Clean the surface of the housing with a soft, slightly moist, lint-free cloth.

- The surface of the laminator has been cleaned.

### Cleaning the Transport Rollers

Adhesive residues and other deposits on the rollers can impair the lamination result. Remove these at regular intervals and whenever the lamination result is not as good as expected.

- 1** Activate the laminator so that it is ready to operate.

**i** When the warm-up phase has elapsed, the "READY" status LED lights up **green** continuously and the transport rollers can be cleaned.



**Caution!** Risk of burns through hot machine surface! The laminator heats up during lamination. Do not touch the device surface during operation.

- 2** Fold a sheet of paper and feed it into the infeed of the laminator with the folded edge first and keeping it straight.



**Caution!** Risk of burns through hot residual adhesive. The residual adhesive on the paper discharged is very hot. Only remove the paper discharged by holding it at the cooled end.

**i** The paper is discharged on the output side with the residual adhesive stuck to it.

- 3** Repeat the process until no further residual adhesive is on the paper.

- 4** Switch the laminator off.

- The transport rollers of the laminator have been cleaned.

## Technical Data

Model	OneLam 270 A4
Dimensions [mm]	332 × 63 × 120

Power supply	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Laminating speed [mm/min]	270
Max. laminating size	A4
Max. laminating width [mm]	240
Max. pouch thickness [mic]	80 - 125
No. of transport rollers	2
Max. ambient temperature [°C]	25
Temperature of transport rollers [°C]	120+/-15°C
Warm-up phase [min]	< 4
Weight [kg]	0,92
Automatic shutdown [min]	No
Power cable length [cm]	150

## Disposal



Find out about the possibilities of taking back used appliances free of charge from your dealer.



The adjacent symbol indicates laws dictate that electrical and electronic apparatus no longer required must be disposed of separate from domestic waste.

Dispose of your device at a collection point provided by your local public waste authority. Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



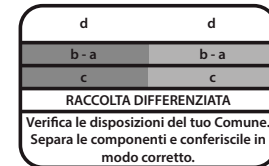
Observe the identification on the packaging materials during the waste sorting process; they are identified by abbreviations (b) and numbers (a) which have the following significance: 1-7: plastic/20-22: paper and cardboard/80-98: composite materials.



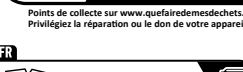
Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



The packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at local recycling points. Advice on the options with which to dispose of your old device can be obtained from your municipal or local administration offices.



The logo is only applicable to Italy.



The Triman logo is only relevant for France.

## Information on Storage

The laminator must be stored safely after use. Observe the following information:

Store the laminator

- in its original packaging
- in a dry, clean location
- in a cooled state

## Warranty

Dear customer,

We are delighted that you have chosen this equipment.

In the case of a defect, please return the device together with the receipt and original packing material to the point of sale.

## Declaration of Conformity



The CE Mark on the device confirms conformity.

The Declaration of Conformity can be read online at [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Manufacturer

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Germany  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## DE Laminiergerät

## Bedienungsanleitung lesen



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die Hinweise bei der Handhabung Ihres Laminiergeräts. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Laminiergerät ist geeignet für das Laminieren mit Heißlaminierfolien in einer Laminierfolienstärke von 80 - 125 Micron. Die Gesamtdicke der zu laminierenden Dokumente (Fotos, Bilder, Karton, Papier usw.) darf bei maximal 0,5 mm liegen.

Das Laminiergerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in geschlossenen Innenräumen geeignet. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Laminiergerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig und führen zum Verlust der Gewährleistung.

## Sicherheitshinweise beachten

Lesen und beachten Sie die Warnhinweise, um sich und die Umwelt zu schützen.



### Warnung!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Fehlerhafter Umgang mit Ihrem Laminiergerät kann zu Stromschlag führen. Achten Sie darauf, dass das Laminiergerät in der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose aufgestellt wird, damit das Laminiergerät im Notfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann. Fassen Sie das Laminiergerät niemals mit nassen Händen an. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Wasser.

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel.



## Warnung!

Erstickengefahr durch Kleinteile, Verpackungsmaterialien oder Schutzfolien. Kinder können Kleinteile, Verpackungsmaterialien oder Schutzfolien verschlucken. Halten Sie Kinder von Ihrem Laminiergerät und dessen Verpackung fern.



## Warnung!

Verletzungsgefahr durch Einzugsmechanismus. Lose Gegenstände können sich im Einzugsfangen und Verletzungen hervorrufen. Halten Sie Finger, Haare, Schals, Krawatten, Schmuck etc. vom Einzugs fern.



## Warnung!

Stolpergefahr durch unsachgemäß verlegtes Netzkabel. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Achten Sie darauf, dass keine Schäden am Netzstecker und am Netzkabel auftreten können.



## Warnung!

Das Laminiergerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Laminiergeräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Laminiergerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



## Warnung!

Gefahr durch gesundheitsschädliche Dämpfe. Beim Laminieren können gesundheitsschädliche Dämpfe entstehen. Sorgen Sie beim Laminieren stets für eine gute Belüftung, indem Sie etwa das Fenster öffnen.



## Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche. Während des Laminierens erhitzt sich die Geräteoberfläche. Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren. Warten Sie nach dem Betrieb einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren.



## Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Laminierfolie. Die austretende Laminierfolie ist unmittelbar nach dem Laminieren sehr heiß. Entnehmen Sie die Laminierfolie nur am abgekühlten Ende der Laminierfolie.



## Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Laminierreste. Nach dem Reinigen führt das austretende Papier sehr heiße Laminierreste mit sich. Entnehmen Sie das austretende Papier nur am abgekühlten Ende.



## Wichtig!

Sachschaden möglich. Umwelteinflüsse wie z. B. Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Verwenden Sie das Laminiergerät nur in geschlossenen Räumen und innerhalb der in den **Technischen Daten** angegebenen zulässigen Umgebungsbedingungen.

## Symbole

Die folgenden Symbole finden Sie auf der Verpackung oder dem Gerät selbst. In diesem Abschnitt erfahren Sie, was diese Symbole im Einzelnen bedeuten.



Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.



Das Symbol gibt an, dass die Bauart des Produkts der Schutzklasse II entspricht (doppelte Isolierung). Ein Sicherheitsanschluss an die elektrische Erdung (Masse) ist nicht erforderlich.



**Warnung!** Halten Sie Körperteile von beweglichen Teilen fern.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder vorgesehen. Vermeiden Sie es, die Einzugsöffnung mit den Händen, Kleidung oder Haaren zu berühren. In diesem Gerät befinden sich gefährliche bewegliche Teile.



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind. Es handelt sich hierbei um ein freiwilliges Sicherheitszeichen, das durch ein geeignetes Prüfinstitut ausgestellt wurde.

## Verpackungsinhalt prüfen

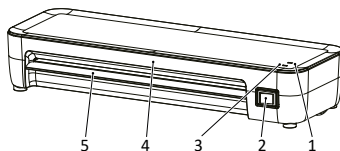
Prüfen Sie den Verpackungsinhalt Ihres Laminiergeräts, bevor Sie Ihr Laminiergerät in Betrieb nehmen.

Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, nehmen Sie das Laminiergerät keinesfalls in Betrieb. Wenden Sie sich an unseren Service.

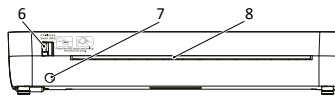
- 1 Laminiergerät OneLam 270 A4
- Bedienungsanleitung
- 5 Laminierfolien (DIN A4, 80 Micron)

## Ihr Laminiergerät im Detail

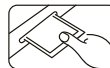
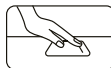
Die folgende Abbildung zeigt Ihnen das Laminiergerät im Detail.



1	Status-LED „READY“
2	Netzschalter „ON/OFF“
3	Status-LED „POWER“
4	Skala (DIN A4/A5/A6)
5	Eingabeseite
6	Hebel ABS-Rollenentriegelung
7	Netzkabel
8	Ausgabeseite



Drücken Sie den Hebel ABS-Rollenentriegelung und ziehen Sie das Material mit der Hand heraus.



## Über das Laminiergerät

Das Laminiergerät kann alle Heißlaminierfolien in den Stärken 80 bis 125 Micron verarbeiten.

Die Laminierfolie wird auf eine Temperatur von ca. 120°C +/- 15°C erhitzt, während die Laminierfolie durch die Transportrollen des Laminiergeräts geführt wird. Es entsteht eine dauerhafte thermische Verbindung von laminiertem Material und Laminierfolie. Durch das Laminieren werden Wasser, Sauerstoff und Bakterien dauerhaft vom laminierten Material ferngehalten.

## Laminiergerät aufstellen und in Betrieb nehmen

Der folgende Abschnitt unterstützt Sie bei der Inbetriebnahme des Laminiergeräts.

- 1 Stellen Sie das Laminiergerät stand-sicher auf einer ebenen, waagerechten Oberfläche und in der Nähe einer leicht zugänglichen Steckdose auf.
  - 2 Lassen Sie an der Ausgabeseite genügend Platz für die ausgegebene Laminierfolie.
  - 3 Schalten Sie den Netzschalter in die Position **OFF**.
  - 4 Verwenden Sie ausschließlich das fest installierte Netzkabel.
  - 5 Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in eine Steckdose.
  - 6 Schalten Sie den Netzschalter in die Position **ON**.
- Die Transportrollen drehen sich.
  - Die Status-LED „POWER“ leuchtet **rot**.
  - Sie haben Ihr Laminiergerät in Betrieb genommen.

## Bevor Sie loslegen

Die folgenden Hinweise helfen, dass das Laminiergerät stets so funktioniert, wie Sie es erwarten.

## Hinweise zum Material

- Laminieren Sie keine metallenen, nassen oder unebenen Materialien.
- Das zu laminierende Material darf inklusive der Laminierfolie nicht stärker als 0,5 mm sein.
- Dünne und weiche Materialien sollten mit der stärksten Laminierfolie (125 Micron) laminiert werden.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit nicht mehrere kleine Materialstücke pro Folie.

## Hinweise zur Laminierfolie

- Verwenden Sie nur Folienarten, deren Verwendungszweck zum Laminieren vorgesehen ist. Andere Folienarten wie zum Beispiel Klarsichtfolien sind nicht zum Laminieren geeignet.
- Nutzen Sie ausschließlich Heißlaminierfolien.
- Wählen Sie die Größe der Laminierfolie passend zum laminierenden Material aus.

- Schneiden Sie Laminierfolien, falls notwendig, erst nach dem Laminieren zu.

## Hinweise zum Laminiervorgang

- Führen Sie keine Laminierfolie ohne Inhalt in die Eingabeseite des Laminiergeräts ein.
  - Führen Sie die Laminierfolie nicht aufgerollt in die Eingabeseite des Laminiergeräts ein.
  - Führen Sie die Laminierfolie nicht einseitig in die Eingabeseite des Laminiergeräts ein.
  - Führen Sie die Laminierfolie immer mit der geschlossenen Seite voran - mittig und in gerader Ausrichtung - auf der Eingabeseite des betriebsbereiten Laminiergeräts ein.
  - Ziehen Sie die Laminierfolie während des Laminierens nicht aus der Ausgabeseite.
- Bedenken Sie, dass heiß laminierte Materialien fest mit der Laminierfolie verbunden werden und nicht ohne mögliche Beschädigungen wieder aus der Laminierfolie entnommen werden können.

## Laminiergerät bedienen

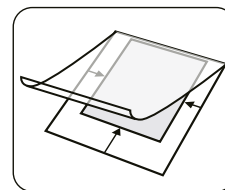
- 1 Schalten Sie den Netzschalter in die Position **ON**.
  - Die Status-LED „POWER“ leuchtet **rot**.
  - Die Status-LED „READY“ ist aus.
  - Die Aufheizphase beginnt.
- 2 Nach der Aufheizphase leuchtet die Status-LED „READY“ dauerhaft **grün** und das Laminiergerät ist betriebsbereit.



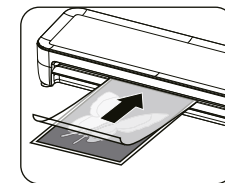
## Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche.

Das Laminiergerät heizt sich beim Laminieren auf. Berühren Sie die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht.

- 2 Legen Sie das zu laminierende Material in die Laminierfolie ein. Für ein optimales Ergebnis halten Sie einen Abstand zum umlaufenden Rand von 3 mm bis 5 mm ein.



- 3 Führen Sie die vorbereitete Laminierfolie auf der Eingabeseite des betriebsbereiten Laminiergeräts ein.



- Die Skala (DIN A4/A5/A6) für die Laminierfolie gibt an, in welcher Position die jeweilige Laminierfolie in die Eingabeseite eingeführt werden muss.

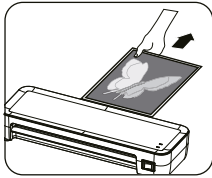
- Die Laminierfolie wird einge-zogen und auf der Rückseite des Laminiergeräts ausgegeben.



## Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heiße Laminierfolie.

Die austretende Laminierfolie ist unmittelbar nach dem Laminieren sehr heiß. Entnehmen Sie die austretende Laminierfolie nur am abgekühlten Ende der Laminierfolie.

- 4** Entnehmen Sie das laminierte Material aus dem Gerät.



- 5** Legen Sie das laminierte Material zum Abkühlen auf eine ebene Fläche.

Um die beste Qualität zu erzielen und einen Stau zu vermeiden, entfernen Sie das laminierte Material immer sofort, bevor Sie mit dem Laminieren fortfahren.

- 6** Schalten Sie den Netzschalter in die Position **OFF**.

→ Sie haben den Laminiervorgang beendet.



**Vorsicht!** Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche.

Warten Sie nach dem Abschalten einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren.

## Betrieb des Laminiergeräts beenden

Schalten Sie das Laminiergerät aus, wenn Sie den Betrieb des Laminiergeräts einstellen.

- Schalten Sie den Netzschalter in die Position **OFF**.
- Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.  
→ Sie haben den Betrieb des Laminiergeräts beendet.

## Wenn etwas nicht funktioniert

### Folienstau beheben

Folienstau kann folgende Ursachen haben:

- Die Laminierfolie wurde nicht gerade in das Laminiergerät eingeschoben.
- Die Transportrollen sind mit Kleberesten verunreinigt.
- Sie haben ungeeignete Laminierfolie oder Material verwendet.

- Schalten Sie den Netzschalter in die Position **OFF**.
- Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie den Hebel „ABS-Rollenentriegelung“ und halten Sie ihn in der Stellung fest.  
→ Die Laminierfolie wird freigegeben.

- Ziehen Sie die Laminierfolie vorsichtig aus dem Laminiergerät heraus.
- Geben Sie den Hebel „ABS-Rollenentriegelung“ frei.  
→ Sie haben den Folienstau behoben.

- Reinigen Sie das Laminiergerät.

## Wartung und Pflege

Reinigen Sie das Laminiergerät in regelmäßigen Abständen und bei Bedarf.

### Gehäuse reinigen

- Schalten Sie den Netzschalter in die Position **OFF**.
- Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



**Vorsicht!** Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche.

Das Laminiergerät heizt sich beim Laminieren auf. Warten Sie nach dem Abschalten einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren.



**Vorsicht!** Sachschaden durch Reinigungs- oder Lösungsmittel möglich.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

- Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem weichen, leicht feuchten und fusselfreien Tuch.

→ Sie haben die Geräteoberfläche des Laminiergeräts gereinigt.

## Transportrollen reinigen

Ablagerungen und Klebereste an den Transportrollen können das Laminierergebnis beeinträchtigen. Entfernen Sie Ablagerungen und Klebereste in regelmäßigen Abständen und immer dann, wenn sich das Laminierergebnis nicht so darstellt wie erwartet.

- Stellen Sie die Betriebsbereitschaft des Laminiergeräts her.

Nach der Aufheizphase leuchtet die Status-LED „READY“ dauerhaft **grün** und die Reinigung der Transportrollen kann durchgeführt werden.



**Vorsicht!** Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteoberfläche.

Das Laminiergerät heizt sich beim Laminieren auf. Berühren Sie die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht.

- Führen Sie ein gefaltetes Blatt Papier mit der gefalteten Kante voran in gerader Ausrichtung in die Eingabeseite des Laminiergeräts.



**Vorsicht!** Verbrennungsgefahr durch heiße Klebereste.

Die Klebereste auf dem austretenden Papier sind sehr heiß. Entnehmen Sie das austretende Papier nur am abgekühlten Ende.

Das Papier wird mit den anhängenden Kleberesten auf der Ausgabeseite ausgeworfen.

- Wiederholen Sie den Vorgang, bis keine Klebereste mehr auf dem Papier haften bleiben.

- Schalten Sie das Laminiergerät aus.

→ Sie haben die Transportrollen des Laminiergeräts gereinigt.

## Technische Daten

Modell	OneLam 270 A4
Abmessungen [mm]	332 × 63 × 120
Stromversorgung	220-240 V~, 50/60 Hz, 1,0 A, 230 W
Laminiergeschwindigkeit [mm/min]	270
max. Laminierformat	A4
max. Laminierbreite [mm]	240
max. Stärke Laminierfolie [µm]	80 – 125
Anzahl Transportrollen	2
max. Umgebungstemperatur [°C]	25

Temperatur Transportrollen [°C]	120+/-15°C
Aufheizzeit [min]	< 4
Gewicht [kg]	0,92
Automatische Abschaltung [min]	Nein
Länge Netzkabel [cm]	150

## Entsorgung



Informieren Sie sich über die Möglichkeiten der unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten bei Ihrem Händler.



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Entsorgen Sie Ihr Gerät bei der Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers.



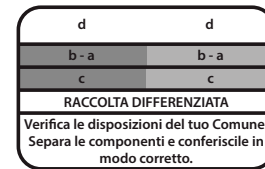
Beachten Sie die Kennzeichnung des Verpackungsmaterials bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien entsprechend den lokalen Vorschriften.



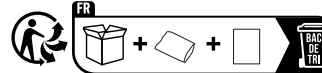
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der korrekten Entsorgung.



Das Logo gilt nur für Italien.



Das Logo gilt nur für Frankreich.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## Hinweise zur Lagerung

Nach der Verwendung muss das Laminiergerät sicher gelagert werden. Beachten Sie die folgenden Hinweise:

Lagern Sie das Laminiergerät

- nur in der Originalverpackung
- an einem trockenen, sauberen Ort
- nur in abgekühltem Zustand

## Fragen und Service

Lieber Kunde, wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Bei Fragen und Problemen steht Ihnen unsere Service-Hotline unter der Telefonnummer **+49 (0)180 5 007514** (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14ct/Min., mobil maximal 42ct/Min.) zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie auch im Bereich Kontakt & Service auf unserer Internetseite [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

Eine Rücksendung erfolgt unter Befügung des Kaufbelegs und idealerweise in der Originalverpackung an:

WSG Wilhelmshavener Service Gesellschaft mbH  
Krabbenweg 14  
26388 Wilhelmshaven  
Deutschland

## Konformitätserklärung



Das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment)

## Hersteller

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Deutschland  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## BG Ламиниращо устройство

## Запознаване с ръководството за обслужване



Прочетете внимателно ръководството за обслужване и съблюдавайте указанията при употреба на ламиниращото устройство. Запазете ръководството за обслужване за по-късна употреба.

## Употреба по предназначение

Ламиниращото устройство е подходящо за горещо ламиниране с фолия с дебелина 80 – 125 микрона. Общата дебелина на документите за ламиниране (снимки, картини, картон, хартия и др.) трябва да е максимално 0,5 mm.

Ламиниращото устройство е предназначено само за частна употреба в затворени вътрешни помещения. Забранено е извършването на своеволни промени или модификации. В никакъв случай не отваряйте ламиниращото устройство и не правете опит да го ремонтирате сами. Оставете поправките да се извършват само от квалифициран персонал.

Всяка друга употреба не отговаря на предназначението. Забранено е извършването на своеволни промени или модификации, което води до загуба на гаранцията.

## Съблюдаване на указанията за безопасност

Прочетете и спазвайте предупредителните указания, за да предпазите себе си и околната среда.



**Предупреждение!**

Опасност от нараняване поради електрически удар.

Неправилното боравене с ламиниращото устройство може да причини електрически удар. Поставете ламиниращото устройство в близост до лесно достъпен контакт, за да може в спешен случай то бързо да бъде изключено. Никога не докосвайте ламиниращото устройство с мокри ръце. Избягвайте всякакъв контакт с вода. Изключете щепсела от електрическата мрежа, когато уредът не се използва. Използвайте само доставения мрежов кабел.



## Предупреждение!

Опасност от задушаване поради наличието на дребни детайли, опаковъчни материали или защитни фолиа. Децата могат да погълнат малки части, опаковъчни материали или защитно фолио. Дръжте настрана децата от ламиниращото устройство и неговата опаковка!



## Предупреждение!

Опасност от нараняване от изтеглящия механизъм. Свободните предмети могат да блокират в изтеглящия механизъм и да причинят наранявания. Дръжте пръсти, коса, шалове, вратовръзки, бижута и т. н. далеч от изтеглящия механизъм.



## Предупреждение!

Опасност от препъване поради неправилно положен кабел. Положете мрежовия кабел така, че никой да не може да се препъне в него. Обърнете внимание на това щепселът или кабелът да не могат да бъдат повредени.



## Предупреждение!

Ламиниращото устройство може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те се намират под наблюдение или са инструктирани за безопасното използване на устройството и разбират произтичащите от това опасности.

Децата не трябва да използват ламиниращото устройство като играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.



## Предупреждение!

Опасност от вредни за здравето пари! При ламиниране могат да се изпуснат опасни за здравето пари. Винаги осигурявайте добра вентилация при ламиниране, например чрез отваряне на прозореца.



## Внимание!

Опасност от изгаряне поради гореща повърхност на уреда. По време на ламиниране повърхността на устройството се загрева. Не докосвайте повърхността на устройството по време на работа. След работа изчакайте няколко минути, преди да докоснете повърхността на ламиниращото устройство.



## Внимание!

Опасност от изгаряне поради горещо фолио за ламиниране. Извеждащото се фолио е много нагорещено непосредствено след ламинирането. Хващайте фолиото само от охладения му край.



## Внимание!

Опасност от изгаряне поради горещи остатъци от ламиниране. След почистване то извеждащата се хартия се изтласква с много горещи остатъци от самото ламиниране. Хващайте хартията само от охладения ѝ край.



## Важно!

Възможни са материални щети. Избягвайте влияния на околната среда като дим, прах, вибрации, химикали, влага, топлина или директна слънчева светлина. Използвайте ламиниращото устройство само в затворени помещения и само при посочените в техническите данни допустими условия.

## Символи

На опаковката или на уреда ще намерите следните символи. В този раздел ще научите какво означават тези символи.



Използвайте продукта само в закрити помещения.



Символът показва, че изпълнението на продукта отговаря на защитен клас II (двойна изолация).

Не е необходима защитна система за заземяване (маса).



**Предупреждение!** Дръжте настрана от всички части от тялото от движещите се части.

Този уред не е предвиден да се използва от деца. Избягвайте да докосвате входящия отвор с ръце, дрехи или коси. В този уред се намират опасни движещи се детайли.



Печатът „тествана безопасност“ (GS сертификат) удостоверява, че продуктът отговаря на изискванията на германския закон за безопасност на продуктите (ProdSG).

GS сертификатът сочи, че обозначеният продукт не застрашава безопасността и здравето на потребителя, когато се използва по предназначение и при предвидена неправилна употреба. Тук става въпрос за доброволен знак за безопасност, издаден от авторизиран за целта сертифициращ институт.

## Контролиране на съдържанието на опаковката

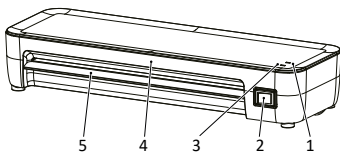
Проверете съдържанието на опаковката на Вашето ламиниращо устройство, преди да започнете да го използвате.

В никакъв случай не използвайте ламиниращото устройство, ако липсва нещо или има нещо повредено. Обърнете се към нашия сервиз.

- 1 ламиниращо устройство OneLam 270 A4
- Ръководство за експлоатация
- 5 ламиниращи фолиа (DIN A4 80 микрона)

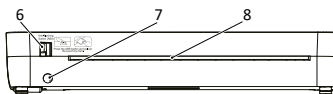
## Детайлно изображение на Вашето ламиниращо устройство

На следното изображение можете да видите отделните детайли на ламиниращото устройство.

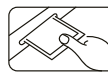


1	Светодиодна лампичка "READY" (в готовност)
2	Мрежов прекъсвач „ON/OFF“ (вкл./изкл.)

3	Светодиодна лампичка „POWER“ (в експлоатация)
4	Скала (DIN A4/A5/A6)
5	Подаваща страна
6	лост ABS за освобождаване на ролката
7	Мрежов кабел
8	Извеждаща страна



Натиснете лоста ABS деблокиране на ролките и изтеглете ръчно материала.



## За ламиниращото устройство

Ламиниращото устройство може да работи с всички фолиа за горещо ламиниране с дебелина от 80 до 125 микрона.

Ламиниращото фолио се нагрява на температура от около 120 °C +/- 15 °C, докато то преминава през транспортиращите ролки на ламиниращото устройство. Така се получава трайно термично съединение от ламиниращ материал и ламиниращо фолио. Благодарение на ламинирането ламинираният материал се предпазва трайно от вода, кислород и бактерии.

## Поставяне и включване на ламиниращото устройство

Този раздел ще Ви помогне да започнете работа с ламиниращото устройство.

- 1 Поставете ламиниращото устройство стабилно върху гладка, хоризонтална повърхност и в близост до лесно достъпен контакт.
- 1 Оставете достатъчно място за фолиото при извеждането му от устройството.
- 2 Поставете мрежовия прекъсвач на позиция **OFF**.
- 1 Използвайте само инсталирания в устройството мрежов кабел.
- 3 Включете щепсела в контакта.
- 4 Поставете мрежовия прекъсвач на позиция **ON**.
  - ➔ Транспортиращите ролки се завъртат.
  - ➔ Индикаторът за състоянието „POWER“ светва в **червено**.
  - ➔ Вече можете да използвате Вашето ламиниращо устройство.

## Преди да започнете

Посочените по-долу указания ще Ви помогнат ламиниращото устройство винаги да функционира така, както очаквате.

## Указания за материала

- Не ламинирайте метални, мокри или неравни материали.
- Материалът за ламиниране не трябва заедно с ламиниращото фолио да бъде по-дебел от 0,5 mm.
- Добре е тънките и меки материали да се ламинират с най-дебелото фолио (125 микрона).
- По възможност не ламинирайте няколко малки материала в едно фолио.

## Указания за ламиниращото фолио

- Използвайте само такива фолиа, които са предназначени за ламиниране. Други видове фолиа, например прозрачни пликкове за документи, не са годни за ламиниране.
- Използвайте само фолиа за горещо ламиниране.
- Изберете размера на фолиото според материала, който ще се ламинира.
- Ако необходимо, отрежете ламиниращото фолио след ламинирането.

## Указания относно процеса на ламиниране

- Не въвеждайте ламиниращо фолио без съдържание в подаващата страна на ламиниращото устройство.
- Не въвеждайте навито ламиниращо фолио в подаващата страна на ламиниращото устройство.
- Не въвеждайте единично ламиниращо фолио в подаващата страна на ламиниращото устройство.
- Въвеждайте ламиниращото фолио само със затворената страна напред – в право положение по средата – в подаващата страна на ламиниращото устройство.
- Не изтегляйте ламиниращото фолио от извеждащата страна по време на ламиниране.

Обърнете внимание на това, че горещо ламинираните материали се свързват здраво с ламиниращото фолио и не могат да се извадят от него без вероятната му повреда.

## Обслужване на ламиниращото устройство

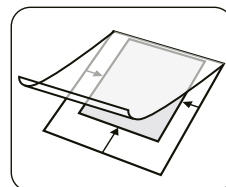
- 1 Поставете мрежовия прекъсвач на позиция **ON**.
  - ➔ Индикаторът за състоянието „POWER“ светва в **червено**.
  - ➔ Индикаторът за състоянието „READY“ не свети.
  - ➔ Започва фазата на нагряване.
- 1 След като приключи фазата на нагряване, индикаторът за състоянието „READY“ свети непрекъснато в **зелено** и ламиниращото устройство е готово за експлоатация.



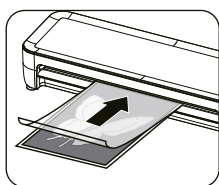
## Внимание!

Опасност от изгаряне поради гореща повърхност на уреда. Ламиниращото устройство се нагрява по време на ламиниране. Не докосвайте повърхността на устройството по време на работа.

- 2 Поставете материала за ламиниране в ламиниращото фолио. За оптимален резултат поддържайте разстояние до ръба от 3 mm до 5 mm.



- 3 Въведете подготвеното ламиниращо фолио в подаващата страна на ламиниращото се в експлоатационна готовност ламиниращо устройство.



**i** Скалата (DIN A4/A5/A6) за ламиниращото фолио сочи в каква посока трябва да се постави съответното фолио в подаващата страна.

→ Ламиниращото фолио се захваща и се извежда на обратната страна на устройството.



**Внимание!** Опасност от изгаряне поради горещо фолио за ламиниране.

Извеждащото се фолио е много нагорещено непосредствено след ламинирането. Хващайте извеждащото се фолио само от охладения му край.

**4** Извадете материала от устройството.



**5** Поставете материала върху равна повърхност, за да може да се охлади.

**i** За да постигнете оптимално качество и предотвратите задръстване, отстранявайте винаги веднага ламиниращото фолио, преди да продължите да ламинирате.

**6** Поставете мрежовия прекъсвач на позиция **OFF**.

→ Приключихте ламинирането.



**Внимание!** Опасност от изгаряне поради гореща повърхност на уреда.

След изключването изчакайте няколко минути, преди да докоснете повърхността на ламиниращото устройство.

## Приключване на работата с ламиниращото устройство

Изключете ламиниращото устройство, когато сте приключили работата с него.

**1** Поставете мрежовия прекъсвач на позиция **OFF**.

**2** Извадете щепсела от контакта.

→ Приключихте работа с ламиниращото устройство.

## Когато нещо не функционира

### Отстраняване на блокиране на фолиото

Причините за блокиране на фолиото може да са:

- Ламиниращото фолио не е поставено в право положение в ламиниращото устройство.
- Транспортните ролки са замърсени с остатъчно лепило.
- Използвали сте неподходящо ламиниращо фолио или материал.

**1** Поставете мрежовия прекъсвач на позиция **OFF**.

**2** Извадете щепсела от контакта.

**3** Натиснете лоста „ABS деблокиране на ролките“ и задръжте в това положение.

→ Ламиниращото фолио се освобождава.

**4** Изтеглете внимателно фолиото от ламиниращото устройство.

**5** Освободете лоста ABS за освобождаване на ролката.

→ Отстранихте блокирането на фолиото.

**6** Почистете ламиниращото устройство.

## Техническо обслужване и поддържане

Почиствайте ламиниращото устройство на редовни интервали или при необходимост.

### Почистване на корпуса

**1** Поставете мрежовия прекъсвач на позиция **OFF**.

**2** Извадете щепсела от контакта.



**Внимание!** Опасност от изгаряне поради гореща повърхност на уреда.

Ламиниращото устройство се нагрява по време на ламиниране. След изключването изчакайте няколко минути, преди да докоснете повърхността на ламиниращото устройство.



**Внимание!** Възможни са повреди при използване на почистващи препарати или разтворители. Не използвайте почистващи средства или разтворител.

**3** Почистете повърхността на уреда с мека, леко влажна кърпа без власинки.

→ Почистихте повърхността на ламиниращото устройство.

### Почистване на транспортните ролки

Отлаганията и остатъчното лепило могат да повлияят на резултата от ламинирането. Отстранявайте на редовни интервали отлаганията и остатъчното лепило и винаги тогава, когато резултатът от ламинирането не отговаря на очакванията Ви.

**1** Приведете ламиниращото устройство в експлоатационна готовност.

**i** След фазата на загряване индикаторът за състоянието „READY“ свети непрекъснато в **зелено**.

Почистването на транспортните ролки може да започне.



**Внимание!** Опасност от изгаряне поради гореща повърхност на уреда.

Ламиниращото устройство се нагрява по време на ламиниране. Не докосвайте повърхността на устройството по време на работа.

**2** Въведете сгънат лист хартия със сгънатия край напред в права посока подаващата страна на ламиниращото устройство.



**Внимание!** Опасност от изгаряне поради горещо остатъчно лепило.

Остатъчното лепило върху извеждащата се хартия е много горещо. Хващайте хартията само от охладения ѝ край.

**i** Хартията се извежда от извеждащата страна с полепнало по нея остатъчно лепило.

**3** Повторете всичко, докато върху хартията не остане повече остатъчно лепило.

**4** Изключете ламиниращото устройство.

→ Почистихте транспортните ролки на ламиниращото устройство.

## Технически характеристики

Модел	OneLam 270A4
Размери [мм]	332 × 63 × 120
Електрозахранване	220–240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Скорост на ламиниране [mm/min].	270
макс. формат на ламиниране	A4
Макс. широчина на ламиниране [mm]	240
Макс. дебелина на ламиниращото фолио [mic]	80 – 125
Брой на транспортните ролки	2
макс. температура на околната среда [°C]	25
Температура на транспортните ролки [°C]	120+/-15°C
Време на нагряване [min]	< 4
Тегло [kg]	0,92
Автоматично изключване [min]	не
Дължина на мрежовия кабел [cm]	150

## Рециклиране



Научете повече за възможностите за безплатно връщане на употребявани уреди от вашия търговец.



Този символ показва, че електрическите и електронните стари уреди трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци според законите разпоредби. Рециклирайте Вашия уред в пункт за събиране на вторични суровини във Ваша близост.



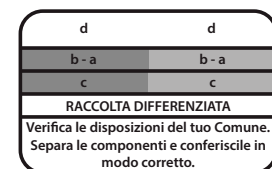
Обърнете внимание на маркировката на опаковъчните материали при разделното изхвърляне, те са маркирани със съкращения (б) и номера (а) със следното значение: 1–7, пластмаса / 20–22: хартия и картон / 80–98: смесени материали.



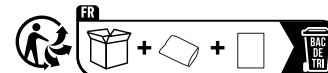
Изхвърляйте опаковъчните материали в съответствие с местните разпоредби.



Опаковката е направена от екологични материали, които можете да изхвърлите в местните центрове за рециклиране. Информирайте се във Вашата община относно възможностите за правилно рециклиране.



Това лого важи само за Италия.



Логото на Triman е валидно само за Франция.

## Указания за съхранение

След употреба ламиниращото устройство трябва да се съхранява на безопасно място. Съблюдавайте следните указания:

Съхранение на ламиниращото устройство

- само в оригиналната му опаковка
- на сухо и чисто място
- само в охладено състояние

## Гаранция

Скъпи клиенти, радваме се, че сте избрали този уред. В случай на дефект, върнете уреда заедно с касовата бележка и оригиналната опаковка в магазина, където сте го закупили.

## Декларация за съответствие



Знакът CE на уреда потвърждава съответствието. Декларацията за съответствие ще намерите на [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Производител

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Германия  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## CZ Laminátor

### Přečtení návodu k obsluze



Pozorně si přečtěte návod k obsluze a při manipulaci s laminátorem dodržujte tyto pokyny. Návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití.

### Používání pro daný účel

Laminátor je vhodný pro laminování s laminovacími fóliemi za tepla, s laminovacími fóliemi o tloušťce 80–125 mikronů. Celková tloušťka laminovaných dokumentů (fotografie, obrázky, karton, papír atd.) smí dosáhnout maximálně 0,5 mm.

Laminátor je vhodný výhradně jen pro soukromé použití v uzavřených prostorech. Svěvolné provádění změn nebo přestavení není přípustné. V žádném případě laminátor sami neotvírejte a neprovádějte vlastní pokusy o opravy. Opravy umožňte provádět pouze kvalifikovanému personálu.

Jakékoliv jiné použití se považuje za použití, které není v souladu s určením. Svěvolné změny nebo přestavby nejsou přípustné a vedou ke ztrátě záruky.

### Dodržování bezpečnostních pokynů

Přečtěte si varovné pokyny a respektujte je, abyste chránili sebe i životní prostředí.



### Výstraha!

Nebezpečí poranění elektrickým proudem. Nesprávná manipulace s laminátorem může vést ke zranění elektrickým proudem. Dávajte pozor



na to, aby byl laminátor postaven v blízkosti dobře přístupné zásuvky, a tak mohl být v případě nouze rychle odpojen od elektrické sítě. Na laminátor nikdy nesahejte mokřými rukama. Zabraňte jakémukoli kontaktu s vodou.

Pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Používejte pouze dodaný síťový kabel.



### Výstraha!

Nebezpečí udušení malými díly, obalovým materiálem nebo ochrannými fóliemi. Děti mohou malé díly, obalové materiály nebo ochranné fólie spolknout. Laminátor a jeho obal neponechávejte v blízkosti dětí.



### Výstraha!

Nebezpečí poranění vřehovacím mechanismem. Volné předměty se mohou zaklesnout v zaváděcím otvoru a způsobit poranění. Vyvarujte se toho, abyste prsty, vlasy, šály, kravaty, šperky atd. měli v blízkosti části vřehování.



### Výstraha!

Nebezpečí klopýtnutí v důsledku neodborně položeného síťového kabelu. Síťový kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zapomenout. Dbejte na to, aby síťová zástrčka a síťový kabel nebyly poškozeny.



### Výstraha!

Laminátor mohou používat děti od osmi let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností anebo vědomostí, pokud jej používají pod dozorem, nebo byly instruovány o bezpečném zacházení s laminátorem a porozuměly z toho plynoucím rizikům.

Děti si nesmí s laminátorem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.



### Výstraha!

Nebezpečí v důsledku škodlivých výparů. Při laminování mohou vznikat škodlivé výpary. Při laminování vždy zajistěte dobré větrání například pootevřením oken.



### Pozor!

Riziko popálení v důsledku horkého povrchu přístroje. Povrch přístroje je během laminování horký. Povrch přístroje se během provozu nedotýkejte. Než se budete dotýkat povrchu přístroje, vyčkejte po provozu několik minut, dokud laminátor nevychladne.



### Pozor!

Riziko popálení v důsledku horké laminovací fólie. Vystupující laminovací fólie je bezprostředně po laminování velmi horká. Laminovací fólii vyndávejte pouze za ochlazený konec laminovací fólie.



### Pozor!

Riziko popálení v důsledku horkých laminovacích zbytků. Po vyčištění jsou na vystupujícím papíru velmi horké zbytky laminace. Vyjměte vystupující papír pouze za ochlazený konec.



### Důležité!

Možné věcné škody. Zabraňte vnějším vlivům, jako např. působení kouře, prachu, ořesů, chemikálií, vlhkosti, horka nebo přímého slunečního záření. Laminátor používejte pouze v uzavřených prostorech a v rámci přípustných podmínek prostředí uvedených v části **Technické údaje**.

## Symbols

Na obalu nebo samotném zařízení najdete následující symboly. V této části se dozvíte, co znamenají tyto jednotlivé symboly.



Produkt provozujte jen ve vnitřních prostorách.



Symbol označuje, že konstrukce výrobku odpovídá třídě ochrany II (dvojitá izolace).

Bezpečnostní připojení k elektrickému uzemnění (zem) není nutné.



**Výstraha!** Nepřibližujte části těla k pohyblivým dílům.

Toto zařízení není určeno pro používání dětmi. Nedotýkejte se podávacího otvoru rukama, oděvem nebo vlasy. V tomto zařízení se nachází nebezpečně pohyblivé díly.



Pečeť „Geprüfte Sicherheit“ (testovaná bezpečnost) (značka GS) potvrzuje, že produkt splňuje požadavky německého zákona o bezpečnosti produktů (ProdSG).

Značka GS znamená, že není ohrožena bezpečnost a zdraví uživatele, pokud je produkt používán v souladu s určením a pokud je předvídatelné, že není používán nesprávně. Toto je dobrovolná bezpečnostní značka, kterou vydal vhodný zkušební ústav.

## Kontrola obsahu balení

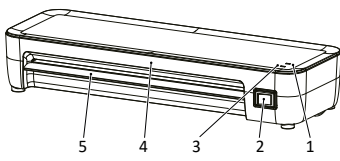
Zkontrolujte obsah balení vašeho laminátoru před uvedením laminátoru do provozu.

Pokud by něco chybělo nebo bylo poškozeno, v žádném případě laminátor neuvádějte do provozu. Obratse se na náš servis.

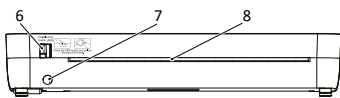
- 1 laminátor OneLam 270 A4
- Návod k obsluze
- 5 laminovacích fólií (DIN A4, 80 mikronů)

## Detaily vašeho laminátoru

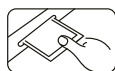
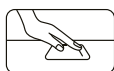
Na následujícím obrázku je detailně představen laminátor.



1	Stavová LED „READY“
2	Síťový vypínač „ON/OFF“
3	Stavová LED „POWER“
4	Stupnice (DIN A4/A5/A6)
5	vstupní strana
6	Páčka uvolnění válců ABS
7	Síťový kabel
8	výstupní strana



Stiskněte páčku uvolnění válců ABS a rukou vytáhněte materiál.



## O laminátoru

Laminátor může zpracovat všechny laminovací fólie za tepla o tloušťce 80 až 125 mikronů.

Laminovací fólie se ohřeje na teplotu asi 120 +/- 15 °C, zatímco je laminovací fólie vedena transportními válci laminátoru. Vzniká trvalé termické spojení laminovaného materiálu a laminovací fólie. Laminováním jsou voda, kyslík a bakterie trvale drženy dále od laminovaného materiálu.

## Postavení a uvedení laminátoru do provozu

Následující část vám pomůže uvést laminátor do provozu.

1 Laminátor stabilně postavte na rovný, vodorovný povrch a do blízkosti dobře přístupné zásuvky.

Na výstupní straně nechte dostatek místa pro vystupující laminovací fólii.

2 Síťový vypínač přepněte do polohy OFF.

Používejte pouze pevně instalovaný síťový kabel.

3 Síťovou zástrčku síťového kabelu zasunte do zásuvky.

4 Síťový vypínač přepněte do polohy ON.

→ Transportní válce se otáčejí.

→ Stavová LED „POWER“ svítí červeně.

→ Uvedli jste laminátor do provozu.

## Než se pustíte do práce

Následující pokyny vám pomohou, aby laminátor stále pracoval podle vašeho očekávání.

## Poznámky k materiálu

- Nelaminujte kovové, vlhké nebo nerovné materiály.
- Laminovaný materiál včetně laminovací fólie, nesmí být tlustší než 0,5 mm.
- Tenké a měkké materiály by měly být laminovány s nejsilnější laminovací fólií (125 mikronů).
- Podle možnosti nepoužívejte několik malých kusů materiálu pro každou fólii.

## Poznámky k laminovací fólii

- Používejte pouze typy fólií, které jsou určeny pro laminování. Jiné typy fólií, například čirý film, nejsou vhodné pro laminování.
- Používejte pouze laminovací fólie pro laminaci za tepla.
- Velikost laminovací fólie vyberte podle laminovaného materiálu.
- Pokud je to nutné, laminovací fólie před laminováním nejdříve přistříhnete.

## Poznámky k procesu laminace

- Nevkládejte žádné laminovací fólie bez obsahu do vstupní strany laminátoru.
- Nevkládejte srolovanou laminovací fólii do vstupní strany laminátoru.
- Nevkládejte laminovací fólii jednostranně do vstupní strany laminátoru.
- Laminovací fólii vždy vkládejte zavřenou stranou vpřed, doprostřed a v přímém směru do vstupní strany laminátoru připraveného k provozu.
- Laminovací fólii během laminování neodstraňujte z výstupní strany.

Uvědomte si prosím, že zatepla laminovaný materiál bude s laminovací fólií pevně spojen a z laminovací fólie jej nelze opět odstranit bez možných poškození.

## Obsluha laminátoru

1 Síťový vypínač přepněte do polohy ON.

→ Stavová LED „POWER“ svítí červeně.

→ Stavová LED „READY“ je zhasnutá.

→ Začíná fáze ohřevu.



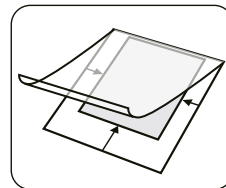
Po fázi ohřevu trvale rozsvítí stavová LED „READY“ zelená a laminátor je připraven k provozu.



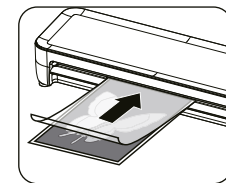
**Pozor!** Riziko popálení v důsledku horkého povrchu přístroje.

Laminátor se během laminování zahřívá. Povrch přístroje se během provozu nedotýkejte.

2 Vložte materiál k laminování do laminovací fólie. Pro nejlepší výsledek dodržte vzdálenost 3 mm až 5 mm od obvodové hrany.



3 Vložte připravenou laminovací fólii na vstupní stranu k provozu připraveného laminátoru.



Stupnice (DIN A4/A5/A6) pro laminovací fólii uvádí, ve které poloze mu být příslušná laminovací fólie zaváděna do vstupní strany.

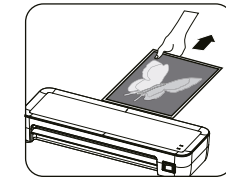
→ Laminovací fólie je vřehována a poté se vysune na zadní straně laminátoru.



**Pozor!** Riziko popálení v důsledku horké laminovací fólie.

Vystupující laminovací fólie je bezprostředně po laminování velmi horká. Vystupující laminovací fólii vyndávejte pouze za ochlazený konec laminovací fólie.

4 Ze zařízení vyjměte laminovaný materiál.



5 Při ochlazení položte laminovaný materiál na rovnou plochu.

K docílení co nejlepší kvality a zamezení nahromadění laminovaný materiál vždy okamžitě odstraňte dřív, než budete pokračovat v laminování.

6 Síťový vypínač přepněte do polohy OFF.

→ Dokončili jste proces laminace.



**Pozor!** Riziko popálení v důsledku horkého povrchu přístroje.

Než se budete dotýkat povrchu přístroje, vyčkejte po provozu několik minut, dokud laminátor nevychladne.

## Ukončení provozu laminátoru

Když laminátor přestanete používat, vypněte ho.

- 1 Síťový vypínač přepněte do polohy **OFF**.
- 2 Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.  
→ Ukončili jste provoz laminátoru.

## Pokud něco nefunguje

### Odstranění nakupené fólie

Nakupení fólie může mít následující příčiny:

- Laminovací fólie nebyla do laminátoru zasunuta rovně.
- Transportní válce jsou znečištěny zbytky lepidla.
- Použili jste nevhodnou laminovací fólii nebo materiál.

- 1 Síťový vypínač přepněte do polohy **OFF**.
- 2 Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 3 Stiskněte páčku „Uvolnění válců ABS“ a pevně ji přidržíte v této poloze.  
→ Laminovací fólie se vysune.
- 4 Opatrně vytáhněte laminovací fólii z laminátoru.
- 5 Uvolněte páčku „uvolnění válců ABS“.  
→ Odstraňte nakupenou fólii.
- 6 Vyčistěte laminátor.

## Údržba a čištění

Laminátor čistěte v pravidelných intervalech a v případě potřeby.

### Vyčištění tělesa

- 1 Síťový vypínač přepněte do polohy **OFF**.
- 2 Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



**Pozor!** Riziko popálení v důsledku horkého povrchu přístroje.

Laminátor se během laminování zahřívá. Než se budete dotýkat povrchu přístroje, vyčkejte po provozu několik minut, dokud laminátor nevychladne.



**Pozor!** Čistící prostředky nebo rozpouštědla mohou způsobit věcné škody. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

- 3 Povrch přístroje vyčistěte měkkou a mírně navlhčenou utěrkou nepouštějící vlákna.  
→ Vyčistili jste povrch laminátoru.

## Čištění transportních válců

Usazeniny a zbytky lepidla na transportních válcích mohou negativně ovlivnit výsledek laminování. Odstraňujte usazeniny a zbytky lepidla v pravidelných intervalech a vždy, když výsledek laminování nesplňuje očekávání.

- 1 Připravte laminátor k provozu.
- i** Po fázi zahřívání se stavová LED „READY“ trvale rozsvítí **zeleně** a může být provedeno čištění transportních válců.



**Pozor!** Riziko popálení v důsledku horkého povrchu přístroje.

Laminátor se během laminování zahřívá. Povrchu přístroje se během provozu nedotýkejte.

- 2 Vedte složený list papíru s přehnutou hranou rovně dopředu do vstupní strany laminátoru.



**Pozor!** Riziko popálení v důsledku horkých zbytků lepidla. Zbytky lepidla na vystupujícím papíru jsou velmi horké. Vyměňte vystupující papír pouze za ochlazený konec.

- i** Vyhodte papír s nalepenými zbytky lepidla na výstupní straně.

- 3 Proces zopakujte, až se na papíru nebudou nacházet žádné zbytky lepidla.

- 4 Vypněte laminátor.

- Vyčistili jste transportní válce laminátoru.

## Technické údaje

Model	OneLam 270 A4
Rozměry [mm]	332 × 63 × 120
Napájení	220-240 V~, 50/60 Hz, 1,0 A, 230 W
Rychlost laminování [mm/min]	270
max. formát pro laminování	A4
Max. šířka laminovaného dokumentu [mm]	240
Max. tloušťka laminovací fólie [mic]	80 – 125
Počet transportních válců	2
max. teplota prostředí [°C]	25
Teplota transportních válců [°C]	120+-15 °C
Doba ohřevu [min]	< 4
Hmotnost [kg]	0,92
Automatické vypnutí [min]	Ne
Délka síťového kabelu [cm]	150

## Likvidace



Informujte se o možnostech bezplatného zpětného odběru použitých spotřebičů u prodejce.



Vedle uvedený symbol znamená, že staré elektrické a elektronické přístroje musíte podle zákonných ustanovení zlikvidovat mimo domovní odpad. Přístroj nechte zlikvidovat na sběrném místě vašeho likvidátora komunálního odpadu.



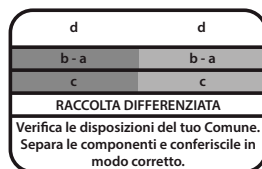
Při třídění odpadu si všimněte označení obalového materiálu. Tyto jsou označeny zkratkami (b) a čísly (a) v následujícím významu: 1–7: plasty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: kompozitní materiály.



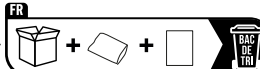
Obalové materiály zlikvidujte podle místních předpisů.



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které můžete odevzdat v místním recyklačním centru. Zeptejte se svého místního úřadu na možnosti správné likvidace.



Logo je platné pouze pro Itálii.



Logo Triman se vztahuje pouze na Francii.

## Pokyny ke skladování

Po použití musíte laminátor bezpečně uložit. Dodržujte následující pokyny:

Laminátor skladujte

- jen v originálním obalu
- na suchém, čistém místě
- jen po ochlazení

## Záruka

Vážený zákazník, těší nás, že jste se rozhodli pro tento přístroj. V případě vzniku závady odevzdejte přístroj spolu s pokladničním dokladem a originálním obalem v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.

## Prohlášení o shodě



Značka CE na zařízení potvrzuje jeho shodu.

Prohlášení o shodě najdete na [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Výrobce

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Německo  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## DA Lamineringsmaskine

### Læs brugervejledningen igennem



Læs brugervejledningen opmærksomt igennem, og overhold oplysningerne heri vedrørende lamineringsmaskinens håndtering. Opbevar brugervejledningen til senere brug.

### Tilsigtet brug

Lamineringsmaskinen er egnet til at laminere med varmlamineringslommer i en lamineringslommetykkelse på 80 - 125 mikrometre. Dokumenterne (fotos, billeder, karton, papir osv.), der skal lamineres, må højst have en tykkelse på 0,5 mm.

Lamineringsmaskinen er kun egnet til privat brug i lukkede rum. Egenhændige ændringer eller ombygninger er ikke tilladt. Åbn under ingen omstændigheder selv lamineringsmaskinen, og forsøg ikke at reparere maskinen selv. Lad reparationer kun blive udført af faguddannede personer.

At anden brug er ikke tilsigtet. Egenhændige ændringer eller ombygninger er ikke tilladt og medfører, at garantien bortfalder.

## Overhold sikkerhedsanvisningerne

Læs og overhold advarselserne for at beskytte dig selv og miljøet.



### Advarsel!

Fare for kvæstelser pga. strømspænd. Forkert omgang med lamineringsmaskinen kan medføre strømspænd. Placer lamineringsmaskinen i nærheden af en let tilgængelig stikkåse, så strømmen i nødstilfælde hurtigt kan slås fra. Tag aldrig om lamineringsmaskinen med våde hænder. Undgå enhver kontakt med vand. Træk stikket ud, når maskinen ikke bruges. Brug udelukkende det medleverede strømkabel.



### Advarsel!

Fare for kvælning pga. smådele, emballage eller beskyttelsesfilm. Børn kan komme til at sluge smådele, emballage eller beskyttelsesfilm. Hold børn væk fra lamineringsmaskinen og dens emballage.



### Advarsel!

Fare for kvæstelser pga. indtrækket. Løse genstande kan blive fanget i indtrækket og forårsage kvæstelser. Hold hænder, hår, halstørklæder, slips, smykker etc. væk fra indtrækket.



### Advarsel!

Der er fare for at snuble, hvis strømkablet er udlagt forkert. Udlæg strømkablet således, at ingen kan snuble over det. Sørg for, at der ikke kan ske skader på stikket eller kablet.



### Advarsel!

Lamineringsmaskinen kan bruges af børn fra 8 år og over samt af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i maskinens sikre brug samt om farerne ved brugen.

Børn må ikke lege med lamineringsmaskinen. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde maskinen uden opsyn.



### Advarsel!

Fare pga. sundhedsskadelige dampe. Under laminering kan der opstå sundhedsskadelige dampe. Sørg altid for god ventilation under lamineringen ved f.eks. at åbne vinduet.



### Forsigtig!

Fare for forbrænding pga. varme maskinoverflader. Maskinens overflade bliver varm under lamineringen. Rør ikke ved maskinens overflade under brug. Vent med at røre ved overfladen i nogle minutter efter brug, indtil lamineringsmaskinen har kølet af.



### Forsigtig!

Fare for forbrænding pga. varm lamineringslomme. Lamineringslommen er meget varm umiddelbart efter lamineringen. Tag kun fat i den afkølede ende af lamineringslommen.



### Forsigtig!

Fare for forbrænding pga. varme lamineringsrester. Efter rengøring kommer der meget varme lamineringsrester ud sammen med papiret. Tag kun fat i den afkølede ende af papiret.



## Vigtigt!

Tingskader kan forekomme. Indflydelse fra omgivelser, som f.eks. røg, støv, rystelser, kemikalier, fugt, varme eller direkte sollys skal undgås. Brug kun lamineringsmaskinen i lukkede rum og under de tilladte omgivelsesbetingelser, der er angivet i de tekniske data.

## Symboler

Følgende symboler finder du på emballagen eller selve apparatet. I dette afsnit lærer du, hvad disse symboler betyder.



Brug kun produktet indendørs.



Symbolet angiver, at det drejer sig om et produkt i klasse II (dobbeltisoleret).

Tilslutning til elektrisk jord (stel) er ikke nødvendig.



**Advarsel!** Hold kropsd dele væk fra bevægelige dele.

Denne maskine må ikke bruges af børn. Undgå at hænder, tøj eller hår kommer i berøring med indtræksåbringen. Der findes farlige bevægelige dele i denne maskine.



Mærket «Geprüfte Sicherheit» (kontrolleret sikkerhed) eller GS-mærket sikrer, at produktet opfylder kravene i den tyske produktsikkerhedslov (ProdSG).

GS-mærket angiver, at produktet ikke er til fare for brugerens sundhed og sikkerhed, hvis det anvendes i overensstemmelse med formålet eller ved forkert brug, der kan forudses. Det er et frivilligt sikkerhedsmærke, som udstedes af en egnet kontrolinstans.

## Kontrol af emballagens indhold

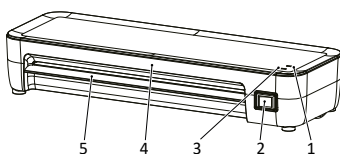
Kontrollér indholdet af lamineringsmaskinens emballage, før maskinen tages i brug.

Mangler der noget, eller er noget blevet beskadiget, må lamineringsmaskinen ikke bruges. Vend dig til vores service.

- 1 Lamineringsmaskine OneLam 270 A4
- Brugervejledning
- 5 Lamineringslommer (DIN A4, 80 mikrometer)

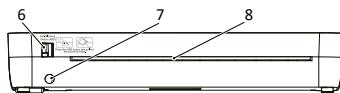
## Oversigt over din lamineringsmaskine

Det følgende billede viser en oversigt over din lamineringsmaskine.

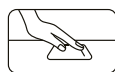


1	Status-LED „READY“
2	Kontakt „ON/OFF“
3	Status-LED „POWER“
4	Skala (DIN A4/A5/A6)
5	Indgangsside

6	Udløsergreb til ABS-ruller
7	Strømkabel
8	Udgangsside



Tryk på udløsergrebet til ABS-rullerne, og træk materialet ud med hånden.



## Om lamineringsmaskinen

Lamineringsmaskinen kan bearbejde alle varmlamineringslommerne i tykkelse på 80 til 125 mikrometer.

Lamineringslommen opvarmes til en temperatur på ca. 120°C +/- 15°C, mens lamineringslommen føres gennem lamineringsmaskinens transportruller. Der opstår en permanent termisk forbindelse mellem det laminerede materiale og lamineringslommen. Takket være lamineringen holdes vand, ilt og bakterier permanent væk fra det laminerede materiale.

## Opstilling og igbrugtagning af lamineringsmaskinen

Det følgende afsnit hjælper dig med igbrugtagningen af lamineringsmaskinen.

- 1 Placér lamineringsmaskinen stabilt på en plan, vandret overflade og i nærheden af en let tilgængelig stikdåse.

**i** Lad der være nok plads til den udkørende lamineringslomme på udgangssiden.

- 2 Sæt kontakten på OFF.

**i** Brug udelukkende det fast installerede strømkabel.

- 3 Tilslut strømkablets stik til en stikdåse.

- 4 Sæt kontakten på ON.

- Transportrullerne drejer.
- Status-LED'en „POWER“ lyser rødt.
- Lamineringsmaskinen er sat i drift.

## Inden du starter

De følgende informationer hjælper, hvis lamineringsmaskinen ikke altid fungerer som forventet.

## Information om materialet

- Laminér aldrig metalliske, våde eller ujævne materialer.
- Det laminerede materiale og lamineringslommen må tilsammen ikke være tykkere end 0,5 mm.
- Tynde og blødematerialer skal laminere med den tykkeste lamineringslomme (125 mikrometer).
- Kom så vidt muligt ikke flere små materialestykker i en lomme.

## Information om lamineringslommer

- Brug kun lommer, der er beregnet til laminering. Andre lommer som f.eks. almindelige plastlommer er ikke egnet til laminering.
- Brug udelukkede varmlamineringslommer.
- Vælg en lamineringslomme, hvis størrelse passer til det laminerede materiale.
- Tilskær først lamineringslommerne efter lamineringen om nødvendigt.

## Information om lamineringsprocessen

- Før ikke nogen lamineringslomme uden indhold ind i lamineringsmaskinens indgangsside.
- Før ikke lamineringslommen rullet op ind i lamineringsmaskinens indgangsside.
- Før ikke lamineringslommen ensidigt ind i lamineringsmaskinens indgangsside.
- Før lamineringslommen altid med den lukkede side forrest - i midten og i lige retning - ind i indgangssiden på den driftsklare lamineringsmaskine.
- Træk ikke lamineringslommen ud af udgangssiden under lamineringen.

**i** Vær opmærksom på, at varmlaminerende materialer forbindes fast med lamineringslommen og ikke kan tages ud af lommen igen uden at beskadige materialet.

## Betjening af lamineringsmaskinen

- 1 Sæt kontakten på ON.

→ Status-LED'en „POWER“ lyser rødt.

→ Status-LED'en „READY“ er slukket.

→ Opvarmningsfasen begynder.

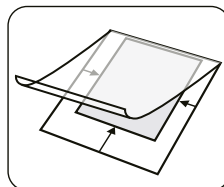
**i** Efter opvarmningsfasen lyser status-LED'en „READY“ konstant grønt, og lamineringsmaskinen er driftsklar.



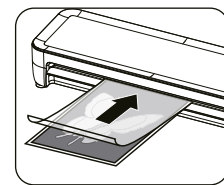
**Forsigtig!** Fare for forbrænding pga. varme maskinoverflader.

Lamineringsmaskinen opvarmes under lamineringen. Rør ikke ved maskinens overflade under brug.

- 2 Læg materialet, der skal lamineres, ind i indgangssiden på den driftsklare lamineringsmaskine.



- 3 Før den forberedte lamineringslomme ind i indgangssiden på den driftsklare lamineringsmaskine.



**i** Skalaen (DIN A4/A5/A6) for lamineringslommen oplyser om, hvilken position den pågældende lamineringslomme skal føres ind i indgangssiden på.

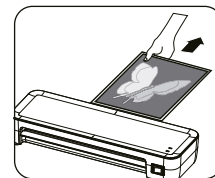
→ Lamineringslommen trækkes ind og køres ud på bagsiden af lamineringsmaskinen.



**Forsigtig!** Fare for forbrænding pga. varm lamineringslomme.

Lamineringslommen er meget varm umiddelbart efter lamineringen. Tag kun fat i den afkølede ende af lamineringslommen.

- 4 Tag det laminerede materiale ud af maskinen.



- 5 Læg det laminerede materiale på en lige flade, så det kan køle af.

**i** For at opnå den bedste kvalitet og undgå en kø skal du altid fjerne det laminerede materiale straks, før du fortsætter med at laminere.

- 6 Sæt kontakten på OFF.

→ Lamineringsprocessen er afsluttet.



**Forsigtig!** Fare for forbrænding pga. varme maskinoverflader.

Vent med at røre ved overfladen i nogle minutter efter, at du har slukket for lamineringsmaskinen, indtil maskinen har kølet af.

## Afbrydelse af lamineringsmaskinens drift

Sluk for lamineringsmaskinen for at sætte den ud af drift.

- 1 Sæt kontakten på OFF.

- 2 Træk stikket ud af stikdåsen.

→ Lamineringsmaskinen er sat ud af drift.

## Hvis noget ikke fungerer

### Afhjælpning af foliestop

Foliestop kan have følgende årsager:

- Lamineringslommen er ikke skubbet lige ind i lamineringsmaskinen.
- Transportrullerne er snavset til med limrester.
- Du har brugt uegnede lamineringslommer eller materialer.

- 1 Sæt kontakten på OFF.

- 2 Træk stikket ud af stikdåsen.

- 3 Tryk på udløsergrebet til ABS-rullerne, og hold det fast i stillingen.

→ Lamineringslommen løsner sig.

- 4 Træk lamineringslommen forsigtigt ud af lamineringsmaskinen.

- 5 Slip udløsergrebet til ABS-rullerne.

→ Du har nu afhjulpel foliestoppet.

- 6 Rengør lamineringsmaskinen.

## Service og vedligeholdelse

Rengør lamineringsmaskinen med jævne mellemrum, og hvis det er nødvendigt.

### Rengøring af huset

- 1 Sæt kontakten på OFF.

- 2 Træk stikket ud af stikdåsen.



**Forsigtig!** Fare for forbrænding pga. varme maskinoverflader.

Lamineringsmaskinen opvarmes under lamineringen. Vent med at røre ved overfladen i nogle minutter efter, at du har slukket for lamineringsmaskinen, indtil maskinen har kølet af.



**Forsigtig!** Rengørings- eller opløsningsmidler kan forårsage tingsskader. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler.

- 3** Rengør maskinoverfladen med en blød, let fugtet og fnugfri klud.
- Du har nu rengjort lamineringsmaskinens overflade.

## Rengøring af transportrullerne

Aflejringer og limrester på transportrullerne kan give dårligere resultater. Fjern aflejringer og limrester med jævne mellemrum og altid, når resultatet ikke er som forventet.

- 1** Klargør lamineringsmaskinen.
- Efter opvarmningsfasen lyser status-LED'en „READY“ konstant grønt, og transportrullerne kan rengøres.



**Forsigtig!** Fare for forbrænding pga. varme maskinoverflader.

Lamineringsmaskinen opvarmes under lamineringen. Rør ikke ved maskinens overflade under brug.

- 2** Før et foldet ark papir med den foldede kant Forrest lige ind i lamineringsmaskinens indgangsside.



**Forsigtig!** Fare for forbrænding pga. varme limrester.

Limresterne på papiret er meget varme, når papiret kommer ud af lamineringsmaskinen. Tag kun fat i den afkølede ende af papiret.

- Papiret sendes ud med vedhæftende limrester på udgangssiden.

- 3** Gentag processen, indtil der ikke er mere lim på papiret.

- 4** Sluk for lamineringsmaskinen.

→ Du har nu rengjort lamineringsmaskinens transportruller.

## Tekniske data

Model	OneLam 270 A4
Mål [mm]	332 × 63 × 120
Strømforsyning	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Lamineringshastighed [mm/min]	270
Maks. lamineringsformat	A4
Maks. lamineringsbredde [mm]	240
Maks. tykkelse på lamineringslomme [mic]	80 – 125
Antal transportruller	2
Maks. omgivelsestemperatur [°C]	25
Transportrullernes temperatur [°C]	120+/-15°C
Opvarmningstid [min]	< 4
Vægt [kg]	0,92
Automatisk frakobling [min]	Nej
Længde strømkabel [cm]	150

## Bortskaffelse



Find ud af, hvilke muligheder du har for at få brugte apparater gratis tilbage fra din forhandler.



Dette symbol betyder, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet ifølge lovgivningen. Udstyret skal afleveres til det kommunale renovationselskab.



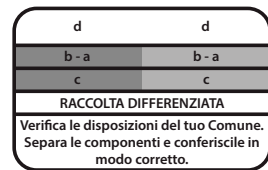
Vær opmærksom på emballagens mærkning ved sortering af affald. Materialet er angivet med en forkortelse (b) og et nummer (a) med følgende betydning: 1-7: Plast / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmateriale.



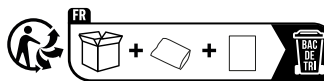
Bortskaf emballagen i overensstemmelse med lokale forskrifter.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes via de lokale genbrugsstationer. Du kan få oplysning om muligheder for bortskaffelse på dit kommunekontor.



Logoet gælder kun i Italien.



Triman-logoet gælder kun i Frankrig.

## Henvisninger til opbevaring

Lamineringsmaskinen skal opbevares korrekt efter brug. Overhold følgende anvisninger:

Opbevar lamineringsmaskinen

- kun i den originale emballage
- på et tørt, rent sted
- kun i afkølet tilstand

## Garantie

Kære kunde, Vi glæder os over, at du har besluttet dig for at købe dette apparat.

Ved en defekt bedes du aflevere apparatet sammen med købsnotæen og den originale emballage i den forretning, hvor du har købt apparatet.

## Overensstemmelseserklæring



CE-mærket på maskinen bekræfter overensstemmelsen.

Overensstemmelseserklæringen findes under [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Producent

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Tyskland  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## ES Aparato laminador

### Leer el manual de instrucciones



Lea el manual de instrucciones atentamente y tenga en cuenta las advertencias relativas al manejo del aparato laminador. Guarde el manual de instrucciones para cualquier utilización posterior.

### Uso previsto

El aparato laminador es adecuado para laminar películas transparentes de laminación en caliente que tengan un espesor de película transparente de laminación de 80 a 125 micrones. El espesor total de los documentos que se van a laminar (fotos, imágenes, cartón, papel, etc.) como máximo debe ser de 0,5 mm.

El aparato laminador está pensado exclusivamente para el uso particular en habitaciones interiores cerradas. Se prohíbe expresamente cualquier modificación o transformación. En ningún caso abra el aparato laminador por su cuenta y tampoco intente realizar reparaciones. Encomíende las reparaciones exclusivamente a personal especializado cualificado.

Cualquier otro uso será considerado no previsto. Se prohíbe expresamente cualquier modificación o transformación, dando lugar a la pérdida de la garantía.

### Tener en cuenta las advertencias de seguridad

Lea y tenga en cuenta las advertencias de aviso para protegerse a sí mismo y al medio ambiente.



#### ¡Aviso!

Existe peligro de lesiones por descargas eléctricas. El manejo erróneo del aparato laminador puede provocar descargas eléctricas. Preste atención a que el aparato laminador se instale cerca de una toma de corriente fácilmente accesible para poder quitarlo rápidamente de la red en caso de emergencia. Jamás toque el aparato laminador con las manos húmedas. Evite cualquier contacto con el agua. Saque la clavija de alimentación cuando no se vaya a utilizar el aparato. Utilice exclusivamente el cable de red suministrado.



#### ¡Aviso!

Peligro de asfixia provocado por piezas pequeñas, materiales de embalaje o películas de protección. Los niños pueden ingerir piezas pequeñas, materiales de embalaje o películas de protección. Mantenga alejados a los niños del aparato laminador y de su embalaje.



#### ¡Aviso!

Peligro de lesiones provocado por el mecanismo de arrastre. Los objetos sueltos pueden quedar enganchados en la entrada de papel y provocar lesiones. Mantenga alejados de la entrada los dedos, el pelo, las bufandas, las corbatas, la bisutería, etc.



#### ¡Aviso!

Existe peligro de tropezarse si el cable de red no está instalado correctamente. Instale el cable de red de tal modo que nadie pueda tropezar. Preste atención a que no se produzcan daños en la clavija de alimentación ni en el cable de red.



#### ¡Aviso!

El aparato laminador puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o personas sin experiencia ni conocimiento sobre el aparato, siempre y cuando estén bajo supervisión o hayan sido instruidas acerca del uso seguro del aparato laminador y hayan comprendido los peligros resultantes.

No permita que los niños jueguen con el aparato laminador. No permita que los niños lleven a cabo la limpieza ni el mantenimiento del aparato, a no ser que lo hagan bajo supervisión.



#### ¡Aviso!

Peligro provocado por vapores dañinos para la salud. Durante la laminación se pueden generar vapores dañinos para la salud. Procure que siempre haya buena ventilación al realizar laminaciones, por ejemplo, abriendo una ventana.



#### ¡Precaución!

Peligro de quemaduras provocado por la superficie caliente del aparato. La superficie del aparato se calienta durante la laminación. No se debe entrar en contacto con la superficie del aparato durante el servicio. Después del servicio, espere algunos minutos hasta que el aparato laminador se haya enfriado antes de entrar en contacto con la superficie del aparato.



#### ¡Precaución!

Peligro de quemaduras provocado por la película transparente de laminación caliente. La película transparente de laminación está muy caliente inmediatamente después de salir del proceso de laminación. Retire la película transparente de laminación solo por el extremo enfriado de la película transparente de laminación.



#### ¡Precaución!

Peligro de quemaduras provocado por restos de laminación calientes. Después de la limpieza, el papel saliente conlleva restos de laminación muy calientes. Retire el papel saliente solo por el extremo frío.



#### ¡Importante!

Se pueden producir daños materiales. Evitar las influencias ambientales como, por ejemplo, humo, polvo, vibraciones, sustancias químicas, humedad, calor o radiación solar directa. Utilice el aparato laminador solo en locales cerrados y en las condiciones ambientales admisibles que se indican en los **datos técnicos**.

## Símbolos

Encontrará los siguientes símbolos en el embalaje o en el dispositivo. Este apartado explicará en detalle el significado de los diferentes símbolos.



Utilice el producto solo en habitaciones interiores.



El símbolo indica que el diseño del producto corresponde al tipo de protección II (doble aislamiento).

No se requiere una conexión de seguridad a la puesta a tierra eléctrica (masa).



**¡Aviso!** Mantenga las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles.

Este dispositivo no está previsto para ser usado por niños. Evite cualquier contacto con la apertura de entrada con las manos, la ropa o el pelo. Este aparato contiene piezas móviles peligrosas.



El sello „Seguridad probada“ (marca GS) certifica que el producto cumple con los requisitos de la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG).

La marca GS indica que la seguridad y la salud del usuario no están en peligro si el producto etiquetado se utiliza según lo previsto o si se produce una aplicación errónea previsible. Se trata de una marca de seguridad voluntaria emitida por un instituto de pruebas adecuado.

## Comprobar el contenido del embalaje

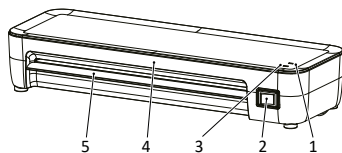
Compruebe el contenido del embalaje de su aparato laminador antes de ponerlo en servicio.

En caso de que faltara algo o detectara daño alguno, no debe poner el aparato laminador en servicio bajo ninguna circunstancia. Póngase en contacto con nuestro Servicio Técnico.

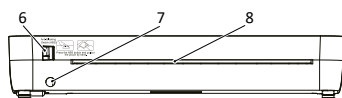
- 1 aparato laminador OneLam 270 A4
- Manual de instrucciones
- 5 películas transparentes de laminación (DIN A4, 80 micrones)

## El aparato laminador en detalle

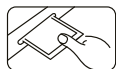
La siguiente figura muestra el aparato laminador en detalle.



1	LED de estado "READY"
2	Interruptor de red "ON/OFF"
3	LED de estado "POWER"
4	Escala (DIN A4/A5/A6)
5	Lado de entrada
6	Palanca de desbloqueo de rodillos ABS
7	Cable de red
8	Lado de salida



Accione la palanca de desbloqueo de rodillos ABS y saque el material con la mano.



## Acerca del aparato laminador

El aparato laminador puede procesar todas las películas transparentes de laminación en caliente con los espesores de 80 a 125 micrones.

La película transparente de laminación se calienta a una temperatura de aproximadamente 120 °C +/- 15 °C, mientras que la película transparente de laminación pasa por los rodillos de transporte del aparato laminador. Se produce una unión térmica permanente entre el material laminado y la película transparente de laminación. Gracias a la laminación, el agua, el oxígeno y las bacterias se mantienen permanentemente alejados del material laminado.

## Instalación y puesta en servicio del aparato laminador

El siguiente apartado le ayuda con la puesta en servicio del aparato laminador.

- 1 Instale el aparato laminador de tal modo que tenga suficiente estabilidad sobre una superficie plana horizontal y cerca de una toma de corriente fácilmente accesible.
- 2 Deje suficiente espacio en el lado de salida para la película transparente de laminación emitida.
- 3 Cambie el interruptor de red a la posición **OFF**.
- 4 Utilice exclusivamente el cable de red de instalación fija.
- 5 Enchufe la clavija de alimentación del cable de red a una toma de corriente.
- 6 Cambie el interruptor de red a la posición **ON**.
  - Los rodillos de transporte comienzan a girar.
  - El LED de estado "POWER" se ilumina **en rojo**.
  - El aparato laminador se ha puesto en servicio.

## Antes de empezar

Las siguientes advertencias ayudan a que el aparato laminador funcione siempre cumpliendo sus expectativas.

## Advertencias acerca del material

- No se deben laminar materiales metálicos, húmedos u ondulados.
- El espesor del material a laminar incluyendo la película transparente de laminación, no debe exceder 0,5 mm.
- Los materiales finos y blandos deben laminarse con la película transparente de laminación más gruesa (125 micrones).
- A ser posible, evite usar varios trozos de material pequeños en una misma película transparente.

## Advertencias acerca de la película transparente de laminación

- Utilice solo tipos de lámina cuya finalidad es la laminación. Otros tipos de lámina como, por ejemplo, láminas transparentes no son adecuadas para laminación.
- Utilice exclusivamente películas transparentes de laminación en caliente.
- Seleccione el tamaño de la película transparente de laminación conforme al material que se va a laminar.
- No corte las películas transparentes de laminación antes de finalizar la laminación.

## Advertencias acerca del proceso de laminación

- No introduzca la película transparente de laminación sin contenido por el lado de entrada del aparato laminador.
- No introduzca la película transparente de laminación enrollada por el lado de entrada del aparato laminador.
- No introduzca la película transparente de laminación de forma unilateral por el lado de entrada del aparato laminador.
- Introduzca la película transparente de laminación preparada con el lado cerrado orientado hacia delante, centrado y recto a través del lado de entrada del aparato laminador en disposición de servicio.
- No tire de la película transparente de laminación durante la laminación para sacarla por el lado de salida.

**i** Tenga en cuenta que los materiales laminados en caliente se unen firmemente con la película transparente de laminación, por lo que no es posible volver a sacarlos sin que sufran daños.

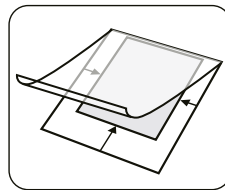
## Manejo del aparato laminador

- 1 Cambie el interruptor de red a la posición **ON**.
  - El LED de estado "POWER" se ilumina **en rojo**.
  - El LED de estado "READY" está apagado.
  - La fase de calentamiento comienza.
- 2 Después de la fase de calentamiento se ilumina el LED de estado "READY" de forma permanente en **verde** y el aparato laminador se encuentra en disposición de servicio.

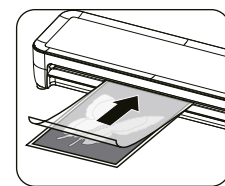


**¡Precaución!** Peligro de quemaduras provocado por la superficie caliente del aparato. El aparato laminador se calienta durante la laminación. No entre en contacto con la superficie del aparato durante el servicio.

- 2 Introduzca el material a laminar en la película transparente de laminación. Para conseguir un resultado óptimo, mantenga una distancia con el borde perimetral de 3 mm a 5 mm.



- 3 Introduzca la película transparente de laminación preparada por el lado de entrada del aparato laminador en disposición de servicio.



**i** La escala (DIN A4/A5/A6) para la película transparente de laminación indica en cada la posición en la que debe introducirse la película transparente de laminación correspondiente por el lado de entrada.

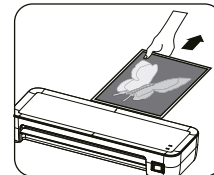
→ La película transparente de laminación es arrastrada y sale por parte trasera del aparato laminador.



**¡Precaución!** Peligro de quemaduras provocado por la película transparente de laminación caliente.

La película transparente de laminación está muy caliente inmediatamente después de salir del proceso de laminación. Retire la película transparente de laminación saliente solo por el extremo frío de la película.

- 4 Retire el material laminado del aparato.



- 5 Coloque el material laminado sobre una superficie nivelada para que se pueda enfriar.

**i** Para obtener la mejor calidad y evitar atascos, retire el material laminado siempre en el momento antes de continuar con la laminación.

- 6 Cambie el interruptor de red a la posición **OFF**.

→ El proceso de laminación ha finalizado.



**¡Precaución!** Peligro de quemaduras provocado por la superficie caliente del aparato. Después de apagar el aparato, espere algunos minutos hasta que el aparato laminador se haya enfriado antes de entrar en contacto con la superficie del aparato.

## Finalizar el servicio del aparato laminador

Apague el aparato laminador cuando termine con el servicio.

- 1 Cambie el interruptor de red a la posición **OFF**.
- 2 Retire la clavija de alimentación de la toma de corriente.
  - El servicio del aparato laminador ha finalizado.

## Si algo no funciona

### Eliminar un atasco de película transparente

Un atasco de película transparente puede tener las siguientes causas:

- La película transparente de laminación no se ha introducido de forma recta en el aparato laminador.
- Los rodillos de transporte se han ensuciado con restos de adhesivo.
- Se ha utilizado una película transparente de laminación no apropiada o material inadecuado.

- 1 Cambie el interruptor de red a la posición **OFF**.
- 2 Retire la clavija de alimentación de la toma de corriente.
- 3 Empuje la palanca "Desbloqueo de rodillos ABS" y sujétela en esta posición.

→ La película transparente de laminación se suelta.

- 4 Saque la película transparente de laminación con cuidado del aparato laminador.

- 5 Libere la palanca "Desbloqueo de rodillos ABS".

- El un atasco de película transparente se ha eliminado correctamente.

## 6 Limpie el aparato laminador.

### Mantenimiento y cuidado

Limpie el aparato laminador periódicamente y según sea necesario.

#### Limpieza de la carcasa

- 1 Cambie el interruptor de red a la posición **OFF**.
- 2 Retire la clavija de alimentación de la toma de corriente.



**¡Precaución!** Peligro de quemaduras provocado por la superficie caliente del aparato. El aparato laminador se calienta durante la laminación. Después de apagar el aparato, espere algunos minutos hasta que el aparato laminador se haya enfriado antes de entrar en contacto con la superficie del aparato.



**¡Precaución!** Los productos de limpieza o disolventes pueden producir daños materiales. No utilice detergentes ni disolventes.

- 3 Limpie la superficie del aparato con un paño suave, ligeramente húmedo y libre de hilachas.

- La superficie del aparato del aparato laminador se ha limpiado correctamente.

#### Limpieza de los rodillos de transporte

Las acumulaciones y restos de adhesivo en los rodillos de transporte pueden repercutir sobre el resultado de laminación. Retire periódicamente las acumulaciones y los restos de adhesivo, siempre y cuando el resultado de laminación no sea el esperado.

- 1 Establezca la disposición de servicio del aparato laminador.
- Después de la fase de calentamiento se ilumina el LED de estado de forma permanente en **verde** y se puede llevar a cabo la limpieza de los rodillos de transporte.



**¡Precaución!** Peligro de quemaduras provocado por la superficie caliente del aparato. El aparato laminador se calienta durante la laminación. No entre en contacto con la superficie del aparato durante el servicio.

- 2 Introduzca una hoja plegada de papel con el canto doblado orientado hacia delante en recto en el lado de entrada del aparato laminador.



**¡Precaución!** Peligro de quemaduras por restos de adhesivo calientes.

Los restos de adhesivo en el papel saliente están muy calientes. Retire el papel saliente solo por el extremo frío.

- El papel con los restos de adhesivo adheridos se expulsa por el lado de salida.

- 3 Repita el proceso hasta que el papel salga sin restos de adhesivo adheridos.

- 4 Apague el aparato laminador.

- Los rodillos de transporte del aparato laminador se han limpiado correctamente.

### Datos técnicos

Modelo	OneLam 270 A4
Dimensiones [mm]	332 × 63 × 120
Alimentación eléctrica	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Velocidad de laminación [mm/min]	270
Tamaño máximo de laminación	A4
Máxima anchura de laminación [mm]	240
Máximo espesor de la película transparente de laminación [mic]	80 – 125
Número de rodillos de transporte	2
Máxima temperatura ambiente [°C]	25
Temperatura de los rodillos de transporte [°C]	120+/- 15 °C
Tiempo de calentamiento [min]	< 4
Peso [kg]	0,92
Desconexión automática [min]	No
Longitud del cable de red [cm]	150

### Eliminación



Infórmese sobre las posibilidades de recuperar los aparatos usados sin coste en su distribuidor.



El símbolo adjunto significa que, debido a las disposiciones legales, los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben eliminarse separándolos de la basura doméstica. Elimine el aparato a través del punto de recogida de su organismo de eliminación competente.



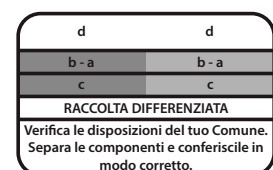
En el etiquetado del material de embalaje, observe la clasificación de los residuos identificados con abreviaturas (a) y números (b) con el significado siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



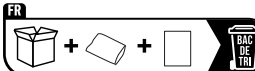
Deseche los materiales de embalaje conforme a las prescripciones locales.



El embalaje está hecho con materiales ecológicos que se pueden eliminar en los centros de reciclaje locales. Infórmese en su municipio sobre las posibilidades de la correcta eliminación.



El logotipo solo es aplicable a Italia.



El logotipo Triman solo es aplicable para Francia.

### Advertencias sobre el almacenamiento

Después de su utilización debe guardarse el aparato laminador en un lugar seguro. Tenga en cuenta las siguientes advertencias:

Guarde el aparato laminador:

- Solo en su embalaje original
- En un lugar seco y limpio
- Solo en estado enfriado

### Garantía

Estimado cliente:

Nos alegramos de que usted se haya decidido por este aparato.

En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.

### Declaración de conformidad



El símbolo CE en el aparato confirma la conformidad.

Encontrará la declaración de conformidad en [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

### Fabricante

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Alemania  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

### FI Laminointilaite

#### Lue käyttöohje



Lue käyttöohje huolellisesti ja noudata laminointilaitteen käsittelyä koskevia ohjeita.

Säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempää tarvetta varten.

#### Määräystenmukainen käyttö

Laminointilaitte soveltuu laminointiin kuumlaminointikalvoilla, joiden vahvuus on 80–125 mikronia. Laminointitavien dokumenttien (valokuvien, kuvien, kartongin, paperin tms.) kokonaispaksuus saa olla enintään 0,5 mm.

Laminointilaitte soveltuu vain yksityiskäyttöön suljetuissa sisätiloissa. Omavaltaiset muutokset tai lisäasennukset eivät ole sallittuja. Älä missään tapauksessa avaa laminointilaitetta itse äläkä yritä korjata sitä. Teetä korjaukset vain pätevällä ammattihenkilöllä.

Kaikki muu käyttö on määräystenvastais-ta käyttöä. Omavaltaiset muutokset tai lisäasennukset eivät ole sallittuja ja johtavat takuun raukeamiseen.

### Huomioi turvallisuusohjeet

Lue varoitukset ja noudata niitä ympäristön suojelemiseksi.



#### Varoitus!

Vammautumisvaara sähköiskun vuoksi. Laminointilaitteen virheellinen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun. Varmista, että laminointilaitte asetetaan helposti ulottuvilla olevan pistorasian lähelle, jotta se voidaan hätätilanteessa irrottaa nopeasti sähköverkosta. Älä milloinkaan koske laminointilaitteeseen märin käsin. Vältä kosketusta veteen. Irrota virtapistoke, kun laitetta ei käytetä. Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtajohtoa.



#### Varoitus!

Pienosien, pakkausmateriaalien tai suojakelmujen aiheuttama tukehtumisvaara. Lapset voivat niellä pienosia, pakkausmateriaalia tai suojakalvoja. Pidä lapset loitolla laminointilaitteesta ja sen pakkauksesta.



#### Varoitus!

Vammautumisvaara sisäennotmekanismin vuoksi. Irralliset esineet voivat joutua syöttöaukkoon ja tästä voi aiheutua vammoja. Pidä sormet, hiukset, kaulahuivit, solmiot, korut jne. loitolla syöttöaukosta.



#### Varoitus!

Virheellisesti asetettu virtajohto aiheuttaa kompastumisvaaran. Aseta virtajohto niin, ettei kukaan voi kompastua siihen. Varmista, etteivät virtapistoke ja virtajohto voi vahingoittua.



#### Varoitus!

Laminointilaitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla on puutteellinen kokemus ja/tai puutteelliset tiedot, jos heitä valvotaan tai heitä ohjeistetaan laminointilaitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät mahdolliset vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laminointilaitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimia ilman valvontaa.



#### Varoitus!

Terveydelle vahingolliset höyryt aiheuttavat vaaraa. Laminoinnin yhteydessä voi muodostua terveydelle vahingollisia höyryjä. Huolehdi laminoinnin yhteydessä aina kunnollisesta tuuletuksesta esim. avaamalla ikkuna.



#### Huomio!

Laitteen kuuma pinta aiheuttaa palovammojen vaaran. Laitteen pinta kuumenee laminoinnin aikana. Älä koske laitteen pintaan käytön aikana. Odota käytön jälkeen joitakin minutteja, kunnes laminointilaitte on jäähtynyt, ennen kuin kosket laitteen pintaan.



#### Huomio!

Kuuma laminointikalvo aiheuttaa palovammojen vaaran. Olostuleva laminointikalvo on laminoinnin jälkeen erittäin kuuma. Koske laminointikalvoon vain sen jäähtyneestä päästä.



#### Huomio!

Laminointikalvon jäänteet aiheuttavat palovammojen vaaran. Puhdistuksen jälkeen paperin mukana tulee ulos erittäin kuumia laminointikalvon jäänteitä. Koske ulostulevaan paperiin vain sen jäähtyneestä päästä.



## Tärkeää!

Aineelliset vahingot mahdollisia. Vältä ympäristövaikutuksia, kuten esim. savua, pölyä, tärinää, kemikaaleja, kosteutta, kuumuutta tai suoraa auringonvaloa. Käytä laminointilaitetta vain suljetuissa tiloissa sekä **teknisissä tiedoissa** mainituissa sallituissa ympäristöolosuhteissa.

## Symbolit

Pakkauksessa tai itse laitteessa on seuraavat symbolit. Tässä osassa kerrotaan, mitä nämä symbolit tarkoittavat yksityiskohtaisesti.



Käytä tuotetta vain sisätiloissa.



Symboli ilmaisee, että tuotteen rakenne vastaa suojausluokkaa II (kaksinkertainen eristys).

Maadoitusuojaliitäntä ei ole tarpeen.



**Varoitus!** Pidä kehonosat kaukana liikkuvista osista.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Vältä koskemasta syöttöaukkoon käsillä, vaatteilla tai hiuksilla. Tämä laite sisältää vaarallisia liikkuvia osia.



GS-merkki («Geprüfte Sicherheit») tarkoittaa, että tuote vastaa Saksan tuoteturvallisuuslain (ProdSG) vaatimuksia.

GS-merkki ilmaisee, että käyttäjän turvallisuus ja terveys ei vaarannu, kun laitetta käytetään sen käyttötarvikkeiden mukaisesti, eikä myöskään ennakoitavissa olevan vääriin käytön yhteydessä. Kyseessä on vapaaehtoinen turvallisuusmerkki, jonka myöntää soveltuva tarkastuslaitos.

## Pakkauksen sisällön tarkastaminen

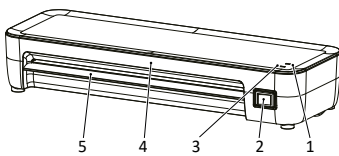
Tarkasta laminointilaitteen pakkauksen sisältö ennen kuin otat laminointilaitteen käyttöön.

Jos jotain puuttuu tai on vahingoittunut, laminointilaitetta ei saa missään tapauksessa ottaa käyttöön. Ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

- 1 laminointilaite OneLam 270 A4
- 1 Käyttöohje
- 5 laminointikalvoa (DIN A4, 80 mikronia)

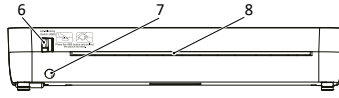
## Laminointilaitteen yksityiskohtaiset tiedot

Seuraavassa kuvassa laminointilaite esitellään yksityiskohtaisesti.



1	Merkkivalo "READY"
2	Virtakytkin "ON/OFF"
3	Merkkivalo "POWER"
4	Asteikko (DIN A4/A5/A6)

5	Syöttöpuoli
6	ABS-rullien lukituksen avausvipu
7	Virtajohdo
8	Ulostulopuoli



Paina ABS-rullien lukituksen vapautusvipua ja vedä materiaali käsin ulos.



## Laminointilaitteesta

Laminointilaitteella voidaan käsitellä kaikkia kuumalaminointikalvoja, joiden vahvuus on 80–125 mikronia.

Laminointikalvo kuumennetaan noin 120 °C +/- 15 °C:een lämpötilaan ja kuljetetaan laminointilaitteen kuljetusrullien läpi. Laminoitu materiaali ja laminointikalvo tarttuvat lämmön vaikutuksesta pysyvästi kiinni toisiinsa. Laminointi suojaa laminoitavaa materiaalia pysyvistä veden, hapen ja bakteerien vaikutukselta.

## Laminointilaitteen asettaminen paikalleen ja ottaminen käyttöön

Seuraavassa osiossa annetaan ohjeita laminointilaitteen käyttöönottoa varten.

- 1 Aseta laminointilaite tukevasti tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle ja helposti ulottuvilla olevan pistorasian lähelle.

Jätä ulostulopuolelle riittävästi tilaa poistuvalla laminointikalvolle.

- 2 Aseta virtakytkin asentoon OFF.

Käytä vain kiinteästi asennettua virtajohdotta.

- 3 Työnnä virtajohdon pistoke pistorasiaan.

- 4 Aseta virtakytkin asentoon ON.

- Kuljetusrullat pyörivät.
- Merkkivalo "POWER" palaa punaisena.
- Laminointilaite on otettu käyttöön.

## Ennen kuin aloitat

Seuraavista ohjeista on hyötyä, jotta laminointilaite toimii aina odotusten mukaisesti.

## Materiaaliin liittyviä ohjeita

- Älä laminoi metallisia, märkiä tai epätasaisia materiaaleja.
- Laminoitavan materiaalin ja laminointikalvon paksuus ei saa olla yhteensä yli 0,5 mm.
- Ohuet ja pehmeät materiaalit tulisi laminoida vahvimmalla laminointikalvolla (125 mikronia).
- Mikäli mahdollista, älä yhdistä useita materiaalikappaleita samaan kalvoon.

## Laminointikalvoon liittyviä ohjeita

- Käytä vain kalvoja, jotka on tarkoitettu laminointikäyttöön. Muut kalvotyytit kuten muovitaskut eivät sovellu laminointiin.
- Käytä vain kuumalaminointikalvoja.
- Valitse laminointikalvon koko laminoitavalle materiaalille sopivaksi.

- Jos laminointikalvoa joudutaan leikkaamaan, tee se vasta laminoinnin jälkeen.

## Laminointiin liittyviä ohjeita

- Älä vedä laminointilaitteen syöttöpuolelle pelkkää laminointikalvoa ilman sisältöä.
- Älä syötä laminointikalvoa laminointilaitteen syöttöpuolelle rullattuna.
- Älä syötä laminointikalvoa laminointilaitteen syöttöpuolelle yksipuoleisesti.
- Syötä laminointikalvoa käyttövalmiin laminointilaitteen syöttöpuolelle aina suljettu puoli edellä - laitteen keskelle ja suorassa asennossa.
- Älä vedä laminointikalvoa ulostulopuolella laminoinnin aikana.

Ota huomioon, että kuumalaminoituidut materiaalit tarttuvat pysyvästi kiinni laminointikalvoon eikä niitä voi irrottaa laminointikalvosta ilman vaurioita.

## Laminointilaitteen käyttö

- 1 Aseta virtakytkin asentoon ON.

→ Merkkivalo "POWER" palaa punaisena.

→ Merkkivalo "READY" on pois päältä.

→ Kuumenemisvaihe alkaa.

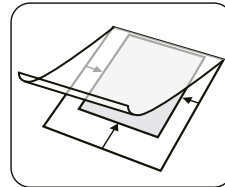
Kuumenemisvaiheen jälkeen merkkivalossa "READY" palaa jatkuvasti vihreä valo, jolloin laminointilaite on käyttövalmis.



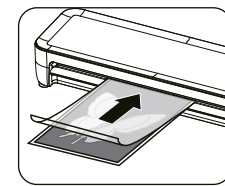
**Huomio!** Laitteen kuuma pinta aiheuttaa palovammojen vaaran.

Laminointilaite kuumenee voimakkaasti laminoinnin aikana. Älä koske laitteen pintaan käytön aikana.

- 2 Aseta laminoitava materiaali laminointikalvon sisään. Optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi jätä ympärille noin 3 mm - 5 mm:n reun.



- 3 Syötä valmistelemasi laminointikalvo käyttövalmiin laminointilaitteen syöttöpuolelle.



Laminointikalvon asteikko (DIN A4/A5/A6) ilmaisee, missä asennossa kyseinen laminointikalvo on ohjattava syöttöpuolelle.

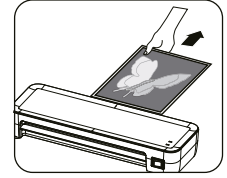
→ Laite vetää laminointikalvon sisään, ja kalvo tulee ulos laminointilaitteen ulostulopuolelta.



**Huomio!** Kuuma laminointikalvo aiheuttaa palovammojen vaaran.

Ulostuleva laminointikalvo on laminoinnin jälkeen erittäin kuuma. Koske ulostulevaan laminointikalvoon vain sen jäähtyneessä päässä.

- 4 Poista laminoitu materiaali laitteesta.



- 5 Aseta laminoitu materiaali jäähtymään tasaiselle alustalle.

Parhaan laadun saavuttamiseksi ja tukosten välttämiseksi poista laminoitu materiaali aina välittömästi ennen kuin jatkat laminointia.

- 6 Aseta virtakytkin asentoon OFF.

→ Laminointivaihe on päättynyt.



**Huomio!** Laitteen kuuma pinta aiheuttaa palovammojen vaaran.

Odota laitteen poiskytkemisen jälkeen joitakin minutteja, kunnes laminointilaite on jäähtynyt, ennen kuin kosket laitteen pintaan.

## Laminointilaitteen käytön lopettaminen

Kytke laminointilaite pois päältä, kun teet sen käyttöön liittyviä säätöjä.

- 1 Aseta virtakytkin asentoon OFF.

- 2 Poista virtapistoke pistorasiasta.

→ Laminointilaitteen käyttö on päättynyt.

## Häiriöiden esiintyessä

### Jumiutuneen kalvon poistaminen

Kalvon jumiutumisen mahdollisia syitä:

- Laminointikalvoa ei ole syötetty laminointilaitteeseen suoraan.
- Kuljetusrullissa on liimajäänteitä.
- Olet käyttänyt soveltumatonta laminointikalvoa tai materiaalia.

- 1 Aseta virtakytkin asentoon OFF.

- 2 Poista virtapistoke pistorasiasta.

- 3 Paina ABS-rullien lukituksen avausvipua ja pidä se tässä asennossa.

→ Laminointikalvo irtaoo.

- 4 Vedä laminointikalvo varovasti ulos laitteesta.

- 5 Päästä ABS-rullien lukituksen avausvipu irti.

→ Jumiutunut kalvo on poistettu.

- 6 Puhdista laminointilaite.

## Huolto ja hoito

Puhdista laminointilaite säännöllisin välein ja tarvittaessa.

### Kotelon puhdistus

- 1 Aseta virtakytkin asentoon OFF.

- 2 Poista virtapistoke pistorasiasta.



**Huomio!** Laitteen kuuma pinta aiheuttaa palovammojen vaaran.

Laminointilaite kuumenee voimakkaasti laminoinnin aikana. Odota laitteen poiskytkemisen jälkeen joitakin minutteja, kunnes laminointilaite on jäähtynyt, ennen kuin kosket laitteen pintaan.



**Huomio!** Puhdistusaineet tai liuottimet voivat aiheuttaa aineellisia vahinkoja. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

**3** Puhdista laitteen pinta pehmeällä, hieman kostutetulla ja nukkaamattomalla liinalla.

→ Laminointilaitteen pinta on puhdistettu.

## Kuljetusrullien puhdistus

Kuljetusrulliin tarttunut lika ja liimajäänteet voivat heikentää laminointitulosta. Poista lika ja liimajäänteet säännöllisin välein ja lisäksi aina silloin, kun laminointitulos ei ole odotettu.

**1** Valmistele laminointilaitteet niin, että se on käyttövalmis.

**i** Kuumenemisvaiheen jälkeen merkivallossa "READY" palaa jatkuvasti **VIHREÄ** valo, ja kuljetusrullat voidaan puhdistaa.

**Huomio!** Laitteen kuuma pinta aiheuttaa palovammojen vaaran.

Laminointilaitteet kuumenevat voimakkaasti laminoinnin aikana. Älä koske laitteen pintaan käytön aikana.

**2** Ohjaa kaksinkerroin taitettu paperiarki taitepuolelta edellä suorassa asennossa laminointilaitteen syöttöpuolelle.

**Huomio!** Liimajäänteet aiheuttavat palovammojen vaaran.

Ulostulevaan paperiin tarttuneet liimajäänteet ovat erittäin kuumia. Koske ulostulevaan paperiin vain sen jäähtyneestä päästä.

**i** Paperi, johon liimajäänteet tarttuvat, tulee ulos laitteen ulostulopuolelta.

**3** Toista toimenpidettä, kunnes paperi on ei enää tartu liimajäänteitä.

**4** Kytke laminointilaitteet pois päältä.

→ Laminointilaitteen kuljetusrullat on puhdistettu.

## Tekniset tiedot

Malli	OneLam 270 A4
Mitat [mm]	332 × 63 × 120
Virransyöttö	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Laminointinopeus [mm/min]	270
maks. laminointikoko	A4
Maks. laminointileveys [mm]	240
Maks. laminointikalvon paksuus [mic]	80 – 125
Kuljetusrullien lukumäärä	2
maks. ympäristön lämpötila [°C]	25
Kuljetusrullien lämpötila [°C]	120+-15 °C
Kuumenemisaika [min]	< 4
Paino [kg]	0,92
Automaattinen poiskytkentä [min]	Ei
Virtajohdon pituus [cm]	150

## Hävittäminen



Ota selvää mahdollisuuksista ottaa käytettyjä laitteita takaisin maksutta jälleenmyyjältäsi.



Viereinen symboli tarkoittaa, että käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on lain mukaan hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Toimita laite paikalliseen jätteenkäsittelypaikkaan hävitettäväksi.



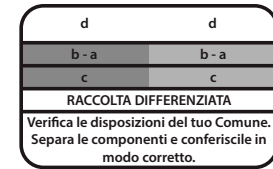
Noudata jätteiden erottelussa pakkausmateriaalien merkintöjä. Ne on merkitty lyhenteillä (b) ja numeroilla (a), jotka tarkoittavat seuraavaa: 1-7: muovit / 20-22: paperi ja pahvi / 80-98: materiaaliyhdistelmä.



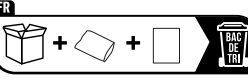
Hävitä pakkausmateriaalit paikallisten määräysten mukaisesti.



Pakkaukset on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voit hävittää paikallisissa kierrätyspisteissä. Tiedustele kuntiasi viranomaisilta oikeista hävitysmahdollisuuksista.



Logo on voimassa vain Italiassa.



Triman-logo on voimassa vain Ranskassa.

## Säilytysohjeet

Laminointilaitetta on käytön jälkeen säilytettävä turvallisella tavalla. Huomioi seuraavat ohjeet:

Säilytä laminointilaitteet

- vain alkuperäisessä pakkauksessa
- kuivassa, puhtaassa paikassa
- vain jäähtyneenä

## Takuu

Arvoisa asiakas, kiitos, että olet päättänyt hankkia tämän tuotteen.

Jos se ei toimi odotetulla tavalla tai jos se on viallinen, ota yhteyttä siihen jälleenmyyjään, jolta laite on ostettu.

## Vaatimustenmukaisuusvaakuutus

**CE** Laitteessa oleva CE-merkki vahvistaa vaatimustenmukaisuuden.

Vaatimustenmukaisuusvaakuutus löytyy osoitteesta [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Valmistaja

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Saksa  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## FR Plastifieuse

### Lire le mode d'emploi



Veillez lire attentivement le mode d'emploi dans son intégralité et respecter les consignes lorsque vous manipulez la plastifieuse. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation future.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

La plastifieuse convient pour la plastification avec des feuilles à plastifier à chaud d'épaisseur comprise entre 80 et 125 microns. L'épaisseur totale des supports à plastifier (photos, images, carton, papier, etc.) ne doit pas dépasser 0,5 mm.

La plastifieuse est destinée exclusivement à un usage domestique à l'intérieur. Les modifications ou transformations arbitraires sont interdites. N'ouvrez en aucun cas la plastifieuse vous-même et ne tentez pas de la réparer vous-même. Faites effectuer les réparations uniquement par un personnel spécialisé et qualifié.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Les modifications et transformations arbitraires sont interdites : celles-ci entraînent la perte de garantie.

### Respecter les consignes de sécurité

Veillez lire les mises en garde et en tenir compte pour vous protéger, ainsi que pour respecter l'environnement.



### Avertissement !

Danger de mort par électrocution. Vous pouvez vous électrocuter en manipulant

incorrectement votre plastifieuse. Assurez-vous que celle-ci est placée à proximité d'une prise de courant facilement accessible pour pouvoir la couper rapidement du réseau en cas d'urgence. Ne la touchez jamais avec des mains humides. Évitez tout contact avec de l'eau.

Débranchez la fiche de secteur quand vous n'utilisez pas l'appareil. N'utilisez que le câble d'alimentation fourni.



### Avertissement !

Risque d'étouffement lié à des petits objets, des matériaux d'emballage ou des films de protection. Les enfants peuvent avaler des petits objets, des films d'emballage ou de protection. Tenir la plastifieuse et son emballage hors de leur portée.



### Avertissement !

Risque de blessure dû au mécanisme d'introduction ! Des objets non attachés peuvent se prendre dans la fente et provoquer des blessures. Tenez doigts, cheveux, écharpes, cravates, bijoux, etc. éloignés de l'introducteur.



### Avertissement !

Risque de trébucher à cause d'un câble posé incorrectement. Posez celui-ci de sorte que personne ne puisse trébucher. Assurez-vous que la fiche et le câble ne puissent pas être endommagés.



### Avertissement !

Cette plastifieuse peut être utilisée par des enfants à partir de 8 ans et des personnes présentant une diminution de leurs aptitudes physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience et/ou de connaissances si elles sont sous surveillance ou si on leur a enseigné l'utilisation sûre de l'appareil et si elles ont compris les dangers résultant de ce dernier.

Les enfants ne doivent pas jouer avec la plastifieuse. Ils ne doivent pas le nettoyer ni effectuer son entretien s'ils sont sans surveillance.



### Avertissement !

Risque lié à des dégagements de vapeurs pouvant affecter la santé pendant la plastification. Garantissez toujours une bonne aération, en ouvrant la fenêtre par exemple.



### Prudence !

Risque de brûlure dû à la surface de l'appareil devenue brûlante pendant la plastification à chaud.

Ne pas toucher celle-ci pendant le fonctionnement de l'appareil. Après la plastification, attendez quelques minutes que la plastifieuse ait refroidi avant d'en toucher sa surface.



### Prudence !

Risque de brûlure dû à la haute température de la pochette sortant de la plastification.

Retirez-la uniquement par son extrémité refroidie.



### Prudence !

Risque de brûlure dû aux résidus de pochettes très chauds ! Le papier qui sort de l'appareil après le nettoyage porte des résidus de plastification très chauds. Retirez-le uniquement par son extrémité refroidie.



### Important !

Domage matériel éventuel. Éviter les impacts environnementaux tels que fumée, poussière, vibrations, produits chimiques, humidité, grande chaleur ou ensoleillement direct. N'utilisez la plastifieuse que dans des pièces fermées et dans les conditions d'environnement tolérées mentionnées dans les **Données techniques**.

## Symboles

Les symboles suivants se trouvent sur l'emballage ou sur l'appareil lui-même. Ce passage vous explique leur signification.



N'utilisez-le produit que dans des espaces intérieurs.



Ce symbole indique que la conception du produit correspond à la classe II de protection (double isolation).

Un raccordement de sécurité de mise à la terre (masse) n'est pas nécessaire.



**Avertissement !** Gardez les parties du corps éloignées des pièces mobiles.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants. Évitez de toucher la fente d'introduction avec les mains, les cheveux ou les vêtements. Des pièces mobiles dangereuses se trouvent à l'intérieur de cet appareil.





Le label « sécurité contrôlée » (marquage GS) certifie que ce produit répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

Le marquage GS indique que la sécurité et la santé de l'utilisateur ne sont pas mises en danger lorsque le produit est utilisé conformément à l'usage prévu et en cas d'utilisation incorrecte prévisible. Il s'agit d'un marquage de sécurité non obligatoire émis par un contrôle technique approprié.

## Contrôler le contenu de l'emballage

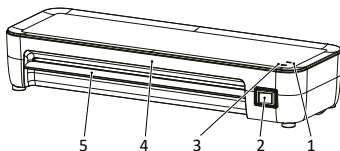
Contrôlez le contenu de l'emballage de votre plastifieuse avant de faire fonctionner celle-ci.

Ne la faites fonctionner en aucun cas si une pièce manque ou est endommagée. Veuillez vous adresser à notre service après-vente.

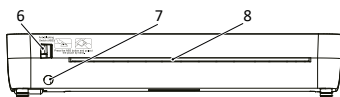
- 1 Plastifieuse OneLam 270 A4
- Mode d'emploi
- 5 feuilles à plastifier (DIN A4, 80 microns)

## Votre plastifieuse dans le détail

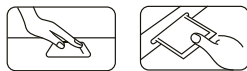
L'illustration suivante représente votre plastifieuse dans le détail.



1	LED d'état « READY »
2	Interrupteur secteur « ON/OFF »
3	LED d'état « POWER »
4	Marques de format (DIN A4/A5/A6)
5	Côté entrée
6	Lévier de déverrouillage des rouleaux ABS
7	Câble d'alimentation
8	Côté sortie



Appuyez sur le levier de déblocage des rouleaux ABS et tirez la feuille à plastifier à la main hors de l'appareil.



## Informations sur la plastifieuse

La plastifieuse peut traiter toutes les feuilles à plastifier à chaud d'épaisseur comprise entre 80 et 125 microns.

La feuille à plastifier est chauffée à une température d'env. 120 °C +/- 15 °C pendant son passage à travers les rouleaux de transport de la plastifieuse. Il se crée une combinaison thermique durable du document plastifié avec la pochette. Grâce à la plastification, l'eau, l'oxygène et les bactéries sont écartés durablement du document plastifié.

## Positionnement et mise en service de la plastifieuse

La rubrique suivante vous aide à mettre votre plastifieuse en service.

- 1 Posez la plastifieuse de façon stable sur une surface horizontale plane et à proximité d'une prise de courant facilement accessible.
- Côté sortie, laissez suffisamment de place pour le document plastifié sortant de la plastifieuse.
- 2 Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF**.
- Utilisez exclusivement le câble d'alimentation monté à poste fixe.
- 3 Introduisez la fiche du câble de réseau dans une prise de courant.
- 4 Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **ON**.
  - Les rouleaux de transport tournent.
  - La LED d'état « POWER » est allumée en **rouge**.
  - Vous avez mis votre plastifieuse en service.

## Avant de commencer

Les informations suivantes vous aident à ce que la plastifieuse fonctionne toujours comme vous le voulez.

## Informations relatives au support

- Ne plastifiez aucun document en métal, humide ou irrégulier.
- L'épaisseur du support à plastifier, pochette comprise, ne doit pas dépasser 0,5 mm.
- Nous recommandons de plastifier les supports fins et souples avec la feuille à plastifier la plus épaisse (125 microns).
- Si possible, n'utilisez pas plusieurs petits supports par pochette.

## Remarques relatives à la pochette

- N'utilisez que des pochettes prévues pour la plastification. D'autres types tels que des films transparents ne se prêtent pas à la plastification.
- N'utilisez que des feuilles à plastifier à chaud.
- Sélectionnez la taille de la pochette allant avec le support à plastifier.
- Si nécessaire, découpez les pochettes uniquement après la plastification.

## Informations relatives à la plastification

- N'introduisez pas la feuille à plastifier sans contenu dans la fente d'introduction de la plastifieuse.
- N'introduisez pas la feuille à plastifier enroulée dans la fente d'introduction de la plastifieuse.
- N'introduisez pas une face seulement de la feuille à plastifier dans la fente d'introduction de la plastifieuse.
- Introduisez toujours la feuille à plastifier côté soudé en premier et en la centrant bien droite dans la fente d'introduction de la plastifieuse prête à fonctionner.
- Ne retirez pas la pochette côté sortie pendant la plastification.

- Veuillez noter que la pochette encapsule les documents plastifiés à chaud et qu'ils ne peuvent en être retirés non sans éventuels dommages.

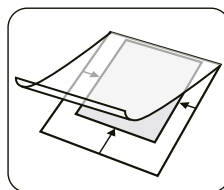
## Comment vous servir de la plastifieuse

- 1 Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **ON**.
  - La LED d'état « POWER » est allumée en **rouge**.
  - La LED d'état « READY » est éteinte.
  - La phase de chauffe commence.
- Après la phase de chauffe, la LED d'état « READY » est allumée en **vert** en permanence et la plastifieuse est prête à fonctionner.

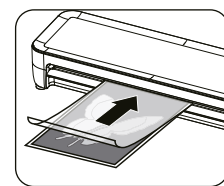


**Prudence !** Risque de brûlure dû à la surface de l'appareil devenue brûlante. La plastifieuse chauffe pendant la plastification. Ne pas toucher celle-ci pendant son fonctionnement.

- 2 Introduisez le document dans la pochette. Pour que le résultat de plastification soit optimal, laissez sur tous les côtés une bordure de 3 à 5 mm.



- 3 Introduisez la feuille à plastifier préparée dans la fente d'introduction de la plastifieuse prête à fonctionner.



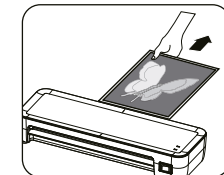
- Les marques de format (A4/A5/A6) pour la feuille à plastifier indiquent à quelle position il faut introduire la feuille concernée dans la fente d'introduction de la plastifieuse.

- La feuille à plastifier est tirée automatiquement dans la plastifieuse et en ressort à l'arrière.



**Prudence !** Risque de brûlure dû à la haute température de la pochette sortant de la plastification. Ne retirez-la que par son extrémité refroidie.

- 4 Sortez le document plastifié de l'appareil.



- 5 Posez le document plastifié sur une surface plane pour qu'il y refroidisse.

- Pour obtenir la meilleure qualité et éviter un bourrage, enlevez toujours le document plastifié immédiatement avant de poursuivre la plastification.

- 6 Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF**.

- Vous avez terminé la plastification.



**Prudence !** Risque de brûlure dû à la surface de l'appareil devenue brûlante. Après la plastification, attendre quelques minutes que la plastifieuse ait refroidi avant d'en toucher sa surface.

## Fin de fonctionnement de la plastifieuse

Débranchez la plastifieuse quand vous avez fini de vous en servir.

- 1 Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF**.
- 2 Retirez la fiche de réseau de la prise de courant.
  - Vous avez fini de vous servir de la plastifieuse.

## Si quelque chose ne fonctionne pas

### Suppression de bourrage

Le bourrage peut être provoqué par ce qui suit :

- La pochette n'a pas été introduite tout droit dans la plastifieuse.
- Des restes de colle adhèrent aux rouleaux de transport.
- Vous avez utilisé une pochette ou un support inapproprié(e).

- 1 Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF**.
- 2 Retirez la fiche de réseau de la prise de courant.
- 3 Appuyez sur le levier de « déblocage des rouleaux ABS » et maintenez-le dans cette position.
  - Vous pouvez retirer la pochette.
- 4 Tirez la feuille à plastifier avec précaution hors de la plastifieuse.
- 5 Relâchez le levier de „déblocage des rouleaux ABS“.
  - Vous avez supprimé le bourrage.
- 6 Nettoyez la plastifieuse.

## Entretien et maintenance

Nettoyez la plastifieuse à intervalles réguliers et en cas de besoin.

### Nettoyage du boîtier de la plastifieuse

- 1 Positionnez l'interrupteur Marche/Arrêt sur **OFF**.
- 2 Retirez la fiche de réseau de la prise de courant.



**Prudence !** Risque de brûlure dû à la surface de l'appareil devenue brûlante. La plastifieuse chauffe pendant la plastification. Après la plastification, attendre quelques minutes que la plastifieuse ait refroidi avant d'en toucher sa surface.



**Prudence !** Dommages éventuels dus à des produits d'entretien ou à des solvants. N'utilisez pas de produits d'entretien ni de solvants.

- 3 Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux, légèrement humide et non pelucheux.

- Vous avez nettoyé la surface de l'appareil.

## Nettoyage des rouleaux de transport

Des dépôts et des restes de colle sur les rouleaux de transport peuvent affecter le résultat de la plastification. Éliminez dépôts et résidus de colle à intervalles réguliers et à chaque fois que le résultat de plastification n'est pas comme vous le souhaitez.

1 Établissez le mode opérationnel de la plastifieuse.

Après la phase de chauffe, la LED d'état « READY » est allumée en vert en permanence et vous pouvez effectuer le nettoyage des rouleaux de transport.

**Prudence !** Risque de brûlure dû à la surface de l'appareil devenue brûlante

La plastifieuse chauffe pendant la plastification. Ne pas toucher celle-ci pendant son fonctionnement.

2 Insérez une feuille de papier pliée, côté plié à l'avant et tout droit dans la fente d'introduction de la plastifieuse.

**Prudence !** Les résidus de colle sur le papier sortant de la plastifieuse sont brûlants. Retirez-le uniquement par son extrémité refroidie.

Le papier avec les restes de colle adhérents est expulsé côté sortie.

3 Répétez l'opération jusqu'à ce que plus aucun reste de colle n'adhère sur le papier.

4 Mettez la plastifieuse hors tension.

→ Vous avez nettoyé les rouleaux de transport de la plastifieuse.


## Données techniques


Modèle	OneLam 270 A4
Dimensions [mm]	332 × 63 × 120
Alimentation en courant	220 à 240 V~, 50/60 Hz, 1,0 A, 230 W
Vitesse de plastification [mm/min]	270
Format de plastification max.	A4
Largeur maximale de plastification [mm]	240
Épaisseur max. d'une pochette [mic]	80 - 125
Nombre de rouleaux de transport	2
Température ambiante max. [°C]	25
Température des rouleaux [°C]	120 °C +/- 15 °C
Temps de chauffe [min]	< 4
Poids [kg]	0,92
Débranchement automatique [min]	non
Longueur du câble d'alimentation [cm]	150


## Élimination

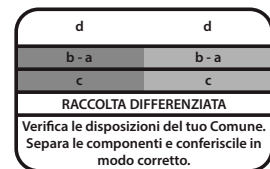
Find out about the possibilities of taking back used appliances free of charge from your dealer.

 Le symbole ci-contre signifie qu'en raison de dispositions légales, les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez apporter votre appareil au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune. Éliminez les matériaux d'emballage conformément aux règlements locaux.

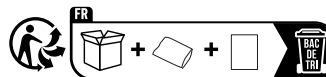
 Tenez compte du marquage sur les emballages lorsque vous triez les déchets ; ceux-ci sont dotés d'abréviations (b) et de numéros (a) signifiant ce qui suit : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : composites.

 Les matériaux d'emballage doivent être éliminés conformément aux réglementations locales.

 L'emballage est constitué de matériaux recyclables que vous pouvez apporter à des centres de collecte locaux qui se chargent de son recyclage. Renseignez-vous sur les possibilités d'élimination des déchets auprès de l'administration locale.



Ce logo n'est valable que pour l'Italie.



L'appareil et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets. Le logo Triman est valable en France uniquement.

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Remarques relatives à l'entreposage

Après la plastification, il convient d'entreposer la plastifieuse de façon sûre. Tenez compte des remarques suivantes :

Entreposez la plastifieuse

- uniquement dans son emballage original
- à un endroit sec et propre
- uniquement si elle est refroidie


## Garantie

Cher client,

nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil.

En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.

## Déclaration de conformité


 La conformité est attestée sur l'appareil par le marquage CE. Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur le site [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Fabricant

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Allemagne  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## GR Συσσκευή πλαστικοποίησης

### Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης

 Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες Χρήσης και προσέξτε τις υποδείξεις κατά τον χειρισμό της συσκευής πλαστικοποίησης. Φυλάξτε τις Οδηγίες Χρήσης για μετέπειτα αναφορά.

### Χρήση σύμφωνη με τον προορισμό

Η συσκευή πλαστικοποίησης ενδείκνυται για την πλαστικοποίηση φύλλων θερμής πλαστικοποίησης σε πάχος φύλλων πλαστικοποίησης 80 - 125 micron. Το συνολικό πάχος των προς πλαστικοποίηση εγγράφων (φωτογραφίες, εικόνες, χαρτόνι, χαρτί κτλ.) είναι 0,5 mm.


Η συσκευή πλαστικοποίησης προορίζεται αποκλειστικά για την ιδιωτική χρήση σε κλειστούς χώρους. Αυθαίρετες μετατροπές ή τροποποιήσεις δεν επιτρέπονται. Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε μόνοι σας τη συσκευή πλαστικοποίησης και μην προσπαθείτε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Αυθαίρετες μετατροπές ή τροποποιήσεις δεν επιτρέπονται και συνεπάγονται ακύρωση της εγγύησης.


### Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις προειδοποίησης, για να προστατεύσετε εσάς και το περιβάλλον.


#### Προειδοποίηση!

 Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Ο λανθασμένος χειρισμός της συσκευής πλαστικοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Φροντίστε η συσκευή πλαστικοποίησης να τοποθετηθεί κοντά σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να μπορεί να αποσυνδεθεί η συσκευή πλαστικοποίησης γρήγορα από το ηλεκτρικό δίκτυο. Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή πλαστικοποίησης με βρεγμένα χέρια. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με το νερό. Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας, όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το συνοδευτικό καλώδιο τροφοδοσίας.

#### Προειδοποίηση!

 Κίνδυνος ασφυξίας από μικρά μέρη, υλικά συσκευασίας ή προστατευτικές μεμβράνες.


Τα παιδιά μπορεί να καταπιούν μικρά μικροεξαρτήματα, υλικά συσκευασίας ή προστατευτικές μεμβράνες. Διατηρείτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή πλαστικοποίησης και τη συσκευασία της.


 **Προειδοποίηση!**  
Κίνδυνος τραυματισμού από τον μηχανισμό εισόδου. Μη στερεωμένα αντικείμενα μπορεί να αφηγώσουν στην τροφοδοσία και να προκαλέσουν τραυματισμούς. Κρατήστε τα δάκτυλα, τα μαλλιά, κασκόλ, γραβάτες, κοσμήματα κλπ. μακριά από την είσοδο.


 **Προειδοποίηση!**  
Κίνδυνος παραπατήματος από ακατάλληλα τοποθετημένο καλώδιο τροφοδοσίας. Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι, ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο παραπατήματος. Προσέξτε να μην προκληθούν ζημιές στο φις και στο καλώδιο τροφοδοσίας.


 **Προειδοποίηση!**  
Η συσκευή πλαστικοποίησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία ή/και γνώση, όταν βρίσκονται υπό εποπτεία ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής πλαστικοποίησης και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό.


Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή πλαστικοποίησης. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διενεργούνται από παιδιά χωρίς εποπτεία.

 **Προειδοποίηση!**  
Κίνδυνος από επιβλαβείς για την υγεία ατμούς. Κατά την πλαστικοποίηση μπορεί να δημιουργηθούν επιβλαβείς για την υγεία ατμοί. Κατά την πλαστικοποίηση φροντίστε πάντα για καλό αερισμό, ανοίγοντας ελαφρώς το παράθυρο.

 **Προσοχή!**  
Κίνδυνος εγκαυμάτων από τη θερμή επιφάνεια της συσκευής. Κατά την πλαστικοποίηση η επιφάνεια της συσκευής θερμαίνεται. Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής κατά τη λειτουργία. Μετά τη λειτουργία περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να κρυώσει η συσκευή πλαστικοποίησης, προτού αγγίξετε την επιφάνεια της συσκευής.

 **Προσοχή!**  
Κίνδυνος εγκαυμάτων από το θερμό φύλλο πλαστικοποίησης. Το εξερχόμενο φύλλο πλαστικοποίησης είναι εξαιρετικά θερμό αμέσως μετά την πλαστικοποίηση. Αφαιρέστε το φύλλο πλαστικοποίησης μόνο από το κρυμμένο άκρο του φύλλου πλαστικοποίησης.

 **Προσοχή!**  
Κίνδυνος εγκαυμάτων από θερμά υπολείμματα πλαστικοποίησης. Μετά τον καθαρισμό το εξερχόμενο χαρτί φέρει εξαιρετικά θερμά υπολείμματα πλαστικοποίησης. Αφαιρέστε το εξερχόμενο χαρτί μόνο από το κρυμμένο άκρο.

 **Σημαντικό!**  
Πιθανότητα υλικών ζημιών. Αποφύγετε περιβαλλοντικές επιδράσεις όπως π.χ. καπνός, σκόνη, δονήσεις, χημικές ουσίες, υγρασία, θερμότητα ή απευθείας έκθεση στον ήλιο. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πλαστικοποίησης μόνο σε κλειστούς χώρους και εντός των συνθηκών περιβάλλοντος που ορίζονται στα **τεχνικά χαρακτηριστικά**.

## Σύμβολα

Θα βρείτε τα ακόλουθα σύμβολα στη συσκευασία ή στην ίδια τη μονάδα. Αυτή η ενότητα σας ενημερώνει λεπτομερώς για το τι σημαίνουν αυτά τα σύμβολα.



Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



Το σύμβολο δηλώνει, ότι ο τρόπος κατασκευής του προϊόντος ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση).

Δεν απαιτείται σύνδεση ασφαλείας με την ηλεκτρική γείωση (γείωση).



**Προειδοποίηση!** Διατηρείτε τα μέρη του σώματος μακριά από κινούμενα μέρη.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για τη χρήση από παιδιά. Αποφύγετε την επαφή του ανοίγματος τροφοδοσίας με τα χέρια, την ενδυμασία ή τα μαλλιά. Σε αυτήν τη συσκευή υπάρχουν επικίνδυνα κινούμενα μέρη.



Η σφραγίδα «Ελεγμένη ασφάλεια» (σήμα GS) πιστοποιεί, ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του γερμανικού νόμου για την ασφάλεια των προϊόντων (ProdSG).

Το σήμα GS δείχνει, ότι κατά τη χρήση σύμφωνα με τον προορισμό και σε περίπτωση προβλέψιμης λανθασμένης χρήσης του προϊόντος που φέρει το σήμα, δεν κινδυνεύουν η ασφάλεια και υγεία του χρήστη. Πρόκειται για ένα προαιρετικό σήμα ασφαλείας, το οποίο εκδόθηκε από ένα κατάλληλο ινστιτούτο δοκιμών.

## Έλεγχος περιεχομένου συσκευασίας

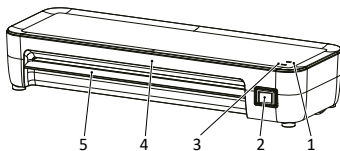
Ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας της συσκευής πλαστικοποίησης, προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πλαστικοποίησης.

Αν λείπει κάτι ή αν διαπιστώσετε φθορές, σε καμία περίπτωση μην θέτετε τη συσκευή πλαστικοποίησης σε λειτουργία. Απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών.

- 1 συσκευή πλαστικοποίησης OneLam 270 A4
- Οδηγίες Χρήσης
- 5 φύλλα πλαστικοποίησης (DIN A4, 80 micron)

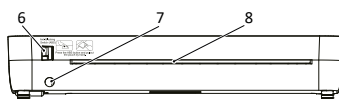
## Η συσκευή πλαστικοποίησης λεπτομερώς

Η παρακάτω εικόνα δείχνει αναλυτικά τη συσκευή πλαστικοποίησης.

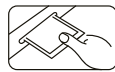


1	Λυχνία LED κατάσταση "READY"
2	Διακόπτης τροφοδοσίας "ON/OFF"
3	Λυχνία LED κατάσταση "POWER"
4	Κλίμακα (DIN A4/A5/A6)
5	Πλευρά εισόδου
6	Μοχλός ξεκλειδώματος κυλίνδρων ABS
7	Καλώδιο τροφοδοσίας

## 8 Πλευρά εξόδου



Πιέστε τον μοχλό απασφάλισης κυλίνδρων ABS και τραβήξτε το υλικό με το χέρι προς τα έξω.



## Μέσω της συσκευής πλαστικοποίησης

Η συσκευή πλαστικοποίησης μπορεί να επεξεργαστεί όλα τα φύλλα θερμής πλαστικοποίησης στα πάχη 80 έως 125 micron.

Το φύλλο πλαστικοποίησης θερμαίνεται σε θερμοκρασία περ. 120°C +/- 15°C, ενώ το φύλλο πλαστικοποίησης οδηγείται μέσα από τους κυλίνδρους μεταφοράς της συσκευής πλαστικοποίησης. Δημιουργείται μία συνεχής θερμική σύνδεση του προς πλαστικοποίηση υλικού και του φύλλου πλαστικοποίησης. Μέσω της πλαστικοποίησης κρατούνται μόνιμα μακριά από το προς πλαστικοποίηση υλικό το νερό, το οξυγόνο και τα βακτήρια.

## Τοποθέτηση και έναρξη λειτουργίας συσκευής πλαστικοποίησης

Η ακόλουθη ενότητα σας υποστηρίζει κατά την έναρξη λειτουργίας της συσκευής πλαστικοποίησης.

- 1 Τοποθετήστε τη συσκευή πλαστικοποίησης σταθερά σε επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια και κοντά σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα.

- 2 Μετακινήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση **OFF**.

- 3 Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το σταθερά εγκατεστημένο καλώδιο τροφοδοσίας.

- 4 Συνδέστε το φις τροφοδοσίας του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια πρίζα.

- 4 Μετακινήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση **ON**.

→ Οι κύλινδροι μεταφοράς περιστρέφονται.

→ Η λυχνία LED κατάστασης «POWER» θα ανάψει **κόκκινη**.

→ Η συσκευή πλαστικοποίησης τίθεται σε λειτουργία.

## Προτού ξεκινήσετε

Οι παρακάτω υποδείξεις βοηθούν ώστε η συσκευή πλαστικοποίησης να λειτουργεί συνεχώς με τον αναμενόμενο τρόπο.

## Υποδείξεις για το υλικό

- Μην πλαστικοποιείτε μεταλλικά, υγρά ή μη επίπεδα υλικά.
- Το προς πλαστικοποίηση υλικό μαζί με το φύλλο πλαστικοποίησης δεν επιτρέπεται να έχει πάχος μεγαλύτερο από 0,5 mm.
- Λεπτά και μαλακά υλικά θα πρέπει να πλαστικοποιηθούν με το φύλλο πλαστικοποίησης που έχει το μεγαλύτερο πάχος (125 micron).
- Εφόσον γίνεται μην χρησιμοποιείτε περισσότερα μικρά τεμάχια υλικού ανά φύλλο.

## Υποδείξεις για το φύλλο πλαστικοποίησης

- Χρησιμοποιείτε μόνο τύπους φύλλων, των οποίων ο σκοπός χρήσης είναι η πλαστικοποίηση. Άλλοι τύποι φύλλων όπως για παράδειγμα διαφανείς μεμβράνες δεν ενδείκνυνται για την πλαστικοποίηση.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά φύλλα θερμής πλαστικοποίησης.
- Επιλέξτε το μέγεθος του φύλλου πλαστικοποίησης ώστε να ταιριάζει στο προς πλαστικοποίηση υλικό.
- Εφόσον απαιτείται κόψτε τα φύλλα πλαστικοποίησης μετά την πλαστικοποίηση.

## Υποδείξεις για τη διαδικασία πλαστικοποίησης

- Μην εισάγετε φύλλα πλαστικοποίησης χωρίς περιεχόμενο στην πλευρά εισόδου της συσκευής πλαστικοποίησης.
- Μην εισάγετε το φύλλο πλαστικοποίησης τυλιγμένο στην πλευρά εισόδου της συσκευής πλαστικοποίησης.
- Μην εισάγετε το φύλλο πλαστικοποίησης με την κλειστή πλευρά μπροστά - κεντρικά και ίσια στην πλευρά εισόδου της συσκευής πλαστικοποίησης.
- Εισάγετε το φύλλο πλαστικοποίησης στην κλειστή πλευρά μπροστά - κεντρικά και ίσια στην πλευρά εισόδου της συσκευής πλαστικοποίησης.
- Κατά τη διάρκεια της πλαστικοποίησης μην τραβάτε το φύλλο πλαστικοποίησης έξω από την πλευρά εξόδου.

- Προσέξτε ότι τα υλικά με έχουν υποβληθεί σε θερμή πλαστικοποίηση ενώνονται μόνιμα με το φύλλο πλαστικοποίησης και δεν μπορούν να αφαιρεθούν ξανά από το φύλλο πλαστικοποίησης χωρίς να υποστούν ζημιά.

## Χειρισμός συσκευής πλαστικοποίησης

- 1 Μετακινήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση **ON**.

→ Η λυχνία LED κατάσταση «POWER» θα ανάψει **κόκκινη**.

→ Η λυχνία LED κατάσταση «READY» είναι σβηστή.

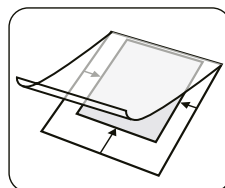
→ Η φάση προθέρμανσης ξεκινά.

- Μετά τη φάση προθέρμανσης η λυχνία LED κατάσταση «READY» ανάβει συνεχώς **πράσινη** και η συσκευή πλαστικοποίησης είναι έτοιμη για λειτουργία.

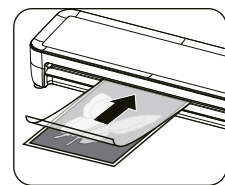


**Προσοχή!** Κίνδυνος εγκαυμάτων από τη θερμή επιφάνεια της συσκευής. Η συσκευή πλαστικοποίησης θερμαίνεται κατά την πλαστικοποίηση. Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής κατά τη λειτουργία.

- 2 Τοποθετήστε το προς πλαστικοποίηση υλικό στο φύλλο πλαστικοποίησης. Για ένα ιδανικό αποτέλεσμα διατηρείτε απόσταση 3 mm έως 5 mm από το περιθώριο.



- 3 Εισάγετε το προετοιμασμένο φύλλο πλαστικοποίησης στην πλευρά εισαγωγής της έτοιμης για λειτουργία συσκευής πλαστικοποίησης.



- Η κλίμακα (DIN A4/A5/A6) για το φύλλο πλαστικοποίησης δείχνει, σε ποια θέση πρέπει να εισαχθεί το φύλλο πλαστικοποίησης στην πλευρά εισαγωγής.

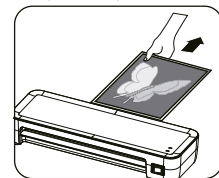
→ Το φύλλο πλαστικοποίησης τροφοδοτείται και ύστερα εξέρχεται στην πίσω πλευρά της συσκευής πλαστικοποίησης.



**Προσοχή!** Κίνδυνος εγκαυμάτων από το θερμό φύλλο πλαστικοποίησης.

Το εξερχόμενο φύλλο πλαστικοποίησης είναι εξαιρετικά θερμό αμέσως μετά την πλαστικοποίηση. Αφαιρέστε το εξερχόμενο φύλλο πλαστικοποίησης μόνο από το κρωμένο άκρο του φύλλου πλαστικοποίησης.

- 4 Αφαιρέστε το πλαστικοποιημένο υλικό από τη συσκευή.



- 5 Τοποθετήστε το πλαστικοποιημένο υλικό πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια για να κρυώσει.

- Για να επιτευχθεί η καλύτερη ποιότητα και να αποτραπεί μια συμφόρηση, απομακρύνετε το πλαστικοποιημένο υλικό πάντα αμέσως, προτού συνεχίσετε με την πλαστικοποίηση.

- 6 Μετακινήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση **OFF**.

→ Η διαδικασία πλαστικοποίησης ολοκληρώθηκε.



**Προσοχή!** Κίνδυνος εγκαυμάτων από τη θερμή επιφάνεια της συσκευής.

Μετά την απενεργοποίηση περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να κρυώσει η συσκευή πλαστικοποίησης, προτού αγγίξετε την επιφάνεια της συσκευής.

## Τερματισμός λειτουργίας της συσκευής πλαστικοποίησης

Απενεργοποιήστε τη συσκευή πλαστικοποίησης, όταν σταματήσετε τη λειτουργία της συσκευής πλαστικοποίησης.

- 1 Μετακινήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση **OFF**.

- 2 Τραβήξτε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

→ Η λειτουργία της συσκευής πλαστικοποίησης τερματίστηκε.

## Όταν κάτι δεν λειτουργεί

### Αντιμετώπιση συσσώρευσης φύλλων

Η συμφόρηση φύλλων μπορεί να οφείλεται στα εξής:

- Το φύλλο πλαστικοποίησης δεν οδηγήθηκε ίσια μέσα στη συσκευή πλαστικοποίησης.
- Οι κύλινδροι μεταφοράς παρουσιάζουν υπολείμματα κόλλας.
- Χρησιμοποιήσατε ένα ακατάλληλο φύλλο πλαστικοποίησης ή υλικό.

- 1 Μετακινήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση **OFF**.
- 2 Τραβήξτε το φικς τροφοδοσίας από την πρίζα.
- 3 Πιέστε τον μοχλό «Απασφάλιση κυλίνδρων ABS» και κρατήστε τον σε αυτήν τη θέση.
  - Το φύλλο πλαστικοποίησης απελευθερώνεται.
- 4 Τραβήξτε το φύλλο πλαστικοποίησης προσεκτικά έξω από τη συσκευή πλαστικοποίησης.
- 5 Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό «Απασφάλιση κυλίνδρων ABS».
  - Η συμφόρηση φύλλων αντιμετώπιστηκε.
- 6 Καθαρίστε τη συσκευή πλαστικοποίησης.

## Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε τη συσκευή πλαστικοποίησης σε τακτά διαστήματα και όταν είναι απαραίτητο.

## Καθαρισμός περιβλήματος

- 1 Μετακινήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση **OFF**.
- 2 Τραβήξτε το φικς τροφοδοσίας από την πρίζα.



**Προσοχή!** Κίνδυνος εγκαυμάτων από τη θερμή επιφάνεια της συσκευής.

Η συσκευή πλαστικοποίησης θερμαίνεται κατά την πλαστικοποίηση. Μετά την απενεργοποίηση περιμένετε μερικά λεπτά μέχρι να κρυώσει η συσκευή πλαστικοποίησης, προτού αγγίξετε την επιφάνεια της συσκευής.



**Προσοχή!** Κίνδυνος υλικών ζημιών από καθαριστικό μέσο ή διαλύτη. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες.

3 Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί που δεν αφήνει χνούδια.

→ Η επιφάνεια της συσκευής πλαστικοποίησης καθαρίζεται.

## Καθαρισμός κυλίνδρων μεταφοράς

Τα κατάλοιπα και τα υπολείμματα κόλλας στους κυλίνδρους μεταφοράς μπορεί να επηρεάσουν το αποτέλεσμα πλαστικοποίησης. Να απομακρύνετε τα κατάλοιπα και τα υπολείμματα κόλλας σε τακτά διαστήματα και πάντα μετά, όταν το αποτέλεσμα πλαστικοποίησης δεν είναι αυτό που περιμένετε.

1 Αποκαταστήστε την ετοιμότητα λειτουργίας της συσκευής πλαστικοποίησης.

Μετά τη φάση προθέρμανσης η λυχνία LED κατάστασης «READY» ανάβει συνεχώς πράσινη και ο καθαρισμός των κυλίνδρων μεταφοράς μπορεί να εκτελεστεί.



**Προσοχή!** Κίνδυνος εγκαυμάτων από τη θερμή επιφάνεια της συσκευής.

Η συσκευή πλαστικοποίησης θερμαίνεται κατά την πλαστικοποίηση. Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής κατά τη λειτουργία.

2 Εισάγετε ένα διπλωμένο φύλλο χαρτί με διπλωμένη ακμή ίσια στην πλευρά εισόδου της συσκευής πλαστικοποίησης.



**Προσοχή!** Κίνδυνος εγκαυμάτων από τη θερμά υπολείμματα κόλλας.

Τα υπολείμματα κόλλας στο εξερχόμενο χαρτί είναι εξαιρετικά θερμά. Αφαιρέστε το εξερχόμενο χαρτί μόνο από το κρυμμένο άκρο.

3 Το χαρτί εξέρχεται με τα υπολείμματα κόλλας στην πλευρά εξόδου.

3 Επαναλάβετε τη διαδικασία, μέχρι να μην υπάρχουν πλέον υπολείμματα κόλλας στο χαρτί.

4 Απενεργοποιήστε τη συσκευή πλαστικοποίησης.

→ Οι κύλινδροι μεταφοράς της συσκευής πλαστικοποίησης καθαρίστηκαν.

## Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο	OneLam 270 A4
Διαστάσεις [mm]	332 × 63 × 120
Τροφοδοσία ρεύματος	220-240 V~, 50/60 Hz, 1,0 A, 230 W
Ταχύτητα πλαστικοποίησης [mm/min]	270
Μέγ. μέγεθος πλαστικοποίησης	A4
Μέγ. πλάτος πλαστικοποίησης [mm]	240
Μέγ. πάχος φύλλου πλαστικοποίησης [mic]	80 - 125
Αριθμός κυλίνδρων μεταφοράς	2
Μέγ. θερμοκρασία περιβάλλοντος [°C]	25
Θερμοκρασία κυλίνδρων μεταφοράς [°C]	120+/-15°C
Χρόνος προθέρμανσης [min]	< 4
Βάρος [kg]	0,92
Αυτόματη απενεργοποίηση [min]	Όχι
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας [cm]	150

## Αποκομιδή



Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες δωρεάν επιστροφής μεταχειρισμένων συσκευών από τον αντιπρόσωπό σας.



Το παρακείμενο σύμβολο σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές παλιές συσκευές και οι μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, λόγω της ισχύουσας νομοθεσίας. Απορρίψτε τη συσκευή στο σημείο συλλογής του δημοτικού φορέα διαχείρισης απορριμμάτων.



Προσέξτε τη σημασία του υλικού συσκευασίας κατά την ταξινόμηση των απορριμμάτων, τα οποία επιστοιχίζονται με συντομογραφίες (b) και αριθμούς (a) με την παρακάτω επεξήγηση: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετα υλικά.

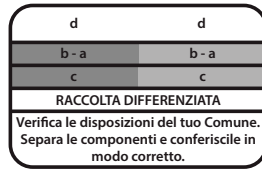


Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

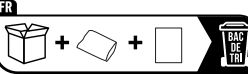


Η συσκευασία αποτελείται από φιλικό προς το περιβάλλον υλικό, το οποίο μπορείτε να απορρίψετε στα τοπικά σημεία ανακύκλωσης.

Ενημερωθείτε από τον δήμο σας για τις επιλογές σωστής απόρριψης.



Το λογότυπο ισχύει μόνο για την Ιταλία.



Το λογότυπο Trimap ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

## Υπόδειξη για την αποθήκευση

Μετά τη χρήση η συσκευή πλαστικοποίησης πρέπει να αποθηκευτεί σε ασφαλιές σημείο. Προσέξτε τις παρακάτω υποδείξεις:

Αποθηκεύετε τη συσκευή πλαστικοποίησης

- μόνο στην αρχική συσκευασία
- σε ένα στεγνό, καθαρό μέρος
- μόνο σε κρύα κατάσταση

## Εγγύηση

Αξίοτιμε πελάτη,

Χαιρόμαστε που επιλέξατε αυτή τη συσκευή.

Σε περίπτωση βλάβης επιστρέψτε παρακαλώ αυτή τη συσκευή μαζί με την απόδειξη αγοράς της και συσκευασμένη στη γνήσια συσκευασία της εκεί όπου την αγοράσατε.

## Δήλωση συμμόρφωσης



Το σήμα CE στη συσκευή επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στη διεύθυνση [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Κατασκευαστής

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Γερμανία  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## HR Laminator

## Προčιταίτε upute za uporabu



Pažljivo pročítajte ove upute za uporabu i slijedite ih prilikom rukovanja Vašim laminatorom.

Sačuvajte ove upute, možda će Vam trebati kasnije.

## Uporaba u skladu s namjenom

Laminator je pogodan za laminiranje vrućim folijama debljine folije za laminiranje od 80 do 125 mikrona. Ukupna debljina dokumenata za laminiranje (fotografija, slika, kartona, papira itd.) može biti do najviše 0,5 mm.

Laminator je prikladan isključivo za privatnu uporabu u zatvorenim prostorijama. Samoinicijativne promjene ili preinake nisu dozvoljeni. Ni u kojem slučaju nemojte sami otvarati uređaj i pokušavati ga popraviti. Prepustite popravke stručnom osoblju.

Svaka drugačija uporaba smatra se neispravnom. Samoinicijativne promjene ili zahvati na stroju nisu dozvoljeni te kao posljedica mogu imati gubitak garancijskog prava.

## Slijedite sigurnosne upute

Pročítajte i imajte na umu upozorenja kako biste zaštitili sebe i okolinu.



## Upozorenje!

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara. Neispravno rukovanje laminatorom može

izazvati strujni udar. Postavite laminator u blizini lako dostupne utičnice kako biste ga u hitnim slučajevima mogli brzo iskopčati iz struje. Laminator nikada ne dodirujte mokrim rukama. Izbjegavajte svaki kontakt s vodom.

Ako uređaj nije u upotrebi, izvucite utikač iz struje. Rabite isključivo mrežni kabel koji ste dobili s uređajem.



## Upozorenje!

Opasnost od gušenja malim dijelovima, ambalažnim materijalom ili zaštitnom folijom. Djeca mogu progutati male dijelove, ambalažni materijal ili zaštitnu foliju. Držite djecu podalje od laminatora i njegove ambalaže.



## Upozorenje!

Opasnost od ozljeda koje može uzrokovati uvlačni mehanizam. Labave predmete može zahvatiti uvlačni mehanizam, što može uzrokovati ozljede. Prste, kosu, šalove, kravate, nakit i sl. držite podalje od utora za umetanje materijala.



## Upozorenje!

Opasnost od spoticanja o neprikladno razvučeni mrežni kabel. Razvucite mrežni kabel tako da se o njega nitko ne može spotaknuti. Pazite da ne dođe do oštećenja na mrežnom utikaču i mrežnom kabelu.



## Upozorenje!

Djeca starija od osam godina i osobe s ograničenim psihičkim, senzoričkim i duševnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno iskustva i/ili znanja, smiju koristiti ovaj uređaj uz nadzor ili ako su upućeni kako koristiti uređaj na siguran način te su upoznati s mogućim opasnostima.

Djeca se ne smiju igrati s laminatorom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca bez nadzora odraslih.



## Upozorenje!

Opasnost od para koje mogu biti štetne za zdravlje. Prilikom laminiranja se mogu stvarati pare koje su štetne za zdravlje. Prilikom laminiranja se pobrinite za dobru prozračenost prostorije, na primjer otvaranjem prozora.



## Oprez!

Opasnost od opeklina od vruće površine uređaja. Tijekom laminiranja dolazi do zagrijavanja površine uređaja. Ne dodirujte površinu uređaja u radu. Nakon uporabe uređaja najprije pričekajte nekoliko minuta da se uređaj ohladi, nakon čega opet možete dodirivati površinu uređaja.



## Oprez!

Opasnost od opeklina od vruće folije za laminiranje. Folija za laminiranje je neposredno nakon laminiranja jako vruća. Kod izvlačenja folije za laminiranje iz uređaja, primite je za ohlađene krajeve.



## Oprez!

Opasnost od opekline od vrućih ostataka od laminiranja. Nakon čišćenja se s izlazećim papirom iz uređaja izvlače i vrlo vrući ostaci od laminiranja. Kod izvlačenja primite papir za ohlađene krajeve.



## Važno!

Moguć je nastanak materijalnih šteta. Izbjegavajte utjecaje okoline kao što su, primjerice, dim, prašina, trešnja, kemikalije, vlaga, vrućina ili izravna izloženost sunčevim zrakama. Rabite laminator isključivo u zatvorenim prostorima i u uvjetima navedenima u Tehničkim podacima.

## Simboli

Sljedeći simboli nalaze se na pakiranju ili na samom uređaju. U ovom odjeljku doznat ćete što koji simbol znači.



Rabite proizvod isključivo u zatvorenim prostorima.



Simbol označava da dizajn proizvoda odgovara klasi zaštite II (dvostruka izolacija).

Sigurnosni priključak na električno uzemljenje (masa) nije potreban.



**Upozorenje!** Dijelove tijela držite podalje od pokretnih komponenti.

Ovaj uređaj nije namijenjen djeci. Izbjegavajte dodirivati otvor za uvlačenje rukama, odjećom ili kosom. U ovom uređaju postoje opasni pokretni dijelovi.



Pečat «Provjerena sigurnost» (oznaka GS) potvrđuje da proizvod ispunjava zahtjeve njemačkog Zakona o sigurnosti proizvoda (ProdSG).

Oznaka GS označava da sigurnost i zdravlje nisu ugroženi ako se proizvod koristi kako je predviđeno i ako se koristi na predvidljivo pogrešan način. Riječ je o dobrovoljnoj sigurnosnoj oznaci koju je izdao odgovarajući institut za ispitivanje.

## Provjerite sadržaj ambalaže

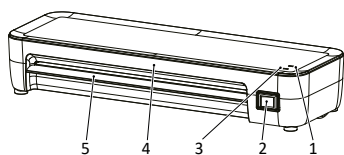
Prije puštanja u rad Vašeg laminatora provjerite sadržaj njegove ambalaže.

Ako nešto nedostaje ili je oštećeno, ni u kojem slučaju nemojte uključivati Vaš laminator. Kontaktirajte naš servis.

- 1 Laminator OneLam 270 A4
- Upute za upotrebu
- 5 Folija za laminiranje (DIN A4, 80 mikrona)

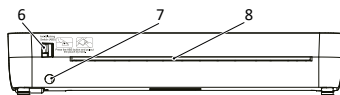
## Dijelovi Vašeg laminatora

Na sljedećoj slici prikazani su dijelovi Vašeg laminatora.

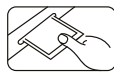


1	Indikator stanja LED „READY“
2	Mrežni prekidač „ON/OFF“
3	Indikator stanja LED „POWER“

4	Mjerilo (DIN A4/A5/A6)
5	Strana za unos
6	Poluga za deblokadu ABS kotačića
7	Kabel za napajanje
8	Izlazna strana



Pritisnite polugu za otpuštanje ABS role i izvucite materijal rukom.



## O laminatoru

Laminator može obraditi sve vruće folije za kaširanje debljine od 80 do 125 mikrona.

Film za laminiranje se zagrijava na temperaturu od oko 120 °C +/- 15 °C dok se film za laminiranje vodi kroz transportne valjke laminatora. Između laminiranog materijala i folije za laminiranje stvara se trajna toplinska veza. Laminiranje trajno drži vodu, kisik i bakterije dalje od laminiranog materijala.

## Postavljanje laminatora i puštanje u rad

Sljedeći odjeljak pomoći će vam da započnete s laminatorom.

- 1 Postavite laminator tako da stoji stabilno, odnosno na ravnoj vodoravnoj površini i u blizini lako dostupne utičnice.
- 2 Ostavite dovoljno prostora na izlaznoj strani za isporučenu foliju za laminiranje.
- 3 Gurnite glavni prekidač u položaj **OFF**.
- 4 Koristite samo trajno ugrađeni kabel za napajanje.
- 5 Utaknite utikač u utičnicu.
- 6 Gurnite glavni prekidač u položaj **ON**.
  - Transportni kotačići se okreću.
  - Indikator stanja LED „POWER“ svijetli **crveno**.
  - Vaš laminator sada je pokrenut.

## Prije početka

Sljedeće informacije doprinijet će tome da Vaš laminator uvijek radi upravo onako kako očekujete.

## Informacije o materijalu

- Nemojte laminirati metalne, mokre ili neravne materijale.
- Materijal za laminiranje zajedno s folijom ne smije biti deblji od 0,5 mm.
- Tanke i mekane materijale potrebno je laminirati s najjačim laminirajućim filmom (125 mikrona).
- Ako je moguće, izbjegavajte korištenje više malih komada materijala po foliji.

## Informacije o foliji za laminiranje

- Rabite isključivo folije namijenjene za laminiranje. Druge vrste folija, na primjer, prozirne folije, nisu prikladne za laminiranje.
- Koristite samo vruću foliju za laminiranje.
- Odaberite veličinu folije za laminiranje koja odgovara materijalu koji se laminira.
- Ako je potrebno, izrežite folije za laminiranje tek nakon laminiranja.

## Informacije o postupku laminiranja

- Nemojte umetati foliju za laminiranje bez sadržaja u ulaznu stranu laminatora.
- Nemojte umetati foliju za laminiranje smotanu u ulaznu stranu laminatora.
- Nemojte umetati foliju za laminiranje s jedne strane u ulaznu stranu laminatora.
- Uvijek umetnite foliju za laminiranje sa zatvorenom stranom naprijed - po sredini i ravno - na ulaznu stranu laminatora spremnog za upotrebu.
- Nemojte izvlačiti foliju za laminiranje s izlazne strane tijekom laminiranja.

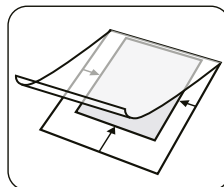
Imajte na umu da se materijali laminirani vrućim postupkom čvrsto prilijepe za foliju te se ne mogu ponovno izvaditi iz folije bez mogućih oštećenja.

## Rukovanje laminatorom

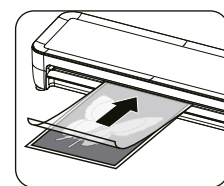
- 1 Gurnite glavni prekidač u položaj **ON**.
  - Indikator stanja LED „POWER“ svijetli **crveno**.
  - Indikator stanja LED „READY“ isključen je.
  - Započinje faza zagrijavanja.
- 2 Nakon faze zagrijavanja, indikator stanja LED „READY“ trajno svijetli **zeleno** i laminator je spreman za rad.

**Oprez!** Opasnost od opekline od vruće površine uređaja. Laminator se zagrijava tijekom laminiranja. Dok uređaj radi, ne dodirujte njegovu površinu.

- 2 Umetnite materijal za laminiranje u foliju. Za optimalan rezultat ostavite razmak do ruba od 3 mm do 5 mm.



- 3 Umetnite pripremljenu foliju za laminiranje na ulaznu stranu laminatora spremnog za uporabu.

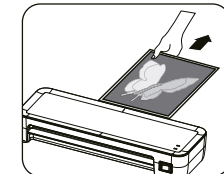


Mjerilo (DIN A4/A5/A6) za foliju za laminiranje pokazuje u kojem se položaju dotična folija za laminiranje mora umetnuti na ulaznu stranu.

- Folija za laminiranje se uvlači i izbacuje sa stražnje strane laminatora.

**Oprez!** Opasnost od opekline od vruće folije za laminiranje. Folija za laminiranje je neposredno nakon laminiranja jako vruća. Povucite izlazeću foliju primivši je za ohlađeni kraj.

- 4 Izvadite laminirani materijal iz uređaja.



- 5 Postavite laminirani materijal na ravnu površinu da se ohladi.

Za najbolju kvalitetu i izbjegavanje zastoja, uklonite laminirani materijal odmah uvijek prije nego nastavite s laminiranjem.

- 6 Gurnite glavni prekidač u položaj **OFF**.
  - Završili ste postupak laminiranja.



**Oprez!** Opasnost od opekline od vruće površine uređaja. Nakon isključivanja pričekajte nekoliko minuta da se laminator ohladi, nakon čega opet možete dodirivati površinu uređaja.

## Završetak rada laminatora

Nakon što završite s radom, isključite laminator.

- 1 Gurnite glavni prekidač u položaj **OFF**.
- 2 Izvucite utikač iz utičnice.
  - Završili ste s radom laminatora.

## Ako nešto ne radi kako treba

### Otklanjanje zastoja folije

Zastoj folije može imati sljedeće uzroke:

- Folija za laminiranje nije umetnuta ravno u laminator.
- Transportni valjci onečišćeni su ostacima ljepljiva.
- Koristili ste neprikladnu foliju za laminiranje ili materijal.

- 1 Gurnite glavni prekidač u položaj **OFF**.
- 2 Izvucite utikač iz utičnice.
- 3 Pritisnite polugu za otpuštanje ABS valjka i držite je na mjestu.

→ Aktivira se folija za laminiranje.

- 4 Oprezno izvucite foliju za laminiranje iz uređaja za laminiranje.

- 5 Aktivirajte polugu za otpuštanje ABS valjka.

→ Otklonili ste zastoj folije.

- 6 Očistite laminator.

## Njega i održavanje

Čistite laminator u redovitim intervalima i po potrebi.

### Čišćenje kućišta

- 1 Gurnite glavni prekidač u položaj **OFF**.
- 2 Izvucite utikač iz utičnice.



**Oprez!** Opasnost od opekline od vruće površine uređaja. Laminator se zagrijava tijekom laminiranja. Nakon isključivanja pričekajte nekoliko minuta da se laminator ohladi, nakon čega opet možete dodirivati površinu uređaja.



**Oprez!** Moguća materijalna šteta zbog sredstava za čišćenje ili otapala. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala.

- 3 Očistite površinu uređaja mekom, blago vlažnom krpom koja ne ostavlja dlačice.

→ Očistili ste površinu laminatora.

### Čišćenje transportnih valjaka

Naslage i ostaci ljepljiva na transportnim valjcima mogu utjecati na rezultat laminiranja. Uklonite naslage i ostatke ljepljiva u redovitim intervalima i kad god rezultat laminacije nije očekivani.

- 1 Pripremite laminator za rad.

**i** Indikator stanja LED „READY“ nakon faze zagrijavanja trajno svijetli zeleno i moguće je provesti čišćenje transportnim valjcima.

**Oprez!** Opasnost od opekina od vruće površine uređaja. Laminator se zagrijava tijekom laminiranja. Dok uređaj radi, ne dodirujte njegovu površinu.

**2** Umjetnite presavijeni list papira, presavijeni rub naprijed, ravno u ulaznu stranu laminatora.

**Oprez!** Opasnost od opekina od vrućih ostataka ljepljiva. Ostaci ljepljiva na papiru koji izlazi vrlo su vrući. Kod izvlačenja primite papir za ohlađene krajeve.

**i** Papir se izbacuje s ostacima ljepljiva pričvršćenim na izlaznu stranu.

**3** Ponavljajte postupak dok na papiru više ne ostane ljepljiva.

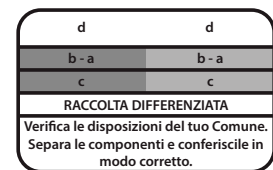
**4** Isključite laminator.

→ Očistili ste transportne valjke laminatora.

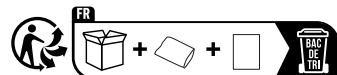
Zbrinite ambalažni materijal u skladu s lokalnim propisima.

Ambalaža je napravljena od materijala koji ne štete okolišu i koje možete zbrinuti preko lokalnih reciklažnih dvorišta.

Raspitajte se kod lokalnih vlasti o mogućnostima ispravnog zbrinjavanja.



Logotip vrijedi samo za Italiju.



Logotip Triman vrijedi samo za Francusku.

## Tehnički podaci

Model	OneLam 270 A4
Dimenzije [mm]	332 × 63 × 120
Napajanje strujom	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Brzina laminiranja [mm/min]	270
Maks. format laminiranja	A4
Maks. širina laminiranja [mm]	240
Maks. debljina folije laminiranja [mic]	80 – 125
Broj transportnih valjaka	2
Maks. temperatura okoline [°C]	25
Temperatura transportnih valjaka [°C]	120+-15 °C
Vrijeme zagrijavanja [min]	< 4
Težina [kg]	0,92
Automatski isključivanje [min]	Ne
Duljina kabela za napajanje [cm]	150

## Zbrinjavanje

Saznajte više o opcijama za besplatno preuzimanje starih uređaja od svog prodavača.

Simbol pored znači da se stari električni i elektronički uređaji zbog zakonskih propisa moraju zbrinjavati odvojeno od otpada iz kućanstva. Zbrinite Vaš uređaj na sabirnom mjestu Vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada.

Prilikom odvajanja otpada obratite pažnju na oznake na ambalažnom materijalu, odnosno kratice (b) i brojeve (a) sa sljedećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: kompozitni materijali.

A laminálógép kizárólag otthoni, zárt térben történő használatra alkalmas. Tilos mindenemű önkényes módosítás vagy átalakítás. Semmiképpen ne nyissa ki önállóan a laminálógépet. A javításokat csak képzett szakemberrel végeztesse.

Minden más jellegű használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. Tilos a készülék átalakítása vagy átépítése és a szavatosság megszűnését vonja magával.

## Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat

Önmaga és a környezet védelme érdekében olvassa el és vegye figyelembe a figyelemzet tudnivalókat.

### Figyelmeztetés!

Áramütés miatti sérülés veszélye. A laminálógép hibás kezelése áramütéshez vezethet. Ügyeljen arra, hogy a laminálógépet egy könnyen hozzáférhető csatlakozóját közelében helyezze el, és így vészhelyzetben gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról. Soha ne fogja meg vizes kézzel a laminálógépet. Kerülje a készülék vízzel való mindenfajta érintkezését. Húzza ki a csatlakozódugót, ha nem használja a készüléket. Kizárólag a mellékelt hálózati kábelt használja.

### Figyelmeztetés!

Fulladásveszély az apró alkatrészek, csomagolóanyagok vagy védőfóliák miatt. Gyermekek lenyelhetik az apró alkatrészeket, illetve a csomagolóanyagok és védőfóliák darabjait. A gyermekeket és háziállatokat tartsa távol a laminálógéptől.

### Figyelmeztetés!

Sérülésveszély a behúzómechanizmus miatt. A lelógó tárgyak becsipődhetnek a behúzóba és sérülést okozhatnak. Tartsa távol az ujját, haját, sálját, nyakkendőjét, ékszereit stb. a behúzótól.

### Figyelmeztetés!

Botlásveszély a hálózati kábel szakszerűtlen elhelyezése következtében. Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy senki ne botolhasson meg benne. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozódugó és a hálózati kábel ne sérülhessen meg.

### Figyelmeztetés!

A laminálógépet nyolc éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve fizikai, érzékelési vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, valamint a kellő tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyeletük biztosított, vagy ha felvilágosították őket a laminálógép biztonságos használatáról, illetve az abból eredő veszélyekről.

Gyermekek nem játszhatnak a laminálógéppel. A készülék tisztítását és felhasználói felügyeletét gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

### Figyelmeztetés!

Veszély az egészségre káros gőzök miatt. Laminálás közben egészségre káros gőzök keletkezhetnek. Laminálás közben mindig gondoskodjon a megfelelő szellőzésről, például az ablak kinyitásával.

### Vigyázat!

Égési sérülés veszélye a gép forró felülete miatt. Laminálás közben a gép felülete felforrósodik. Működés közben ne érintse meg a gép felületét. Működés után, mielőtt megérintené a gép felületét, várjon néhány percig, hogy a gép kellően le tudjon hűlni.

### Vigyázat!

Égési sérülés veszélye a forró laminálófólia miatt. A készülékből kijövő laminálófólia közvetlenül laminálás után nagyon forró. Csak a laminálófólia lehűlt végénél fogva vegye ki a laminált tárgyat.

### Vigyázat!

Égési sérülés veszélye a laminálóanyag-maradványok miatt. Tisztítás után a távozó papír nagyon forró laminálóanyag-maradványokat hoz magával. A távozó papírt csak a lehűlt végénél fogva vegye ki.

### Fontos!

Anyagi károk veszélye. Ne tegye ki a készüléket környezeti behatásoknak, amilyen pl. a füst, por, rázkódás, vegyszerek, nedvség, hő vagy közvetlen napsugárzás. A laminálógépet csak zárt helyiségekben és a **műszaki adatokban** engedélyezett környezeti feltételek mellett használja.

## Szimbólumok

A csomagoláson vagy magán a készüléken a következő szimbólumokat találja. Ez a szakasz részletesen ismerteti, hogy mit jelentenek ezek a szimbólumok.

A terméket csak beltéren üzemeltesse.

Az embléma azt jelenti, hogy a termék kialakítása alapján a II. védettségi osztályba (kettős szigetelés) tartozik.

A termék biztonságos csatlakoztatásához nem szükséges villamos földelés (testelés) alkalmazása.

**Figyelmeztetés!** Tartsa távol a testrészeit a mozgó alkatrészekről.

Ezt a készüléket nem gyermekek által történő használatra tervezték. Ügyeljen arra, hogy se a keze, haja vagy ruhája ne érjen a behúzónyíláshoz. Ebben a készülékben veszélyes mozgó alkatrészek vannak.

A „Geprüfte Sicherheit” jelölés (GS-embléma) tanúsítja, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvény (ProdSG) előírásainak.

A GS-embléma azt jelzi, hogy a jelöléssel ellátott termék rendeltetészerű használat és észszerűen előre látható hibás használat esetén nem jelent veszélyt a használó biztonságára és egészségére. A gyártó önkéntesen helyezi el a terméken a biztonsági jelölést, amelyet megfelelő vizsgálati testület állít ki.

## A csomagolás tartalmának ellenőrzése

A laminálógép üzembe helyezése előtt ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ha valami hiányzik vagy megsérült, semmiképpen ne helyezze üzembe a laminálógépet. Forduljon szervizünkhöz.

- 1 db OneLam 270 A4 laminálógép
- Kezelési útmutató
- 5 db laminálófólia (DIN A4, 80 mikron)

## HU Laminálógép

### A kezelési útmutató elolvasása

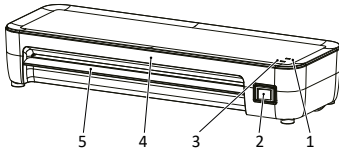
Figyelmesen olvassa el a laminálógép kezelési útmutatóját, és vegye figyelembe a tudnivalókat a kezelés során. A kezelési útmutatót őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

### Rendeltetészerű használat

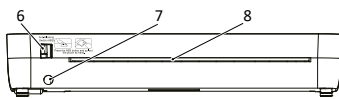
A laminálógép 80–125 mikron fóliavastagságú meleglamináló fóliák felhasználásával végzett laminálásra alkalmas. A laminálni kívánt dokumentumok összvastagsága (fotók, képek, karton, papír stb.) legfeljebb 0,5 mm lehet.

## A laminológép részei

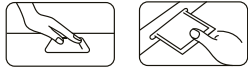
A következő ábrán láthatók a laminológép részei.



1	„READY” állapotjelző LED
2	„ON/OFF” hálózati kapcsoló
3	„POWER” állapotjelző LED
4	Skála (DIN A4/A5/A6)
5	Bemeneti oldal
6	ABS-görgőkireteszelő kar
7	Hálózati kábel
8	Kimeneti oldal



Nyomja meg az ABS-görgőkireteszelő kart, és kézzel húzza ki az anyagot.



## A laminológépre vonatkozó tudnivalók

A laminológép minden 80 és 125 mikron közötti vastagságú meleglamináló fóliát képes feldolgozni.

A laminálófóliát a készülék kb. 120 °C +/- 15 °C hőmérsékletre melegíti fel, miközben a fólia áthalad a laminológép hengerei között. A laminált anyag és a lamináló fólia tartósan termikusan rögzül egymáshoz. A laminálás tartós védelmet nyújt a vízzel, oxigénnel és baktériumokkal szemben.

## A laminológép felállítása és üzembe helyezése

A következő szakasz segítséget nyújt a laminológép üzembe helyezésében.

- 1 A laminológépet stabilan állítsa fel egy sima, vízszintes felületre, egy könnyen hozzáférhető csatlakozóját közelében.
  - Hagyjon elegendő helyet a kimeneti oldalon a kiadott laminálófólia számára.
- 2 A hálózati kapcsolót állítsa **OFF** állásba.
  - Kizárólag a fixen telepített hálózati kábelt használja.
- 3 Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozódugóját egy csatlakozóaljzatba.
- 4 A hálózati kapcsolót állítsa **ON** állásba.
  - A továbbítógörgők fogorni kezdenek.
  - A „POWER” állapotjelző LED **pirosan** világít.
  - Ezzel üzembe helyezte a laminológépet.

## A továbblépés előtt

A következő utasítások segítenek Önnek, ha a laminológép nem úgy működik, ahogyan várta.

## Az anyagokra vonatkozó megjegyzések

- Ne lamináljon fémből készült, nedves vagy egyenetlen felületű anyagokat.
- A laminálni kívánt anyag a laminálófóliával együtt nem lehet vastagabb mint 0,5 mm.
- A vékony és puha anyagokat a legvastagabb laminálófóliával (125 mikron) kell laminálni.
- Lehetőség szerint ne használjon több kis anyagdarabot fóliánként.

## A laminálófóliára vonatkozó megjegyzések

- Csak olyan típusú fóliákat használjon, amelyek laminálási céllal készültek. Más típusú fóliák, például az átlátszó csomagolófóliák nem alkalmasak a laminálásra.
- Csak meleglamináló fóliát használjon.
- A laminálófólia méretét a laminálni kívánt anyag méretének megfelelően válassza ki.
- A lamináló fóliát szükség esetén csak laminálás után vágja el.

## A laminálási folyamatra vonatkozó megjegyzések

- Ne helyezzen laminálófóliát tartalom nélkül a laminológép bemeneti oldalára.
- Ne helyezze a laminálófóliát felgöngyölve a laminológép bemeneti oldalára.
- Ne helyezzen egyoldalas laminálófóliát a laminológép bemeneti oldalára.
- A laminálófóliát mindig a zárt oldalával előre helyezze be – középre és egyenesen – az üzemből kész laminológép bemeneti oldalára.
- Laminálás közben ne húzza ki a laminálófóliát a kimeneti oldalon.

● Vegye figyelembe, hogy meleglaminálás során az anyagok összekapcsolódnak a laminálófólia anyagával, és esetleges károsodás nélkül nem vehetők ki a laminálófóliából.

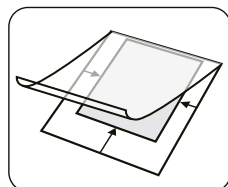
## A laminológép kezelése

- 1 A hálózati kapcsolót állítsa **ON** állásba.
  - A „POWER” állapotjelző LED **pirosan** világít.
  - A „READY” állapotjelző LED nem világít.
  - Elkezdődik a felmelegítési fázis.
- A felmelegítés után a „READY” állapotjelző LED folyamatosan **zölden** világít, és a laminológép üzemből.

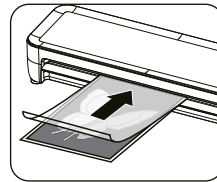
**Vigyázat!** Égési sérülés veszélye a gép forró felülete miatt.

A laminológép laminálás során felhevül. Működés közben ne érintse meg a készülék felületét.

- 2 A laminálni kívánt anyagot helyezze a laminálófóliába. Az optimális eredmény eléréséhez tartsa be az ajánlott 3–5 mm távolságot a fólia peremétől.



- 3 Helyezze az előkészített laminálófóliát az üzemből kész laminológép bemeneti oldalára.



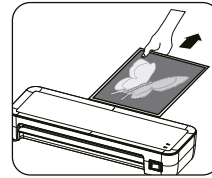
● A laminálófóliához tartozó skála (DIN A4/A5/A6) jelzi, hogy az adott laminálófóliát milyen pozícióban kell behelyezni a bemeneti oldalra.

- A készülék behúzza a laminálófóliát, majd kiadja a laminológép hátoldalán.

**Vigyázat!** Égési sérülés veszélye a forró laminálófólia miatt.

A készülékből kijövő laminálófólia közvetlenül laminálás után nagyon forró. Csak a kiadott laminálófólia lehűlt végénél fogva vegye ki a laminált tárgyat.

- 4 Vegye ki a laminált anyagot a készülékből.



- 5 Helyezze a laminált anyagot sík felületre, hogy lehűljön.

● A legjobb minőség elérése és az elakadások elkerülése érdekében a laminált anyagot mindig azonnal távolítsa el, mielőtt folytatná a laminálást.

- 6 A hálózati kapcsolót állítsa **OFF** állásba.

- A laminálás befejeződött.

**Vigyázat!** Égési sérülés veszélye a gép forró felülete miatt. Kikapcsolás után, mielőtt megérintené a gép felületét, várjon néhány percig, hogy a gép lehűljön le tudjon hűlni.

## A laminológép működésének befejezése

A laminológép működésének befejezése után kapcsolja ki a laminológépet.

- 1 A hálózati kapcsolót állítsa **OFF** állásba.
- 2 Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
  - Befejezte a laminológép működtetését.

## Ha valami nem működik

### Elakadt fólia kiszabadítása

A fólia a következő okok miatt akadhat el:

- A laminálófóliát nem egyenesen tolta a laminológépbe.
- A továbbítógörgőket ragasztómaradványok szennyezik.
- Nem megfelelő laminálófóliát vagy anyagot használt.

- 1 A hálózati kapcsolót állítsa **OFF** állásba.
- 2 Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- 3 Nyomja meg az „ABS-görgőkireteszelő” kart és tartsa meg ebben az állásban.

- A készülék kiadja a laminálófóliát.

- 4 Óvatosan húzza ki a laminálófóliát a készülékből.
- 5 Engedje fel az „ABS-görgőkireteszelő” kart.
  - Sikeresen eltávolította az elakadt fóliát.
- 6 Tisztítsa meg a laminológépet.

## Karbantartás és ápolás

Rendszeres időközönként, illetve szükség esetén tisztítsa meg a laminológépet.

### Készülékház tisztítása

- 1 A hálózati kapcsolót állítsa **OFF** állásba.
- 2 Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

**Vigyázat!** Égési sérülés veszélye a gép forró felülete miatt.

A laminológép laminálás során felhevül. Kikapcsolás után, mielőtt megérintené a gép felületét, várjon néhány percig, hogy a gép lehűljön le tudjon hűlni.

**Vigyázat!** Anyagi károk fordulhatnak elő a tisztító- vagy az oldószer miatt. Ne használjon tisztító- és oldószereket.

- 3 A készülék felületét puha és szőszmentes, enyhén benedvesített kendővel tisztítsa meg.

- Sikeresen megtisztította a laminológép felületét.

## A továbbítógörgők tisztítása

A továbbítógörgőkön lerakódott szennyeződések és ragasztómaradványok negatívan befolyásolhatják a laminálási eredményt. Távolítsa el a szennyeződések és ragasztómaradványokat rendszeres időközönként, valamint abban az esetben, ha a laminálási eredmény elmarad az elvárttól.

- 1 Helyezze üzemből kész állapotba a laminológépet.
  - A felmelegítési fázis után a „READY” állapotjelző LED folyamatosan **zölden** világít, és a továbbítógörgők megtisztíthatók.

**Vigyázat!** Égési sérülés veszélye a gép forró felülete miatt.

A laminológép laminálás során felhevül. Működés közben ne érintse meg a készülék felületét.

- 2 Helyezzen egy összehajtott papírlapot egyenes helyzetben a laminológép bemeneti oldalára úgy, hogy a papírlap összehajtott széle legyen elől.

**Vigyázat!** Égési sérülés veszélye a forró ragasztómaradványok miatt.

A távozó papíron lévő ragasztómaradványok nagyon forrók. A távozó papírt csak a lehűlt végénél fogva vegye ki.

- A készülék a hozzá tapadó ragasztómaradványokkal együtt adja ki a papírt a kimeneti oldalon.
- 3 Ismétlje meg többször az eljárást, amíg nem marad több ragasztómaradvány a papíron.
  - 4 Kapcsolja ki a laminológépet.
    - Sikeresen megtisztította a laminológép továbbítógörgőit.

## Műszaki adatok

Modell	OneLam 270 A4
Méret [mm]	332 × 63 × 120
Áramellátás	220-240 V~, 50/60 Hz, 1,0 A, 230 W
Laminálási sebesség [mm/min]	270
Max. laminálási formátum	A4
Max. laminálási szélesség [mm]	240
Laminálófolia max. vastagsága [mic]	80 – 125
Továbbítógörgők száma	2
Max. környezeti hőmérséklet [°C]	25
Továbbítógörgők hőmérséklete [°C]	120 +/- 15 °C
Felmelegedési idő [min]	< 4
Súly [kg]	0,92
Automatikus lekapcsolás [min]	Nem
Hálózati kábel hossza [cm]	150

## Ártalmatlanítás



Tájékozódjon a használt készülékek ingyenes visszavételének lehetőségeiről a kereskedőnél.



Az oldalsó szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektronikus készülékeket a törvényi szabályozás alapján a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. A használt készüléket adja le a helyi hulladékfeldolgozó átvevőhelyén. A csomagolóanyagokat a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



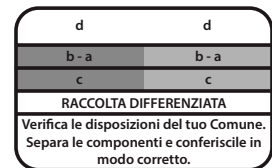
Vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelöléseket a szelektív hulladékgyűjtés során, ezek a következő jelentéssel bíró rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmazzzák: 1-7: műanyag / 20-22: papír és karton / 80-98: kompozit anyagok.



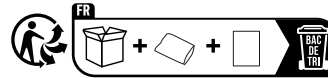
A csomagolóanyagok hulladékkezelését a helyi előírásoknak megfelelően végezze el.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi hulladék-újrahasznosító állomásokon kidobhat. A hulladék megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatban tájékozódjon a helyi önkormányzatnál.



Az embléma csak Olaszországra vonatkozik.



A Triman-logó csak Franciaországra érvényes.

## Tárolásra vonatkozó tudnivalók

Használat után a laminálógépet biztonságosan kell tárolni. Vegye figyelembe a következő tudnivalókat:

A laminálógépet csak a következő módon tárolhatja:

- az eredeti csomagolásban
- száraz, tiszta helyen
- csak lehűlt állapotban tárolja.

## Garancia

Kedves Vásárlónk!

Örülünk, hogy készülékünket választotta. Meghibásodás esetén adja vissza a készüléket a pénztári bizonylattal és az eredeti csomagolással együtt abban az üzletben, ahol vásárolta.

A törvényesen előírt garanciális idő érvényes.

## Megfelelőségi nyilatkozat



A készüléken látható CE-jelölés igazolja a megfelelőséget.

A megfelelőségi nyilatkozatot a következő címen találja: [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Gyártó

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Németország  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## IT Plastificatrice

### Leggere le istruzioni d'uso



Leggere attentamente le istruzioni d'uso e osservare le relative indicazioni durante l'utilizzo della plastificatrice. Conservare le istruzioni d'uso per riferimento futuro.

### Impiego conforme

La plastificatrice è preposta alla plastificazione a caldo con pouches a caldo con uno spessore di 80 - 125 micron. Lo spessore massimo dei documenti da plastificare (foto, immagini, cartone, carta ecc.) non deve superare 0,5 mm.

La plastificatrice è destinata esclusivamente ad uso privato in ambienti interni. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione la plastificatrice autonomamente e non svolgere riparazioni di propria iniziativa. Affidare eventuali riparazioni solo a personale tecnico qualificato.

Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Non sono ammesse modifiche o trasformazioni non autorizzate che comportano la perdita della garanzia legale.

## Osservare le indicazioni di sicurezza

Leggere e osservare le indicazioni di avvertimento allo scopo di proteggere se stessi e l'ambiente.



### Avvertenza!

Pericolo di lesioni dovuto a scossa elettrica. Un impiego errato della plastificatrice può causare scosse elettriche. Assicurarsi che la plastificatrice risulti collegata ad una presa elettrica di facile accesso, in modo da poter scollegare rapidamente la plastificatrice dalla rete elettrica in caso di emergenza. Non toccare mai la plastificatrice con mani bagnate. Evitare qualsiasi contatto con acqua. Se non si utilizza l'apparecchio, scollegare sempre il connettore dalla rete. Utilizzare esclusivamente il cavo di rete fornito in dotazione.



### Avvertenza!

Pericolo di soffocamento dovuto a componenti piccoli, materiali d'imballo o pellicole protettive! I bambini possono ingerire componenti piccoli, materiali d'imballo o pellicole protettive. Tenere la plastificatrice e la confezione lontani dalla portata dei bambini.



### Avvertenza!

Pericolo di lesioni dovuto al meccanismo di caricamento. Oggetti mobili possono incastrarsi nella fessura di caricamento e causare lesioni. Tenere lontano dita, capelli, scarpe, cravatte, bigiotteria ecc. dalla fessura di caricamento.



### Avvertenza!

Pericolo di inciampare dovuto alla posa non corretta del cavo di rete. Posare il cavo di rete in modo che nessuno vi possa inciampare. Evitare il subentro di danni al connettore e al cavo di rete elettrica.



### Avvertenza!

La plastificatrice può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti circa l'uso sicuro della plastificatrice e i pericoli da essa derivanti.



Ai bambini non è consentito giocare con la plastificatrice. Non affidare i lavori di pulizia e manutenzione a cura dell'utente a bambini in mancanza di sorveglianza.



### Avvertenza!

Pericolo dovuto alla fuoriuscita di vapori dannosi per la salute. Durante la plastificazione possono crearsi vapori dannosi per la salute. Garantire durante la plastificazione una sufficiente ventilazione, attraverso ad es. l'apertura di una finestra.



### Attenzione!

Pericolo di ustioni dovuto alla superficie calda dell'apparecchio! Durante la plastificazione la superficie dell'apparecchio si surriscalda. Evitare il contatto con la superficie dell'apparecchio durante l'esercizio. Attendere dopo l'esercizio alcuni minuti che la plastificatrice si raffreddi prima di toccare la superficie della stessa.



### Attenzione!

Pericolo di ustioni dovuto alle pouches per plastificare calde. La pellicola in uscita dall'apparecchio subito dopo la plastificazione è molto calda. Estrarre la pouches dopo la plastificazione afferrandola solo da un'estremità raffreddata.



## Attenzione!

Pericolo di ustioni dovuto a residui di plastificazione caldi. Dopo la pulizia, la carta non correttamente saldata all'interno della pouches può presentare residui di plastificazione molto caldi. Per estrarre la carta non correttamente saldata, afferrarla solo da un'estremità raffreddata.



## Importante!

Danni materiali! Evitare un'esposizione agli influssi ambientali quali ad es. fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore o raggi solari diretti. Utilizzare la plastificatrice solo in ambienti chiusi e con condizioni ambiente consentite e meglio indicate nei Dati tecnici.

## Simboli

La confezione o il dispositivo riportano dei simboli. Il seguente paragrafo illustra in dettaglio il significato dei vari simboli.



Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni.



Il simbolo indica che il design costruttivo del prodotto corrisponde alla classe di protezione II. (doppio isolamento).

Non è necessario prevedere un collegamento di sicurezza con messa a terra (massa).



**Avvertenza!** Tenere lontano le parti del corpo dai componenti mobili.

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini. Evitare il contatto della fessura di caricamento con mani, indumenti o capelli. L'apparecchio contiene componenti mobili pericolosi.



Il marchio GS «Geprüfte Sicherheit» (Sicurezza verificata) certifica che il prodotto soddisfa i requisiti della Legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti e degli apparecchi (ProdSG).

Il marchio GS indica che la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono compromessi quando il prodotto contrassegnato viene usato secondo gli usi previsti e nei casi di uso improprio ragionevolmente prevedibili. Si tratta di un marchio di certificazione volontario, rilasciato da un organo di controllo idoneo.

## Verificare il contenuto della confezione

Verificare il contenuto della confezione della plastificatrice prima di mettere in funzione l'apparecchio.

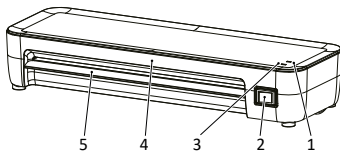
In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato, non mettere per nessun motivo in funzione la plastificatrice. Rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

- 1 plastificatrice OneLam 270 A4
- Istruzioni operative
- 5 pouches per plastificare (DIN A4, 80 micron)

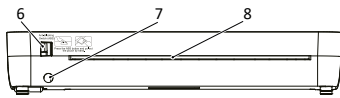


## Vista dettagliata della plastificatrice

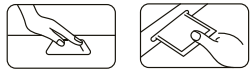
La seguente figura illustra la plastificatrice in dettaglio.



1	LED di stato "READY"
2	Interruttore generale "ON/OFF"
3	LED di stato "POWER"
4	Scala (DIN A4/A5/A6)
5	Lato di caricamento
6	Leva per sblocco rulli ABS
7	Cavo di alimentazione
8	Lato di uscita



Premere la leva di sblocco dei rulli ABS ed estrarre il materiale con la mano.



## Informazioni sulla plastificatrice

La plastificatrice è in grado di processare tutti i tipi di pouches di plastificazione a caldo con uno spessore di 80 - 125 micron.

La pouches di plastificazione viene riscaldata fino ad una temperatura di ca. 120 °C +/- 15 °C, mentre i rulli di trasporto trascinano la stessa pouches dentro la plastificatrice. Si viene quindi a creare una giunzione termica permanente tra il materiale da plastificare e la pouches per plastificare. La plastificazione protegge il materiale plastificato in modo permanente da acqua, ossigeno e batteri.

## Posizionamento e messa in funzione della plastificatrice

La seguente sezione illustra la messa in funzione della plastificatrice.

- 1 Posizionare la plastificatrice su una superficie piana, orizzontale e vicina ad una presa elettrica di facile accesso.
- 2 Lasciare sul lato di uscita sufficiente spazio per la pouches di plastificazione in uscita.
- 3 Portare l'interruttore di rete in posizione OFF.
- 4 Utilizzare esclusivamente il cavo di rete fisso installato.
- 5 Introdurre la spina del cavo di rete in una presa di corrente.
- 6 Portare l'interruttore di rete in posizione ON.
  - I rulli di trasporto si mettono in movimento.
  - Il LED di stato "POWER" si accende in rosso.
  - La plastificatrice è in funzione.

## Prima della messa in funzione

Le seguenti indicazioni supportano l'utilizzatore nell'esercizio della plastificatrice sempre conforme e corretto.

### Indicazioni sul materiale

- Non plastificare materiali metallici, umidi/bagnati o con superficie irregolare.
- Lo spessore del materiale da plastificare non deve superare 0,5 mm, inclusa la pouches di plastificazione.
- Materiali sottili e morbidi vanno plastificati con una pouches di maggiore spessore (125 micron).
- Se possibile, evitare l'uso di vari e piccoli pezzi di materiale per singola pouches.

### Indicazioni sulle pouches di plastificazione

- Utilizzare solo tipi di pouches appositamente previste per operazioni di plastificazione. Evitare l'uso di qualsiasi altro tipo di pellicola o di pouches non preposte alla plastificazione, come ad es. cartelline o custodie protetti documenti.
- Utilizzare esclusivamente pouches di plastificazione a caldo.
- Scegliere la dimensione della pouches per plastificare in base alle dimensioni del materiale da processare.
- Se occorre, tagliare la pouches per plastificare solo in seguito alla plastificazione.

### Indicazioni sulla procedura di plastificazione

- Non introdurre pouches di plastificazione senza contenuto dal lato di caricamento della plastificatrice.
- Non introdurre la pouches di plastificazione se arrotolata dal lato di caricamento della plastificatrice.
- Introdurre la pouches di plastificazione solo con orientamento rettilineo dal lato di caricamento della plastificatrice.
- Introdurre la pouches di plastificazione sempre con il lato chiuso per primo - dal centro e con orientamento rettilineo - dal lato di caricamento della plastificatrice pronta all'esercizio.
- Durante la plastificazione, non tirare la pouches per plastificare dal lato di caricamento.

Si tenga presente che i materiali plastificati a caldo risultano saldamente uniti alla pouches per plastificare e in seguito non è più possibile rimuoverli senza danneggiarli.

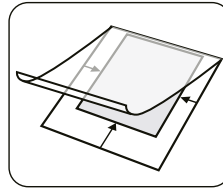
### Esercizio della plastificatrice

- 1 Portare l'interruttore di rete in posizione ON.
  - Il LED di stato "POWER" si accende in rosso.
  - Il LED di stato "READY" è spento.
  - Viene avviata la fase di riscaldamento.
- 2 Una volta conclusa la fase di riscaldamento, il LED di stato "READY" si accende con luce permanente in verde e la plastificatrice è pronta all'esercizio.

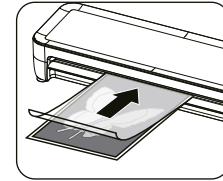


**Attenzione!** Pericolo di ustioni dovuto alla superficie calda dell'apparecchio! La plastificatrice si surriscalda durante la plastificazione. Evitare il contatto con la superficie dell'apparecchio durante l'esercizio.

- 2 Posizionare il materiale da plastificare all'interno della pouches per plastificare. Per un risultato ottimale, osservare una distanza di 3 mm - 5 mm dal bordo circostante.



- 3 Introdurre la pouches di plastificazione predisposta dal lato di caricamento della plastificatrice pronta all'esercizio.



La scala (DIN A4/A5/A6) per la pouches di plastificazione segna la posizione da dove è necessario introdurre la pouches nel lato di caricamento.

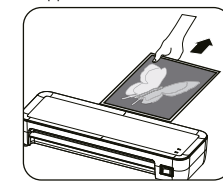
La pouches di plastificazione viene caricata e quindi scaricata sul retro dell'apparecchio.



**Attenzione!** Pericolo di ustioni dovuto alle pouches per plastificare calde.

La pellicola in uscita dall'apparecchio subito dopo la plastificazione è molto calda. Per estrarre la pouches dopo la plastificazione, afferrarla solo da un'estremità raffreddata.

- 4 Estrarre il materiale plastificato dall'apparecchio.



- 5 Per consentirne il raffreddamento, poggiare il materiale plastificato su una superficie piana.

Per ottenere risultati di massima qualità ed evitare intasamenti, rimuovere sempre immediatamente il materiale plastificato prima di proseguire la plastificazione.

- 6 Portare l'interruttore di rete in posizione OFF.

La procedura di plastificazione è conclusa.



**Attenzione!** Pericolo di ustioni dovuto alla superficie calda dell'apparecchio! Attendere qualche minuto finché la plastificatrice si sia raffreddata, prima di toccare la superficie della stessa.

### Conclusione della procedura di plastificazione

Spegnere la plastificatrice in caso la procedura di plastificazione sia conclusa.

- 1 Portare l'interruttore di rete in posizione OFF.
- 2 Estrarre il connettore di rete dalla presa di corrente.
  - L'esercizio della plastificatrice è concluso.

## Malfunzionamenti

### Rimozione di pouches inceppate

L'intasamento di pouches può avere le seguenti cause:

- La pouches per plastificare non è stata introdotta con orientamento rettilineo all'interno della plastificatrice.
- I rulli di trasporto sono sporchi e presentano residui di adesivo.
- Sono stati utilizzati una pouches per plastificare o materiale non idonei.

- 1 Portare l'interruttore di rete in posizione OFF.
- 2 Estrarre il connettore di rete dalla presa di corrente.
- 3 Premere la leva "Sblocco rulli ABS" e tenerla saldamente in posizione.

→ La pouches per plastificare è rilasciata.

- 4 Rimuovere con cautela la pouches di plastificazione dall'apparecchio.
- 5 Rilasciare la leva "Sblocco rulli ABS".
  - L'intasamento è stato eliminato.
- 6 Pulire la plastificatrice.

### Manutenzione e cura

Pulire la plastificatrice in intervalli regolari e all'occorrenza.

### Pulizia dell'involucro esterno

- 1 Portare l'interruttore di rete in posizione OFF.
- 2 Estrarre il connettore di rete dalla presa di corrente.



**Attenzione!** Pericolo di ustioni dovuto alla superficie calda dell'apparecchio! La plastificatrice si surriscalda durante la plastificazione. Attendere qualche minuto finché la plastificatrice si sia raffreddata, prima di toccare la superficie della stessa.



**Attenzione!** Pericolo di danni materiali dovuto all'uso di detersivi o solventi. Non utilizzare detersivi o solventi.

- 3 Pulire la superficie dell'involucro esterno con un panno morbido, leggermente umido ed esente da pelucchi.
  - Fatto questo, la superficie dell'involucro della plastificatrice risulta pulita.

### Pulizia dei rulli di trasporto

Incrostazioni e residui di adesivo sui rulli di trasporto possono influire sul risultato di plastificazione. Rimuovere le incrostazioni e i residui di adesivo in intervalli regolari e ogni volta che il risultato della plastificazione non corrisponde a quanto previsto.

- 1 Ripristinare il funzionamento della plastificatrice.
  - Una volta conclusa la fase di riscaldamento, il LED di stato "READY" si accende con luce permanente in verde ed è possibile procedere alla pulizia dei rulli di trasporto.



**Attenzione!** Pericolo di ustioni dovuto alla superficie calda dell'apparecchio! La plastificatrice si surriscalda durante la plastificazione. Evitare il contatto con la superficie dell'apparecchio durante l'esercizio.

- 2 Introdurre un foglio di carta piegato con la piega per prima e con orientamento rettilineo dal lato di caricamento della plastificatrice.



**Attenzione!** Pericolo di ustioni dovuto a residui di adesivo caldi.

I residui di adesivo che fuoriescono fra la carta sono molto caldi. Per estrarre la carta non correttamente saldata, afferrarla solo da un'estremità raffreddata.

- 1 La carta viene scaricata dal lato di uscita insieme ad eventuali residui di adesivo.
- 3 Ripetere la procedura finché non si rilevano più residui di adesivo sul foglio di carta.
- 4 Spegnerla la plastificatrice.
  - Fatto questo, i rulli di trasporto della plastificatrice risultano puliti.

## Dati tecnici

Modello	OneLam 270 A4
Dimensioni [mm]	332 × 63 × 120
Alimentazione elettrica	220-240 V~, 50/60 Hz, 1,0 A, 230 W
Velocità di plastificazione [mm/min]	270
max. formato di plastificazione	A4
Max. larghezza di plastificazione [mm]	240
Max. spessore pouches per plastificare [mic]	80 - 125
Numero rulli di trasporto	2
max. temperatura ambiente [°C]	25
Temperatura rulli di trasporto [°C]	120+/-15°C
Tempo di riscaldamento [min]	< 4
Peso [kg]	0,92
Spegnimento automatico [min]	No
Lunghezza cavo [cm]	150

## Smaltimento



Informati sulle possibilità di ritirare gratuitamente gli apparecchi usati dal tuo rivenditore.



Il simbolo qui accanto indica che per legge non è consentito smaltire apparecchi elettrici ed elettronici in disuso insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio presso un punto di raccolta istituito dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale.



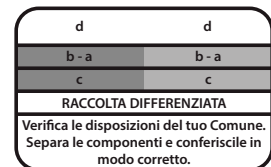
Osservare in sede di raccolta differenziata i codici riportati sui materiali d'imballo, composti da sigle (b) e cifre (a) con il seguente significato: 1-7: materiale plastico / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



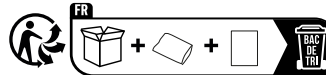
Smaltire i materiali d'imballo secondo le norme locali vigenti.



I materiali d'imballo sono ecocompatibili e si lasciano riciclare nei centri di raccolta differenziata locali. Si consiglia di informarsi presso il proprio comune circa le possibilità di uno smaltimento corretto.



L'apparecchio e i materiali d'imballo sono riciclabili, smaltirli pertanto separatamente per un migliore trattamento dei rifiuti. Si consiglia di informarsi presso il proprio comune circa le possibilità di uno smaltimento corretto. Osservare i seguenti codici riportati sui materiali d'imballo: (a) cifre, (b) sigle e (c) materiale con il seguente significato: 1-7: materiale plastico / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi e (d) tipo di imballaggio. Il logo vale solo per l'Italia.



Il logo Triman vale solo per la Francia.

## Indicazioni sulla conservazione

Dopo l'uso, conservare la plastificatrice in modo sicuro. Osservare le seguenti indicazioni:

- Conservare la plastificatrice
  - solo all'interno della confezione originale
  - in un luogo asciutto e pulito
  - solo dopo che la stessa risulta raffreddata

## Garanzia

Gentile cliente, grazie per aver acquistato questo prodotto di qualità.

In caso di difetti si prega di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

## Dichiarazione di conformità



Il marchio CE sull'apparecchio attesta la conformità.

La dichiarazione di conformità è disponibile su [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Produttore

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Germania  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## NL Lamineerapparaat

## Gebruiksaanwijzing lezen



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en volg de instructies op bij de bediening van uw lamineerapparaat. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

## Beoogd gebruik

Het lamineerapparaat is geschikt voor het lamineren met warmlamineerfolies in een lamineerfoliedikte van 80 - 125 micron. De totale dikte van de te lamineren documenten (foto's, afbeeldingen, karton, papier enz.) mag maximaal 0,5 mm bedragen.

Het lamineerapparaat is alleen geschikt voor privégebruik binnenshuis. Ongeoorloofde wijzigingen of aanpassingen zijn niet toegestaan. Open het lamineerapparaat in geen geval zelf en probeer het niet zelf te repareren. Laat reparaties altijd uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk. Ongeoorloofde wijzigingen of aanpassingen zijn niet toegestaan en leiden tot verlies van de garantie.

## Veiligheidsinstructies in acht nemen

Lees en volg de waarschuwingen op om uzelf en het milieu te beschermen.



### Waarschuwing!

Gevaar voor letsel door een elektrische schok. Onjuiste behandeling van uw lamineerapparaat kan een elektrische schok veroorzaken. Zorg ervoor dat het lamineerapparaat zich in de buurt van een gemakkelijk toegankelijk stopcontact bevindt, zodat het lamineerapparaat snel van het stroomnet kan worden losgekoppeld in geval van nood. Raak het lamineerapparaat nooit aan met natte handen. Vermijd elk contact met water. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt. Gebruik alleen het meegeleverde netsnoer.



### Waarschuwing!

Gevaar voor verstikking door kleine onderdelen, verpakkingsmaterialen of beschermende folie. Kinderen kunnen kleine onderdelen, verpakkingsmaterialen of beschermende folie inslikken. Houd kinderen uit de buurt van uw lamineerapparaat en van de verpakking ervan.



### Waarschuwing!

Gevaar voor letsel door het invoermechanisme. Losse voorwerpen kunnen in de invoersleuf klem komen te zitten en letsel veroorzaken. Houd uw vingers, haar, sjaal, stropdas, sieraden enz. van de invoersleuf weg.



### Waarschuwing!

Struikelgevaar door een verkeerd gelegd netsnoer. Leg het netsnoer zo neer dat niemand erover kan struikelen. Zorg ervoor dat er geen schade kan ontstaan aan de stekker en het netsnoer.



### Waarschuwing!

Het lamineerapparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf een leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een tekort aan ervaring en/of kennis, als zij onder toezicht werken of onderricht zijn over het veilige gebruik van het lamineerapparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.

Kinderen mogen niet met het lamineerapparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.



### Waarschuwing!

Gevaar door schadelijke dampen. Tijdens het lamineren kunnen schadelijke dampen ontstaan. Zorg tijdens het lamineren altijd voor goede ventilatie, bijvoorbeeld door het raam te openen.



## Voorzichtig!

Gevaar voor brandletsel door heet oppervlak van het apparaat. Tijdens het lamineren wordt het oppervlak van het apparaat heet. Het oppervlak van het apparaat tijdens het gebruik niet aanraken. Wacht na het gebruik enkele minuten tot het lamineerapparaat is afgekoeld, voordat u het oppervlak van het lamineerapparaat aanraakt.



## Voorzichtig!

Gevaar voor brandletsel door hete lamineerfolie. De lamineerfolie die eruit komt is onmiddellijk na het lamineren zeer heet. Pak de lamineerfolie alleen aan het afgekoelde uiteinde van de lamineerfolie vast.



## Voorzichtig!

Gevaar voor brandletsel lamineerresten. Na het reinigen voert het eruit komende papier zeer hete lamineerresten mee. Pak het eruit komende papier alleen aan het afgekoelde uiteinde vast.



## Belangrijk!

Schade aan eigendommen mogelijk. Uitwendige invloeden zoals rook, stof, schokken, chemicaliën, vocht, hitte of direct zonlicht vermijden. Gebruik het lamineerapparaat alleen binnenshuis en binnen de toelaatbare omgevingsomstandigheden zoals vermeld in de Technische gegevens.

## Symbolen

De volgende symbolen vindt u op de verpakking of het apparaat zelf. In dit gedeelte leest u wat deze symbolen in detail betekenen.



Gebruik het product alleen binnenshuis.



Het symbool geeft aan dat het ontwerp van het product overeenstemt met beschermingsklasse II (dubbele isolatie).



Een veiligheidsaansluiting op de elektrische aarding (massa) is niet vereist.



**Waarschuwing!** Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende delen.



Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Vermijd het aanraken van de invoeropening met uw handen, kleding of haar. Dit apparaat bevat gevaarlijke bewegende onderdelen.



Het zegel „Geteste veiligheid“ (GS-keurmerk) certificeert dat het product voldoet aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid (ProdSG).

Het GS-keurmerk geeft aan dat de veiligheid en gezondheid van de gebruiker niet in gevaar komen als het product wordt gebruikt zoals bedoeld en bij te verwachten verkeerd gebruik. Dit is een vrijwillig veiligheidskeurmerk dat door een geschikt testinstituut is afgegeven.

## Inhoud van de verpakking controleren

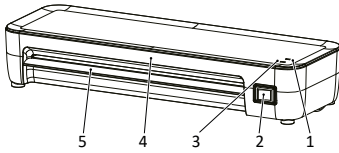
Controleer de inhoud van de verpakking van uw lamineerapparaat, voordat u uw lamineerapparaat in gebruik neemt.

Als er iets ontbreekt of beschadigd is, neemt u het lamineerapparaat in geen geval in gebruik. Neem contact op met ons service center.

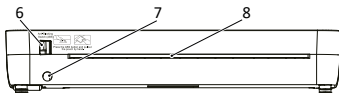
- 1 lamineerapparaat OneLam 270 A4
- Gebruiksaanwijzing
- 5 lamineerfolies (DIN A4, 80 micron)

## Uw lamineerapparaat in detail

De volgende afbeelding toont het lamineerapparaat in detail.



1	Status-led "READY"
2	Stroomschakelaar "ON/OFF"
3	Status-led "POWER"
4	Schaal (DIN A4/A5/A6)
5	Invoerszijde
6	Hendel ABS-rolontgrendeling
7	Netsnoer
8	Uitvoerszijde



Druk op de hendel ABS-rolontgrendeling en trek het materiaal met de hand eruit.



## Over het lamineerapparaat

Het lamineerapparaat kan alle warmlamineerfolies in de diktes 80 tot 125 micron verwerken.

De lamineerfolie wordt tot een temperatuur van ca. 120°C +/- 15°C verwarmd, terwijl de lamineerfolie door de transportrollen van het lamineerapparaat wordt geleid. Er ontstaat een permanente thermische verbinding van gelamineerd materiaal en lamineerfolie. Door het lamineren worden water, zuurstof en bacteriën permanent van het gelamineerde materiaal weggehouden.

## Lamineerapparaat plaatsen en in gebruik nemen

Het volgende gedeelte helpt u bij de ingebruikname van het lamineerapparaat.

- 1 Plaats het lamineerapparaat stabiel op een vlakke, horizontale ondergrond en in de buurt van een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Laat aan de uitvoerszijde voldoende ruimte vrij voor de uitgevoerde lamineerfolie.
- 2 Zet de stroomschakelaar in de stand OFF.
- Gebruik alleen het vast geïnstalleerde netsnoer.
- 3 Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.

- 4 Zet de stroomschakelaar in de stand ON.
  - De transportrollen draaien.
  - De status-led "POWER" brandt rood.
  - U hebt uw lamineerapparaat in gebruik genomen.

## Voordat u begint

De volgende instructies helpen u om ervoor te zorgen dat het lamineerapparaat altijd werkt zoals u verwacht.

## Opmerkingen over het materiaal

- Lamineer geen metalen, natte of oneffen materialen.
- Het te lamineren materiaal mag samen met de lamineerfolie niet dikker dan 0,5 mm zijn.
- Dunne en zachte materialen moeten met de dikste lamineerfolie (125 micron) worden gelamineerd.
- Gebruik indien mogelijk niet meerdere kleine stukken materiaal per folie.

## Opmerkingen over de lamineerfolie

- Gebruik alleen foliesoorten die bedoeld zijn om te lamineren. Andere foliesoorten zoals transparante folies zijn niet geschikt om te lamineren.
- Gebruik alleen warmlamineerfolies.
- Selecteer de grootte van de lamineerfolie die past bij het te lamineren materiaal.
- Snij lamineerfolie indien nodig pas na het lamineren bij.

## Opmerkingen over het lamineerproces

- Voer geen lamineerfolie zonder inhoud in de invoerszijde van het lamineerapparaat in.
- Voer de lamineerfolie niet opgerold in de invoerszijde van het lamineerapparaat in.
- Voer de lamineerfolie niet eenzijdig in de invoerszijde van het lamineerapparaat in.
- Voer de lamineerfolie altijd met de gesloten zijde naar voren - in het midden en recht - aan de invoerszijde van het gebruiksklare lamineerapparaat in.
- Trek de lamineerfolie tijdens het lamineren niet uit de uitvoerszijde.

● Houd er rekening mee dat warm gelamineerde materialen vast worden verbonden met de lamineerfolie en niet zonder eventuele beschadigingen weer uit de lamineerfolie kunnen worden verwijderd.

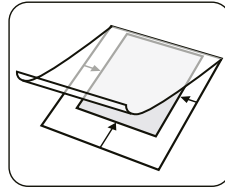
## Lamineerapparaat bedienen

- 1 Zet de stroomschakelaar in de stand ON.
  - De status-led "POWER" brandt rood.
  - De status-led "READY" is uit.
  - De opwarmingsfase begint.

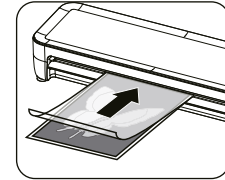
● Na de opwarmingsfase brandt de status-led "READY" continu groen en is het lamineerapparaat klaar voor gebruik.

 **Voorzichtig!** Gevaar voor brandletsel door heet oppervlak van het apparaat. Het lamineerapparaat warmt tijdens het lamineren op. Raak het oppervlak van het apparaat niet aan tijdens het gebruik.

- 2 Leg het te lamineren materiaal in de lamineerfolie. Voor het beste resultaat houdt u afstand van de omringende rand van 3 mm tot 5 mm aan.



- 3 Voer de voorbereide lamineerfolie aan de invoerszijde van het gebruiksklare lamineerapparaat in.



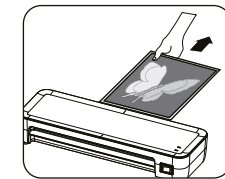
● De schaal (DIN A4/A5/A6) voor de lamineerfolie geeft aan in welke positie de betreffende lamineerfolie in de invoerszijde moet worden ingevoerd.

- De lamineerfolie wordt ingetrokken en aan de achterzijde van het lamineerapparaat uitgevoerd.

 **Voorzichtig!** Gevaar voor brandletsel door hete lamineerfolie.

De lamineerfolie die eruit komt is onmiddellijk na het lamineren zeer heet. Pak de eruit komende lamineerfolie alleen aan het afgekoelde uiteinde van de lamineerfolie vast.

- 4 Verwijder het gelamineerde materiaal uit het apparaat.



- 5 Plaats het gelamineerde materiaal op een vlakke ondergrond om af te koelen.

● Om de beste kwaliteit te bereiken en een blokkade te voorkomen, verwijderd u het gelamineerde materiaal altijd onmiddellijk voordat u met het lamineren verdergaat.

- 6 Zet de stroomschakelaar in de stand OFF.

- U hebt het lamineerproces voltooid.

 **Voorzichtig!** Gevaar voor brandletsel door heet oppervlak van het apparaat. Wacht na het uitschakelen enkele minuten tot het lamineerapparaat is afgekoeld voordat u het oppervlak van het lamineerapparaat aanraakt.

## Gebruik van het lamineerapparaat beëindigen

Schakel het lamineerapparaat uit wanneer u stopt met het gebruik van het lamineerapparaat.

- 1 Zet de stroomschakelaar in de stand OFF.
- 2 Trek de stekker uit het stopcontact.

- U bent klaar met het gebruik van het lamineerapparaat.

## Als er iets niet werkt

### Vastgelopen folie losmaken

Foliestoringen kunnen de volgende oorzaken hebben:

- De lamineerfolie is niet recht in het lamineerapparaat ingevoerd.
- De transportrollen zijn verontreinigd met lijmresten.
- U hebt ongeschikte lamineerfolie of verkeerd materiaal gebruikt.

- 1 Zet de stroomschakelaar in de stand OFF.
- 2 Trek de stekker uit het stopcontact.
- 3 Druk op de hendel "ABS-rolontgrendeling" en houd hem in deze stand vast.
  - De lamineerfolie komt vrij.
- 4 Trek de lamineerfolie voorzichtig uit het lamineerapparaat.
- 5 Laat de hendel "ABS-rolontgrendeling" vrij.
  - U hebt de foliestoring verholpen.
- 6 Reinig het lamineerapparaat.

## Onderhoud en verzorging,

Reinig het lamineerapparaat regelmatig en indien nodig.

### Behuizing reinigen

- 1 Zet de stroomschakelaar in de stand OFF.
- 2 Trek de stekker uit het stopcontact.

 **Voorzichtig!** Gevaar voor brandletsel door heet oppervlak van het apparaat.

Het lamineerapparaat warmt tijdens het lamineren op. Wacht na het uitschakelen enkele minuten tot het lamineerapparaat is afgekoeld voordat u het oppervlak van het lamineerapparaat aanraakt.

 **Voorzichtig!** Materiële schade door reinigings- of oplosmiddelen mogelijk. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- 3 Reinig het oppervlak van het apparaat met een zachte, iets vochtige en niet-pluizende doek.
  - U hebt het oppervlak van het apparaat van het lamineerapparaat gereinigd.

## Transportrollen reinigen

Afzettingen en lijmresten op de transportrollen kunnen het lamineerresultaat nadelig beïnvloeden. Verwijder afzettingen en lijmresten op gezette tijden en telkens wanneer het lamineerresultaat niet zo is als verwacht.

- 1 Maak het lamineerapparaat gebruiksklaar.
  - Na de opwarmingsfase brandt de status-led "READY" continu groen en kan de reiniging van de transportrollen worden uitgevoerd.

 **Voorzichtig!** Gevaar voor brandletsel door heet oppervlak van het apparaat.

Het lamineerapparaat warmt tijdens het lamineren op. Raak het oppervlak van het apparaat niet aan tijdens het gebruik.

- 2 Voer een gevouwen vel papier met de gevouwen rand naar voren recht in de invoerszijde van het lamineerapparaat in.

 **Voorzichtig!** Gevaar voor brandletsel door hete lijmresten. De lijmresten op het uitlopende papier zijn zeer heet. Pak het eruit komende papier alleen aan het afgekoelde uiteinde vast.

- Het papier wordt met de eraan hangende lijnresten aan de uitvoerzijde uitgeworpen.
- Herhaal de procedure totdat er geen lijnresten meer aan het papier blijven kleven.
- Schakel het lamineerapparaat uit.
  - U hebt de transportrollen van het lamineerapparaat gereinigd.

## Technische gegevens

Model	OneLam 270 A4
Afmetingen [mm]	332 × 63 × 120
Stroomvoorziening	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Lamineersnelheid [mm/min]	270
Max. lamineerformaat	A4
Max. lamineerbreedte [mm]	240
Max. dikte lamineerfolie [micrometer]	80 – 125
Aantal transportrollen	2
Max. omgevingstemperatuur [°C]	25
Temperatuur transportrollen [°C]	120+/-15°C
Opwarmtijd [min]	< 4
Gewicht [kg]	0,92
Automatische uitschakeling [min]	Nee
Lengte netsnoer [cm]	150

## Gescheiden inzameling

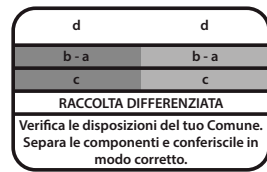
Informeer bij uw dealer naar de mogelijkheden om oude apparaten gratis terug te nemen.

Het symbool hiernaast betekent dat oude elektrische en elektronische apparaten op grond van wettelijke bepalingen gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Breng uw apparaat naar het inzamelpunt van uw gemeentelijke afvalverwijderingsdienst.

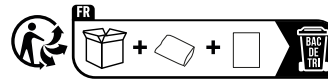
Let op de markering van de verpakkingsmaterialen tijdens het scheiden van afval, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (b) en nummers (a) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en karton / 80-98: composietmaterialen.

Voer verpakkingsmaterialen in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving af.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die kunnen worden ingeleverd bij de plaatselijke inzamelpunten. Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor correcte verwijdering.



Het logo is alleen van toepassing op Italië.



Het Triman-logo is alleen van toepassing op Frankrijk.

## Instructies voor opslag

Na gebruik moet het lamineerapparaat veilig worden opgeborgen. Neem de volgende instructies in acht:

Bewaar het lamineerapparaat

- alleen in de originele verpakking
- op een droge, schone plaats
- alleen in afgekoelde toestand

## Garantie

Geachte klant, het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen.

Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.

## Verklaring van overeenstemming

De CE-markering op het apparaat bevestigt de overeenstemming.

De verklaring van overeenstemming vindt u op [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Fabrikant

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Duitsland  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## NO Lamineeringsapparaat

### Les bruksanvisningen

Les grundig gjennom bruksanvisningen og følg instruksjonene ved håndtering av ditt lamineeringsapparaat. Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.

### Tiltenkt bruk

Laminatoren er egnet for laminering med varme lamineeringsfolier med en lamineeringsfolietykkelse på 80 - 125 mikron. Totaltykkelsen til dokumentene som skal lamineres (foto, bilder, kartong, papir osv.), skal maksimalt ligge på 0,5 mm.

Lamineeringsapparaatet er utelukkende egnet for privat bruk i lukkede rom. Egenmektige forandringer eller ombygginger er ikke tillatt. Åpne ikke under noen omstendighet lamineeringsapparaatet selv, og gjennomfør ikke noen forsøk på å reparere det selv. La kun kvalifisert fagpersonale gjennomføre reparasjoner.

All annen bruk ansees som ikke tiltenkt bruk. Egenmektige forandringer eller ombygginger er ikke tillatt, og fører til tap av garanti.

## Følg sikkerhets henvisninger

Les og følg advarsler, for å beskytte deg selv og miljøet.



### Advarsel!

Fare for personskader ved strømstøt. Feil håndtering av lamineeringsapparaatet kan føre til strømstøt. Pass på at lamineeringsapparaatet blir satt opp i nærheten av en lett tilgjengelig stikkontakt, slik at lamineeringsapparaatet i nødstilfeller raskt kan kobles fra strømmnettet. Grip ikke lamineeringsapparaatet med våte hender. Unngå all kontakt med vann. Koble fra enheten når enheten ikke er i bruk. Bruk kun den medfølgende nettkabelen.



### Advarsel!

Kvelningsfare ved små deler, emballasjemateriale eller beskyttelsesfolie. Barn kan spise små deler, emballasjemateriale eller beskyttelsesfolie. Hold barn unna lamineeringsapparaatet og dets innpakning.



### Advarsel!

Fare for personskader fra inntrekksmekanismen. Løse gjenstander kan bli fanget i inntrekket og føre til personskader. Hold fingre, hår, sjal, slips, smykker o.l. unna inntrekket.



### Advarsel!

Snublefare ved feil lagt nettkabel. Legg nettkabelen slik at ingen kan snuble i den. Pass på at det ikke kan oppstå noen skader på støpslet og nettkabelen.



### Advarsel!

Lamineeringsapparaatet kan brukes av barn fra åtte år og av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, hvis de blir overvåket eller har fått instruksjoner, og de har mottatt instruksjoner om hvordan man bruker apparatet på en sikker måte, og forstår de resulterende farene.

Barn har ikke lov til å leke med lamineeringsmaskinen. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjennomføres av barn uten overvåkning.



### Advarsel!

Fare i forbindelse med helseskadelige damper. Ved laminering kan det oppstå helseskadelige damper. Ved laminering, sørg alltid for god ventilasjon, ved å for eksempel åpne et vindu.



### Forsiktig!

Fare for forbrenning på grunn av varme apparatoverflater. Apparatoverflaten varmes opp under laminering. Ikke berør apparatoverflaten under drift. Vent noen minutter etter drift, til lamineeringsapparaatet er blitt avkjølt, før du berører apparatoverflaten.



### Forsiktig!

Fare for forbrenning på grunn av varm lamineeringsfolie. Lamineeringsfolien som kommer ut, er svært varm umiddelbart etter lamineringen. Ta kun ut lamineeringsfolien i den avkjølte enden av lamineeringsfolien.



### Forsiktig!

Fare for forbrenning på grunn av varme lamineeringsrester. Etter rengjøringen fører papiret som kommer ut med seg svært varme lamineeringsrester. Ta kun ut det papiret som kommer ut i den avkjølte enden.



## Viktig!

Materielle skader er mulig. Unngå miljøpåvirkninger som f.eks. røyk, støv, vibrasjoner, kjemikalier, fuktighet varme eller direkte solinstråling. Bruk lamineeringsapparaatet kun i lukkede rom og innenfor de tillatte omgivelsesbetingelser, angitt i **Tekniske data**.

## Symboler

Følgende symboler finnes på emballasjen eller selve enheten. I denne delen vil du lære hva disse symbolene betyr i detalj.



Bruk kun produktet innendørs.



Symbolet angir at produktets konstruksjon tilsvarer beskyttelsesklasse II (dobbel isolering).



En sikkerhetstilkobling til den elektriske jordingen (masse) er ikke nødvendig.



**Advarsel!** Hold kroppsdelene unna bevegelige deler.

Denne enheten er ikke beregnet for bruk av barn. Unngå å berøre mateåpningen med hendene, klærne eller håret. Det er farlige bevegelige deler i denne enheten.



Seglet „Geprüfte Sicherheit“ (GS-merket) sertifiserer at produktet oppfyller kravene i den tyske produktsikkerhetsloven (ProdSG).

GS-merket indikerer at brukerens sikkerhet og helse ikke er i fare når produktet brukes som tiltenkt, og ved forutsigbar feil bruk. Dette er et frivillig sikkerhetsmerke som er utstedt av et egnet testinstitutt.

## Kontroller innholdet av pakken

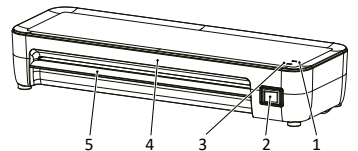
Kontroller innholdet av pakken med ditt lamineeringsapparaat, før du tar i bruk lamineeringsapparaatet.

Hvis noe mangler eller er skadet, ta ikke lamineeringsapparaatet i drift. Henvend deg til vår service.

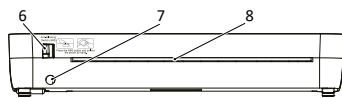
- 1 stk lamineeringsmaskin OneLam 270 A4
- Bruksanvisning
- 5 lamineeringsfolier (DIN A4, 80 mikron)

## Ditt lamineeringsapparaat i detalj

Dette bildet viser ditt lamineeringsapparaat i detalj.



1	Status LED "KLAR"
2	Strømbryter "PÅ/AV"
3	"POWER" status LED
4	Skala (DIN A4/A5/A6)
5	Inndataside
6	Spak ABS-ullutløser
7	Strømledning



Trykk på frigjøringsspaken for ABS-rollen og trekk ut materialet for hånd.



## Om lamineringsmaskinen

Laminatoren kan behandle alle varme lamineringsfolier med en tykkelse på 80 til 125 mikron.

Lamineringsfilmen varmes opp til en temperatur på ca 120°C +/- 15°C mens lamineringsfilmen føres gjennom transportrullene til laminatoren. Det oppstår en konstant termisk forbindelse mellom det laminerte materialet og lamineringsfolien. Laminering holder vann, oksygen og bakterier permanent borte fra det laminerte materialet.

## Sette opp lamineringsapparatet og sette det i drift

Følgende avsnitt vil hjelpe deg med å komme i gang med laminatoren.

- 1 Sett opp lamineringsapparatet stabilt på en plan, vannrett overflate og i nærheten av en lett tilgjengelig stikkontakt.
- 2 La det være nok plass på utgangssiden for den dispenserte lamineringsfilmen.
- 3 Skyv nettbryteren til posisjon OFF.
- 4 Bruk kun den permanent installerte strømkabelen.
- 5 Sett nettstøpslet til nettkabelen i en stikkontakt.
- 6 Skyv nettbryteren til posisjon ON.
  - Transportvalsene dreier.
  - "POWER"-status-LED lyser rødt.
  - Du har tatt i bruk ditt lamineringsapparat.

## Før du starter

Følgende instruksjoner hjelper deg slik at lamineringsapparatet alltid fungerer som du forventer.

## Merknader om materiale

- Laminer ikke metaller, våte eller ujevne materialer.
- Materialet som skal lamineres, skal inklusive lamineringsfolien ikke være tykkere enn 0,5 mm.
- Tynne og myke materialer bør lamineres med den sterkeste lamineringsfilmen (125 mikron).
- Bruk om mulig ikke flere små materialstykker for hver folie.

## Merknader om lamineringsfolie

- Bruk kun folietyper som er beregnet brukt til laminering. Andre folietyper, som for eksempel transparenter, er ikke egnet for laminering.
- Bruk kun varm lamineringsfolie.
- Velg størrelsen på lamineringsfolien slik at den passer til materialet som skal lamineres.
- Skjær lamineringsfolien om mulig først til etter lamineringen.

## Merknader for lamineringsprosessen

- Ikke sett inn lamineringsveske uten innhold i inngangssiden av laminatoren.
  - Ikke sett inn lamineringsfilmen rullet inn i inngangssiden av laminatoren.
  - Ikke sett inn lamineringsfilmen på den ene siden i inngangssiden av laminatoren.
  - Sett alltid inn lamineringsfilmen med den lukkede siden først - i midten og i rett orientering - på inngangssiden av den bruksklare laminatoren.
  - Ikke trekk lamineringsposen ut av utgangssiden under laminering.
- Vær oppmerksom på at varmlaminert materiale er godt bundet til lamineringsfolien og kan ikke fjernes fra lamineringsfolien uten mulig skade.

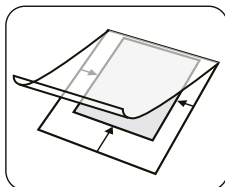
## Betjene lamineringsapparatet

- 1 Skyv nettbryteren til posisjon ON.
  - "POWER"-statuslampen lyser rødt.
  - Status-LED-en "KLAR" er av.
  - Oppvarmingsfasen begynner.
- Etter oppvarmingsfasen lyser statuslampen "KLAR" permanent grønt og lamineringsmaskinen er klar til bruk.

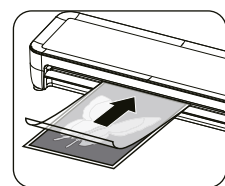


**Forsiktig!** Fare for forbrenning på grunn av varme apparatoverflater. Laminatoren varmes opp ved laminering. Ikke berør apparatoverflatene under drift.

- 2 Legg materialet som skal lamineres, inn i lamineringsfolien. For et optimalt resultat, hold en avstand på 3 mm til 5 mm til ytterkanten.



- 3 Sett den forberedte lamineringsfilmen inn på inngangssiden av den bruksklare laminatoren.



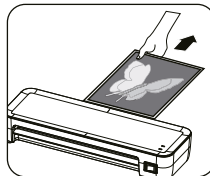
- Skalaen (DIN A4/A5/A6) for lamineringsfilmen indikerer i hvilken posisjon den respektive lamineringsfilmen må settes inn på inndatasiden.

- Lamineringsfilmen mates inn og kastes ut fra baksiden av laminatoren.



**Forsiktig!** Fare for forbrenning på grunn av varm lamineringsfolie. Lamineringsfolien som kommer ut, er svært varm umiddelbart etter lamineringen. Ta kun ut lamineringsfolien som kommer ut i den avkjølte enden av lamineringsfolien.

- 4 Fjern det laminerte materialet fra enheten.



- 5 Plasser det laminerte materialet på en flat overflate for å avkjøles.
  - For å oppnå best kvalitet og unngå papirstopp, fjern alltid det laminerte materialet umiddelbart før du fortsetter med laminering.

- 6 Skyv nettbryteren til posisjon OFF.
  - Du er ferdig med lamineringen.



**Forsiktig!** Fare for forbrenning på grunn av varme apparatoverflater. Vent noen minutter etter utkobling, til lamineringsapparatet er blitt avkjølt, før du berører apparatoverflaten.

## Avslutt driften av lamineringsapparatet

Slå av lamineringsapparatet, når du avslutter driften av lamineringsapparatet.

- 1 Skyv nettbryteren til posisjon OFF.
- 2 Trekk støpslet ut av stikkontakten.
  - Du har avsluttet driften av lamineringsapparatet.

## Hvis noe ikke fungerer

### Utbedring av folieoppnopning

Folieoppnopning kan ha følgende årsaker:

- Lamineringsfolien ble ikke skjovet rett inn i lamineringsapparatet.
  - Transportvalsene er forurenset med limrester.
  - Du har brukt en uegnet lamineringsfolie eller materiale.
- 1 Skyv nettbryteren til posisjon OFF.
  - 2 Trekk støpslet ut av stikkontakten.
  - 3 Trykk på "ABS roller release"-spaken og hold den på plass.
    - Lamineringsfolien slippes løs.
  - 4 Trekk lamineringsfilmen forsiktig ut av lamineringsmaskinen.
  - 5 Frigi armen «ABS-valseopplåsing».
    - Du har fjernet folieoppnopningen.
  - 6 Rengjør lamineringsapparatet.

## Vedlikehold og stell

Rengjør lamineringsapparatet med jevne mellomrom og ved behov.

## Rengjøring av huset

- 1 Skyv nettbryteren til posisjon OFF.
- 2 Trekk støpslet ut av stikkontakten.



**Forsiktig!** Fare for forbrenning på grunn av varme apparatoverflater. Laminatoren varmes opp ved laminering. Vent noen minutter etter utkobling, til lamineringsapparatet er blitt avkjølt, før du berører apparatoverflaten.

- 3 Rengjør apparatets overflate med en myk, litt fuktig og lofri klut.

- Du har rengjort apparatoverflaten til lamineringsapparatet.

## Rengjøring av transportvalser

Avleiringer av limrester på transportvalsene kan ha en negativ innflytelse på lamineringsresultatet. Fjern avleiringene og limrestene med jevne mellomrom og alltid når lamineringsresultatet ikke er slik som forventet.

- 1 Sett lamineringsapparatet i driftsberedskap.
  - Etter oppvarmingsfasen lyser status-LED "KLAR" permanent grønt og transportrullene kan rengjøres.



**Forsiktig!** Fare for forbrenning på grunn av varme apparatoverflater. Laminatoren varmes opp ved laminering. Ikke berør apparatoverflatene under drift.

- 2 Sett inn et brettet papirark, brettet kant først, rett inn på inmatingsiden av laminatoren.



**Forsiktig!** Fare for forbrenninger på grunn av varme limrester. Limrestene på papiret som kommer ut er svært varme. Ta kun ut det papiret som kommer ut i den avkjølte enden.

- Papiret kastes ut med limrester festet til utmatingsiden.

- 3 Gjenta dette forløpet inntil ingen limrester blir sittende fast på papiret.

- 4 Slå av lamineringsapparatet.

- Du har rengjort transportvalsene på lamineringsapparatet.


## Tekniske data


Modell	OneLam 270A4
Mål [mm]	332×63×120
Strømforsyning	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Lamineringshastighet [mm/min]	270
maks lamineringsformat	A4
maks lamineringsbredde [mm]	240
maks tykkelse lamineringsfolie [mic]	80 – 125
Antall transportvalser	2
maks. omgivelsestemperatur [°C]	25
Temperatur transportvalser [°C]	120+/-15°C
Oppvarmingstid [min]	<4
Vekt [kg]	0,92
Automatisk utkobling [min]	Nei
Lengde på strømkabelen [cm]	150


## Avfallshåndtering




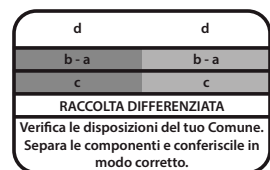
Finn ut om alternativene for å ta tilbake gamle enheter gratis fra din forhandler.

 Symbolet under betyr at bruke elektriske og elektroniske apparater, på grunn av lovbestemmelser, ikke skal kastes som husholdningsavfall. Kasser apparatet ved oppsamlingsstedet til din kommunale renovasjonsordning.

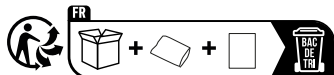
 Følg merkingen på emballasjematerialet når du sorterer avfall, det er merket med forkortelser (b) og tall (a) med følgende betydning: 1–7: plast / 20–22: papir og papp / 80–98: komposittmaterialer.

 Kasser emballasjematerialet i henhold til lokale forskrifter.

 Emballasjen er laget av miljøvennlige materialer som du kan kaste ved ditt lokale gjenvinningscenter. Spør din kommune om mulighetene for korrekt avfallshåndtering.



Logoen gjelder kun for Italia.



Triman-logoen gjelder kun for Frankrike.

## Informasjon om lagring

Etter bruken må lamineringsapparatet lagres på en sikker måte. Ta hensyn til følgende instruksjoner:


Lagre lamineringsapparatet

- kun i originalforpakningen
- på et tørt, rent sted
- kun i avkjølt tilstand

## Garanti

Kjære kunde, takk for at du har valgt dette produktet. Hvis det ikke fungerer slik du har forventet, eller er defekt, henvend deg til forhandleren som du har kjøpt produktet fra.

## Samsvarserklæring

 CE-merket på apparatet bekrefter samsvar.


Du finner samsvarserklæringen under [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Produsent

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Tyskland  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## PL Laminator

### Zapoznanie się z instrukcją obsługi

 Należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać wskazówek podczas użytkowania laminatora. Instrukcję obsługi przechowywać do późniejszego zastosowania.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem


Laminator jest przystosowany do laminowania z zastosowaniem folii do laminowania na gorąco o grubości folii wynoszącej od 80 - 125 mikronów. Maksymalna grubość laminowanych dokumentów (fotografie, obrazy, kartony, papier itd.) nie może przekroczyć 0,5 mm.


Laminator jest przystosowany wyłącznie do użytku prywatnego w zamkniętych pomieszczeniach. Zabrania się dokonywania samowolnych modyfikacji lub przebudowy urządzenia. W żadnym wypadku nie otwierać korpusu laminatora w zakresie własnym i nie przeprowadzać własnych eksperymentów naprawczych. Wykonywanie napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu.


Każde inne zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Samowolne zmiany i przebudowy nie są dopuszczalne i doprowadzają do utraty gwarancji.


### Przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa


Należy zapoznać się i przestrzegać wskazówek ostrzegawczych, w celu zagwarantowania własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa otoczenia.

 **Ostrzeżenie!** Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała w wyniku porażenia prądem. Błędne użytkowanie laminatora może być przyczyną porażenia prądem. Zwrócić uwagę na fakt, aby laminator został ustawiony w pobliżu wolno dostępnego gniazdka wtyczkowego, aby można było go w przypadku konieczności szybko odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie chwycić laminatora mokrymi rękoma. Unikać wszelkich kontaktów z wodą. Jeżeli urządzenie to nie będzie użytkowane, wtedy należy odłączyć wtyczkę od napięcia elektrycznego. Stosować wyłącznie kabel sieciowy, który jest elementem dostawy.


 **Ostrzeżenie!** Niebezpieczeństwo uduszenia się przez elementy drobne, materiały opakunkowe lub folie ochronne. Dzieci mogą potknąć drobne elementy, materiały opakowania i folie ochronne. Odsunąć dzieci od laminatora i jego opakowania.


 **Ostrzeżenie!** Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała w wyniku działania mechanizmu wciągania. Luźne przedmioty mogą zaplątać się w podajniku i spowodować skałeczenia. Trzymać palce, włosy, szale, krawaty, biżuterię itp. poza zasięgiem podajnika.


 **Ostrzeżenie!** Niebezpieczeństwo potknięcia się przez nieprawidłowo umieszczone kable sieciowe. Kable sieciowe urządzenia umieścić w taki sposób, aby nie mogło dojść do potknięcia się o nie. Uważać, aby nie doszło do uszkodzeń wtyczki i kabla sieciowego.


 **Ostrzeżenie!** Z laminatora mogą korzystać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub niedysponujące doświadczeniem i/lub wiedzą, jeżeli są pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z laminatora i rozumieją niebezpieczeństwa mogące wynikać z skutku użytkowania.


Dzieciom nie wolno bawić się laminatorem. Czyszczenia i konserwacji nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.

 **Ostrzeżenie!** Niebezpieczeństwo w wyniku oparów szkodliwych dla zdrowia. Podczas laminowania mogą powstawać opary, które są szkodliwe dla zdrowia. Podczas laminowania zapewnić zawsze dobrą wentylację otwierając okno.

 **Ostrożnie!** Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących powierzchni. Powierzchnia urządzenia rozgrzewa się podczas procesu laminowania. Nie dotykać powierzchni urządzenia podczas eksploatacji. Przed dotknięciem powierzchni urządzenia po zakończeniu eksploatacji odczekać kilka minut do czasu schłodzenia laminatora.


 **Ostrożnie!** Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących folii do laminowania. Wyprowadzana folia do laminowania jest bardzo gorąca po procesie laminowania. Pobierać folię do laminowania chwytając ją jedynie na schłodzonym jej końcu.


 **Ostrożnie!** Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących pozostałości po laminowaniu. Wyprowadzany po procesie czyszczenia papier nosi z sobą bardzo gorące pozostałości po laminowaniu. Pobierać wyprowadzany papier chwytając jedynie po schłodzonej stronie.


 **Ważne!** Możliwość szkód materialnych. Unikać wpływów środowiska naturalnego typu dym, pył, wstrząsy, materiały chemiczne, wilgoć, wysoka temperatura i bezpośrednio oddziaływanie promieni słonecznych. Laminator użytkować jedynie w pomieszczeniach zamkniętych i w granicach dopuszczalnych warunków otoczenia, które zostały podane w **parametrach technicznych**.

### Symbole


Poniższe symbole znajdują się na opakowaniu lub na samym urządzeniu. Poniższy rozdział zawiera informacje o znaczeniu tych symboli.

 Produkt należy stosować jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

 Symbol ten wskazuje na to, że rodzaj konstrukcji produktu odpowiada klasie zabezpieczenia II (podwójna izolacja). Przyłącze zabezpieczające do elektrycznego uzziemienia (uziemienie) nie jest konieczne.

 **Ostrzeżenie!** Trzymać części ciała z dala od ruchomych części.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przez dzieci. Należy unikać dotyku szczeliny do wprowadzania materiału rękami, odzieżą lub włosami. W urządzeniu tym znajdują się niebezpieczne ruchome elementy.

 Symbol «Geprüfte Sicherheit/ sprawdzone bezpieczeństwo» (symbol GS) poświadczają, że produkt ten spełnia wymogi niemieckiej ustawy dot. bezpiecznej eksploatacji produktów (ProdSG).

Symbol GS wskazuje na to, iż w przypadku zastosowania zgodnego z przeznaczeniem i przewidywalnego nieprawidłowego zastosowania oznakowanego produktu bezpieczeństwo i zdrowie użytkownika nie są zagrożone. Jest to dobrowolne oznakowanie bezpieczeństwa, wydawane przez odpowiednie instytucje kontrolne.

### Sprawdzenie zawartości opakowania

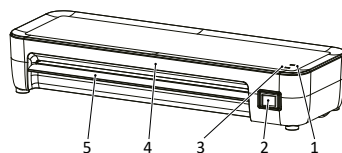
Sprawdzić zawartość opakowania laminatora przed jego uruchomieniem.

W przypadku ewentualnych braków lub uszkodzeń proszę nie uruchamiać laminatora. Proszę zwrócić się do naszego działu serwisowego.

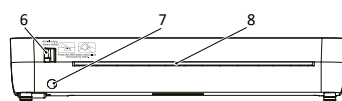
- 1 laminator OneLam 270 A4
- Instrukcja obsługi
- 5 folii do laminowania (DIN A4, 80 mikronów)

### Widok detaliczny laminatora

Poniższy rysunek przedstawia detaliczny wygląd laminatora.



1	Dioda LED wskaźnika stanu eksploatacji „READY”
2	Przełącznik sieciowy „ON/OFF”
3	Dioda LED wskaźnika stanu eksploatacji „POWER”
4	Skala (DIN A4/A5/A6)
5	Strona do wprowadzania
6	dźwignia do zwolnienia rolek ABS
7	Kabel zasilający
8	Strona do wyprowadzania



Nacisnąć na dźwignię do odblokowania rolek ABS i wyciągnąć materiał ręką.



## O laminatorze

Laminator ten może przetwarzać wszystkie folie do laminowania na gorąco o grubości 80 do 125 mikronów.

Folia do laminowania zostaje podgrzewana do temperatury wynoszącej ok. 120°C +/- 15°C w czasie, kiedy ta folia do laminowania zostaje przeprowadzana przez rolki transportowe laminatora. Powstaje trwałe termiczne połączenie między materiałem, który ma zostać laminowany, i folią do laminowania. W wyniku procesu laminowania zostają woda, tlen i bakterie trwałe utrzymywane z dala od laminowanego materiału.

## Ustawianie i uruchamianie laminatora

Poniższy rozdział wspiera w procesie uruchamiania laminatora.

- 1 Ustawić laminator stabilnie na równej, poziomej powierzchni i w pobliżu wolno dostępnego gniazdka wtyczkowego.
- 2 Pozostawić wystarczające miejsce po stronie do wyprowadzania dla wyprowadzanej folii do laminowania.
- 3 Przetączyć przełącznik sieciowy do pozycji **OFF**.
- 4 Stosować wyłącznie kabel sieciowy, który jest zainstalowany w sposób trwały.
- 5 Podłączyć wtyczkę sieciową kabla sieciowego do gniazdka wtykowego.
- 6 Przetączyć przełącznik sieciowy do pozycji **ON**.
  - Obracają się wálki transportowe.
  - Dioda LED wskaźnika stanu eksploatacji „POWER” pali się w kolorze **czerwonym**.
  - Laminator został uruchomiony.

## Przed podjęciem działań

Poniższe wskazówki przyczyniają się do tego, aby laminator funkcjonował zawsze zgodnie z oczekiwaniami.

## Informacje dotyczące materiałów

- Nie laminować materiałów z zawartością metalu, materiałów mokrych lub nierównych.
- Materiał do laminowania nie może być wraz z folią do laminowania grubszy niż 0,5 mm.
- Cienkie i miękkie materiały należy laminować stosując najgrubszą folię do laminowania (125 mikronów).
- W ramach możliwości nie stosować kilku mniejszych sztuk materiału w jednej folii.

## Informacje dotyczące folii do laminowania

- Stosować jedynie rodzaje folii, które zostały przeznaczone do laminowania. Innego rodzaju folie, przykładowo folie przezroczyste, nie nadają się do zastosowania w laminatorze.
- Stosować wyłącznie folie do laminowania na gorąco.
- Dobrać wielkość folii do laminowania stosownie do laminowanego materiału.
- Jeżeli okaże się to konieczne, wtedy należy docinać folie do laminowania dopiero po procesie laminowania.

## Informacje dotyczące procesu laminowania

- Nie wprowadzać folii do laminowania bez zawartości do strony do wprowadzania laminatora.
- Nie wprowadzać folii do laminowania w stanie zawiniętym do strony do wprowadzania laminatora.
- Nie wprowadzać folii do laminowania jednostronnie do strony do wprowadzania laminatora.
- Wprowadzać folię do laminowania zawsze stroną zamkniętą do przodu - w pozycji środkowej i nastawieniu prostym - po stronie do wprowadzania gotowego do eksploatacji laminatora.
- Podczas procesu laminowania nie wyciągać folii do laminowania ze strony do wyprowadzania.

Proszę uwzględnić fakt, że materiały, które zostały laminowane na gorąco, zostały połączone z folią do laminowania w sposób trwały i że nie można je wyjmować z folii do laminowania bez ich ewentualnego uszkodzenia.

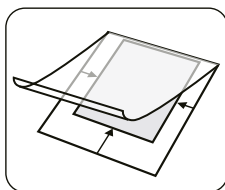
## Obsługa laminatora

- 1 Przetączyć przełącznik sieciowy do pozycji **ON**.
  - Dioda LED wskaźnika stanu eksploatacji „POWER” pali się w kolorze **czerwonym**.
  - Dioda LED wskaźnika stanu eksploatacji „READY” jest wyłączona.
  - Zaczyna się faza rozgrzewania.
- 2 Po zakończeniu fazy rozgrzewania dioda LED wskaźnika stanu eksploatacji „READY” pali się trwale w kolorze **zielonym** i laminator jest gotów do eksploatacji.

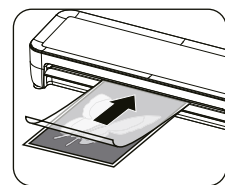
**Ostrożnie!** Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących powierzchni.

Laminator rozgrzewa się podczas procesu laminowania. Nie dotykać powierzchni urządzenia podczas eksploatacji.

- 2 Wprowadzić materiał, który ma zostać laminowany, do folii do laminowania. Aby uzyskać optymalny wynik należy zachować odstęp do obiegającego brzegu na poziomie 3 mm do 5 mm.



- 3 Wprowadzić przygotowaną folię do laminowania na stronie do wprowadzania gotowego do eksploatacji laminatora.



Skala (DIN A4/A5/A6) dla folii do laminowania podaje, w jakiej pozycji należy wprowadzić odpowiednią folię do laminowania po stronie do wprowadzania.

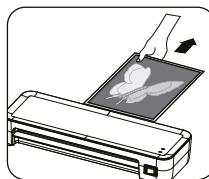
- Folia do laminowania zostaje wciągnięta i wydawana po stronie do wyprowadzania laminatora.



**Ostrożnie!** Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących folii do laminowania.

Wyprowadzana folia do laminowania jest bardzo gorąca po procesie laminowania. Pobierać wyprowadzaną folię do laminowania chwytając ją jedynie na schłodzonym jej końcu.

- 4 Wyjąć laminowany materiał z urządzenia.



- 5 Odłożyć laminowany materiał na równej powierzchni w celu jego ochłodzenia.
  - Aby osiągnąć najwyższą jakość i unikać zatoru należy laminowany materiał natychmiast usunąć, zanim zostanie kontynuowany proces laminowania.

- 6 Przetączyć przełącznik sieciowy do pozycji **OFF**.

→ Proces laminowania został zakończony.



**Ostrożnie!** Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących powierzchni.

Przed dotykaniem powierzchni urządzenia po zakończeniu eksploatacji odczekać kilka minut do czasu schłodzenia laminatora.

## Zakończenie eksploatacji laminatora

Po zakończeniu eksploatacji laminatora należy go wyłączyć.

- 1 Przetączyć przełącznik sieciowy do pozycji **OFF**.
- 2 Odłączyć wtyczkę od gniazdka wtykowego.
  - Została zakończona eksploatacja laminatora.

## Postępowanie w przypadku usterki

### Usuwanie zatoru folii

Poniższe przyczyny mogą doprowadzić do zatoru folii:

- Folia do laminowania nie została wsunięta prosto do laminatora.
- Rolki transportowe są zabrudzone pozostałościami kleju.
- Została zastosowana nieodpowiednia folia do laminowania lub materiał.

- 1 Przetączyć przełącznik sieciowy do pozycji **OFF**.
- 2 Odłączyć wtyczkę od gniazdka wtykowego.
- 3 Nacisnąć na dźwignię „Odblokowanie rolek ABS” i przytrzymać ją w tej pozycji.

→ Folia do laminowania zostaje zwolniona.

- 4 Wyjąć folię do laminowania ostrożnie z laminatora.
- 5 Zwolnić dźwignię „Odblokowanie rolek ABS”.

→ Został usunięty zator folii.

- 6 Wyczyścić laminator.

## Konserwacja i pielęgnacja

Urządzenie do laminowania należy czyścić w regularnych odstępach czasu i według zapotrzebowania.

## Czyszczenie korpusu

- 1 Przetączyć przełącznik sieciowy do pozycji **OFF**.
- 2 Odłączyć wtyczkę od gniazdka wtykowego.



**Ostrożnie!** Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących powierzchni.

Laminator rozgrzewa się podczas procesu laminowania. Przed dotykaniem powierzchni urządzenia po zakończeniu eksploatacji odczekać kilka minut do czasu schłodzenia laminatora.



**Ostrożnie!** Możliwość szkód materialnych w wyniku zastosowania środków do czyszczenia lub rozpuszczalników. Nie stosować środków czyszczących lub rozpuszczalników.

- 3 Oczyszczyć powierzchnie korpusu za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej i nie strzępiącej się ścielki.
  - Została wyczyszczona powierzchnia laminatora.

## Czyszczenie rolek transportowych

Osady i pozostałości kleju na rolkach transportowych mogą mieć negatywny wpływ na wynik procesu laminowania. Usuwać osady i pozostałości kleju w regularnych odstępach czasu i zawsze wtedy, jeżeli wyniki procesu laminowania nie odpowiadają oczekiwaniom.

- 1 Doprowadzić laminator do gotowości eksploatacyjnej.
  - Po zakończeniu fazy rozgrzewania dioda LED wskaźnika stanu eksploatacji „READY” pali się trwale w kolorze **zielonym** i można przeprowadzić proces czyszczenia rolek transportowych.



**Ostrożnie!** Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących powierzchni.

Laminator rozgrzewa się podczas procesu laminowania. Nie dotykać powierzchni urządzenia podczas eksploatacji.

- 2 Wprowadzić złożoną kartkę papieru ze złożoną krawędzią do przodu w prostym nastawieniu do strony do wprowadzania laminatora.



**Ostrożnie!** Niebezpieczeństwo doznania oparzeń w wyniku gorących pozostałości kleju.

Pozostałości kleju na wyprowadzonym papierze są bardzo gorące. Pobierać wyprowadzany papier chwytając jedynie po schłodzonej stronie.

- 3 Papier zostaje wraz z przylegającymi pozostałościami kleju wyprowadzany po stronie do wyprowadzania.
- 3 Powtarzać ten proces do momentu, kiedy na papierze nie będzie więcej przylegających pozostałości papieru.
- 4 Wyłączyć laminator.
  - Zostały wyczyszczone rolki transportowe laminatora.

## Parametry techniczne

Model	OneLam 270 A4
Wymiary [mm]	332 × 63 × 120

Zasilanie w prąd	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Prędkość procesu laminowania [mm/min]	270
maks. format materiału do laminowania	A4
maks. szerokość laminowania [mm]	240
maks. grubość folii do laminowania [mic]	80 – 125
ilość rolek transportowych	2
maks. temperatura otoczenia [°C]	25
Temperatura rolek transportowych [°C]	120+-15°C
Czas rozgrzewania [min]	< 4
Masa [kg]	0,92
Automatyczne wyłączenie [min]	Nie
Długość kabla zasilającego [cm]	150

## Utylizacja



Dowiedz się o możliwości bezpłatnego odbioru zużytych urządzeń od sprzedawcy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przez kręślonego kontenera na odpady.

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinien się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadyponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.



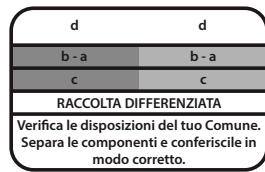
Przy segregacji materiału opakowania należy dostosować się do jego oznakowania, które zostało opisane za pomocą skrótów (b) i numerów (a) o poniższym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.



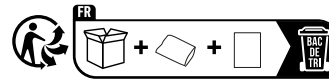
Materiały opakowania należy usuwać zgodnie z przepisami lokalnymi.



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować w miejscowych punktach recyklingu. Informacje dotyczące możliwości poprawnego usuwania odpadów dostępne są w administracji gminy.



Ten znak graficzny obowiązuje jedynie dla Włoch.



Logo Triman obowiązuje tylko we Francji.

## Wskazówki dotyczące magazynowania

Po zakończeniu użytkowania laminatora magazynować go w pewny sposób. Zwrócić uwagę na następujące informacje:

Laminator magazynować

- jedynie w oryginalnym opakowaniu
- w suchym, czystym miejscu
- po schłodzeniu laminatora

## Gwarancja

Drogi Kliencie, decyzja zakupu właśnie tego urządzenia sprawia nam szczególną radość.

W przypadku defektu prosimy o oddanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu wraz z potwierdzeniem zakupu w tej placówce handlowej, w której dokonano zakupu.

## Deklaracja zgodności



Znak CE na urządzeniu potwierdza zgodność.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Producent

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Niemcy  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## PT Máquina de plastificação

### Leia o manual de instruções



Leia atentamente o manual de instruções e tenha-o em consideração ao manusear a sua máquina de plastificação. Guarde o manual de instruções para uma consulta posterior.

### Utilização conforme a finalidade

A máquina de plastificar é apropriada para plastificar a quente com películas de plastificação a quente e para plastificar com películas de plastificação a quente com uma espessura de 80 – 125 microns. A espessura total dos documentos a serem plastificados (fotos, imagens, cartão, papel, etc.) deve ser de, no máximo, 0,5 mm.

A máquina de plastificação destina-se exclusivamente para uso privado em recintos fechados. Não são permitidas alterações ou remodelações por conta própria. Não abra jamais a máquina de plastificação e não efetue tentativas de reparação próprias. Deixe apenas pessoal qualificado realizar as reparações.

Qualquer utilização diferente conta como não corrente. Não são permitidas alterações ou remodelações por conta própria que levam a cessação da garantia.

## Observar os avisos de segurança

Leia e tenha em conta as advertências a proteger-se e a proteger o meio ambiente.



### Advertência!

Risco de ferimento por electrocussão. O manuseio errado da sua máquina de plastificação pode causar um choque elétrico. Tenha em atenção de montar a máquina de plastificação perto de uma tomada de fácil acesso para que a sua máquina de plastificação pode ser desconectada rapidamente da rede elétrica em caso de uma emergência. Nunca agarrar a sua máquina de plastificação com as mãos molhadas. Evite qualquer contacto com água. Retire a ficha de rede ao não utilizar o aparelho. Utilizar exclusivamente o cabo elétrico fornecido.



### Advertência!

Perigo de asfixia através de pequenas peças, do material de embalagem e películas de proteção. As crianças podem ingerir pequenas peças, materiais de embalagem ou películas de proteção. Mantenha as crianças afastadas da máquina de plastificação e das suas embalagens.



### Advertência!

Risco de lesão através do mecanismo de alimentação. Objetos soltos podem ficar presos no lado de entrada e causar lesões. Mantenha os dedos, o cabelo, os cachecóis, as gravatas, a joalheria, etc. afastados da alimentação.



### Advertência!

Perigo de tropeçar devido a cabos elétricos indevidamente montados. Instale o cabo elétrico de modo que ninguém possa tropeçar. Certifique-se que não possam ocorrer danos à ficha de rede e ao cabo elétrico.



### Advertência!

A máquina de plastificação pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade bem como por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e/ou conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas quanto a utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos daí resultantes.

Crianças não devem brincar com a máquina de plastificar. A limpeza e manutenção não devem ser executadas por crianças sem supervisão.



### Advertência!

Perigo devido a vapores nocivos. Podem ser gerados vapores nocivos durante a plastificação. Deve providenciar sempre uma boa ventilação durante o processo de plastificação abrindo uma janela um pouco.



### Atenção!

Perigo de queimaduras através da superfície quente do aparelho. Durante a plastificação a superfície do aparelho aquece-se. Não tocar na superfície do aparelho durante o uso. Após a utilização, espere alguns minutos, até que a máquina de plastificação arrefeça, antes de tocar na superfície do aparelho.



## Atenção!

Perigo de queimaduras através das películas de plastificação quentes. A película de plastificação está muito quente após da plastificação. Retirar a película de plastificação apenas na ponta arrefecida da película de plastificação.



## Atenção!

Perigo de queimaduras através dos resíduos quentes das películas de plastificar. Após a limpeza o papel a sair traz resíduos de plastificação quentes consigo. Retirar o papel a sair apenas na ponta arrefecida.



## Importante!

Possível dano material. Evite expor o aparelho a efeitos ambientais, tais como fumo, pó, choques, produtos químicos, humidade, calor ou luz solar direta. Utilize a máquina de plastificação só dentro de recintos fechados e nas condições ambientais permitidas indicadas nos **dados técnicos**.

## Símbolos

Encontrará os seguintes símbolos na embalagem ou na própria unidade. Esta secção diz-lhe o que estes símbolos significam em pormenor.



Utilize o produto apenas em recintos interiores.



O símbolo significa que o tipo do produto corresponde à classe de proteção II (duplo isolamento).

Não é necessária alguma conexão de segurança com ligação elétrica à terra (massa).



**Advertência!** Mantenha os membros corporais longe das peças móveis.

Este aparelho não é indicado para ser utilizado por crianças. Evitar o contacto da abertura de alimentação com mãos, vestuário ou cabelos. Neste aparelho há perigosas peças móveis.



O selo "Segurança testada" (marca GS) certifica que o produto cumpre as exigências da legislação alemã relativa à segurança dos produtos (ProdSG).

A marca GS indica que a segurança e a saúde do utilizador não correm riscos se o produto certificado for utilizado conforme a sua finalidade, tendo em conta a má utilização razoavelmente previsível. Trata-se de um símbolo de segurança dado de livre vontade e emitido por um instituto de ensaios adequado.

## Verificar o conteúdo da embalagem

Verifique o conteúdo da embalagem da sua máquina de plastificação antes de a colocar em funcionamento.

Caso houver faltas ou danos, não deve colocar a máquina de plastificação em funcionamento. Entre em contacto com o nosso serviço.

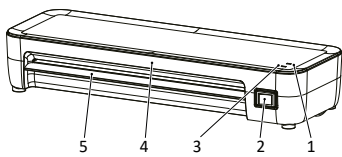
- 1 máquina de plastificar OneLam 270 A4
- Manual de instruções



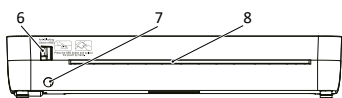
- 5 películas de plastificar (DIN A4, 80 microns)

## A sua máquina de plastificação em detalhe

As seguintes ilustrações mostram detalhadamente a sua máquina de plastificação.



1	LED do estado "READY" (pronto)
2	Interruptor geral "ON/OFF" (Ligar/Desligar)
3	LED do estado "POWER" (Ligar à corrente)
4	Escala (DIN A4/A5/A6)
5	Lado de entrada
6	Alavanca Desbloqueio de rolos de ABS
7	Cabo elétrico
8	Lado de saída



Pressione a alavanca do desbloqueio do rolo ABS e retire o material para fora com a mão.



## Sobre a máquina de plastificar

A máquina de plastificar pode processar todas as películas de laminação a quente com espessuras de 80 a 125 microns.

A película de plastificação é aquecida até uma temperatura de aprox. 120 °C +/- 15 °C enquanto a película de plastificação é conduzida por entre os cilindros de transporte da máquina de plastificar. Isso resulta numa ligação térmica permanente entre o material plastificado e a película de plastificação. Através da plastificação são afastados permanentemente a água, oxigénio e as bactérias do material plastificado.

## Instalar a máquina de plastificação e iniciar a sua utilização

A seguinte seção ajuda-no na colocação em funcionamento da máquina de plastificar.

- Colocar a máquina de plastificação de forma estável sobre uma superfície regular e horizontal, perto de uma tomada de fácil acesso.
- Deixe espaço suficiente para a película de laminação a sair do lado de saída.
- Colocar o interruptor de rede na posição **OFF**.
- Utilizar exclusivamente o cabo de rede fixamente instalado.
- Inserir a ficha de rede do cabo elétrico numa tomada.
- Colocar o interruptor de rede na posição **ON**.
  - Os rolos de transporte giram.
  - O LED do estado "POWER" ascende-se a **vermelho**.

- Colocou a sua máquina de plastificação em funcionamento.

## Antes de começar

As seguintes avisos ajudam que a máquina de plastificação funcione sempre tal como deseja.

### Avisos sobre o material

- Não plastifique materiais metálicos, molhados ou com superfícies irregulares.
- O material a ser plastificado não deve ter uma espessura maior de 0,5 mm, incluindo da película de plastificação.
- Os materiais finos e moles deviam ser plastificados com a película de plastificação mais forte (125 microns).
- De preferência não utilizar vários pedaços de material mais pequenos por cada película.

### Avisos em relação à película de plastificação

- Utilizar apenas tipos de películas previstas para ser utilizados para a plastificação. Outros tipos de películas, por exemplo películas aderentes, não são apropriados para a plastificação.
- Utilizar exclusivamente as películas de laminação a quente.
- Selecionar a película de plastificação do tamanho adequado para o material a ser plastificado.
- Caso necessário, corte a película de plastificação só depois da plastificação.

### Avisos sobre o funcionamento

- Não inserir nenhuma película de plastificação sem conteúdo no lado de entrada da máquina de plastificar.
- Não inserir a película de plastificação enrolada no lado de entrada da máquina de plastificar.
- Não inserir a película de plastificação de um lado só no lado de entrada da máquina de plastificar.
- Introduza a película de plastificação sempre com o lado fechado em primeiro lugar - central e com orientação linear - no lado de entrada da máquina de plastificar pronta para funcionar.
- Não puxe a película de plastificar do lado de saída durante a plastificação.

● Tenha em consideração que os materiais plastificados a quente são firmemente unidos à película de plastificar e não podem ser retirados da película de plastificar sem possíveis danos.

## Operar o máquina de plastificação

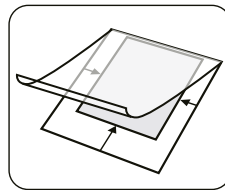
- Colocar o interruptor de rede na posição **ON**.
  - O LED do estado "POWER" ascende-se a **vermelho**.
  - O LED do estado "READY" está desligado.
  - Inicia-se a fase de aquecimento.
- Após a fase de aquecimento, o LED de estado "READY" está permanentemente aceso a **verde** e a máquina de plastificar está pronta a ser utilizada.



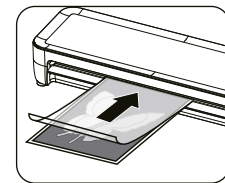
**Atenção!** Perigo de queimaduras através da superfície quente do aparelho. A máquina de plastificar aquece-se ao plastificar a quente. Não tocar na superfície do aparelho durante o uso.

- Introduza o material a ser plastificado na película de plastificação. Para obter um ótimo resultado deve manter uma

distância de 3 mm a 5 mm até ao bordo circunferencial.



- Introduzir a película de plastificação preparada sempre com o lado de entrada da máquina de plastificar pronta para funcionar.



● A escala (DIN A4/A5/A6) para a película de plastificação indica, com que posição a respetiva película de plastificação deve ser inserida no lado de entrada.

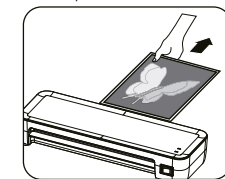
→ A película de plastificação é puxada para dentro e expelida pelo lado de saída da máquina de plastificar.



**Atenção!** Perigo de queimaduras através das películas de plastificação quentes.

A película de plastificação está muito quente após da plastificação. Retirar a película de plastificação a sair apenas na ponta arrefecida da película de plastificação.

- Retirar o material plastificado para fora do aparelho.



- Colocar o material plastificado numa superfície plana para arrefecer.
- Para obter a melhor qualidade e evitar uma obstrução, retire o material plastificado sempre imediatamente, antes de continuar com a plastificação.

- Colocar o interruptor de rede na posição **OFF**.

→ Terminou o processo de plastificação.



**Atenção!** Perigo de queimaduras através da superfície quente do aparelho. Após o desligamento, espere alguns minutos, até que a máquina de plastificação arrefeça, antes de tocar na superfície do aparelho.

## Terminar o funcionamento da máquina de plastificação

Desligar a máquina de plastificação ao terminar o trabalho da mesma.

- Colocar o interruptor de rede na posição **OFF**.
  - Tirar a ficha de rede da tomada.
- Terminou o funcionamento da máquina de plastificação.

## Caso algo não funcione

### Resolver congestionamento de película

Um congestionamento de película pode ser causado por:

- A película de plastificação não foi inserida de forma linear na máquina de plastificação.
- Os rolos de transporte estão sujos de restos de cola.
- Utilizou película de plastificação ou material inadequados.

- Colocar o interruptor de rede na posição **OFF**.
- Tirar a ficha de rede da tomada.
- Pressionar a alavanca "Desbloqueio de rolos de ABS" e manter a alavanca nesta posição.
  - A película de plastificação é solta.
- Puxe cuidadosamente a película de plastificação para fora do lado de saída (lado traseiro) da máquina de plastificar.
- Libertar a alavanca "Desbloqueio de rolos de ABS".
  - Resolveu o congestionamento de película.
- Limpar a máquina de plastificação.

## Manutenção e conservação

Limpar a máquina de plastificação em intervalos regulares e quando for necessário.

### Limpar a carcaça

- Colocar o interruptor de rede na posição **OFF**.
- Tirar a ficha de rede da tomada.



**Atenção!** Perigo de queimaduras através da superfície quente do aparelho. A máquina de plastificar aquece-se ao plastificar a quente. Após o desligamento, espere alguns minutos, até que a máquina de plastificação arrefeça, antes de tocar na superfície do aparelho.



**Atenção!** Possível dano material por detergentes ou solventes. Não deve utilizar qualquer detergente ou solvente.

- Limpar a superfície da máquina com um pano macio, levemente humedecido e sem soltar fiapos.

→ Limpou a superfície da máquina de plastificação.

### Limpar os rolos de transporte

Depósitos e resíduos de cola nos rolos de transporte podem influenciar o resultado da plastificação. Remova as deposições e os restos de cola em intervalos regulares e sempre que o resultado da plastificação não seja o esperado.

- Preparar o funcionamento da máquina de plastificação.
- Após a fase de aquecimento, o LED de estado está permanentemente aceso a **VERDE** e a limpeza dos rolos de transporte pode ser realizada.



**Atenção!** Perigo de queimaduras através da superfície quente do aparelho. A máquina de plastificar aquece-se ao plastificar a quente. Não tocar na superfície do aparelho durante o uso.

- Introduzir uma folha de papel dobrado, com o canto dobrado, em primeiro lugar com orientação ereta no lado de entrada da máquina de plastificar.



**Atenção!** Perigo de queimaduras por resíduos de cola quente.

Os resíduos de cola no papel a sair são muito quentes. Retirar o papel a sair apenas na ponta arrefecida.

- 1 O papel é ejetado com os restos de cola aderentes no lado de saída.
- 3 Repetir o processo até já nenhuns resíduos de cola ficarem aderidos no papel.
- 4 Desligar a máquina de plastificação.
  - Limpu os rolos de transporte da máquina de plastificação.

## Dados técnicos

Modelo	OneLam 270 A4
Dimensões [mm]	332 × 63 × 120
Alimentação elétrica	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Velocidade de plastificação [mm/min]	270
Formato máx. de plastificação	DIN A4
largura de plastificação máx. [mm]	240
espessura máx. da película de plastificação [mic]	80 – 125
Número de rolos de transporte	2
Temperatura ambiente máx. [°C]	25
Temperatura dos rolos de transporte [°C]	120+/-15 °C
Tempo de aquecimento [min]	<4
Peso [kg]	0,92
Desligamento automático [min]	Não
Comprimento Cabo elétrico [cm]	150

## Eliminação

Informe-se sobre as possibilidades de retomar os aparelhos usados gratuitamente junto do seu revendedor.

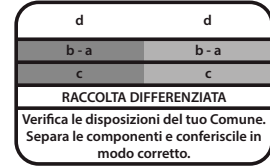
O símbolo que segue significa que os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos em conformidade com as normas legais. Elimine o seu aparelho num centro de recolha da sua entidade de reciclagem comunal.

Na separação de resíduos, tenha atenção à identificação do material de embalagem, identificados pelas abreviaturas (b) e os números (a) com o seguinte significado: 1-7: plásticos / 20-22: papel e papelão / 80-98: compostos.

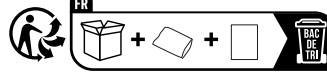
Elimine os materiais de embalagem conforme as disposições locais.



A embalagem é feita de materiais biodegradáveis, que podem ser eliminados nas instituições de reciclagem locais. Informe-se sobre as possíveis eliminações corretas no seu município.



O logotipo é válido apenas na Itália.



O logotipo de Triman é válido apenas na França.

## Avisos para a armazenagem

Após o uso a máquina de plastificação deve ser guardado em segurança. Observar os seguintes avisos:

Guardar a máquina de plastificação

- apenas na embalagem original
- num local seco e limpo
- e só no estado arrefecido

## Garantia

Prezado cliente, aprez-nos saber que optou em favor desse aparelho.

Caso surja um defeito, queira devolver o aparelho, junto com o comprovante de compra e a embalagem original, ao mercado onde adquiriu.

Vale o prazo de garantia legal.

## Declaração de conformidade



A marcação CE no aparelho confirma a conformidade.

A declaração de conformidade pode ser lida em [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Fabricante

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Alemanha  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## RO Laminator

## Citirena manualului de utilizare



Citiți cu atenție manualul de utilizare și respectați indicațiile în timpul operării laminatorului.

Păstrați manualul de utilizare pentru o utilizare ulterioară.

## Utilizarea conform dispoziției

Laminatorul este adecvat pentru laminarea cu folii de laminare termică cu o grosime a foliei de 80 - 125 microni. Grosimea totală a documentelor de laminat (fotografii, imagini, carton, hârtie etc.) nu trebuie să depășească 0,5 mm. Laminatorul este conceput exclusiv utilizării private în spații închise. Sunt interzise modificările sau transformările arbitrare. Nu deschideți în niciun caz singur laminatorul și nici nu efectuați reparații pe cont propriu. Reparațiile

trebuie efectuate numai de către un personal de specialitate.

Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă. Sunt interzise modificările sau transformările arbitrare și duc la pierderea garanției.

## Respectarea instrucțiunilor de siguranță

Citiți și respectați indicațiile de avertizare pentru protecția proprie și protejarea mediului.



### Avertisment!

Pericol de rănire prin electrocutare. Manipularea incorectă a laminatorului poate duce la electrocutare. Țineți cont de faptul că laminatorul să fie amplasat lângă o priză ușor accesibilă, ca laminatorul să poată fi deconectat rapid de la sursa de alimentare în caz de urgență. Nu atingeți niciodată laminatorul cu mâinile ude. Evitați orice contact cu apă. Scoateți fișa de rețea când aparatul nu este utilizat. Utilizați exclusiv cablul de rețea livrat.



### Avertisment!

Pericol de sufocare din cauza pieselor mici, materialelor de ambalare sau foliilor de protecție. Copiii pot înghiți piesele mici, foliile de împachetare sau de protecție. Țineți departe copiii de laminator și de ambalajul acestuia.



### Avertisment!

Pericol de rănire prin mecanismul de prindere. Obiectele slăbite pot fi prinse în fantă și pot provoca vătămări. Țineți-vă departe degetele, părul, șalul, cravata, bijuteriile etc. de fantă.



### Avertisment!

Pericol de împiedicare din cauza cablului de alimentare amplasat necorespunzător. Amplasați cablul de alimentare astfel, încât să nu împiedice nimeni de el. Asigurați-vă că fișa de rețea și cablul de rețea nu sunt deteriorate.



### Avertisment!

Laminatorul poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și persoane cu dizabilități fizice, tactile sau mentale sau persoane fără experiență și/sau cunoștință, dacă aceste persoane sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele rezultate din utilizarea aparatului.

Este interzis copiilor să se joace cu laminatorul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supraveghere.



### Avertisment!

Pericol prin vaporii nocivi. În timpul laminării se pot forma vaporii nocivi. În timpul laminării asigurați permanent o bună ventilație, de exemplu prin deschiderea ferestrei.



### Precauție!

Pericol de ardere din cauza suprafeței fierbințe a aparatului. În timpul laminării se încălzește suprafața aparatului. Nu atingeți suprafața aparatului în timpul operării. După operare așteptați câteva minute până când laminatorul s-a răcit, înainte de atingerea suprafeței aparatului.



### Precauție!

Pericol de ardere din cauza foliei de laminare fierbințe. Folia de laminare care iese imediat după laminare este foarte fierbințe. Scoateți folia de laminare numai de capătul răcit al foliei de laminare.



## Precauție!

Pericol de ardere din cauza reziduurilor de laminare fierbinți. După curățare hârtia emergentă transportă cu ea reziduuri de laminat foarte fierbinți. Scoateți hârtia emergentă numai de capătul răcit.



## Important!

Pot apărea daune materiale. Evitați influențele de mediu precum fumul, praful, vibrațiile, substanțele chimice, umezeala, căldura sau lumina directă a soarelui. Utilizatorul laminatorului numai în spații închise și în condițiile de mediu admise în Datele tehnice.

## Simboluri

Următoarele simboluri se găsesc pe ambalaj sau pe însuși aparatul. În aceste secțiuni veți afla în detalii semnificația simbolurilor.



Utilizați produsul numai în spații interioare.



Simbolul indică faptul că proiectarea produsului corespunde clasei de protecție II (izolație dublă).

Nu este nevoie de împământare electrică (legare la masă) de siguranță.



**Avertisment!** Țineți părțile corpului la distanță de piesele în mișcare.

Aparatul nu este conceput pentru utilizarea de către copii. Evitați să atingeți gura de prindere cu mâinile, hainele sau părul. În acest aparat se află componente mobile periculoase.



Marca «Geprüfte Sicherheit» (marca GS, Siguranță Testată) certifică faptul că produsul îndeplinește cerințele definite de Legea germană privind siguranța produselor (ProdSG).

Marca GS indică faptul că siguranța și sănătatea utilizatorului nu sunt puse în pericol dacă produsul este utilizat conform destinației și în caz de o posibilă utilizare neadecvată. Este vorba de o marcă de certificare voluntară acordată de un institut de testare autorizat.

## Verificați conținutul ambalajului

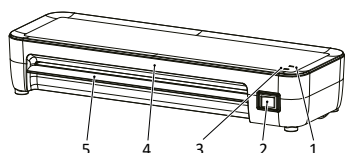
Înainte de punerii în funcțiune a laminatorului verificați conținutul pachetului.

Dacă lipsește vreo piesă sau este deteriorată, nu puneți în funcțiune laminatorul. Adresați-vă serviciului nostru.

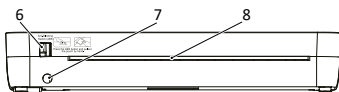
- 1 laminator OneLam 270 A4
- Manual de utilizare
- 5 folii de laminare (DIN A4, 80 Micron)

## Prezentarea detaliată a laminatorului

Ilustrația următoare vă prezintă detaliile laminatorului.



1	Stare LED „READY“
2	Înteruptor rețea „PORNIT/OPRIT“
3	Stare LED „POWER“
4	Scala (DIN A4/A5/A6)
5	Partea de introducere
6	Manetă de eliberare cu rolă ABS
7	Cablul de rețea
8	Partea de ieșire



Apăsăți mânerul de deblocare role ABS și scoateți materialul cu mâna.



## Despre laminator

Laminatorul poate prelucra toate foliile de laminare termice cu grosimi de 80 până la 125 micrometri.

Folia de laminare se încălzește la o temperatură de aprox. 120°C +/- 15°C, în timp ce folia de laminare este trecută prin rolele de transport ale laminatorului. Se creează o îmbinare termică permanentă între materialul laminat și folia de laminare. Prin laminare apa, oxigenul și bacteriile se țin la distanță de materialul laminat.

## Amplasarea laminatorului și punerea în funcțiune

Următorul paragraf vă va informa cu privire la punerea în funcțiune a laminatorului.

- 1** Așezați laminatorul în siguranță pe o suprafață netedă, orizontală în apropierea unei prize ușor accesibile.
- i** Lăsați pe partea de evacuare suficient loc pentru folia de laminare scoasă.
- 2** Cuplați întrerupătorul de rețea în poziția **OFF**.
- i** Utilizați exclusiv cablul de rețea instalat. Introduceți fișa de rețea a cablului de rețea într-o priză.
- 3** Cuplați întrerupătorul de rețea în poziția **PORNIT**.
  - ➔ Rolele de transport se rotesc.
  - ➔ LED-ul de stare „POWER“ luminează **roșu**.
  - ➔ Ați pus în funcțiune laminatorul.

## Înainte de a începe

Următoarele indicații vă oferă asistență pentru ca laminatorul să funcționeze în permanență conform așteptărilor dvs.

## Indicații privind materialul

- Nu lăsați materiale metalice, umede sau care nu sunt netede.
- Materialul care urmează să fie laminat împreună cu folia de laminare nu poate fi mai gros de 0,5 mm.
- Materialele subțiri și moi trebuie laminate cu folii de laminare groase (125 micrometri).
- Dacă este posibil, evitați utilizarea mai multor bucăți mici de material per folie.

## Indicații privind folia de laminare

- Utilizați numai tipuri de folii, care sunt destinate laminării. Celelalte tipuri de folii, precum foliile transparente nu sunt adecvate pentru laminare.
- Folosiți doar foliile de laminare termice.
- Alegeți o folie de laminare de aceeași dimensiune cu materialul de laminat.
- Dacă este necesar, tăiați foliile de laminare abia după laminare.

## Indicații privind procesul de laminare

- Introduceți folia de laminare fără conținut în zona de introducere a laminatorului.
- Introduceți folia de laminare nerulată în zona de introducere a laminatorului.
- Nu introduceți folia de laminare în partea de intrare a laminatorului pe o singură parte.
- Introduceți întotdeauna folia de laminare cu partea închisă prima - centrată și în linie dreaptă - pe partea de intrare a laminatorului gata de utilizare.
- În timpul laminării nu trageți folia de laminare din partea de ieșire.

**i** Rețineți că materialele laminate la cald vor fi fixate cu folia de laminare și nu mai pot fi scoase din folia de laminare fără să fie deteriorate.

## Operarea laminatorului

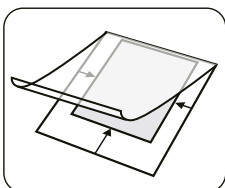
- 1** Cuplați întrerupătorul de rețea în poziția **PORNIT**.
  - ➔ LED-ul de stare „POWER“ luminează **roșu**.
  - ➔ LED-ul de stare „READY“ este oprit.
  - ➔ Etapa de încălzire începe.
- i** După etapa de încălzire LED-ul de stare „READY“ luminează constant **verde** și laminatorul este gata de funcționare.



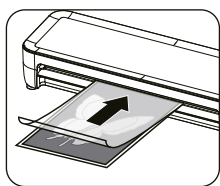
**Precauție!** Pericol de ardere din cauza suprafeței fierbinte a aparatului.

Laminatorul se încălzește în timpul laminării. Nu atingeți suprafața aparatului în timpul operării.

- 2** Așezați materialul de laminat în folia de laminare. Pentru rezultatul optim păstrați o distanță de 3 mm - 5 mm față de margine.



- 3** Introduceți folia de laminat pregătită pe partea de introducere în laminatorul gata de funcționare.



**i** Dimensiunea (DIN A4/A5/A6) pentru folia de laminare indică în ce poziție trebuie introdusă folia de laminare pe partea de introducere.

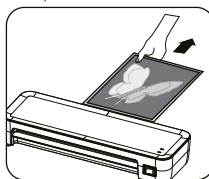
- ➔ Folia de laminare se introduce și iese pe partea din spate a laminatorului.



**Precauție!** Pericol de ardere din cauza foliei de laminare fierbinte.

Folia de laminare care iese imediat după laminare este foarte fierbinte. Scoateți folia de laminare emergentă numai de capătul răcit al foliei de laminare.

- 4** Scoateți materialul laminat din aparat.



- 5** Așezați materialul laminat pentru răcire pe o suprafață plană.

**i** Pentru a obține cea mai bună calitate și pentru a evita o aglomerare, îndepărtați materialul laminat întotdeauna, înainte de a continua cu laminarea.

- 6** Cuplați întrerupătorul de rețea în poziția **OFF**.

➔ Ați încheiat procesul de laminare.



**Precauție!** Pericol de ardere din cauza suprafeței fierbinte a aparatului.

După decuplare așteptați câteva minute până când laminatorul s-a răcit, înainte de atingerea suprafeței aparatului.

## Încheierea operării laminatorului

Oprii laminatorul, dacă nu mai este pus în funcțiune.

- 1** Cuplați întrerupătorul de rețea în poziția **OFF**.
- 2** Scoateți fișa de rețea din priză.
  - ➔ Ați încheiat operarea laminatorului.

## Dacă ceva nu funcționează

### Înlăturarea blocajului de folie

Blocajul de folie poate avea următoarele cauze:

- Folia de laminare nu a fost introdusă drept în laminator.
  - Rolele de transport sunt contaminate cu resturi de adeziv.
  - Ați utilizat o folie de laminare sau material inadecvat.
- 1** Cuplați întrerupătorul de rețea în poziția **OFF**.
  - 2** Scoateți fișa de rețea din priză.
  - 3** Apăsăți mânerul de deblocare role ABS și țineți-l în poziție.
    - ➔ Se eliberează folia de laminare.
  - 4** Scoateți folia laminată cu atenție din laminator.
  - 5** Eliberați maneta de „eliberare cu rolă ABS”.
    - ➔ Ați înlăturat blocajul de folie.
  - 6** Curățați laminatorul.

## Întreținere și îngrijire

Curățați laminatorul la intervale regulate și în caz de nevoie.

### Curățarea carcasei

- 1** Cuplați întrerupătorul de rețea în poziția **OFF**.
- 2** Scoateți fișa de rețea din priză.



**Precauție!** Pericol de ardere din cauza suprafeței fierbinte a aparatului.

Laminatorul se încălzește în timpul laminării. După decuplare așteptați câteva minute până când laminatorul s-a răcit, înainte de atingerea suprafeței aparatului.



**Precauție!** Posibile daune materiale cauzate de agenții de curățare sau solvenți. Nu utilizați soluții de curățare sau dizolvanți.

- 3** Curățați suprafața aparatului cu o lavetă moale, ușor umezită și care nu lasă scame.

➔ Ați curățat suprafața laminatorului.

## Curățarea rolor de transport

Depunerile și reziduurile adezive de pe rolele de transport pot afecta rezultatul laminării. Îndepărtați depunerile și resturile de adeziv la intervale regulate și ori de câte ori, când rezultatul laminării nu este cel așteptat.

- 1** Pregăniți laminatorul pentru funcționare.

**i** După etapa de încălzire LED-ul de stare „READY“ luminează constant **verde** și curățarea poate fi realizată.



**Precauție!** Pericol de ardere din cauza suprafeței fierbinte a aparatului.

Laminatorul se încălzește în timpul laminării. Nu atingeți suprafața aparatului în timpul operării.

- 2** Introduceți o coală de hârtie îndoită cu marginea îndoită în poziție dreaptă în zona de introducere a laminatorului.



**Precauție!** Pericol de ardere din cauza resturilor de adeziv fierbinți.

Resturile de adeziv de pe hârtia emergentă este foarte fierbinte. Scoateți hârtia emergentă numai de capătul răcit.

**i** Hârtia este scoasă cu resturile de lipici agățate pe partea de ieșire.

- 3** Repetați procedura până când nu se mai lipește resturi de adeziv pe hârtie.

- 4** Oprii laminatorul.
  - ➔ Ați curățat rolele de transport ale laminatorului.


## Date tehnice


Model	OneLam 270 A4
Dimensiuni [mm]	332 × 63 × 120
Alimentarea cu tensiune	220-240 V~, 50/60 Hz, 1,0 A, 230 W
Viteza de laminare [mm/min]	270
format max. de laminare	A4
Lățimea max. de laminare [mm]	240
Grosimea max. de laminare [mic]	80 - 125
Numărul rolor de transport	2
Temperatură ambientală max. [°C]	25
Temperatura rolor de transport [°C]	120+/-15°C
Timpul de încălzire [min]	< 4


Greutate [kg]	0,92
Dezactivare automată [min]	Nu
Cablul de rețea lung [cm]	150


## Eliminarea

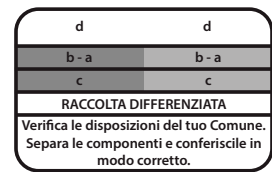
**i** Aflați despre posibilitățile de a prelua gratuit aparatele uzate de la dealerul dumneavoastră.

 Simbolul alăturat indică faptul că echipamentele electrice și electronice uzate fac obiectul unei colectări separate față de gunoii menajer. Pentru eliminarea duceți aparatul la punctul dumneavoastră local de colectare al entităților responsabile cu deșeurile.

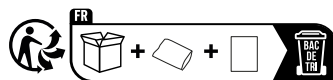
 Respectați marcajul de pe materialul de ambalare la sortarea deșeurilor, acestea sunt marcate cu prescurtări (b) și cifre (a) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: compozite.

 Eliminați materialele de ambalare conform prevederilor locale.

 Ambalajul constă din materiale ecologice, care pot fi eliminate prin intermediul centrelor de reciclare locale. Informați-vă la autoritățile locale cu privire la opțiunile de eliminare corectă.



Sigla este valabilă numai pentru Italia.



Sigla Triman este valabilă numai pentru Franța.

## Indicații privind depozitarea

După utilizare laminatorul trebuie depozitat în siguranță. Respectați următoarele indicații: Depozitați laminatorul

- numai în ambalajul original
- într-un loc uscat, curat
- numai în stare răcită

## Garanție

Stimate Client,  
Ne bucurăm că ați ales să achiziționați acest aparat.

În caz de defecțiuni, vă rugăm să duceți înapoi aparatul împreună cu bonul de cumpărare și ambalajul original în locul, de unde l-ați cumpărat.

## Declarație de conformitate


**CE** Marcajul CE de pe aparat atestă conformitatea.  
Declarația de conformitate se găsește la [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Producătorul

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Germania  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## RU Ламинатор

### Чтение руководства по эксплуатации

 Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и следуйте указаниям при работе с ламинатором. Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования.

### Использование по назначению

Ламинатор подходит для ламинирования пленками для горячего ламинирования толщиной в 80 - 125 микрон. Общая толщина ламинируемых документов (фотографии, изображения, картон, бумага и т.п.) может быть не более 0,5 мм.


Ламинатор предназначен исключительно для частного использования в закрытых помещениях. Самовольные изменения или реконструкция не допустимы. Ни в коем случае не открывать ламинатор самостоятельно и не выполнять самостоятельные попытки ремонта. Поручать выполнение ремонта только квалифицированному специализированному персоналу.

Любое иное применение считается использованием не по назначению. Самовольные изменения или реконструкция недопустимы и ведут к утрате гарантии.

### Соблюдение указаний по технике безопасности


Прочтите и соблюдайте предупреждения для защиты себя и окружающей среды.

#### Предупреждение!


 Опасность получения травм из-за удара электрическим током. Неправильное обращение с ламинатором может привести к удару электрическим током. Следить за тем, чтобы ламинатор устанавливался рядом с легко доступной розеткой, чтобы в экстренном случае можно было быстро отключить ламинатор от электросети. Никогда не брать за ламинатор мокрыми руками. Избегать любого контакта с водой.

Всегда вынимать вилку из розетки, когда прибор не используется. Использовать исключительно входящий в комплект поставки кабель питания.

#### Предупреждение!

 Опасность удушья из-за мелких деталей, упаковочных материалов или защитных пленок. Дети могут проглотить маленькие детали, упаковочные материалы или защитную пленку. Не подпускать детей к ламинатору и его упаковке.

#### Предупреждение!

 Опасность получения травм от втягивающего механизма. Незакрепленные предметы могут попасть во втягивающий механизм и стать причиной травм. Пальцы, волосы, шарфы, галстуки, украшения и т.п. не подносить к втягивающему механизму.



#### Предупреждение!

Опасность споткнуться из-за проложенного ненадлежащим образом кабеля питания. Прокладывать кабель питания так, чтобы никто не мог споткнуться о него. Следить за тем, чтобы на сетевом штекере или кабеле питания не могли возникнуть повреждения.



#### Предупреждение!

Ламинатор может использоваться детьми в возрасте старше восьми лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию ламинатора и поняли возникающие при использовании опасности.

Не позволять детям играть с ламинатором. Детям запрещается выполнять чистку и пользовательское техническое обслуживание без присмотра.



#### Предупреждение!

Опасность из-за вредных для здоровья паров. При ламинировании могут возникать вредные для здоровья пары. При ламинировании всегда обеспечивать хорошую вентиляцию, например, открыв окно.



#### Осторожно!

Опасность получения ожогов из-за горячей поверхности прибора. Во время ламинирования поверхность прибора нагревается. Не прикасаться к поверхности прибора во время работы. Выждать несколько минут после работы, чтобы ламинатор остыл, прежде чем прикасаться к поверхности прибора.



#### Осторожно!

Опасность получения ожогов из-за горячей пленки для ламинирования. Выходящая пленка для ламинирования непосредственно после ламинирования очень горячая. Извлекать пленку для ламинирования только за охлажденный конец.



#### Осторожно!

Опасность получения ожогов из-за горячих остатков процесса ламинирования. После очистки выходящая бумага тянет за собой очень горячие остатки процесса ламинирования. Извлекать выходящую бумагу только за охлажденный конец.



#### Важно!

Возможен имущественный ущерб. Избегать влияний окружающей среды, например, таких как дым, пыль, вибрации, химикалии, влага, жара или прямые солнечные лучи. Использовать ламинатор только в закрытых помещениях и при условиях окружающей среды, указанных в разделе **Технические характеристики** как допустимые.

## Символы

На упаковке или на самом устройстве вы найдете следующие символы. В этом разделе подробно рассказывается, что означают эти символы.



Использовать прибор только в помещении.



Символ указывает на то, что конструкция изделия соответствует классу защиты II (двойная изоляция). Защитное соединение с электрическим заземлением (земля) не требуется.



**Предупреждение!** Соблюдать безопасное расстояние относительно движущихся частей.

Этот прибор не подходит для использования детьми. Не допускать касания втягивающего отверстия кистями рук, одеждой или волосами. В этом приборе находятся опасные движущиеся части.



Знак „Gegrüfte Sicherheit (проверенная безопасность)“ (знак GS) удостоверяет, что продукт соответствует требованиям Закона ФРГ о безопасности продукции (ProdSG). Знак GS означает, что безопасность и здоровье пользователя не подвергаются опасности при использовании маркированного продукта по назначению и при предполагаемом неправильном использовании. Это получаемый добровольно знак безопасности, выданный соответствующим испытательным институтом.

## Проверить содержимое упаковки

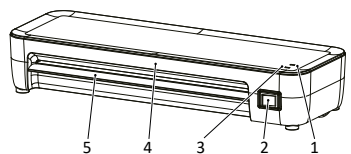
Проверить содержимое упаковки вашего ламинатора перед тем, как вводить ламинатор в эксплуатацию.

Если что-то отсутствует или повреждено, ни в коем случае не начинать эксплуатацию ламинатора. Обратиться в нашу сервисную службу.

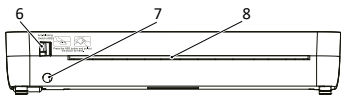
- 1 ламинатор OneLam 270 A4
- Руководство по эксплуатации
- 5 пленок для ламинирования (DIN A4, 80 микрон)

## Детальное представление ламинатора

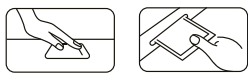
Следующий рисунок детально представляет ламинатор.



1	СИД состояния «READY»
2	Главный сетевой выключатель «On/Off»
3	СИД состояния «POWER»
4	Шкала (DIN A4/A5/A6)
5	Сторона ввода
6	Рычаг деблокировки роликов ABS
7	Кабель питания
8	Сторона выдачи



Нажать на рычаг разблокировки ролика ABS и вытащить материал вручную.



## 0 ламинаторе

Ламинатор может обрабатывать все пленки для горячего ламинирования толщиной от 80 до 125 микрон.

Пленка для ламинирования нагревается до температуры прим. 120°C +/- 15 °C, пока она проводится через транспортировочные ролик ламинатора. Между ламинированным материалом и пленкой для ламинирования образуется постоянная термическая связь. Ламинирование долговечно защищает ламинированный материал от воды, кислорода и бактерий.

## Установка и ввод ламинатора в эксплуатацию

Следующий абзац поможет вам выполнить ввод ламинатора в эксплуатацию.

- 1 Устойчиво установить ламинатор на ровную, горизонтальную поверхность и рядом с легко доступной розеткой.
- 2 Оставить достаточно места на стороне выдачи для выходящей пленки для ламинирования.
- 3 Переключить сетевой выключатель в положение **OFF**.
- 4 Использовать исключительно стационарно установленный кабель питания.
- 5 Вставить сетевой штекер кабеля питания в розетку.
- 6 Переключить сетевой выключатель в положение **ON**.
  - Транспортировочные ролик вращаются.
  - Светодиод состояния «POWER» горит **красным цветом**.
  - Ввод ламинатора в эксплуатацию выполнен.

## Перед началом

Следующие указания помогут вам, если ламинатор постоянно работает не так, как ожидалось.

## Указания по материалу

- Не ламинировать металлические, влажные или неровные материалы.
- Ламинируемый материал, включая пленку для ламинирования, должен быть не толще 0,5 мм.
- Тонкие и мягкие материалы необходимо ламинировать пленкой максимальной толщины (125 микрон).
- По возможности не использовать несколько небольших частей материала в одной пленке.

## Указания по пленке для ламинирования

- Использовать только те типы пленки, которые предназначены для ламинирования. Другие типы пленок, например, целлофановая пленка, не подходят для ламинирования.
- Использовать исключительно пленки для горячего ламинирования.

- Выбирать размер пленки для ламинирования подходящим для ламинируемого материала.
- Обрезать пленки для ламинирования, если это необходимо, только после ламинирования.

## Указания по процессу ламинирования

- Не вводить пленки для ламинирования без содержания на стороне ввода ламинатора.
- Не вводить пленки для ламинирования скрученными на стороне ввода ламинатора.
- Не вводить пленки для ламинирования одной стороной на стороне ввода ламинатора.
- Всегда вводить пленки для ламинирования закрытой стороной вперед - по центру и с выравниванием прямо - на стороне ввода готового к работе ламинатора.
- Не вытягивать пленку для ламинирования во время ламинирования из стороны выдачи.

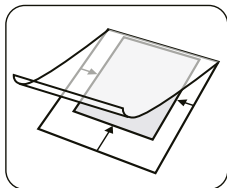
**i** Помните, что материалы при горячем ламинировании прочно соединяются с пленкой для ламинирования, и, вероятно, их не получится извлечь из пленки для ламинирования без повреждений.

## Управление ламинатором

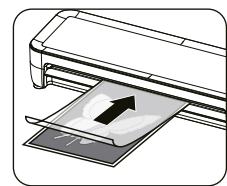
- 1 Переключить сетевой выключатель в положение **ON**.
  - Светодиод состояния «POWER» горит **красным цветом**.
  - СИД состояния «READY» погас.
  - Начинается фаза разогрева.
- 2 После фазы разогрева светодиод состояния «READY» постоянно горит **зеленым цветом** и ламинатор готов к работе.

**⚠** **Осторожно!** Опасность получения ожогов из-за горячей поверхности прибора. Ламинатор нагревается при ламинировании. Не прикасаться к поверхности прибора во время работы.

- 2 Вложить ламинируемый материал в пленку для ламинирования. Для оптимального результата соблюдать расстояние до края в 3 - 5 мм.



- 3 Ввести подготовленную пленку для ламинирования на стороне ввода готового к работе ламинатора.



**i** Шкала (DIN A4/A5/A6) для пленки для ламинирования указывает положение, в котором соответствующая пленка для ламинирования должна быть вставлена на стороне ввода.

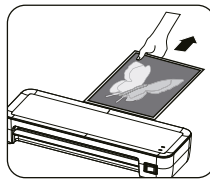
- Пленка для ламинирования втягивается и выдвигается с обратной стороны ламинатора.



**Осторожно!** Опасность получения ожогов из-за горячей пленки для ламинирования.

Выходящая пленка для ламинирования непосредственно после ламинирования очень горячая. Извлекать выходящую пленку для ламинирования только за охлажденный конец.

- 4 Извлечь пленку для ламинирования из прибора.



- 5 Положить ламинированный материал на ровную поверхность, чтобы он остыл.

**i** Чтобы добиться наилучшего качества и избежать замятий, всегда сразу же удалять ламинированный материал, прежде чем продолжить ламинирование.

- 6 Переключить сетевой выключатель в положение **OFF**.

→ Процесс ламинирования завершен.



**Осторожно!** Опасность получения ожогов из-за горячей поверхности прибора.

Выждать несколько минут после выключения, чтобы ламинатор остыл, прежде чем прикасаться к поверхности прибора.

## Завершение работы ламинатора

Выключать ламинатор на время настройки работы ламинатора.

- 1 Переключить сетевой выключатель в положение **OFF**.
- 2 Вытащить сетевой штекер из розетки.
  - Работа ламинатора завершенна.

## Если что-то не работает

### Устранение застрявшей пленки

Причины застрявшей пленки могут быть следующими:

- Пленка для ламинирования была не только что задвинута в ламинатор.
  - Транспортировочные ролик загрязнены остатками клея.
  - Использована загрязненная пленка для ламинирования или материал.
- 1 Переключить сетевой выключатель в положение **OFF**.
  - 2 Вытащить сетевой штекер из розетки.
  - 3 Перевести рычаг «Деблокировка роликов ABS» влево и удерживать его в положении.
    - Пленка для ламинирования высвобождается.
  - 4 Осторожно вытащить пленку для ламинирования из ламинатора.
  - 5 Отпустить рычаг «Деблокировка роликов ABS».
    - Застрявшая пленка удалена.
  - 6 Очистить ламинатор.

## Техническое обслуживание и уход

Очищать ламинатор регулярно и при необходимости.

### Чистка корпуса

- 1 Переключить сетевой выключатель в положение **OFF**.
- 2 Вытащить сетевой штекер из розетки.



**Осторожно!** Опасность получения ожогов из-за горячей поверхности прибора.

Ламинатор нагревается при ламинировании. Выждать несколько минут после выключения, чтобы ламинатор остыл, прежде чем прикасаться к поверхности прибора.



**Осторожно!** Возможен имущественный ущерб из-за чистящих средств или растворителей. Не использовать чистящие средства или растворители.

- 3 Очищать поверхность прибора мягкой, слегка увлажненной тряпкой без ворса.

→ Очистка поверхности ламинатора выполнена.

## Чистка транспортировочных роликов

Отложения и остатки клея на транспортировочных роликах могут отрицательно сказаться на результате ламинирования. Регулярно удалять отложения и остатки клея и всегда, если результат ламинирования не таков, как ожидается.

- 1 Обеспечить готовность ламинатора к работе.
- 2 После фазы разогрева светодиод состояния «READY» постоянно горит **зеленым цветом**, и можно выполнить чистку транспортировочных роликов.



**Осторожно!** Опасность получения ожогов из-за горячей поверхности прибора.

Ламинатор нагревается при ламинировании. Не прикасаться к поверхности прибора во время работы.

- 2 Ввести сложенный лист бумаги с фальцованной кромкой с прямым выравниванием на стороне ввода ламинатора.



**Осторожно!** Опасность получения ожогов из-за горячих остатков клея.

Остатки клея на выходящей бумаге очень горячие. Извлекать выходящую бумагу только за охлажденный конец.

- Бумага с налипшими остатками клея выбрасывается на стороне выдачи.
- 3 Повторять процесс, пока на бумаге больше не будет остатков клея.
  - 4 Выключить ламинатор.
    - Очистка транспортировочных роликов ламинатора выполнена.

## Технические данные

Модель	OneLam 270 A4
Габариты [мм]	332 × 63 × 120

Электропитание	220-240 В~, 50/60 Гц, 1.0 А, 230 Вт
Скорость ламинирования [мм/мин.]	270
Макс. формат ламинирования	A4
Макс. ширина ламинирования [мм]	240
Макс. толщина пленки для ламинирования [микрон]	80 – 125
Количество транспортных роликов	2
Макс. температура окружающей среды [°C]	25
Температура транспортных роликов [°C]	120+/-15°C
Время разогрева [мин.]	< 4
Вес [кг]	0,92
Автоматическое отключение [мин.]	Нет
Длина кабеля питания [см]	150

## Утилизация



Узнайте о возможности бесплатного возврата бывших в употреблении приборов у вашего дилера.



Расположенный рядом символ означает, что отработавшие электрические и электронные приборы согласно предписаниям закона следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Утилизировать Ваш прибор в пункт сбора отходов местного предприятия по утилизации отходов.



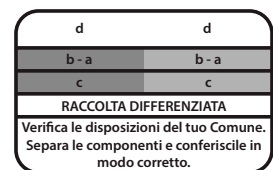
Обращать внимание на маркировку упаковочного материала при разделении отходов. Они обозначаются аббревиатурами (b) и цифрами (a) со следующим значением: 1-7: пластик / 20-22: бумага и картон / 80-98: композитные материалы.



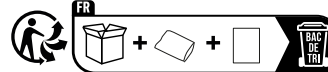
Утилизировать упаковочные материалы в соответствии с местными предписаниями.



Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать через местные пункты приема вторсырья. Получить в местных органах власти информацию о том, как правильно утилизировать отходы.



Логотип действителен только для Италии.



Логотип Trimap действителен только для Франции.

## Указания по хранению

После использования необходимо обеспечить безопасное хранение ламинатора. Соблюдать следующие указания:

Хранить ламинатор

- только в оригинальной упаковке
- в сухом, чистом месте
- только в охлажденном состоянии

## Гарантия

Уважаемый клиент, Большое спасибо, что вы выбрали этот продукт.

Если он работает не так, как вы того ожидали, или неисправен, обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели этот продукт.

## Сертификат соответствия

Соответствие подтверждается знаком „CE“ на изделии.

Сертификат соответствия вы найдете по адресу [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Изготовитель

GO Europe GmbH  
Цум Крафтверк 1  
D-45527 Хаттинген  
Германия  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## SK Laminovací přístroj

### Prečítajte si návod na obsluhu



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny pri manipulácii s laminovacím prístrojom. Návod na obsluhu si uschovajte na neskoršie použitie.

### Použitie podľa určenia

Laminovačka je vhodná na laminovanie fóliami s hrúbkou 80 – 125 mikróvov určenými na laminovanie za horúca. Celková hrúbka laminovaných dokumentov (fotografie, obrázky, mapy, papier atď.) môže byť maximálne 0,5 mm.

Laminovací prístroj je určený iba na súkromné použitie v uzavretých miestnostiach. Neoprávnené úpravy alebo úpravy nie sú povolené. Laminovací prístroj v žiadnom prípade sami neotvárajte ani nevykonávajte pokusy o opravu vo vlastnej réžii. Opravy nechajte vykonávať iba odborným pracovníkom.

Akékoľvek iné použitie sa považuje za použitie nezodpovedajúce účelu. Neautorizované zmeny alebo prestavby nie sú povolené a záruka stráca platnosť.

## Dodržiavajte bezpečnostné pokyny

Prečítajte si a dodržujte varovné pokyny, aby ste chránili seba a životné prostredie.



### Varovanie!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nesprávna manipulácia s laminovacím prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Uistite sa, že je laminovací prístroj umiestnený v blízkosti ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, aby bolo možné ho v prípade núdze rýchlo odpojiť od siete. Laminovacieho prístroja sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Zabraňte kontaktu s vodou. Ak zariadenie nepoužívate, vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Používajte iba dodaný napájací kábel.



### Varovanie!

Nebezpečenstvo zadusenia spôsobeného malými časťami, obalovými materiálmi alebo ochrannými fóliami. Deti môžu prehltnúť malé časti, obalový materiál alebo ochranné fólie. Deti držte v bezpečnej vzdialenosti od vášho laminovacieho prístroja a jeho obalu.



### Varovanie!

Nebezpečenstvo poranenia podávacím mechanizmom. Uvoľnené predmety sa môžu zachytiť v podávači a spôsobiť zranenie. Držte prsty, vlasy, šatky, kravaty, šperky atď. v dostatočnej vzdialenosti od podávača.



### Varovanie!

Nebezpečenstvo podkntia sa o nevhodne položené káble. Sieťový kábel uložte tak, aby sa oň nemohol nikto podkntiť. Uistite sa, že zástrčka ani sieťová šnúra nie sú poškodené.



### Varovanie!

Laminovací prístroj môžu používať deti staršie ako osem rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí len vtedy, keď sú pod dozorom, alebo keď sú poučení o bezpečnom používaní laminovacieho prístroja a keď pochopili možné nebezpečenstvo.

Deti sa s laminovačkou nesmú hrať. Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.



### Varovanie!

Nebezpečenstvo v dôsledku škodlivých výparov. Laminovanie môže vytvárať škodlivé výpary. Pri laminovaní vždy zabezpečte dobré vetranie, napríklad otvorením okna.



### Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu zariadenia. Počas laminovania sa povrch zariadenia zahrieva. Počas používania zariadenia sa nedotýkajte jeho povrchu. Po skončení používania prístroja vyčkejte niekoľko minút, kým laminovací prístroj nevychladne, až potom sa povrchu prístroja môžete dotknúť.



### Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu laminovacej fólie. Výstupná laminovacia fólia je bezprostredne po laminovaní veľmi horúca. Laminovacia fóliu odoberajte iba na jej ochladenom konci.



### Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúcich zvyškov laminovania. Papier vychádzajúci z prístroja nesie po čistení veľmi horúce zvyšky laminovania. Vychádzajúci papier odoberajte iba na jeho ochladenom konci.



## Dôležité!

Možné škody na majetku. Zabraňte pôsobeniu vplyvom okolitého prostredia, ako je napríklad dym, prach, otrasy, chemikálie, vlhkosť, teplo alebo priame slnečné žiarenie. Laminovací prístroj používajte iba v interiéri a v rámci prípustných podmienok prostredia uvedených v časti **Technické údaje**.

## Symbody

Nasledujúce symbody nájdete na obale alebo na samotnom zariadení. V tejto časti sa dozviete, čo tieto symbody znamenajú.



Zariadenie prevádzkujte iba v interiéri.



Symbol špecifikuje, že druh konštrukcie výrobku zodpovedá triede ochrany II (dvojitá izolácia).



Bezpečnostná elektrická prípojka uzemnenia (kostra) nie je potrebná.



**Varovanie!** Udržujte časti tela mimo pohyblivých častí.

Toto zariadenie nie je určené na používanie deťmi. Nedotýkajte sa podávacieho otvoru rukami, oblečením alebo vlasmi. V tomto zariadení sa nachádzajú nebezpečné pohyblivé diely.



Pečať «Gepprüfte Sicherheit» (Odstúšaná bezpečnosť) (značka GS) potvrdzuje, že výrobok zodpovedá požiadavkám nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).

Značka GS označuje, že pri použití v súlade s určením a pri predvídateľnom chybnom použití označeného výrobku nie je ohrozená bezpečnosť ani zdravie užívateľa. Ide pri tom o dobrovoľnú bezpečnostnú značku, ktorú vydal príslušný skúšobný ústav.

## Skontrolujte obsah obalu

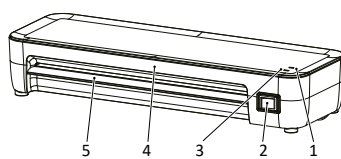
Pred uvedením laminovacieho prístroja do prevádzky skontrolujte obsah balenia laminovacieho prístroja.

Ak niečo chýba alebo je poškodené, laminovací prístroj nepoužívajte. Kontaktujte náš servis.

- 1 Laminovačka OneLam 270 A4
- Návod na obsluhu
- 5 Laminovacie fólie (DIN A4, 80 mikróvov)

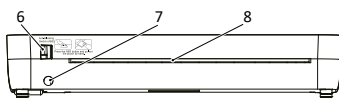
## Podrobné zobrazenie vášho laminovacieho prístroja

Nasledovný obrázok predstavuje podrobné zobrazenie laminovacieho prístroja.



1	Stavová LED dióda „READY“ („PRI-PRAVENÝ“)
2	Vypínač „ON/OFF“ („ZAP/VYP“)

3	Stavová LED dióda „POWER“ („NAPÁJANIE“)
4	Stupnica (DIN A4/A5/A6)
5	Strana vstupu
6	Páčka na uvoľnenie valčeka ABS
7	Napájací kábel
8	Strana výstupu



Stlačte páčku na odistenie valčeka ABS a ručne vytiahnite materiál von.



## O laminovačke

Laminovačka dokáže spracovať všetky fólie na laminovanie za horúca s hrúbkou od 80 do 125 mikróv.

Laminovacia fólia sa počas prechodu cez dopravné valčeky laminovačky zahreje približne na teplotu 120 °C +/- 15 °C. Vzniká trvalé tepelné spojenie laminovaného materiálu a laminovacej fólie. Laminovaním je laminovaný materiál chránený proti vode, kyslíku a baktériám.

## Postavenie a uvedenie laminovacieho prístroja do prevádzky

Nasledujúci odsek vám pomôže uviesť laminovačku do prevádzky.

- Laminovací prístroj stabilne postavte na rovný, vodorovný povrch a do blízkosti dobre prístupnej zásuvky.
- Na výstupnej strane ponechajte dostatok miesta pre vystupujúcu laminovacia fólia.
- Sieťový vypínač zapnite do polohy **OFF**.
- Používajte iba pevne nainštalovaný napájací kábel.
- Zastrčte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky.
- Zapnite sieťový vypínač do polohy **ON**.
  - Transportné valce sa otáčajú.
  - Stavová LED dióda „POWER“ svieti **červenou**.
  - Tým ste váš laminovací prístroj uviedli do prevádzky.

## Skôr ako začnete

Nasledujúce pokyny vám pomôžu, aby váš laminovací prístroj stále pracoval podľa očakávaní.

## Poznámky k materiálú

- Nevykonávajte laminovanie materiálov obsahujúcich kov a mokrych alebo nerovných materiálov.
- Materiál, ktorý sa má laminovať, vrátane laminovacej fólie, nesmie byť hrubší ako 0,5 mm.
- Tenké a mäkké materiály by sa mali laminovať najhrubšou laminovacou fóliou (125 mikróv).
- Podľa možnosti nepoužívajte na jednu fóliu niekoľko malých kusov materiálu.

## Poznámky k laminovacej fólii

- Používajte iba typy fólií, ktoré sú určené na laminovanie. Iné typy fólií, napríklad číry film, nie sú na laminovanie vhodné.

- Používajte iba fólie na laminovanie za horúca.
- Veľkosť laminovacej fólie zvolte vhodne s ohľadom na laminovaný materiál.
- Laminovacie fólie v prípade potreby prstrihnite až po laminovaní.

## Poznámky k procesu laminovania

- Do vstupnej strany laminovačky prístroja nekladajte laminovacie fólie bez obsahu.
- Laminovacia fóliu nekladajte do vstupnej strany laminovačky rozvinutú.
- Laminovacia fóliu nekladajte do vstupnej strany laminovačky jednostranne.
- Laminovacia fóliu vkladajte do vstupnej strany laminovačky pripravenej na prevádzku vždy uzavretou stranou – do stredu a rovno.
- Laminovacia fóliu počas laminovania nefahajte zo strany výstupu.

Zvážte prosím, že materiál spracovaný horúcim laminovaním sa pevne spoja s laminovacou fóliou a nie je možné ich opäť vybrať z laminovacej fólie bez prípadných poškodení.

## Obsluha laminovacieho prístroja

1 Zapnite sieťový vypínač do polohy **ON**.

- Stavová LED dióda „POWER“ svieti **červenou**.
- Stavová LED dióda „READY“ je vypnutá.
- Začína sa fáza zahrievania.

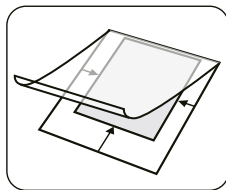
Po fáze zahrievania svieti stavová LED dióda „READY“ nepretržite **zelenou** a laminovačka je pripravená na prevádzku.



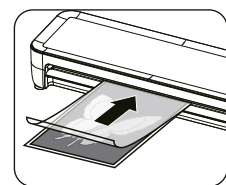
### Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu zariadenia. Laminovačka sa pri laminovaní zahrieva. Počas prevádzky sa nedotýkajte povrchu prístroja.

2 Materiál, ktorý chcete laminovať, vložte do laminovacej fólie. Pre najlepší výsledok dodržajte vzdialenosť 3 mm až 5 mm od obvodovej hrany.



3 Vložte pripravenú laminovacia fóliu do vstupnej strany laminovačky pripravenej na prevádzku.



4 Stupnica (DIN A4/A5/A6) pre laminovacia fóliu udáva, v akej polohe sa má príslušná laminovacia fólia vkladaf do vstupnej strany.

- Laminovacia fólia sa automaticky vtiahne a vysunie sa na zadnej strane laminovačky.



### Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu laminovacej fólie.

Výstupná laminovacia fólia je bezprostredne po laminovaní veľmi horúca. Vystupujúcu laminovacia fóliu odoberajte iba na ochladenom konci laminovacej fólie.

4 Odoberte laminovaný materiál zo zariadenia.



5 Laminovaný materiál nechajte vychladnúť na rovnej ploche.

Aby ste dosiahli čo najlepšiu kvalitu a predišli uviaznutiu fólie, pred pokračovaním v laminovaní laminovaný materiál zakaždým okamžite odstráňte.

6 Sieťový vypínač zapnite do polohy **OFF**.

- Dokončili ste proces laminovania.



### Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu zariadenia.

Po vypnutí prístroja vyčkajte niekoľko minút, kým laminovací prístroj nevychladne, až potom sa môžete povrchu prístroja dotknúť.

## Ukončenie prevádzky laminovacieho prístroja

Vypnete laminovací prístroj, keď ukončíte jeho prevádzku.

- Sieťový vypínač zapnite do polohy **OFF**.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
  - Ukončili ste prevádzku laminovacieho prístroja.

## Ak niečo nefunguje

### Odstránenie zaseknutia fólie

Zaseknutie fólií môže mať nasledovné príčiny:

- Laminovacia fólia nebola zasunutá do laminovačky rovno.
- Dopravné valčeky sú znečistené zvyškami lepidla.
- Použili ste nevhodnú laminovacia fóliu alebo materiál.

1 Sieťový vypínač zapnite do polohy **OFF**.

2 Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

3 Stlačte páčku „odistenie valčeka ABS“ a podržte ju v tejto polohe.

- Laminovacia fólia sa uvoľní.

4 Laminovacia fóliu opatrne vytiahnite z laminovačky.

5 Uvoľnite páku „Odstenie valčeka ABS“.

- Odstránili ste zaseknutie fólií.

6 Laminovačku vyčistite.

## Údržba a ošetrovanie

Laminovačku čistite v pravidelných intervaloch a v prípade potreby.

### Čistenie krytu

1 Sieťový vypínač zapnite do polohy **OFF**.

2 Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



### Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu zariadenia.

Laminovačka sa pri laminovaní zahrieva. Po vypnutí prístroja vyčkajte niekoľko minút, kým laminovací prístroj nevychladne, až potom sa môžete povrchu prístroja dotknúť.



### Upozornenie! Pri použití

čistiacich prostriedkov alebo rozpúšťadiel môže dôjsť k vecným škodám. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

3 Povrch zariadenia čistite mäkkou mierne navlhčenou handrou, ktorá neuvolňuje vlákna.

- Povrch zariadenia laminovačky ste vyčistili.

## Čistenie dopravných valčeka

Usadeniny a zvyšky lepidla na dopravných valčekoch môžu ovplyvniť výsledok laminovania. Usadeniny a zvyšky lepidla odstraňujte v pravidelných intervaloch a vždy vtedy, keď výsledok laminovania nedopadne podľa očakávania.

1 Zabezpečte prevádzkyschopnosť laminovačky.

Stavová LED dióda „READY“ svieti po uplynutí fázy zahrievania trvalo **zelenou** a môžu sa vyčistiť dopravné valčeky.



### Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúceho povrchu zariadenia.

Laminovačka sa pri laminovaní zahrieva. Počas prevádzky sa nedotýkajte povrchu prístroja.

2 Na strane vstupu laminovačky zasuňte poskladaný list papiera zahnutou hranou smerujúcou v rovnej polohe dopredu.



### Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia v dôsledku horúcich zvyškov lepidla.

Zvyšky lepidla na vychádzajúcom papieri sú veľmi horúce. Vychádzajúci papier odoberajte iba na jeho ochladenom konci.

Papier sa vyhodí spolu s príhnutými zvyškami lepidla na strane výstupu.

3 Postup opakujte, až kým sa na papieri už nedržia žiadne zvyšky lepidla.

4 Laminovačku vypnite.

- Vyčistili ste dopravné valčeky laminovačky.

## Technické údaje

Model	OneLam 270 A4
Rozmery [mm]	332 × 63 × 120
Napájanie prúdom	220–240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Rýchlosť laminovania [mm/min]	270
Max. formát laminovania	A4
Max. šírka laminovania [mm]	240
Max. hrúbka laminovacej fólie [mic]	80–125

Počet dopravných valčekov	2
Max. teplota okolia [°C]	25
Teplota dopravných valčekov [°C]	120+-15 °C
Doba ohrevu [min]	< 4
Hmotnosť [kg]	0,92
Automatické vypnutie [min]	nie
Dĺžka napájacieho kábla [cm]	150

## Likvidácia



Informujte sa o možnostiach bezplatného prevzatia použitých spotrebičov od predajcu.



Symbol vľavo znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa musia z dôvodu zákonných predpisov likvidovať oddelene od domového odpadu.

Zlikvidujte prístroj na zbernom mieste na likvidáciu komunálneho odpadu.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (b) a číslami (a) v tomto význame: 1-7: plasty / 20-22: papier a lepenka / 80-98: kompozity.

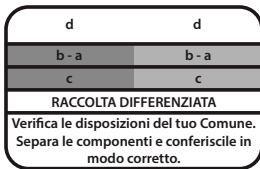


Obalový materiál zlikvidujte podľa lokálnych predpisov.



Obal sa skladá z materiálov, ktoré nezaťažujú životné prostredie a ktoré môžete zlikvidovať prostredníctvom miestne

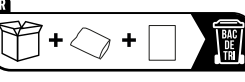
príslušných miest recyklácie. O možnostiach správne vykonanej likvidácie sa informujte na Vašom obecnem úrade.



Logo platí len pre Taliansko.



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil!



Logo Triman platí iba pre Francúzsko.

## Pokyny na uskladnenie

Laminovačku je nutné po použití bezpečne uložiť. Dbajte na nasledovné pokyny:

Uskladnenie laminovačky

- len v originálnom obale
- na suchom, čistom mieste
- len po vychladnutí

## Záruka

Vážení zákazník,

těší nás, že jste se rozhodli pro tento přístroj.

V případě vzniku závady odevzdejte přístroj spolu s pokladničním dokladem a originálním obalem v prodejní, kde jste přístroj zakoupili.

## Vyhľadanie o zhode



Značka CE na prístroji potvrdzuje zhodu.

Vyhľadanie o zhode nájdu na [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Výrobca

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Nemecko  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## SR Laminator

### Pročítati uputstvo za upotrebu



Pažljivo pročítate ovo uputstvo i sledite uputstva za rukovanje Vašim laminatorom. Sačuvajte Uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu.

### Pravilna upotreba

Laminator je namenjen za plastifikovanje pomoću folija za vruće plastifikovanje debljine 80 – 125 mikrona. Ukupna debljina plastificiranog dokumenta (fotografije, slika, kartona, papira i td.) sme da iznosi maksimalno 0,5 mm.

Laminator je namenjen isključivo za privatnu upotrebu u zatvorenim prostorijama. Svojevoljne promene ili nadogradnje na laminatoru nisu dozvoljene. Ni u kom slučaju ne otvarajte sami laminator i ne pokušavajte da sami popravite uređaj. Popravke treba da izvodí samo kvalifikovano osoblje.

Svaka druga upotreba se smatra nenamenskom. Svojevoljne promene ili nadogradnje nisu dozvoljene i dovode do gubitka garancije.

### Poštovati sigurnosne napomene

Pročitajte i sledite upozorenja kako biste zaštitili sebe i okolinu.



### Upozorenje!

Opasnost od povredjenja usled strujnog udara. Pogrešno rukovanje Vašim laminatorom može dovesti do strujnog udara. Vodite računa o tome da laminator bude postavljen u blizini pristupačne utičnice tako da se u hitnom slučaju laminator odvojití od mreže napajanja. Nikada ne hvatajte laminator vlažnim rukama. Izbegavajte svaki kontakt sa vodom.

Izvučite mrežni utikač kad se uređaj ne koristi. Upotrebljavajte isključivo mrežni kabl koji je isporučen sa uređajem.



### Upozorenje!

Opasnost od gušenja malim delovima, materijalom pakovanja ili zaštitnom folijom. Deca mogu da progutaju male delove, materijal pakovanja ili zaštitnu foliju. Decu držite daleko od Vašeg laminatora i njegovog pakovanja.



### Upozorenje!

Opasnost od povredjenja usled mehanizma uvlačenja. Slobodni predmeti se mogu zahvatiti prilikom uvlačenja i izazvati povrede. Prste, kosu, šalove, kravate, nakit itd. držite dalje od uvlačenja.



### Upozorenje!

Opasnost od spoticanja usled nepravilno postavljenog mrežnog kabla. Postavite kabl tako da se niko ne može o njega spotačiti. Vodite računa o tome da na utikaču ili mrežnom kablom ne mogu da nastanu oštećenja.



## Upozorenje!

Ovaj laminator mogu da koriste deca starosti od 8 godina kao i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su obučeni za sigurnu upotrebu uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze.

Deca ne smeju da se igraju laminatorom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju vršiti deca bez nadzora.



## Upozorenje!

Opasnost usled isparenja štetnih po zdravlje. Prilikom plastifikacije mogu nastati isparenja štetna po zdravlje. Prilikom plastifikacije obezbedite uvek dobro provetranje tako što ćete otvoriti prozor.



## Opaz!

Opasnost od opekotina usled vrućih površina uređaja. U toku plastifikacije zagreva se površina uređaja. Ne dodirivati površinu uređaja u toku rada. Nakon rada sačekajte nekoliko minuta dok se laminator ne ohladi, pre nego što dodirnete površine uređaja.



## Opaz!

Opasnost od opekotina usled vrućih folija za plastifikaciju. Folija za plastifikaciju koja izlazi neposredno nakon plastifikacije je veoma vruća. Skidajte folije za plastifikaciju samo hvatajući za ohlađene krajeve folije.



## Opaz!

Opasnost od opekotina usled vrućih ostataka plastifikacije. Nakon čišćenja papir koji izlazi sa sobom nosi i veoma vruće ostatke plastifikacije. Skidajte papir koji izlazi samo hvatajući za ohlađene krajeve.



## Važno!

Moguće su materijalne štete. Izbegavati uticaj okoline kao što su npr. dim, prašina, potresi, hemikalije, vlaga, vrućina ili direktno sunčevo zračenje. Upotrebljavajte laminator samo u zatvorenim prostorijama i pod uslovima okruženja koji su navedeni kao dozvoljeni u Tehničkim podacima.

## Simboli

Sledeći simboli nalaze se na pakovanju ili samom uređaju. U ovom odlomku saznaćete što znači svaki od tih simbola.



Proizvod samo koristite u unutrašnjim prostorima.



Simbol prikazuje, da način gradnje proizvoda odgovara razredu zaštite II (dupla izolacija).

Sigurnosni priključak na električno uzemljenje (masa) nije potreban.



**Upozorenje!** Držite delove tela podalje od pokretnih delova.

Ovaj uređaj nije namenjen za to da ga koriste deca. Izbegavajte dodirivanje otvora za uvlačenje rukama, odočom ili kosom. U ovom uređaju nalaze se opasni pokretni delovi.



Pečat «Proverena bezbednost» (GS-znak) potvrđuje, da proizvod odgovara zahtevima nemačkog Zakona o bezbednosti proizvoda (ProdSG).

GS-znak pokazuje, da kod ispravne upotrebe i predvidive pogrešne primene označenog proizvoda bezbednost i zdravlje korisnika nisu ugroženi. Pri tome se radi o dobrovoljnom znaku bezbednosti, kojeg je izdao odgovarajući institut za ispitivanje.

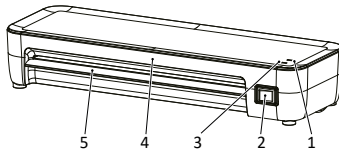
## Proveriti sadržaj pakovanja

Proverite sadržaj pakovanja Vašeg laminatora, pre nego što pustite Vaš laminator u rad. Ukoliko nešto nedostaje ili je oštećeno, ni u kom slučaju nemojte puštati laminator u rad. Obratite se našem servisu.

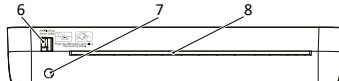
- 1 Laminator OneLam 270 A4
- Uputstvo za upotrebu
- 5 Folija za plastifikovanje (DIN A4, 80 mikrona)

## Vaš laminator detaljno

Sledeća slika detaljno predstavlja laminator.



1	Statusna LED lampica „READY“
2	Mrežni utikač „ON/OFF“
3	Statusna LED lampica „POWER“
4	Skala (DIN A4/A5/A6)
5	Strana za umetanje
6	Poluga ABS debljokada valjka
7	Mrežni kabl
8	Strana za izbacivanje



Pritisnite polugu ABS debljokada valjka i rukom izvučete materijal.



## O laminatoru

Laminator može obrađivati sve folije za vruće plastifikovanje debljine od 80 do 125 mikrona.

Folija za plastifikovanje zagreva se na temperaturu od oko 120 °C +/- 15 °C dok se vodi kroz transportne valjke laminatora. Nastaje trajna termička veza između plastifikovanog materijala i folije za plastifikaciju. Plastifikovanjem se plastifikovani materijal trajno štiti od vode, kiseonika i bakterija.

## Postaviti laminator i pustiti ga u rad

Sledeći odlomak pomaže vam pri puštanju laminatora u pogon.

**1** Postavite laminator na ravnu vodoravnu površinu i u blizini lako pristupačne utičnice.

**i** Na strani za izbacivanje ostavite dovoljno prostora za izbačenu foliju za plastifikovanje.



**2** Prebacite mrežni prekidač u poziciju **OFF**.

**i** Upotrebjavajte isključivo fiksno instalirani mrežni kabl.

**3** Utaknite utikač mrežnog kabla u utičnicu.

**4** Prebacite mrežni prekidač u poziciju **ON**.

- Transportni valjci se okreću.
- Statusna LED lampica „POWER“ svetli **crveno**.
- Pustili ste Vaš laminator u pogon.

## Pre nego što počnete

Sledeće napomene će Vam pomoći, da laminator uvek funkcioniše, na način na koji očekujete.

## Napomene o materijalu

- Ne plastifikirajte metalne, vlažne i neravne materijale.
- Materijal za plastifikaciju zajedno sa folijom ne sme biti deblji od 0,5 mm.
- Tanke i meke materijale potrebno je plastifikovati najdebljom folijom za plastifikovanje (125 mikrona).
- Po mogućnosti nemojte koristiti više malih komada materijala po foliji.

## Napomene u vezi folije za plastifikaciju

- Upotrebjavajte samo vrste folije čija je namena predviđena za plastifikaciju. Druge vrste folija kao što su npr. providne folije za dokumentaciju nisu pogodne za plastifikaciju.
- Koristite isključivo folije za vruće plastifikovanje.
- Izaberite veličinu folije za plastifikaciju u skladu sa materijalom za plastifikaciju.
- Odsecite foliju za plastifikaciju, ukoliko je potrebno, tek nakon plastifikacije.

## Napomene o procesu plastifikacije

- Ne umećite foliju za plastifikovanje bez sadržaja u stranu za umetanje na laminatoru.
- Ne umećite namotanu foliju za plastifikovanje u stranu za umetanje na laminatoru.
- Ne umećite foliju za plastifikovanje jednostrano u stranu za umetanje na laminatoru.
- Uvek umećite foliju za plastifikovanje sa zatvorenom stranom prema napred – po sredini i ravno – na strani za umetanje na laminatoru spremnom za rad.
- Tokom plastifikovanja ne izvlačite foliju za plastifikovanje iz strane za izbacivanje.

**i** Imajte na umu, da su vrući plastificirani materijali čvrsto povezani sa folijom za plastifikaciju i da se iz folije ne mogu izvući bez mogućih oštećenja.

## Rukovanje laminatorom

- 1 Prebacite mrežni prekidač u poziciju **ON**.
  - Statusna LED lampica „POWER“ svetli **crveno**.
  - Statusna LED lampica „READY“ je isključena.
  - Počinje faza zagrevanja.

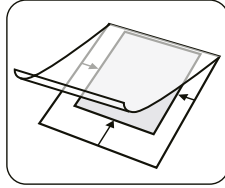
**i** Nakon faze zagrevanja statusna LED lampica „READY“ trajno svetli **zeleno** i laminator je spreman za rad.



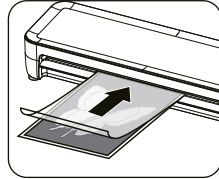
**Oprez!** Opasnost od opekotina usled vrućih površina uređaja.

Laminator se zagrejava tokom plastifikovanja. Ne dodirujte površine uređaja u toku rada.

- 2 Postavite materijal za plastifikaciju u foliju za plastifikaciju. Za optimalan učinak držite odstojanje od pokretne ivice 3mm do 5mm.



- 3 Umetnite pripremljenu foliju za plastifikovanje na strani za umetanje na laminatoru spremnom za rad.



**i** Skala (DIN A4/A5/A6) za foliju za plastifikovanje pokazuje u kojoj poziciji se ta folija za plastifikovanje mora umetnuti u stranu za umetanje.

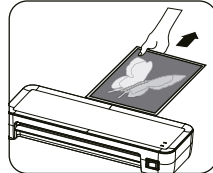
- Folija za plastifikovanje se uvlači i izbacuje na stražnjoj strani laminatora.



**Oprez!** Opasnost od opekotina usled vrućih folija za plastifikaciju.

Folija za plastifikaciju koja izlazi neposredno nakon plastifikacije je veoma vruća. Uklonite folije za plastifikaciju koje izlaze hvatajući samo za ohlađene krajeve folije.

- 4 Izvadite plastifikovani materijal iz uređaja.



- 5 Položite plastifikovani materijal na ravnu podlogu da se ohladi.

**i** Da biste postigli najbolji kvalitet i izbegli zastoje, uklonite plastifikovani materijal uvek odmah, pre nego što nastavite sa plastifikovanjem.

- 6 Prebacite mrežni prekidač u poziciju **OFF**.

- Završili ste proces plastifikacije.



**Oprez!** Opasnost od opekotina usled vrućih površina uređaja.

Nakon isključivanja sačekajte nekoliko minuta dok se laminator ne ohladi, pre nego što dodirnete površine uređaja.

## Okončati rad laminatora

Isključite laminator, kada prekinete sa radom laminatora.

- 1 Prebacite mrežni prekidač u poziciju **OFF**.

- 2 Izvucite utikač iz utičnice.

- Završili ste sa radom laminatora.

## Ako nešto ne funkcioniše

### Otkloniti zastoje folije

Zastoj folije može da ima sledeće uzroke:

- Folija za plastifikaciju nije ubačena ravno u laminator.
- Transportni valjci su zaprljani ostacima lepka.
- Koristili ste neprikladne folije za plastifikaciju ili materijal.

- 1 Prebacite mrežni prekidač u poziciju **OFF**.

- 2 Izvucite utikač iz utičnice.

- 3 Pritisnite polugu „ABS deblokada valjka“ i čvrsto je držite u tom položaju.

- Folija za plastifikaciju se deblokira.

- 4 Oprezno izvucite foliju za plastifikovanje iz laminatora.

- 5 Deblokirajte ručicu „ABS deblokada valjka“.

- Uklonili ste zastoj folije.

- 6 Očistite laminator.

## Servisiranje i održavanje

Očistite laminator u redovnim vremenskim razmacima i po potrebi.

### Očistiti kućište postrojenja

- 1 Prebacite mrežni prekidač u poziciju **OFF**.

- 2 Izvucite utikač iz utičnice.



**Oprez!** Opasnost od opekotina usled vrućih površina uređaja.

Laminator se zagrejava tokom plastifikovanja. Nakon isključivanja sačekajte nekoliko minuta dok se laminator ne ohladi, pre nego što dodirnete površine uređaja.



**Oprez!** Moguće materijalne štete usled sredstva za čišćenje i rastvarača. Ne upotrebjavajte sredstva za čišćenje i rastvarača.

- 3 Očistite površinu uređaja mekom, navlaženom i glatkom krpom.

- Očistili ste površinu laminatora.

### Očistiti transportne valjke

Naslage i ostaci lepka na transportnim valjcima mogu nepovoljno da utiču na rezultat plastifikacije. Uklanjajte naslage i ostatke lepka u pravilnim vremenskim razmacima i uvek kada rezultat plastifikacije ne odgovara očekivanom.

- 1 Omogućite spremnost laminatora za rad.

**i** Nakon faze zagrevanja statusna LED lampica „READY“ trajno svetli **zeleno** i moguće je provesti čišćenje transportnih valjaka.



**Oprez!** Opasnost od opekotina usled vrućih površina uređaja.

Laminator se zagrejava tokom plastifikovanja. Ne dodirujte površine uređaja u toku rada.

- 2 Savijeni list papira sa savijenom ivicom prema napred ravno umetnite u stranu za umetanje na laminatoru.



**Oprez!** Opasnost od opekotina usled vrelh ostataka lepka.

Ostaci lepka na izlazećem papiru su veoma vreli. Skidajte papir koji izlazi samo hvatajući za ohlađene krajeve.

**i** Papir se izbacuje na strani za izbacivanje sa ostacima lepila.

- 3 Ponovite postupak, dok na papiru nema više zalepljenih ostataka lepka.

- 4 Isključite laminator.

- Očistili ste transportne valjke laminatora.

## Tehnički podaci

Model	OneLam 270 A4
Dimenzije [mm]	332 × 63 × 120
Snabdevanje strujom	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Brzina plastifikacije [mm/min]	270
Maks. format za plastifikovanje	A4
Maks. širina plastifikacije [mm]	240
Maks. debljina folije za plastifikaciju [mic]	80 – 125
Broj transportnih valjkova	2
Maks. temperatura okoline [°C]	25
Temperatura transportnih valjkova [°C]	120+/-15 °C
Vreme zagrevanja [min]	< 4
Težina [kg]	0,92
Automatsko isključivanje [min]	Ne
Duljina mrežnog kabla [cm]	150

## Zbrinjavanje



Saznajte više o opcijama za besplatno preuzimanje starih uređaja od vašeg prodavca.



Simbol koji se nalazi pored označava da električne i elektronske uređaje na osnovu zakonskih odredbi treba odlagati odvojeno od kućnog smeća.

Odložite Vaš uređaj na mestima za sakupljanje Vašeg komunalnog preduzeća za odlaganje otpada. Materijal pakovanja odložite u skladu s lokalnim propisima.



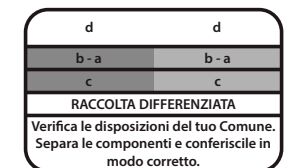
Obratite pozor na oznaku ambalažnog materijala prilikom odvajanja smeća, isto je označeno sa kraćenicama (b) i broj (a) koje imaju sledeće značenje: 1–7: plastike/20–22: papir i karton/ 80–98: kompozitni materijali.



Materijal pakovanja odložite u skladu s lokalnim propisima.



O mogućnostima za zbrinjavanje potrošenih uređaja možete da se informišete kod Vaše opštinske i gradske uprave.



Ovaj logo važi samo za Italiju.



Triman logo važi samo u Francuskoj.

## Napomene o skladištenju

Nakon upotrebe laminator se mora skladištiti u sigurnom mestu. Sledite sledeće napomene:

Skladištite laminator

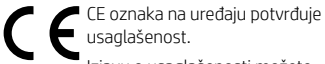
- Samo u originalnom pakovanju
- Na suvom i čistom mestu
- Samo u ohlađenom stanju

## Pitanja i servis

Poštovani kupče, raduje nas što ste se odlučili za ovaj proizvod.

Ukoliko on ne funkcioniše kao što ste očekivali ili je defektan, obratite se prodavcu od koga se kupili ovaj proizvod.

## Izjava o konformnosti



CE oznaka na uređaju potvrđuje usaglašenost.

Izjavu o usaglašenosti možete naći pod [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Proizvođač

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Njemačka  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## SV Lamineringsapparat

### Läs bruksanvisningen



Läs igenom bruksanvisningen noga och beakta anvisningarna vid hanteringen av din lamineringsapparat. Spara bruksanvisningen för senare bruk.

### Ändamålsenlig användning

Lamineringsapparaten lämpar sig för laminering av varmlamineringsfolier i en lamineringsfolietjocklek på 80–125 mikron. Den totala tjockleken hos de dokument, som skall lamineras (foton, bilder, kartong, papper osv.) får vara maximalt 0,5 mm.

Lamineringsapparaten är uteslutande avsedd för privat användning inomhus. Egenmäktiga förändringar eller ombyggnader är inte tillåtna. Öppna under inga omständigheter lamineringsapparaten själv och gör inga egna reparationsförsök. Låt endast kvalificerad fackpersonal utföra reparationer.

All annan användning är ej ändamålsenlig. Egenmäktiga förändringar eller ombyggnader är inte tillåtna och leder till att garantin slutar gälla.

## Beakta säkerhetsanvisningarna

Läs och beakta varningarna för att skydda dig och miljön.



### Varning!

Risk för personsador på grund av elektrisk stöt. En felaktig hantering av dokumentförstöraren kan leda till en elektrisk stöt. Se till att lamineringsapparaten ställs upp i närheten av ett lättillgängligt eluttag så att lamineringsapparaten i nödfall snabbt kan skiljas från elnätet. Rör aldrig lamineringsapparaten med våta händer. Undvik all kontakt med vatten. Dra ut nätstickkontakten när apparaten inte används. Använd endast den medföljande nätkabeln.



### Varning!

Risk för kvävning på grund av smådelar, förpackningsmaterial eller skyddsfolier. Barn kan förtära smådelar, förpackningsmaterial eller skyddsfolier. Håll barn borta från lamineringsapparaten.



### Varning!

Risk för personsador på grund av indragningsmekanismen. Lösa föremål kan fastna i indraget och leda till skador. Håll fingrar, hår, halsdukar, slipsar, smycken etc. borta från indraget.



### Varning!

Risk för att snubbla på grund av felaktigt dragen nätkabel. Dra nätkabeln på ett sådant sätt att ingen kan snubbla över den. Se till att nätstickkontakten och nätkabeln inte skadas.



### Varning!

Lamineringsapparaten kan användas av barn från åtta års ålder och av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och/eller kunskaper om de står under uppsikt eller instruerats i en säker användning av enheten och har förstått de risker detta innebär.

Barn får inte leka med lamineringsapparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan uppsikt.



### Varning!

Fara på grund av hälsovådliga ångor. Vid laminering kan hälsovådliga ångor uppstå. Se till att ventilationen är god vid lamineringen genom att till exempel öppna fönstret.



### Försiktigt!

Risk för brännskador på grund av apparatens heta yta. Under lamineringen värms apparatens yta upp. Rör inte apparatens yta under driften. Vänta efter driften med att röra apparatens yta några minuter tills lamineringsapparaten svalnat.



### Försiktigt!

Risk för brännskador på grund av het lamineringsfolie. Den utträdande lamineringsfolien är mycket het omedelbart efter lamineringen. Ta endast bort lamineringsfolien i den ände som har hunnit svalna.



### Försiktigt!

Risk för brännskador på grund av heta lamineringsrester. Efter rengöringen för det utmatade papperet med sig mycket heta lamineringsrester. Fatta endast tag i det utmatade papperet i den ände som svalnat.



## Viktigt!

Risk för materiella skador. Undvik inverkan från miljön i form av rök, damm, vibrationer, kemikalier, fukt, värme eller direkt solstrålning. Använd endast lamineringsapparaten i slutna utrymmen och inom ramen för de omgivningsförutsättningar, som anges i de **Tekniska data**.

## Symboler

Du hittar följande symboler på förpackningen eller på själva enheten. I det här avsnittet beskrivs vad dessa symboler betyder i detalj.



Använd endast produkten inomhus.



Symbolen anger att produktens konstruktion uppfyller kraven för skyddsklass II (dubbel isolering).

En säkerhetsanslutning till elektrisk jord (massa) inte krävs.



**Varning!** Håll dina kroppsdelar borta från rörliga delar.

Denna enhet är inte avsedd att användas av barn. Undvik att röra vid indragningsöppningen med händer, kläder eller hår. Det finns farliga rörliga delar i den här apparaten.



Märkningen „Geprüfte Sicherheit“ (Testad säkerhet) (GS-tecknet) intygar att produkten uppfyller kraven i tyska Produktsicherheitsgesetz (Produktsäkerhetslagen) (ProdSG).

GS-märkningen anger att användarens hälsa och säkerhet inte sätts i fara under förutsättningen att produkten används ändamålsenligt eller förutsägbart felaktigt. Det rör sig om en frivillig säkerhetsmärkning, som har utfärdats av ett lämpligt provningsinstitut.

## Kontrollera förpackningsinnehållet

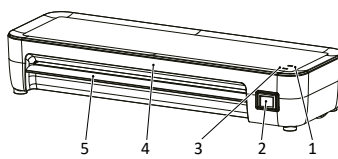
Kontrollera lamineringsapparaten förpackningsinnehåll innan du tar den i drift.

Om något skulle saknas eller vara skadat så får lamineringsapparaten inte tas i drift. Vänd dig i så fall till vår service.

- 1 Lamineringsapparat OneLam 270 A4
- Bruksanvisning
- 5 Lamineringsfolier (DIN A4, 80 mikron)

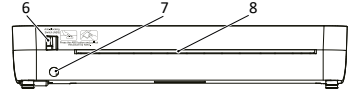
## Lamineringsapparaten i detalj

Följande bild visar lamineringsapparaten i detalj.

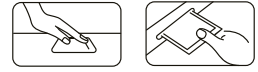


1	Status-LED, "READY"
2	Nätströmbrytare "ON/OFF"
3	Status-LED, "POWER"
4	Skala (DIN A4/A5/A6)
5	Inmatningssida

6	Spak ABS-rullupplåsning
7	Nätkabel
8	Utmatningssida



Tryck på spaken ABS-rullupplåsning och dra ut materialet för hand.



## Om lamineringsapparaten

Lamineringsapparaten kan bearbeta alla heta lamineringsfolier med en tjocklek på 80 till 125 mikron.

Lamineringsfolien värms upp till en temperatur av ca 120 °C +/- 15 °C medan lamineringsfolien leds genom lamineringsapparatens transportrullar. Det uppstår en permanent termisk förening mellan det laminerade materialet och lamineringsfolien. Laminering håller permanent vatten, syre och bakterier borta från det laminerade materialet.

## Ställa upp lamineringsapparaten och ta den i drift

Följande avsnitt stödjer dig vid idrifttagningen av lamineringsapparaten.

- 1 Placera lamineringsapparaten stabilt på en jämn och vågrät yta och i närheten av ett lättillgängligt eluttag.
  - 2 Lämna tillräckligt med utrymme på utmatningssidan för den utmatade lamineringsfolien.
  - 3 Sätt nätströmbrytaren i positionen **OFF**.
  - 4 Använd endast den fast installerade nätkabeln.
- 3 Sätt in nätstickkontakten i ett eluttag.
  - 4 Sätt nätströmbrytaren i positionen **ON**.
    - ➔ Transportrullarna roterar.
    - ➔ Status-LED-lampan "POWER" lyser rött.
    - ➔ Du har tagit din lamineringsapparat i drift.

## Innan du sätter igång

Följande anvisningar hjälper dig se till att lamineringsapparaten alltid fungerar på förväntat sätt.

## Anmärkingar om materialet

- Laminera inga metaller, våta eller ojämna material.
- Det material, som skall lamineras får inte vara tjockare än 0,5 mm inkl. lamineringsfolien.
- Tunna och mjuka material ska lamineras med den starkaste lamineringsfolien (125 mikron).
- Använd om möjligt inte flera små materialdelar per folie.

## Anmärkingar om lamineringsfolien

- Använd endast folietyper, som är avsedda för laminering. Andra folier, som till exempel transparenta plastfolier är inte lämpliga för laminering.
- Använd endast varmlamineringsfolier.
- Välj storlek på lamineringsfolien passande till det material som skall lamineras.
- Om lamineringsfolien behöver skäras till gör du det först efter lamineringen.

## Anvisningar för lamineringen

- För inte in någon lamineringsfolie utan innehåll i lamineringsapparatenens inmatningssida.
- För inte in lamineringsfolien upplindad i lamineringsapparatenens inmatningssida.
- För inte in lamineringsfolien ensidigt i lamineringsapparatenens inmatningssida.
- För alltid in lamineringsfolien med den stängda sidan först, centrerad och rakt i den driftsklara lamineringsapparatenens inmatningssida.
- Dra inte ut lamineringsfolien ur utmatningssidan under lamineringen.

Observera att hetlaminerade material är fast förbundna med lamineringsfolien och inte kan tas ut ur lamineringsfolien utan eventuella skador.

## Hantera lamineringsapparaten

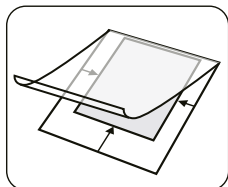
1 Sätt nätströmbrytaren i positionen **ON**.

- Status-LED-lampan "POWER" lyser **rött**.
- Status-LED-lampan "READY" är släckt.
- Uppvärmningsfasen börjar.

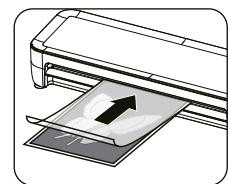
Efter uppvärmningsfasen lyser Status-LED "READY" **grönt** med fast sken och lamineringsapparaten är driftklar.

**Försiktigt!** Risk för brännskador på grund av apparatens heta yta. Lamineringsapparaten värms upp vid lamineringen. Rör inte apparatens yta under driften.

2 Lägg in det material som skall lamineras i lamineringsfolien. För ett optimalt resultat så skall avståndet till den kringgående kanten vara 3 mm till 5 mm.



3 För in den förberedda lamineringsfolien på den driftklara lamineringsapparatenens inmatningssida.



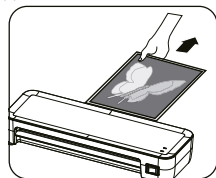
Skalan (DIN A4/A5/A6) för lamineringsfolien anger i vilket läge respektive lamineringsfolie måste föras in på inmatningssidan.

- Lamineringsfolien matas in och matas ut från lamineringsapparatenens baksida.

**Försiktigt!** Risk för brännskador på grund av het lamineringsfolie.

Den utträdande lamineringsfolien är mycket het omedelbart efter lamineringen. Ta endast bort lamineringsfolien i den ände av lamineringsfolien som har hunnit svalna.

4 Dra ut det laminerade materialet ur apparaten.



5 Placera det laminerade materialet på en plan yta för avkylning.

För att uppnå bästa kvalitet och undvika en kö måste du alltid omedelbart ta bort det laminerade materialet innan du fortsätter med lamineringen.

6 Sätt nätströmbrytaren i positionen **OFF**.

- Du har avslutat lamineringen.

**Försiktigt!** Risk för brännskador på grund av apparatens heta yta. Vänta några minuter efter driften med att röra apparatens yta tills lamineringsapparaten svalnat.

## Avsluta driften av lamineringsapparaten

Stäng av lamineringsapparaten när du avslutat driften av lamineringsapparaten.

1 Sätt nätströmbrytaren i positionen **OFF**.

2 Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.

- Du har nu avslutat driften av lamineringsapparaten.

## Om något inte fungerar

### Åtgärda foliestockning

Foliestockning kan ha följande orsaker:

- Lamineringsfolien skjuts inte in rakt i lamineringsapparaten.
- Transportrullarna är förorenade med limrester.
- Du har använt en olämplig lamineringsfolie eller material.

1 Sätt nätströmbrytaren i positionen **OFF**.

2 Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.

3 Tryck på spaken "ABS-rullupplåsning" och håll den på plats.

- Lamineringsfolien frigges.

4 Dra försiktigt ut lamineringsfolien ur lamineringsapparaten.

5 Släpp spaken "ABS-rullupplåsning".

- Du har åtgärdat foliestockningen.

6 Rengör lamineringsapparaten.

## Underhåll och skötsel

Rengör lamineringsapparaten regelbundet och vid behov.

### Rengör kapslingen

1 Sätt nätströmbrytaren i positionen **OFF**.

2 Dra ut nätstickkontakten ur vägguttaget.

**Försiktigt!** Risk för brännskador på grund av apparatens heta yta. Lamineringsapparaten värms upp vid lamineringen. Vänta några minuter efter driften med att röra apparatens yta tills lamineringsapparaten svalnat.

**Försiktigt!** Materiella skador möjliga på grund av rengörings- eller lösningsmedel. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

3 Rengör apparatens yta med en mjuk, lätt fuktad och luddfri duk.

- Du har rengjort lamineringsapparaten yta.

## Rengöra transportrullarna

Avlagringar och limrester på transportrullarna kan påverka lamineringsresultatet. Avlägsna avlagringar och limrester med jämna mellanrum och alltid då när lamineringsresultatet inte är det förväntade.

1 Gör lamineringsapparaten driftsklar. Efter uppvärmningsfasen lyser Status-LED "READY" **grönt** med fast sken och rengöringen av transportrullarna kan utföras.

**Försiktigt!** Risk för brännskador på grund av apparatens heta yta. Lamineringsapparaten värms upp vid lamineringen. Rör inte apparatens yta under driften.

2 För in ett vikt pappersark med den vikta kanten först rakt i lamineringsapparatenens inmatningssida.

**Försiktigt!** Risk för brännskador på grund av heta limrester.

Limresterna på det utmatade papperet är mycket heta. Fatta endast tag i det utmatade papperet i den ände som svalnat.

Papperet matas ut med vidhäftande limrester på utmatningssidan.

3 Upprepa proceduren tills inga limrester längre fastnar på papperet.

4 Stäng av lamineringsapparaten.

- Du har rengjort lamineringsapparaten transportrullar.

## Tekniska data

Modell	OneLam 270 A4
Mått [mm]	332 × 63 × 120
Strömförsörjning	220–240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Lamineringshastighet [mm/min]	270
max. lamineringsformat	A4
max. lamineringsbredd [mm]	240
max. tjocklek på lamineringsfolien [mic]	80 – 125
Antal transportrullar	2
max. omgivningstemperatur [°C]	25
Temperatur transportrullar [°C]	120 ± 15 °C
Uppvärmningstid [min]	< 4

Vikt [kg]	0,92
Automatisk avstängning [min]	Nej
Längd nätkabel [cm]	150

## Avfallshantering

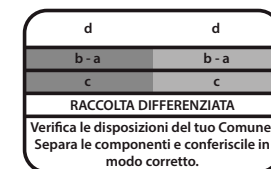
Ta reda på vilka möjligheter du har att ta tillbaka begagnade apparater gratis från din återförsäljare.

Den vidstående symbolen betyder att den förbrukade elektriska och elektroniska apparaten på grund av lagstadgade bestämmelser inte får avfallshandteras som hushållsavfall. Avfallshandtera enheten på din kommunala återvinningsstation. Avfallshandtera förpackningsmaterial enligt de lokala föreskrifterna.

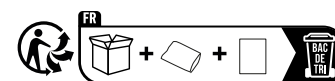
Beakta märkningen av förpackningsmaterialet vid källsorteringen. Dessa är märkta med förkortningar (b) och nummer (a) med följande betydelse: 1–7: plast / 20–22: papper och papp / 80–98: kombinationsmaterial.

Förpackningsmaterial avfallshandteras du i enlighet med de lokala föreskrifterna.

Förpackningen består av miljövänliga material, som du kan avfallshandtera via de lokala återvinningsstationerna. Informera dig hos din kommun om möjligheterna för en korrekt avfallshandtering.



Logotypen gäller bara Italien.



Triman-loggan gäller endast Frankrike.

## Förvaringsanvisningar

Efter användningen skall lamineringsapparaten förvaras säkert. Beakta följande anvisningar:

Förvaring av lamineringsapparaten

- endast i originalförpackningen
- på ett torrt och rent ställe
- endast i svalt tillstånd

## Garanti

Bäste kund!

Tack för att du har bestämt dig för vår produkt.

Om det skulle vara något fel på den så lämna tillbaka den i originalförpackningen tillsammans med kvittot där du köpte den. Du har lagstadgad garanti.

## Försäkranc om överensstäm- melse



CE-märkningens på enheten bekräftar konformiteten. Förklaringen om överensstäm- melse finns under [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment).

## Tillverkare

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Tyskland  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

## TR Laminasyon makinesi

## Kullanma kılavuzunu okuyu- nuz



Kullanma kılavuzunu okuyunuz ve laminasyon makinesini kullanırken mevcut bilgilere dikkat ediniz. Daha sonra kullanmak için kullanma kılavuzunu saklayınız.

## Amacına uygun kullanım

Laminasyon makinesi, 80 - 125 mikron laminasyon folyosu kalınlığındaki sıcak laminasyon folyolarıyla kaplama için uygundur. Kaplanacak dokümanların (fotoğraf, resimler, karton, kağıt, vb.) toplam kalınlığı, en fazla 0,5 mm olmalıdır.

Laminasyon makinesi, sadece kapalı iç mekanlarda kişisel kullanım için uygundur. Laminasyon makinesinde kendi başına değişiklikler veya tadilatlar yapılmasına izin verilmez. Laminasyon makinesini kesinlikle açmayınız ve kendi başınıza onarım denemeleri yapmayınız. Onarımları sadece kalifiye uzman personele yaptırınız.

Bunun dışındaki her türlü kullanım şekli, amacına aykırı kullanım olarak kabul edilir. Kendi başına değişiklikler veya tadilatlar yapılmasına izin verilmez ve bu, garanti haklarının kaybedilmesine neden olur.

## Güvenlik uyarılarına dikkat ediniz

Kendinizi ve çevreyi korumak için uyarı bilgilerinizi okuyunuz ve dikkate alınız.



### Uyarı!

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Laminasyon makinesinin hatalı şekilde kullanılması, elektrik çarpmasına neden olabilir. Laminasyon makinesinin acil durumda elektrik şebekesinden hızlı şekilde ayrılabilmesi için, laminasyon makinesini kolayca ulaşılabilen bir prizden yakınına yerleştiriniz. Laminasyon makinesini ıslak ellerle kesinlikle tutmayınız. Suyla her türlü temastan kaçınınız. Cihazı kullanmadığınız zamanlarda elektrik fişini çekiniz. Sadece birlikte verilen elektrik kablosunu kullanınız.



### Uyarı!

Küçük parçalar, ambalaj malzemeleri veya koruyucu folyolar nedeniyle boğulma tehlikesi. Çocuklar; küçük parçaları, ambalaj malzemelerini veya koruyucu folyoları yutabilir. Çocukları, laminasyon makinesinden ve ambalajından uzak tutunuz.



### Uyarı!

Doldurma mekanizması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Gevşek nesnelere, doldurma ünitesinde sıkışabilir ve yaralanmalara neden olabilir. Parmaklarınızı, saçlarınızı, atkı, kravat, takı, vb. gibi nesnelere doldurma ünitesinden uzak tutunuz.



### Uyarı!

Hatalı döşenen elektrik kablosu nedeniyle tókezenme tehlikesi. Elektrik kablosunu hiç kimse tókezenmeyecek şekilde döşeyiniz. Elektrik fişinde ve elektrik kablosunda hasarlar oluşmamasına dikkat ediniz.



### Uyarı!

Laminasyon makinesi, gözetim altında tutulmaları ya da laminasyon makinesinin güvenli şekilde kullanılması konusunda bilgilendirilmiş ve bu nedenle oluşan tehlikeleri anlamış olmaları durumunda 8 yaşından büyük çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyuşsal veya ruhsal becerilere sahip kişiler ya da deneyimi ve/veya bilgisi eksik kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocukları, laminasyon makinesiyne oynamamalıdır. Çocuklar, cihazı gözetim altında olmadan temizlememeli ve bakıma tabi tutmamalıdır.



### Uyarı!

Sağlığa zararlı buharlar nedeniyle tehlike. Kaplama sırasında sağlığa zararlı buharlar oluşabilir. Kaplama sırasında, pencereyi biraz açarak iyi bir havalandırma sağlayınız.



### Dikkat!

Sıcak cihaz yüzeyi nedeniyle yanma tehlikesi. Kaplama sırasında cihaz yüzeyi ısınır. Çalışma sırasında cihaz yüzeyine dokunmayınız. Çalışmadan sonra cihaz yüzeyine dokunmadan önce, laminasyon makinesinin soğuması için birkaç dakika bekleyiniz.



### Dikkat!

Laminasyon folyosu nedeniyle yanma tehlikesi. Dışarı çıkan laminasyon folyosu, kaplama işleminin hemen ardından çok sıcaktır. Laminasyon folyosunu sadece laminasyon folyosunun soğumuş ucundan çıkartınız.



### Dikkat!

Kaplama artıkları nedeniyle yanma tehlikesi. Temizlikten sonra, dışarı çıkan kağıt çok sıcak kaplama artıklarını beraberinde taşır. Dışarı çıkan kağıdı sadece soğumuş ucundan çıkartınız.



### Önemli!

Maddi hasarlar oluşabilir. Örn. duman, toz, titreşim, kimyasal maddeler, nem, ısı veya direkt güneş ışınları gibi çevre etkilere örneğin. Laminasyon makinesini sadece kapalı mekanlarda ve Teknik verilerde belirtilen, izin verilen ortam sıcaklıklarında kullanınız.

## Semboller

Aşağıdaki sembolleri ambalajın veya makinenin üzerinde bulabilirsiniz. Bu alt bölümde, münferit semboller hakkında bilgi edineceksiniz.



Ürünü sadece iç mekanlarda kullanınız.



Sembol, ürünün tasarımını Koruma sınıfı II'ye uygun olduğunu belirtir (çift izolasyon).

Elektriksel toprağa (şasi) bir emniyet bağlantısı gerekli değildir.



**Uyarı!** Vücut uzuvlarını hareketli parçalardan uzak tutunuz.

Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanım için öngörölmemiştir. Giriş deliğine eller, gıysiler veya saçlarla temas etmekten kaçınız. Bu cihazda tehlikeli hareketli parçalar bulunmaktadırlar.



«Test edilmiş güvenli» mührü (GS işareti), ürünün, Alman Üretim Güvenliği Yasası'nın (ProdSG) gerekliliklerini karşıladığı anlamına gelir.

GS işareti, amacına uygun kullanım ve tanımlanan ürünün öngöröllebilen hatalı kullanımı durumunda kullanıcının güvenliği ve sağlığına yönelik bir tehlike oluşmayacağı anlamına gelir. Burada, uygun bir test kurum tarafından düzenlenen ve isteğe bağlı bir güvenlik işareti söz konusudur.

## Ambalaj içeriğinin kontrol edilmesi

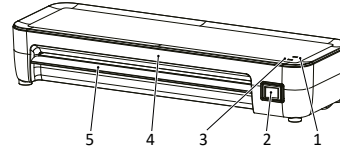
Laminasyon makinesini çalıştırmadan önce laminasyon makinesinin ambalaj içeriğini kontrol ediniz.

Eksiklik veya hasar durumunda laminasyon makinesini kesinlikle çalıştırmayınız. Servis bölümümüze başvurunuz.

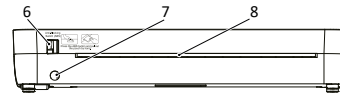
- 1 OneLam 270 A4 laminasyon makinesi
- 2 Kullanma kılavuzu
- 3 5 laminasyon folyosu (DIN A4, 80 mikron)

## Laminasyon makinesinin ayrıntıları

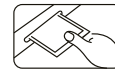
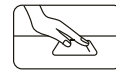
Aşağıdaki şekil, laminasyon makinesinin ayrıntılarını göstermektedir.



1	"READY" (HAZIR) durum LED'i
2	"ON/OFF" (AÇMA/KAPATMA) elektrik düğmesi
3	"POWER" (GÜÇ) durum LED'i
4	Skala (DIN A4/A5/A6)
5	Giriş tarafı
6	ABS makara kilit açma kolu
7	Elektrik kablosu
8	Çıkış tarafı



ABS makara kilit açma kolunu bastırınız ve malzemeyi elinizle dışarı çekiniz.



## Laminasyon makinesi hakkında

Laminasyon makinesi, 80 ila 125 mikron kalınlıktaki tüm sıcak laminasyon folyolarını işleyebilir.

Laminasyon folyosu laminasyon makinesinin taşıma makaraları arasında kılavuzlanırken, laminasyon folyosu yaklaşık 120°C +/- 15°C arasında bir sıcaklığa ısıtılır. Kaplanmış malzeme ile laminasyon folyosu arasında kalıcı bir termik bağlantı oluşur. Laminasyon sayesinde, kaplanmış malzemeden su, oksijen ve bakteriler uzak tutulur.

## Laminasyon makinesinin yerleştirilmesi ve çalıştırılması

Aşağıdaki alt bölüm, laminasyon makinesini devreye alırken sizi destekler.

- 1 Laminasyon makinesini, durma güvenliği sağlanmış şekilde düz, yatay bir yüzeye ve kolay ulaşılabilen bir prizden yakınına yerleştiriniz.
  - 2 Çıkartılan laminasyon folyosu için çıkış tarafında yeterli yer bırakınız.
  - 3 Elektrik düğmesini OFF (KAPALI) konumuna getiriniz.
  - 4 Elektrik kablosunun elektrik fişini bir prize takınız.
  - 4 Elektrik düğmesini ON (AÇIK) konumuna getiriniz.
- Taşıma makaraları döner.
  - "POWER" (GÜÇ) durum LED'i kırmızı renkte yanar.
  - Laminasyon makinesini devreye alınız.

## Başlamadan önce

Laminasyon makinesinin beklediğiniz gibi çalışmaması durumunda aşağıdaki bilgiler size yardımcı olur.

## Malzeme hakkında bilgiler

- Metel, ıslak veya düz olmayan malzemeleri kaplamayınız.
- Kaplanacak malzeme, laminasyon folyosu dahil 0,5 mm'den kalın olmamalıdır.
- İnce ve yumuşak malzemeler en kalın laminasyon folyosuyla (125 mikron) kaplanmalıdır.
- Mümkünse, folyoda birden çok küçük malzeme parçası kullanmayınız.

## Laminasyon folyosu hakkında bilgiler

- Sadece kullanım amacı laminasyon için uygun olan folyo türlerini kullanınız. Örneğin şeffaf folyolar gibi diğer folyo türleri laminasyon için uygun değildir.
- Sadece sıcak laminasyon folyoları kullanınız.
- Laminasyon folyosunun ebadını, kaplanacak malzemeye uygun şekilde seçiniz.
- Gerekirse, laminasyon folyolarını ancak laminasyon işleminden sonra kesiniz.

## Laminasyon işlemi hakkında bilgiler

- Laminasyon makinesinin giriş tarafına içi boş laminasyon folyoları sokmayınız.
- Laminasyon folyosunu, laminasyon makinesinin giriş tarafına açılmamış şekilde sokmayınız.
- Laminasyon folyosunu, laminasyon makinesinin giriş tarafına tek taraflı şekilde sokmayınız.

- Laminasyon folyosunu her zaman kapalı tarafı önce - ortada ve düz hizada - olacak şekilde, çalışmaya hazır laminasyon makinesinin giriş tarafına sokunuz.
- Laminasyon sırasında laminasyon folyosunu çıkış tarafından çekmeyiniz.

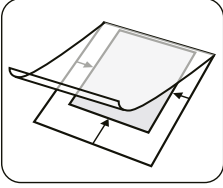
**i** Sıcak kaplanmış malzemelerin laminasyon folyosuna sıkı şekilde bağlandığına ve hiçbir hasar oluşmadan laminasyon folyosundan çıkartılamayacağına dikkat ediniz.

## Laminasyon makinesinin kullanılması

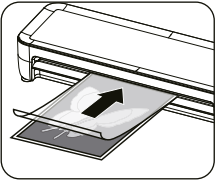
- 1 Elektrik düğmesini **ON** (AÇIK) konumuna getiriniz.
  - "POWER" (GÜÇ) durum LED'i kırmızı renkte yanar.
  - "READY" (HAZIR) durum LED'i kapalıdır.
  - Isınma aşaması başlar.
- 2 Isınma aşamasından sonra "READY" (HAZIR) durum LED'i sürekli olarak yeşil renkte yanar ve laminasyon makinesi çalışmaya hazırdır.

**Dikkat!** Sıcak cihaz yüzeyi nedeniyle yanma tehlikesi. Laminasyon makinesi, laminasyon sırasında ısınır. Çalışma sırasında cihaz yüzeyine dokunmayınız.

- 2 Kaplanacak malzemeyi laminasyon folyosunun içine yerleştiriniz. Optimum bir sonuç için, kenarlardan 3 mm ile 5 mm'lik bir mesafe bırakınız.



- 3 Hazırlanan laminasyon folyosunu, çalışmaya hazır laminasyon makinesinin giriş tarafına sokunuz.

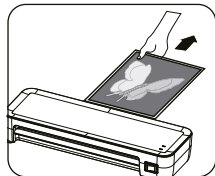


**i** Laminasyon folyosu skalası (DIN A4/ A5/A6), ilgili laminasyon folyosunun hangi pozisyonda giriş tarafına sokulması gerektiğini belirtir.

- Laminasyon folyosu içeri çekilir ve laminasyon makinesinin arka tarafından dışarı verilir.

**Dikkat!** Laminasyon folyosu nedeniyle yanma tehlikesi. Dışarı çıkan laminasyon folyosu, kaplama işleminin hemen ardından çok sıcaktır. Dışarı çıkan laminasyon folyosunu sadece laminasyon folyosunun soğuması için çıkartınız.

- 4 Kaplanan malzemeyi makineden çıkartınız.



- 5 Kaplanan malzemeyi, soğuması için düz bir yüzeye koyunuz.

**i** En iyi kaliteyi elde etmek ve yığılma oluşmasını önlemek için, kaplanan malzemeyi kaplamaya devam etmeden önce her zaman hemen çıkartınız.

- 6 Elektrik düğmesini **OFF** (KAPALI) konumuna getiriniz.

- Laminasyon işlemini tamamladınız.

**Dikkat!** Sıcak cihaz yüzeyi nedeniyle yanma tehlikesi. Kapattıktan sonra cihaz yüzeyine dokunmadan önce, laminasyon makinesinin soğuması için birkaç dakika bekleyiniz.

## Laminasyon makinesinin çalışmasını sonlandırma

Laminasyon makinesinin çalışmasını sonlandırınca laminasyon makinesini kapatınız.

- 1 Elektrik düğmesini **OFF** (KAPALI) konumuna getiriniz.

- 2 Elektrik fişini prizden çıkartınız.

- Laminasyon makinesinin çalışmasını sonlandırdınız.

## Bir şeyler çalışmazsa

### Folyo birikmesini gideriniz

Folyo birikmesinin nedenleri aşağıdakiler olabilir:

- Laminasyon folyosu laminasyon makinesinin içine düz şekilde itilmemiş.
- Taşıma makaraları yapışkan artıklarıyla kirlenmiş.
- Uygun olmayan laminasyon folyosu veya malzeme kullanınız.

- 1 Elektrik düğmesini **OFF** (KAPALI) konumuna getiriniz.

- 2 Elektrik fişini prizden çıkartınız.

- 3 "ABS makara kilit açma" kolunu bastırınız ve kolu bu konumda sabit tutunuz.

- Laminasyon folyosu serbest bırakılır.

- 4 Laminasyon folyosunu dikkatlice laminasyon makinesinden dışarı çekiniz.

- 5 "ABS makara kilit açma" kolunu serbest bırakınız.

- Folyo birikmesini gideriniz.

- 6 Laminasyon makinesini temizleyiniz.

### Bakım ve temizlik

Laminasyon makinesini düzenli aralıklarla ve gerekmesi durumunda temizleyiniz.

### Gövdenin temizlenmesi

- 1 Elektrik düğmesini **OFF** (KAPALI) konumuna getiriniz.

- 2 Elektrik fişini prizden çıkartınız.

**Dikkat!** Sıcak cihaz yüzeyi nedeniyle yanma tehlikesi. Laminasyon makinesi, laminasyon sırasında ısınır. Kapattıktan sonra cihaz yüzeyine dokunmadan önce, laminasyon makinesinin soğuması için birkaç dakika bekleyiniz.

**Dikkat!** Temizlik maddesi veya solvent nedeniyle maddi hasarlar oluşabilir. Temizlik maddesi veya solvent kullanmayınız.

- 3 Cihaz yüzeyini yumuşak, kuru, hafif nemli ve havsız bir bezle temizleyiniz.

- Laminasyon makinesinin cihaz yüzeyini temizlediniz.

## Taşıma makaralarının temizlenmesi

Taşıma makaralarındaki tortular ve yapışkan artıkları, laminasyon sonucunu olumsuz etkileyebilir. Tortular ve yapışkan artıklarını düzenli aralıklarla ve laminasyon sonucunun beklediği gibi olmadığı her durumda temizleyiniz.

- 1 Laminasyon cihazını çalışmaya hazır duruma getiriniz.

**i** Isınma aşamasından sonra "READY" (HAZIR) durum LED'i sürekli olarak yeşil renkte yanar ve taşıma makaraları temizlenebilir.

**Dikkat!** Sıcak cihaz yüzeyi nedeniyle yanma tehlikesi. Laminasyon makinesi, laminasyon sırasında ısınır. Çalışma sırasında cihaz yüzeyine dokunmayınız.

- 2 Katlanmış bir yaprak kağıdın katlanmış kenarını, laminasyon makinesinin giriş tarafına düz hizada sokunuz.

**Dikkat!** Sıcak yapışkan artıkları nedeniyle yanma tehlikesi.

Dışarı çıkan kağıdın üzerindeki yapışkan artıkları çok sıcaktır. Dışarı çıkan kağıdı sadece soğuması için çıkartınız.

**i** Kağıt, takılan yapışkan artıklarıyla birlikte çıkış tarafından dışarı atılır.

- 3 Kağıdın üzerinde hiç yapışkan artığı kalmayana kadar işlemi tekrarlayınız.

- 4 Laminasyon makinesini kapatınız.

- Laminasyon makinesinin taşıma makaralarını temizlediniz.

## Teknik veriler

Model	OneLam 270 A4
Boyutlar [mm]	332 × 63 × 120
Güç kaynağı	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
Laminasyon hızı [mm/dak]	270
maks. laminasyon formatı	A4
Maks. laminasyon genişliği [mm]	240
Maks. laminasyon folyosu kalınlığı [mikron]	80 - 125
Taşıma makarası sayısı	2
maks. ortam sıcaklığı [°C]	25
Taşıma makaralarının sıcaklığı [°C]	120+/-15°C
Isınma süresi [dak]	< 4
Ağırlık [kg]	0,92
Otomatik kapanma [dak]	Hayır
Elektrik kablosunun uzunluğu [cm]	150

## Tasfiye

**i** Bayinizden eski cihazları ücretsiz olarak geri alma seçenekleri hakkında bilgi ediniz.

Yandaki sembol, elektrikli ve elektronik eski cihazların yasal düzenlemeler nedeniyle evsel atıklardan ayrı olarak tasfiye edilmesi gerektiği anlamına gelir.

Cihazınızı, yerel tasfiye yüklenicisinin toplama noktasında tasfiye ediniz.



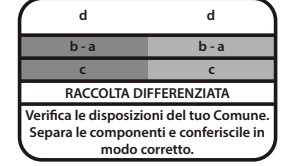
Atık ayırma sırasında ambalaj malzemesindeki işarete dikkat ediniz, bunlar, şu anlama sahip kısaltmalar (b) ve numaralardır; (a): 1-7: Plastikler / 20-22: Kağıt ve karton / 80-98: Kompozit maddeler.



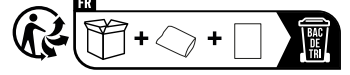
Ambalaj malzemelerini yerel yönetmeliklere uygun şekilde tasfiye ediniz.



Ambalaj, yerel geri dönüşüm noktalarında tasfiye edebileceğiniz çevre dostu malzemelerden oluşur. Doğru tasfiye hakkında yerel makamlardan bilgi ediniz.



Logo, sadece İtalya için geçerlidir.



Triman logosu, sadece Fransa için geçerlidir.

## Depolama bilgileri

Kullanımdan sonra laminasyon makinesi güvenli şekilde depolanmalıdır. Aşağıdaki uyarılara dikkat ediniz:

Laminasyon makinesini

- sadece orijinal ambalajında
- kuru, temiz bir yerde
- sadece serin durumda depolayınız

## Garanti

Değerli Müşterimiz, bu cihazı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Herhangi bir arıza durumunda cihazı kasa fişi ve orijinal ambalajı ile birlikte satın almış olduğunuz satış noktasına teslim ediniz.

## Uygunluk beyanı

**CE** Cihazın üzerindeki CE işareti, uygunluğu teyit eder. Uygunluk beyanını, [www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment) adresinde bulabilirsiniz.

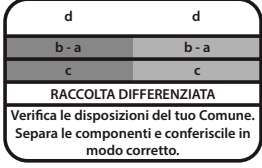
## Üretici

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Almanya  
[www.go-europe.com](http://www.go-europe.com)

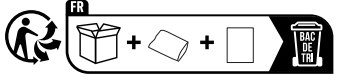
تخلص من مواد التعبئة وفقاً للوائح المحلية.



العبوة تتكون من مواد صديقة للبيئة، والتي يمكنك التخلص منها عبر نقاط إعادة التدوير المحلية. احصل على المعلومات من الجهة البلدية المختصة بك حول إمكانيات التخلص الصحيح من الجهاز.



الشعار ساري فقط في إيطاليا.



شعار Trimar ساري فقط في فرنسا.

#### تعليمات التخزين

بعد الاستخدام، يجب حفظ جهاز التغليف بالرقائق بصورة آمنة. يُرجى مراعاة التعليمات التالية:

- حفظ جهاز التغليف بالرقائق فقط في عبوته الأصلية
- وفي مكان جافٍ ونظيف
- وبعد أن يبرد فقط

#### الأسئلة والخدمة

عزيزي العميل،

شكراً لك على اختيارك لهذا المنتج

إذ لم يعمل المنتج بالشكل الذي توقعه أو إذا كان به عيب، فالرجاء الاتصال بالتاجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

#### إعلان المطابقة

تؤكد علامة CE على المطابقة مع المعايير الأوروبية. CE

www.hp.com/officeequipment ستجد إعلان

المطابقة على الرابط

#### الشركة المنتجة

ش. د. م. م. GO Europe شركة

Zum Kraftwerk 1

D 45527- هاتينغن

ألمانيا

www.go-europe.com

احترس! خطر الحروق بسبب أسطح الجهاز الساخنة.



جهاز التغليف بالرقائق يسخن أثناء التغليف. لا تلمس سطح الجهاز أثناء التشغيل.

2 أدخل ورقة مطوية من ناحية الحافة المطوية في اتجاه مستقيم في جهة الإدخال في جهاز التغليف بالرقائق.

احترس! خطر التعرض للاحتراق بسبب بقايا اللصق الساخنة.



بقايا اللصق المتبقية على الأوراق تكون ساخنة للغاية. لا تمسك بقايا الأوراق إلا من طرف بارد تماماً. يتم إخراج الورقة مع التصاق بقايا المادة اللاصقة على جانب الإخراج.

3 كرر العملية حتى لا تبقى أي بقايا للمواد اللاصقة ملتصقة على الورقة.

4 أغلق جهاز التغليف بالرقائق.

لقد قمت بتنظيف بكرات النقل الخاصة بجهاز التغليف بالرقائق.

#### المواصفات الفنية

الموديل	OneLam 270 A4
الأبعاد [ملم]	332 × 63 × 120
الإمداد بالطاقة	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
سرعة التغليف [ملم/دقيقة]	270
أقصى حجم تغليف	A4
أقصى عرض للتغليف [ملم]	240
أقصى سمك لرقاقة التغليف [ميكرون]	80 - 125
عدد بكرات النقل	2
أقصى درجة حرارة مُحيطَة [°م]	25
درجة حرارة بكرات النقل [°م]	120+/-15°C
وقت التدفئة [دقيقة]	< 4
الوزن [كجم]	0.92
الإغلاق التلقائي [دقيقة]	لا
طول كابل الشبكة [سم]	150

#### تصرف

تعرف على خيارات استعادة الأجهزة القديمة من الموزع الخاص بك مجاناً.



الرمز المتواجد على اليسار يعني أنه يجب التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة بشكل منفصل عن النفايات المنزلية وفقاً للوائح



القانونية السارية. تخلص من جهازك في مركز جميع النفايات التابعة للهيئة البلدية للتخلص من النفايات. تخلص من مواد التعبئة وفقاً للوائح المحلية

قم بمراعاة ملصقات مواد التعبئة والتغليف عند فصل النفايات، حيث تم تمييزها بالاختصارات (a) والأرقام (a) بالمعنى التالي: 1-7: المواد البلاستيكية / 22: الورق والكرتون / 80-98: المواد المركبة.



احترس! خطر الحروق بسبب أسطح الجهاز الساخنة.



وبعد إطفاء الجهاز، انتظر لعدة دقائق حتى يبرد جهاز التغليف بالرقائق قبل أن تلمس سطحه.

#### إنهاء تشغيل جهاز التغليف

أغلق جهاز التغليف إذا توقفت عن استخدامه.

1 حول مفتاح الشبكة إلى وضع الإيقاف OFF.

2 أزل قابس الشبكة من المقبس.

لقد أنهيت تشغيل جهاز التغليف.

#### إذا كان أحد المكونات لا يعمل

إزالة تكدس الرقائق

قد يحدث تكدس الرقائق للأسباب التالية:

- لا يتم دفع رقاقتي التغليف في جهاز التغليف.
- بكرات النقل متسخة بسبب بقايا اللصق.
- لقد استخدمت رقاقتي تغليف أو مواد غير نظيفة.

1 حول مفتاح الشبكة إلى وضع الإيقاف OFF.

2 أزل قابس الشبكة من المقبس.

3 اضغط على ذراع «تحرير أسطوانة ABS» وثبته في مكانه.

4 يتم تحرير رقائق التغليف.

اسحب رقاقتي التغليف بعناية من جهاز التغليف بالرقائق.

5 حرر ذراع «تحرير بكرات ABS».

6 نظف جهاز التغليف.

#### الصيانة والعناية

نظف جهاز التغليف بالرقائق على فترات زمنية منتظمة وعند اللزوم.

نظف مبيت الجهاز

1 حول مفتاح الشبكة إلى وضع الإيقاف OFF.

2 أزل قابس الشبكة من المقبس.

احترس!

خطر الحروق بسبب أسطح الجهاز الساخنة.



جهاز التغليف بالرقائق يسخن أثناء التغليف. وبعد إطفاء الجهاز، انتظر لعدة دقائق حتى يبرد جهاز التغليف بالرقائق قبل أن تلمس سطحه.

احترس!

قد تقع أضرار مادية بسبب مواد التنظيف أو المذيبات. لا تستخدم مواد التنظيف أو المحاليل.

3 نظف سطح الجهاز بقطعة قماش ناعمة وجافة وخالية من الوب.



لقد قمت بتنظيف سطح بجهاز التغليف.

احترس!

تنظيف بكرات النقل



الترسبات وبقايا المواد اللاصقة على بكرات النقل قد تتسبب في سوء نتائج التغليف. أزل الترسبات وبقايا المواد اللاصقة على فترات بيئية منتظمة، وداخلياً عندما لا تكون نتائج التغليف كالمعتاد.

1 تأكد من استعدادات جهاز التغليف بالرقائق.

بعد مرحلة التسخين تضيء لمبة «READY» بشكل متواصل باللون الأخضر ويمكن إجراء تنظيف بكرات النقل.

2 حول مفتاح الشبكة إلى وضع الإيقاف OFF.

لقد أنهيت عملية التغليف.

احترس!

خطر الحروق بسبب أسطح الجهاز الساخنة.



#### استخدام جهاز التغليف بالرقائق

1 حول مفتاح الشبكة إلى وضع التشغيل ON.

لمبة الحالة «POWER» تضيء باللون الأحمر.

لمبة الحالة «READY» مطفأة.

تبدأ مرحلة التسخين.

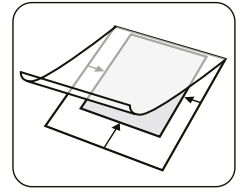
بعد مرحلة التسخين تضيء لمبة الحالة «READY» بشكل متواصل باللون الأخضر ويكون جهاز التغليف بالرقائق جاهزاً للعمل.

احترس! خطر الحروق بسبب أسطح الجهاز الساخنة.

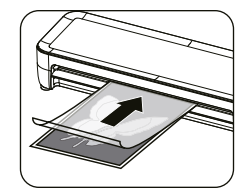


جهاز التغليف بالرقائق يسخن أثناء التغليف. لا تلمس سطح الجهاز أثناء التشغيل.

2 ضع المواد المراد تغليفها في رقاقتي التغليف. لتحقيق نتائج مثالية، حافظ على مسافة قدرها 3 ملم حتى 5 ملم من حافة السير.



3 أدخل رقاقتي التغليف الجاهزة في جهة الإدخال في جهاز التغليف بالرقائق الجاهز للتشغيل.



يشير المقياس (DIN A4/A5/A6) لرقاقة التغليف إلى الموضع الذي يجب فيه إدخال رقاقتي التغليف المناسبة في مكان الإدخال.

يتم سحب رقاقتي التغليف ثم إخراجها من الجهة الخلفية لجهاز التغليف بالرقائق.

احترس! خطر الحروق بسبب رقائق التغليف الساخنة.



رقاقتي التغليف تكون ساخنة للغاية بعد خروجها مباشرة من عملية التغليف. لا تمسك رقاقتي التغليف الخارجة من الجهاز إلا من طرف بارد تماماً لرقاقة التغليف.

4 قم بإخراج المواد المغلفة بالرقائق من الجهاز.



5 ضع المادة المغلفة بالرقائق على سطح مستو لتبرد.

للحصول على أفضل جودة ومنع الانحصار، قم بإزالة المواد المغلفة بالرقائق دائماً وبشكل دوري، قبل أن تستكمل التغليف بالرقائق.

6 حول مفتاح الشبكة إلى وضع الإيقاف OFF.

لقد أنهيت عملية التغليف.



## اقرأ دليل الاستعمال



الرجاء قراءة دليل الاستعمال بعناية ومراعاة التعليمات الواردة به أثناء التعامل مع جهاز التغليف بالرقائق. احفظ دليل الاستعمال هذا للاستخدامات اللاحقة.

## الاستخدام المطابق للتعليمات

جهاز التغليف بالرقائق مناسب للتغليف براقائق تغليف ساخنة بسمك رقائق تغليف يتراوح بين ٨٠ - ١٢٥ ميكرون. السمك الإجمالي المسموح به للمستندات المراد تغليفها (الصور، والرسومات، والكرتون، والأوراق، إلخ) هو ٠,٥ ملم بحد أقصى. جهاز التغليف بالرقائق مخصص حصرياً للاستخدام في الأماكن الداخلية المغلقة. يُحظر إجراء التعديلات أو التغييرات الهيكلية من تلقاء نفسك. لا تفتح جهاز التغليف بالرقائق من تلقاء نفسك أبداً، ولا تُحاول إجراء الإصلاحات من تلقاء نفسك. لا تُجرِ الإصلاحات إلا من قبل موظفين مؤهلين فحسب. ويعد أي استخدام آخر استخداماً غير مطابق للتعليمات. لا يُسمح بإجراء تغييرات أو تعديلات غير مصرح بها، ومثل هذه السلوكيات ستؤدي إلى فقدان الضمان.

## مراعاة تعليمات السلامة

برجاء قراءة ومراعاة التعليمات التحذيرية لحماية نفسك وحماية البيئة.

## تحذير!



خطر الإصابة بسبب الصدمة الكهربائية. التعامل الخاطئ مع جهاز التغليف الخاص بك قد يُعرضك لصدمة كهربائية. انتبه إلى أن تنصب جهاز التغليف بالرقائق بالقرب من مقبس يسهل الوصول إليه، بحيث يمكنك فصل جهاز التغليف عن التيار الكهربائي سريعاً في حالات الطوارئ. لا تمسك جهاز التغليف بالرقائق أبداً بيدين مبتلتين. تجنب أي ملامسة مع المياه. انزع القابس إذا لم تكن تستخدم الجهاز. لا تستخدم إلا كابل الشبكة المورد من الجهاز.

## تحذير!



خطر الاختناق بسبب المكونات الصغيرة أو مواد التعبئة أو رقائق الأطفال المحفوظة. الحماية. قد يبلع الأطفال المكونات الصغيرة أو مواد التعبئة أو رقائق الأطفال المحفوظة. ابق الجهاز وعبوته بعيداً عن أيدي الأطفال.

## تحذير!



خطر الإصابة بسبب ميكانيكية السحب. يمكن أن تعلق الأشياء الفضفاضة في منطقة السحب ومن ثم تتسبب في وقوع إصابات. ابق أصابعك وشعرك والأوشحة وربطات العنق والمجوهرات وما إلى ذلك بعيداً عن منطقة السحب.

## تحذير!



خطر التعثر بسبب كابل الطاقة الممدد بشكل غير صحيح. قم بتمديد كابل الطاقة بطريقة لا تتسبب في تعثر أي شخص به. تأكد من عدم تلف قابس الطاقة وكابل الطاقة.

## تحذير!



يُمكن استخدام جهاز التغليف بالرقائق من قبل الأطفال بعمر يبدأ من ٨ سنوات، وكذلك من قبل الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من لديهم نقص في الخبرات و/أو المعارف فقط في حالة الإشراف عليهم أو عند حصولهم على توجيه حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة وإدراكهم للمخاطر الناتجة عن ذلك. لا يُسمح للأطفال باللعب بجهاز التغليف بالرقائق. لا يُسمح بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قبل الأطفال دون الإشراف عليهم.

## تحذير!



الخطر بسبب الأبخرة الضارة على الصحة. أثناء التغليف بالرقائق، قد تنجم أبخرة ضارة على الصحة. ومن ثم، يجب دائماً عند التغليف توفير تهوية جيدة، بحيث تفتح مثلاً النافذة.

## احترس!



خطر الحروق بسبب أسطح الجهاز الساخنة. أثناء التغليف، يُصبح سطح الجهاز ساخناً. لا تلمس سطح الجهاز أثناء التشغيل. وبعد التشغيل، انتظر لعدة دقائق حتى يبرد جهاز التغليف بالرقائق قبل أن تلمس سطحه.

## احترس!



خطر الحروق بسبب رقائق التغليف الساخنة. رقاقت التغليف تكون ساخنة للغاية بعد خروجها مباشرة من عملية التغليف. لا تمسك رقاقت التغليف إلا من طرف بارد تماماً لرقاقة التغليف.

## احترس!



خطر الحروق بسبب بقايا التغليف الساخنة. بعد التنظيف، قد يكون مع الأوراق الخارجة بقايا تغليف ساخنة للغاية. لا تمسك بقايا الأوراق إلا من طرف بارد تماماً.

## هام!



قد تقع أضرار مادية. تجنب التأثيرات البيئية مثل الدخان والغبار والاهتزازات والمواد الكيميائية والرطوبة والحرارة وأشعة الشمس المباشرة. لا تستخدم جهاز التغليف الرقائق إلا في الغرف المغلقة وفي إطار الظروف المحيطة المسموح بها والمنصوص عليها في المواصفات الفنية.

## الرموز

تجد الرموز التالية على العبوة أو على الجهاز نفسه. تتعرف في هذا المقطع على معنى هذه الرموز بالتفصيل.

لا تستخدم المنتج إلا في الغرف الداخلية.



يشير الرمز إلى أن تصميم المنتج يتوافق مع فئة الحماية II العزل المزدوج).



لا يلزم وجود وصلة سلامة بوصلة التأسيس الكهربائي (وصلة الأرضي).



تحذير! حافظ على أجزاء الجسم بعيدة عن الأجزاء المتحركة. هذا الجهاز غير مُخصص للاستخدام من قبل الأطفال. تجنب ملامسة فتحة السحب ليديك أو لملايسك أو لشعرك. توجد أجزاء متحركة خطيرة في هذا الجهاز.

يؤكد ختم «فحص السلامة» (علامة



GS) على أن المنتج يفي بمتطلبات قانون سلامة المنتجات الألماني (ProdSG).

تشير علامة GS إلى أن سلامة وصحة المستخدم غير معرضة للخطر إذا تم استخدام المنتج على النحو المطابق للتعليمات وإذا لم يتم استخدامه بطريقة خاطئة. يدور الأمر حول علامة سلامة تضاف بشكل تطوعي وصادرة عن معهد اختبار مناسب.

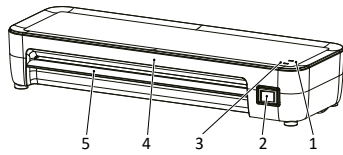
## افحص محتوى العبوة

افحص محتوى عبوة جهاز التغليف الخاص بك قبل أن تُشغل الجهاز. إذا كان هناك شيء مُعطّل أو معيب، لا تشغل جهاز التغليف بأي حال. اتصل بالخدمة الخاصة بنا.

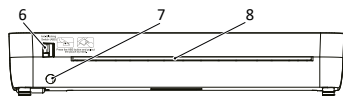
- عدد ١ جهاز تغليف بالرقائق One.Lam ٢٧٠ A٤
- دليل الاستعمال
- عدد ٥ رقائق ألومنيوم (حجم A٤ سمك ٨٠ ميكرون)

## جهاز التغليف بالرقائق الخاص بك بالتفصيل

تعرض الصور التالية جهاز التغليف الخاص بك بالتفصيل.



1	لمبة حالة „READY“
2	مفتاح الطاقة „ON/OFF“
3	لمبات الحالة „POWER“
4	مقياس (DIN A4/A5/A6)
5	جهة الإدخال
6	ذراع ABS لتحرير الأسطوانة
7	كابل التوصيل بالشبكة
8	جهة الإخراج



اضغط على ذراع تحرير لفة ABS واسحب المادة يدوياً.



## حول جهاز التغليف بالرقائق

يمكن لجهاز التغليف بالرقائق معالجة جميع رقائق التغليف الساخنة بسمك يتراوح من ٨٠ إلى ١٢٥ ميكرون.

يتم تسخين فيلم التغليف بالرقائق إلى درجة حرارة حوالي ١٢٠ درجة مئوية +/- ١٥ درجة مئوية بينما يتم توجيه فيلم التغليف بالرقائق من خلال بكرات النقل الخاصة بجهاز التغليف بالرقائق. ومن ثم، ينشأ ترابط حراري دائم بين المادة التي جرى تغليفها وبين رقاقت التغليف. التغليف بالرقائق يحافظ بشكل دائم على الماء والأكسجين والبكتيريا بعيداً عن المادة المغلفة.

## انصب جهاز التغليف بالرقائق وقم بتشغيله

المقطع التالي يساعدك في بدء تشغيل جهاز التغليف بالرقائق.

1 انصب جهاز التغليف بصورة آمنة على سطح مستوي وأقرب وبالقرب من مقبس يسهل الوصول إليه.

2 اترك مساحة كافية على جهة إخراج فيلم الرقائق المركب.

3 حول مفتاح الشبكة إلى وضع الإيقاف OFF.

4 استخدم فقط كابل الطاقة المثبت بشكل دائم.

أدخل قابس كابل الشبكة في المقبس.

حول مفتاح الشبكة إلى وضع التشغيل ON.

تدور بكرات النقل.

لمبة الحالة „POWER“ تضيء باللون الأحمر.

لقد قمت بتشغيل جهاز التغليف بالرقائق الخاص بك.

## قبل أن تبدأ

تُساعد الإرشادات التالية في تشغيل جهاز التغليف بالرقائق الخاص بك مثلما تتوقع.

## إرشادات بشأن المواد

- لا تقم بتغليف المواد المعدنية أو المبللة أو غير المستوية.
- يجب ألا يكون سمك المواد المراد تغليفها، بما في ذلك رقاقت التغليف، أكثر من ٠,٥ ملم.
- المواد الرقيقة والناعمة ينبغي تغليفها بالرقائق الأكثر سمكاً (١٢٥ ميكرون).
- إذا أمكن، تجنب استخدام عدة قطع صغيرة من المواد لكل رقاقت.

## إرشادات بشأن رقاقت التغليف

- لا تستخدم سوى أنواع الرقائق التي يعد التغليف هو غرض استخدامها. أنواع الرقائق الأخرى، مثلاً الرقائق الشفافة، غير مناسبة لعملية التغليف.
- استخدم فقط رقائق التغليف الساخنة.
- اختر حجم رقاقت التغليف بشكل مناسب للمادة المراد تغليفها.
- لا تقطع رقاقت التغليف، بحسب الحاجة، إلا بعد التغليف.

## إرشادات بشأن عملية التغليف

- لا تقم بإدخال رقاقت التغليف بدون محتويات في جانب الإدخال الموجود في جهاز التغليف بالرقائق.
- لا تقم بإدخال رقاقت التغليف مطوية في جانب الإدخال الموجود في جهاز التغليف بالرقائق.
- لا تقم بإدخال رقاقت التغليف من جانب واحد في جهة الإدخال الموجود في جهاز التغليف بالرقائق.
- قم دائماً بإدخال رقاقت التغليف بالجانب المغلق أولاً - في المنتصف وفي اتجاه مستقيم - على جانب الإدخال لجهاز التغليف بالرقائق الجاهز للاستخدام.
- لا تسحب الرقاقت من جانب الإخراج أثناء التغليف بالرقائق.

ضع في اعتبارك أن المواد اللاصقة الساخنة ملتصقة بشدة برقاقت التغليف ولا يمكن إزالتها من رقاقت التغليف دون حدوث تلف محتمل.

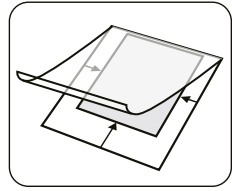
← שלב החימום מתחיל.

**i** לאחר שלב החימום, נורית החיווי "READY" דולקת ברציפות בירוק ומכשיר הלמינציה מוכן לפעולה.

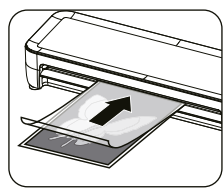


**זהירות!** סכנת כווייה ממשטחי המכשיר מכשיר הלמינציה מתחמם בעת הלמינציה. אל תיגע במשטחי המכשיר תוך הפעולה.

**2** הנח את החומר המיועד ללמינציה לתוך רדיד הלמינציה. כדי להשיג תוצאה מיטבית, שמור על מרווח של 3 עד 5 מ"מ מהשוליים בהיקף.



**3** הזן את רדיד הלמינציה המוכן לצד הכניסה של מכשיר הלמינציה המוכן לפעולה.



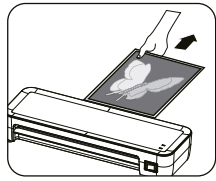
**i** הסקאלה (גודל A4/A5/A6) עבור רדיד הלמינציה מציינת את המיקום שבו יש להזין את רדיד הלמינציה המתאים בצד הכניסה.

← רדיד הלמינציה נכנס פנימה ויוצא בצד היציאה של מכשיר הלמינציה.



**זהירות!** סכנת כווייה מרדיד למינציה חם. רדיד הלמינציה המשתחרר חם מאוד מיד לאחר הלמינציה. הוצא את רדיד הלמינציה המשתחרר רק מהקצה הקר שלו.

**4** הוצא את החומר שעבר למינציה מהמכשיר.



**5** צנן את החומר שעבר למינציה על משטח ישי.

**i** להשגת האיכות המיטבית ולמנוע חסימה, הקפד תמיד להוציא את החומר שעבר למינציה מיד, לפני המשך עבודת הלמינציה.

**6** העבר את מפקס ההפעלה למצב OFF (כבוי).

← סיימת את תהליך הלמינציה.



**זהירות!** סכנת כווייה ממשטחי המכשיר. לאחר הכיבוי, המתן מספר דקות עד לצינון של מכשיר הלמינציה לפני שאתה נוגע בו.

**סיום השימוש במכשיר הלמינציה**

כבה את מכשיר הלמינציה כאשר אתה מפסיק להשתמש בו.

**1** העבר את מפקס ההפעלה למצב OFF (כבוי).

**2** הוצא את תקע החשמל משקע החשמל.

← סיימת את השימוש בשל הלמינציה.

**במקרה של תקלה**

טיפול ברדיד תקוע הסיבות לרדיד תקוע יכולות להיות:

- רדיד הלמינציה לא הוכנס למכשיר הלמינציה בצורה ישרה.
- גלגליות ההעברה התלכדו בשאריות דבק.
- השתמש ברדיד למינציה או חומר לא מתאימים.

**1** העבר את מפקס ההפעלה למצב OFF (כבוי).

**2** הוצא את תקע החשמל משקע החשמל.

**3** לחץ על הידית "שחרור גלגליות ABS" והחזק אותה היטב במצב זה.

← רדיד הלמינציה ישתחרר.

**4** שלוף בזהירות את רדיד הלמינציה ממכשיר הלמינציה.

**5** שחרר את הידית "שחרור נעילת גלגליות ABS".

← שחררת את הרדיד התקוע.

**6** נקה את מכשיר הלמינציה.

**תחזוקה וטיפול**

נקח את מכשיר הלמינציה במרווחי זמן קבועים, ובהתאם לצורך.

**ניקוי המארז**

**1** העבר את מפקס ההפעלה למצב OFF (כבוי).

**2** הוצא את תקע החשמל משקע החשמל.

**זהירות!**

סכנת כווייה ממשטחי המכשיר. מכשיר הלמינציה מתחמם בעת הלמינציה. לאחר הכיבוי, המתן מספר דקות עד לצינון של מכשיר הלמינציה לפני שאתה נוגע בו.

**זהירות!**

חומרי ניקוי או תמיסות יכולים לגרום לנזקי רכוש. אל תשתמש בחומרי ניקוי או תמיסות.

**3** נקה את משטחי המכשיר במטלית רכה ולחה ללא מוך.

← סיימת לנקות את משטחי מכשיר הלמינציה.

גלגליות ההעברה הצטברויות חומר ושאריות דבק על גלגליות ההעברה יכולות לפגוע בתוצאת הלמינציה. הסר הצטברויות חומר ושאריות דבק במרווחי זמן קבועים, ועשה זאת תמיד כאשר תוצאת הלמינציה אינה עומדת בציפיות.

**1** הכן את מכשיר הלמינציה לשימוש.

**i** לאחר שלב החימום, נורית החיווי "READY" דולקת ברציפות בירוק וניתן לבצע את הניקוי של גלגליות ההעברה.

**זהירות!**

סכנת כווייה ממשטחי המכשיר מכשיר הלמינציה מתחמם בעת הלמינציה. אל תיגע במשטחי המכשיר תוך הפעולה.

**2** הכנס את הנייר המקופל עם צד הקיפול מלפנים בצורה ישרה לצד הכניסה של מכשיר הלמינציה.

**זהירות!**

סכנת כווייה עקב שאריות דבק חמות.

שאריות הדבק על הנייר היוצא חמות מאות. הוצא את הנייר המשתחרר רק מהקצה הקר שלו.

**i** הנייר ייפלט עם האזור הדביק בצד היציאה.

**3** חזור על התהליך עד שלא יופיעו יותר על הנייר שאריות דבק.

**4** כבה את מכשיר הלמינציה.

← סיימת את ניקוי גלגליות ההעברה של מכשיר הלמינציה.

**מפרט טכני**

דגם	OneLam 270 A4
מידות [מ"מ]	63 × 332 120 ×
אספקת חשמל	220-240 V~, 50/60 Hz, 1.0 A, 230 W
מהירות למינציה [מ"מ/דק']	270
פורמט למינציה מרבי	A4
רוחב למינציה מקס' [מ"מ]	240
עובי רדיד למינציה מקס' [מיק']	125 - 80
מספר גלגליות העברה	2
טמפרטורת סביבה מרבית [°C]	25
טמפרטורת גלגליות העברה [°C]	120+ - 15°C
זמן חימום [דק']	< 4
משקל [ק"ג]	0.92
כיבוי אוטומטי [דק']	לא
אורך כבל חשמל [ס"מ]	150

**רשות**

**i** ברר אצל הספק מהן האפשרויות להחזרת מכשירים ישנים ללא תשלום.

המשמעות של הסמל ליד היא שבכפוף לתקנות החוק יש לסלק מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים בנפרד מהאשפה הביתית. יש להעביר את המכשיר לנקודת איסוף של הרשות האחראית המקומית.

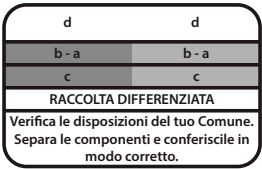
שים לב לסימון של חומרי האריזה במסגרת הפרדת הפסולת. הם מסומנים על ידי הקיצורים (b) והמספרים (a) בעלי המשמעות הבאה: 1-7: פלסטיק / 20-22: נייר וקרסון / 80-98: חומרי אריזה שונים.



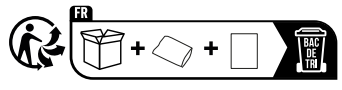
יש לסלק את חומרי האריזה בהתאם לתקנות המקומיות.



האריזה עשויה מחומרים ידודתיים לסביבה שניתן לסלק דרך נקודות המיחזור המקומיות. עלך להתעדכן ברשויות המקומיות לגבי דרכי הסילוק הנכונות.



הלוגו תקף באיטליה בלבד.



הלוגו Triman תקף בצרפת בלבד.

**הנחיות אחסון**

לאחר השימוש, יש לאחסן את מכשיר הלמינציה בצורה בטוחה. הקפד לקיים את ההנחיות הבאות: אחסן את מכשיר הלמינציה

- רק באריזה המקורית
- במקום יבש ונקי
- רק לאחר קירורו

**שאלות ושירות**

לקוח יקר, תודה רבה על הבחירה במוצר זה. אם הוא פגום או אינו פועל כמצופה, פנה למשווק שממנו רכשת את המוצר

**הצהרת תאימות**

על המכשיר מאשר את התאימות. CE - סימן ה



www.hp.com/officeequipment ניתן למצוא את הצהרת התאימות בכתוב.

**היצרן**

GO Europe GmbH  
Zum Kraftwerk 1  
D-45527 Hattingen  
Deutschland  
www.go-europe.com



**קרא את הוראות ההפעלה**

קרא את הוראות ההפעלה בעיון עד הסוף, ושים לב להנחיות במסגרת השימוש במכשיר הלמיניצה. שמור את הוראות ההפעלה למקרה שתצטרך להשתמש בהן בעתיד.

**שימוש בהתאם ליעוד**

מכשיר הלמיניצה מתאים ללמיניצה של רדידי למיניצה בחום בחוק למיניצה של 80 - 125 מיקרון. העובי המרבי של כל המסמכים המיועדים ללמיניצה (תצלומים, תמונות, קרטון, נייר וכו') הוא 0.5 מ"מ. מכשיר הלמיניצה מתאים רק לשימוש פרטי בחללים פנימיים סגורים. אסור לבצע שינויים או הסבות ללא אישור. בשום אופן אל תפתח בעצמך את מכשיר הלמיניצה, ואל תנסה לתקן אותו בעצמך. הקפד על ביצוע תיקונים רק בידי אנשי מקצוע מוסמכים. כל שימוש אחר נחשב כשימוש המנוגד ליעוד. אסור לבצע שינויים או הסבות ללא אישור, והם יוביל לאובדן האחריות.

**יש להישמע להנחיות הבטיחות**

קרא את האזהרות והישמע להן כדי להגן על עצמך ועל הסביבה.

**אזהרה!**

סכנת פציעה עקב התחשמלות. שימוש לקוי במכשיר הלמיניצה עלול לגרום להתחשמלות. הקפד למקם את מכשיר הלמיניצה ליד שקע חשמל שניתן לגשת אליו בקלות, כדי לאפשר ניתוק מהיר שלו מרשת החשמל במקרה חירום. אסור בשום אופן לגעת במכשיר הלמיניצה בידיים רטובות. מנע באופן גורף מגע עם מים. נתק את התקע כאשר המכשיר אינו נמצא בשימוש. השתמש רק בכבל החשמל הכלול במשלוח.

**אזהרה!**

סכנת חנק כתוצאה מחלקים קטנים, חומרי אריזה או רידי הגנה. ילדים עלולים לבלוע חלקים קטנים, חומרי אריזה או רידי הגנה. אל תאפשר לילדים להתקרב למכשיר הלמיניצה ולאריזה שלו.

**אזהרה!**

סכנת פציעה עקב מנגנון משיכת הנייר. עצמים חופשיים עשויים להילכד במנגנון המשיכה ולגרום לפציעות. הרחק ממנגנון המשיכה אצבעות, שיער, צעפים, עניבות, תכשיטים וכו'.

**אזהרה!**

סכנת מעידה במקרה של ניתוב בלתי-הולם של כבל החשמל. העבר את כבל החשמל באופן שימנע את הסיכון למעידה עליו. מנע את האפשרות לפגיעה בתקע החשמל ובכבל החשמל.

**אזהרה!**

ילדים בני שמונה ומעלה, לאנשים בעלי יכולות פזיות, חושיות או מנטליות מוגבלות ולאנשים חסרי ניסיון ו/או ידע מותר להשתמש במכשיר הלמיניצה אם הם נמצאים תחת השגחה או לאחר שהם הודרכו לגבי השימוש הבטוח במכשיר הלמיניצה והבינו את הסכנות הכרוכות בו. אסור לילדים לשחק עם מכשיר הלמיניצה. לילדים אסור לנקות את המכשיר או לבצע את תחזוקת המשתמש שלו ללא השגחה.

**אזהרה!**

סכנה עקב אדים המזיקים לבריאות. במהלך הלמיניצה עלולים להיווצר אדים המזיקים לבריאות. הקפד תמיד במהלך הלמיניצה לאורור טוב, למשל באמצעות פתיחת החלון.

**זהירות!**

סכנת כווייה ממשחתי המכשיר במהלך הלמיניצה, משחתי המכשיר מתחממים. אל תגע בממשחתי המכשיר תוך כדי הפעולה. בסיום הפעולה, המתן מספר דקות עד לצינון של מכשיר הלמיניצה לפני שאתה נוגע בו.

**זהירות!**

סכנת כווייה מרדיד למיניצה חם. רדיד הלמיניצה המשתחרר חם מאוד מיד לאחר הלמיניצה. הוצא את רדיד הלמיניצה רק מהקצה הקר שלו.

**זהירות!**

סכנת כווייה משאריות למיניצה חמות. בסיום הניקוי, הנייר המשתחרר יוצא יחד עם שאריות למיניצה חמות מאוד. הוצא את הנייר המשתחרר רק מהקצה הקר שלו.

**חשוב!**

סיכוי לנזק לרכוש. מנע השפעות סביבתיות כגון עשן, אבק, רעידות, חומרים כימיים, לחות, חום או אור שמש ישיר. השתמש במכשיר הלמיניצה רק בחללים סגורים ובתנאי הסביבה המותרים שמצוינים בנתונים הטכניים.

**סמלים**

הסמלים הבאים מופיעים על האריזה או על המכשיר עצמו. בסעיף זה ניתן ללמוד מהן המשמעויות הנפרדות של סמלים אלה.

יש להשתמש במוצר רק בחללים סגורים.



הסמל מצייין שמבנה המוצר עומד ברמת ההגנה II (בידוד כפול).



אין צורך בחיבור בטיחות להארקה החשמלית.



אזהרה! הרחק אברים מהחלקים הנעים. מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי ילדים. יש למנוע מגע בין ידיים, בגדים או שערות לבין פתח ההונח. המכשיר כולל חלקים נעים מסוכנים.



החותם „בטיחות מוכחת” (סימן GS) מאשר את העמידה של המוצר בדרישות של חוק בטיחות המוצרים בגרמניה (ProdSG).

סימן ה-GS מצייין ששימוש בהתאם ליעוד ושימוש שגוי שניתן לחוות מראש במוצר המסומן אינם יוצרים סיכון לבטיחות והבריאות של המשתמש. זהו סימן בטיחות שנוסף על אף שהדבר אינו נדרש על פי חוק והופק על ידי מוסד בדיקה מתאים.

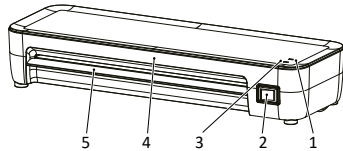
**בדיקת תכולת האריזה**

בדוק את תכולת האריזה של מכשיר הלמיניצה לפני התחלת השימוש בו. במקרה של חוסר או נזק, אסור בשום אופן להתחיל להשתמש במכשיר הלמיניצה. פנה לשרות שלנו.

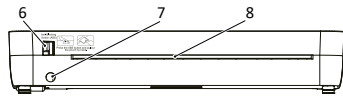
- 1 מכשיר למיניצה OneLam 270 A4
- הוראות ההפעלה
- 5 רדידי למיניצה (גודל A4, 80 מיקרון)

**פירוש של חלקי מכשיר הלמיניצה**

באיור הבא מוצג פירוט של חלקי מכשיר הלמיניצה.



1	נורית חייוו "READY" (מוכן)
2	מתג חשמל "ON/OFF" (הפעלה/כיבוי)
3	נורית חייוו "POWER" (חשמל)
4	סקאלה (גודל A4/A5/A6)
5	צד כניסה
6	ידיית שחרור לגליליות ABS
7	כבל חשמל
8	צד יציאה



לחץ על ידיית שחרור הגליליות ABS ושלוף את החומר באופן ידני.



**אודות מכשיר הלמיניצה**

מכשיר הלמיניצה יכול לעבד את כל רדידי הלמיניצה בחום בחוקים 80 עד 125 מיקרון. בומן שרדיד הלמיניצה עובר בגליליות העתברה של מכשיר הלמיניצה, רדיד הלמיניצה יחומם לטמפרטורה של 120°C +/- 15°C. נוצר חיבור תרמי קבוע בין החומר שעובר למיניצה לבין רדיד הלמיניצה. הלמיניצה מרחיקה מחומרי הלמיניצה מים, חומצות ובטריות לזמן ממושך.

**הצבת מכשיר הלמיניצה והתחלת שימוש**

הסעיף הבא יסייע לך בעת התחלת השימוש במכשיר הלמיניצה.

**1** הצב את מכשיר הלמיניצה בצורה יציבה על משטח אופקי ומפולס, ליד שקע חשמל שניתן לגשת אליו בקלות.

**2** השאר בצד היציאה מקום מספיק עבור רדיד הלמיניצה היוצא מהמכשיר. העבר את מפסק ההפעלה למצב OFF (כבוי).

השתמש רק בכבל החשמל המחובר למכשיר באופן קבוע.

**3** חבר את תקע הכבל לשקע חשמל.  
**4** העבר את מפסק ההפעלה למצב ON (פעיל).

← גלגליות העתברה יתחילו להסתובב.

← נורית החיוו "POWER" מאירה באדום.

← הכנסת את מכשיר הלמיניצה לפעולה.

**לפני התחלת השימוש**

ההנחיות הבאות יעזרו לך להבטיח שמכשיר הלמיניצה יפעל תמיד כמצופה.

**הערות לגבי החומר**

- אל תבצע למיניצה של חומרים מתכתיים, רטובים או לא אחידים.
- העובי המרבי המותר של החומר המיועד ללמיניצה, יחד עם רדיד הלמיניצה, הוא 0.5 מ"מ.
- חומרים דקים ורכים דורשים למיניצה עם רדיד הלמיניצה החזק ביותר (125 מיקרון).
- במידת האפשר, אל תשתמש במספר יחידות חומר קטנות לכל רדיד.

**הערות לגבי רדיד הלמיניצה**

- השתמש רק בסוגי רדיד שהשימוש המיועד שלהם הוא למיניצה. סוגי רדיד אחרים, לדוג' נילוניות תיק, אינם מתאימים לצורך למיניצה.
- השתמש אך ורק ברדידי למיניצה בחום.
- בחר את גודל רדיד הלמיניצה בהתאם לחומר המיועד ללמיניצה.
- גזור את רדידי הלמיניצה, במקרה הצורך, רק לאחר ביצוע הלמיניצה.

**הערות לגבי תהליך הלמיניצה**

- אל תזין בצד הכניסה של מכשיר הלמיניצה רידידי למיניצה ללא תכולה.
- אל תזין בצד הכניסה של מכשיר הלמיניצה רידידי למיניצה מנוגלגלים.
- אל תזין את רדיד הלמיניצה בצד אחד של צד הכניסה של מכשיר הלמיניצה. הזן את רדיד הלמיניצה תמיד עם הצד הסגור מלפנים - באמצע ובצורה ישירה - בצד הכניסה של מכשיר הלמיניצה המוכן לפעולה.
- אין למשוך את רדיד הלמיניצה מצד היציאה במהלך הלמיניצה.

זכור שחומרים שעברו למיניצה חמה מחוברים בצורה חזקה לרדיד הלמיניצה, ואין אפשרות להסיר אותם בחזרה מרדיד הלמיניצה ללא נזקים פוטנציאליים.

**שימוש במכשיר הלמיניצה**

**1** העבר את מפסק ההפעלה למצב ON (פעיל).

← נורית החיוו "POWER" מאירה באדום.

← נורית החיוו "READY" כבויה.

**All your office needs under one brand**



**HP is a trademark of HP Inc. or its affiliates, used by GO Europe GmbH under license from HP Inc.**

GO Europe GmbH

Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen (Germany)

[service-hp@go-europe.com](mailto:service-hp@go-europe.com)

[www.hp.com/officeequipment](http://www.hp.com/officeequipment)

The company reserves the right to change the content of this manual, and subsequent changes to the product without prior notice. We are not responsible for any direct, indirect, intentional or unintentional damage and hidden dangers caused by installation, misuse or use beyond the specifications provided by the manufacturer. Before placing your order, please check with the dealer to see if the product performance meets your needs. HP is a registered trademark of HP Inc. The ownership of other trademarks involved in this manual is owned by the corresponding product manufacturer. ©2021 All rights reserved. Unauthorized reproduction is not allowed in any way.

V1.15.2  
02/2024  
ID 3167